alman
işbirliği
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implemented by
giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

SIĞINMACILAR VE GÖÇMENLERLE DAYANIŞMA DERNEĞİ
SGDD • ASAM
1995

PEP Programı ile Değişen Hayatlar
Changing Lives through PEP Programme

PEP- Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Programı

PEP – Promotion of Economic Prospects Programme

alman
işbirliği
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implemented by
giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

SIĞINMACILAR VE GÖÇMENLERLE DAYANIŞMA DERNEĞİ
SGDD • ASAM
1995

PEP Programı ile Değişen Hayatlar

Changing Lives through PEP Programme

PEP- Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Programı

PEP – Promotion of Economic Prospects Programme

PEP- Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Programı
"PEP Programı ile Değişen Hayatlar"
PEP – Promotion of Economic Prospects Programme
"Changing Lives through PEP Programme"

Birinci Basım 2021 / *First Edition 2021*

Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM)
The Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM)
Birlik Mah. Katar Cad. No:11 Çankaya / ANKARA
Tel: +90 312 427 55 83 • +90 312 212 60 12
www.sgdd.org.tr • info@sgdd-asam.org
asamsgdd sgdd_asam sgdd_asam sgdd-asam ASAM sgdd.org.tr

Derleyen & Yazan / *Compiler & Author*
Buket Bahar Dıvrak - Burç Tuna - Değer Tuncel - Gamze Efe - Tuğba Evci

Görsel Tasarım / *Graphic Design*
SGDD-ASAM Kurumsal İletişim Birimi / ASAM Corporate Communications Unit
Taner Kaya

Çeviri & Düzelti / *Translation & Proofreading*
Ayşegül Akyol - Gizem Sökmensüer - Tuana Dil Hizmetleri Ltd. Şti.

Basım / *Printing Press*
ASD Kırt. Kop. Bilg. Ltd. Şti.

alman işbirliği DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT
Implemented by giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

© 2021 Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ)
Bu yayının tüm hakları Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu'na (GİZ) aittir. Ticari kazanç amacıyla bir bölümü veya tamamı çoğaltılamaz ve satılamaz. Ticari amaçlar dışında kaynak gösterilmek koşuluyla alıntı yapılabilir. Bir bölümünün veya tamamının çoğaltılması için Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu'ndan (GİZ) izin alınması gerekmektedir.

© 2021 Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)
All rights of this publication belong to Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ). Part or all of it may not be reproduced or sold for commercial purposes. Reference could be made provided that the source is indicated for non-commercial purposes. Permission must be obtained from Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) in order to reproduce part or all of it.

Bu kitap, Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı'nın (BMZ) maddi desteği ile hazırlanmıştır. İçeriğin tamamı Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği'nin (SGDD-ASAM) sorumluluğu altındadır. BMZ ve GİZ'in görüşlerini yansıtmak zorunda değildir.

This book was prepared with the financial support of the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ). All contents are the sole responsibility of the Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM). They do not necessarily reflect the views of the BMZ and GIZ.

Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nde emeği geçen ve bu kitabın oluşturulmasında katkılarını sunan; T.C. MEB Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürü Yusuf Büyük, Ar-Ge ve Projeler Daire Başkanı Mustafa Şahin, MEB PEP Projesi Koordinatörü Özlem Erdem, Proje Asistanları Emre Tektaş, Gizem Gürbüz ve Özlem Arslan ile Alman İşbirliği Kurumu (GİZ) Ülke Direktörü Rubeena Esmail, Alman İşbirliği Kurumu (GİZ) Ülke Direktörü Rubeena Esmail, Program Direktörü Alberto Vega Exposito, Mesleki Eğitim ve İstihdam Birim Yöneticisi Christian Stehling, Program ve İş Birliği Geliştirme Koordinatörü Candost Aydın, Hibe Sözleşmesi Danışmanı Mezra Öner, İzleme ve Değerlendirme Danışmanı Andrea Demuth, Halkla İlişkiler ve İletişim Danışmanı Beytullah Bayar, İzleme ve Değerlendirme Danışmanı Gülnur Aydın, Finans Kontrolörü Filiz Ayaz ve Saha Operasyonları Yöneticisi Ali Aslan'a teşekkürler.

We would like to express our sincere thanks to the Republic of Turkey MoNE Director General of Life Long Learning Yusuf Büyük, Head of Department of R&D and Projects Mustafa Şahin, PEP Project Coordinator of MoNE Özlem Erdem, Project Assistants Emre Tektaş, Gizem Gürbüz and Özlem Arslan as well as to GIZ Country Director Rubeena Esmail, Program Director Alberto Vega-Exposito, Employment and Training Component Leader Christian Stehling, Programme and Partnership Development Coordinator Candost Aydın, Grant Agreement Advisor Mezra Öner, Monitoring and Evaluation Advisor Andrea Demuth, PR and Communications Advisor Beytullah Bayar, Monitoring and Evaluation Advisor Gülnur Aydın, Finance Controller Filiz Ayaz and Field Operations Manager Ali Aslan for their valuable contributions to the implementation of the Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project and to the creation of this book.

Thank you

Tüm Proje Ekibine Kıymetli Çalışmaları ve Katkıları İçin Teşekkürler
Thanks to The Project Team for Their Valuable Work and Contribution

Adıyaman İl Milli Eğitim Müdürlüğü
Adıyaman Provincial Directorate of National Education
Selim Karahanlı / İl Koordinatörü - *Provincial Coordinator*

Adıyaman/Merkez Halk Eğitimi Merkezi Müdürlüğü
Adıyaman/Merkez Public Education Center Directorate
Ramazan Güllü / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

Adıyaman/Besni Halk Eğitimi Merkezi Müdürlüğü
Adıyaman/Besni Public Education Center Directorate
Muhammet Etaullah Aslan / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

Adıyaman/Kahta Halk Eğitimi Merkezi Müdürlüğü
Adıyaman/Kahta Public Education Center Directorate
Hacı Osman Arı / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

Denizli/İl Milli Eğitim Müdürlüğü
Denizli/Provincial Directorate of National Education
Yavuz Çağlar / İl Koordinatörü - *Provincial Coordinator*

Denizli/Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi
Denizli/Merkezefendi Public Education Center
Turan Genç / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

Denizli/Pamukkale Halk Eğitimi Merkezi
Denizli/Pamukkale Public Education Center
Abidin Mutlubaş / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

Diyarbakır İl Milli Eğitim Müdürlüğü
Diyarbakır Provincial Directorate of National Education
Şirine Eronat / İl Koordinatörü - *Provincial Coordinator*

Diyarbakır/Bağlar Halk Eğitimi Merkezi
Diyarbakır/Bağlar Public Education Center
Enver Akkuş / *PEC Coordinator*

Diyarbakır/Kayapınar Halk Eğitimi Merkezi
Diyarbakır/Kayapınar Public Education Center
Süleyman Berran Yüzen / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

Diyarbakır/Sur Halk Eğitimi Merkezi
Diyarbakır/Sur Public Education Center
Makbule Necimoğlu Güzel / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

Diyarbakır/Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi
Diyarbakır/Yenişehir Public Education Center
Selçuk Topdemir / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

İstanbul İl Milli Eğitim Müdürlüğü
İstanbul Provincial Directorate of National Education
Veysi Çivilibal / İl Koordinatörü

İstanbul/Fatih Halk Eğitimi Merkezi
İstanbul/Fatih Public Education Center
Ali Fuat Sönmez / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

İstanbul/Başakşehir Halk Eğitimi Merkezi
İstanbul/Başakşehir Public Education Center
Aziz Akdoğan / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

İstanbul/Esenler Halk Eğitimi Merkezi
İstanbul/Esenler Public Education Center
Turgay Tokmak / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

İstanbul/Bağcılar Halk Eğitimi Merkezi
İstanbul/Bağcılar Public Education Center
Cengiz Kurak / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

İstanbul/Sultangazi Halk Eğitimi Merkezi
İstanbul/Sultangazi Public Education Center
Hidayet Aydın / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

İstanbul/Zeytinburnu Halk Eğitimi Merkezi
İstanbul/Zeytinburnu Public Education Center
Reşat Eymirli / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

İstanbul/Esenyurt Halk Eğitimi Merkezi
İstanbul/Esenyurt Public Education Center
Bayram Sönmez / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

İstanbul/Sultanbeyli Halk Eğitimi Merkezi
İstanbul/Sultanbeyli Public Education Center
Sezen Alkan / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

Tekirdağ İl Milli Eğitim Müdürlüğü
Tekirdağ Provincial Directorate of National Education
İlhan Koçer / İl Koordinatörü - *Provincial Coordinator*

Tekirdağ/Süleymanpaşa Halk Eğitimi Merkezi
Tekirdağ/Süleymanpaşa Public Education Center
Hüseyin Şahin / HEM Koordinatörü - *PEC Coordinator*

Zelal Batur / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Onur Yılmaz / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Enver Furkan Gül / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Mukaddes Yanık / Yaşam Becerileri Sorumlusu - *Livelihoods Officer*

Güzin Demiröz Karul / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Ezgi Atay / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Özlem Tekin / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Aslı Gökbayrak / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Ezgi Ersoy / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

İrem Gürbüz / Yaşam Becerileri Sorumlusu - *Livelihoods Officer*

Muhammet Dakman / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Müzeyyen Merve Bizimyer / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Mehmet Cem Akpınar / Yaşam Becerileri Sorumlusu - *Livelihoods Officer*

Betül Menteş / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Medine Keleş / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Mehmet Şahin Yalçın / Proje Asistanı - *Project Assistant*

İsmail Öz / Proje Asistanı - *Project Assistant*

İrem Nur Kalenci / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Fatma Kıyıcı Özerdem / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Büşra Arslantürkoğlu / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Sümeyye Kodal / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Özlem Özyolcu / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Didem Özyolcu / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Seda Güner Turhan / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Aşkın Nur Aras / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Okan Kama / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Başak Ayşegül Tekin / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Halil İbrahim Kol / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Ezgi Burgaç / Yaşam Becerileri Sorumlusu - *Livelihoods Officer*

Ayşe Betül Tepe / Proje Asistanı - *Project Assistant*

Helin Buclulğan / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Gökçe Seçilmiş / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Seher Selçuk / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Ayşe Dilber Gürler / Yaşam Becerileri Sorumlusu - *Livelihoods Officer*

Muhsin Özbilen / Tercüman - *Interpreter*

Mehmet Acuz / Tercüman - *Interpreter*

Peri Yağmuroğlu / Tercüman - *Interpreter*

Suna Alkattan / Tercüman - *Interpreter*

Ercan Bakır / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Ömer Davut / Tercüman - *Interpreter*

Ruşan Baloğlu / Tercüman - *Interpreter*

Hüseyin Tevil / Tercüman - *Interpreter*

Muhammed Çakal / Tercüman - *Interpreter*

Selda Yanak / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Heysem Bal / Tercüman - *Interpreter*

Burcu Bingöl / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

İbrahim Buğra Şentürk / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Asadullah Zaki / Tercüman - *Interpreter*

Roudia Farhan / Tercüman - *Interpreter*

Hicam Karamusa / Tercüman - *Interpreter*

Hasan Kirik / Tercüman - *Interpreter*

Firas Başa / Tercüman - *Interpreter*

Loukman Othman / Tercüman - *Interpreter*

Ahmed Abuharbid / Tercüman - *Interpreter*

Cihan Mustafa / Tercüman - *Interpreter*

Ebru Demiral / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

Elif Kürküt / Yaşam Becerileri Sorumlusu - *Livelihoods Officer*

Burcu Eren / Sosyal Destek Uzmanı - *Social Support Expert*

PEP Programı ile Değişen Hayatlar

Mayada, Salaheddin, Hadeel, Alwan, Mohamed, Hamibe... Ülkelerinde başlayan savaştan kaçıp hayatta kalmak ve barış içinde yaşamak için komşu ülke Türkiye'nin kapısını çalan milyonlarca sığınmacıdan sadece birkaçı...

İlk başlarda sıcak bir çorbanın ve başlarını sokacak yer bulmanın telaşındaydılar, ardından çalışıp ailelerinin geçimini sağlayabilmenin... Şimdi ise geldikleri bu topraklarda kök salıp çiçek açmaya çalışan; bereketin, verimliliğin ve barışın simgesi zeytin ağacı gibiler.

Ayşe, Muhammed, Kübra, Ercan, Aysel, Betül... Onlar da farklı nedenlerle meslek edinme şansı bulamayan ama aynı telaşı yaşayan Türk vatandaşlarından...

Hepsinin insana yaraşır gelecek hayali PEP-Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Programı sayesinde gerçeğe dönüştü. Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) tarafından finanse edilen Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) tarafından uygulanan PEP programı kapsamında hayat bulan proje, Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü (MEB HBÖGM) Ar-Ge ve Projeler Daire Başkanlığı, Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) ve Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) iş birliği ile gerçekleştiriliyor. Üçlü iş birliği ile gerçekleşen Proje kapsamında 850'si Uluslararası Koruma Başvuru ya da Statü sahibi sığınmacı ve Türk vatandaşı ile 804'ü Geçici Koruma altındaki Suriyeli yararlanıcı hikayelerini yeniden yazmak için yola çıktı. Kadın istihdamını teşvik ederek yerel ekonomik kalkınmayı desteklemek amacıyla yararlanıcıların en az yüzde 30'unun kadın olması hedeflenen Proje ile 1654 kişi; Adıyaman, Denizli, Diyarbakır, İstanbul ve Tekirdağ illerinde bulunan 18 Halk Eğitimi Merkezi'nde, çalışma hayatına adım atmak için yeni bir meslek öğrendi. Güçlü iş birliğinde gerçekleşen projede, meslek edindirme kurslarının ardından yararlanıcıların iş gücü piyasasına erişimlerini hızlandırmak maksadıyla sağlanan teşvikler sayesinde aynı zamanda yararlanıcıların %10'unun istihdamı için kamu kurum ve kuruluşları, yerel otoriteler ve özel sektör temsilcileriyle iş birlikleri geliştirildi. Yararlanıcıların kapasiteleri proje kapsamında düzenlenen sosyal uyum etkinlikleri ve farklı başlıklardaki seminerlerle de desteklenerek geliştirildi.

Bu kitapta, Türk vatandaşı ve Geçici Koruma altındaki Suriyeli yararlanıcıların 38'inin hikayesi bir araya getirildi. Burada yer veremediğimiz ancak hayatlarında bir dönüşümün başlangıcı olabildiğimiz diğer yararlanıcılarımızın hikayeleri belki bir dost sohbetinde, bir gazete sayfasında veya bir televizyonda haber olarak yer alacak. Ve onlar ne olursa olsun hikayelerini yazmaya devam edecekler...

Changing Lives through PEP Programme

Mayada, Salaheddin, Hadeel, Alwan, Mohamed, Hamibe... They are only a few among the millions of asylum seekers who had fled from the war that broke out in their country and come knocking on the door of Turkey, their neighboring country, to survive and to live in peace...

Initially, they were desperately striving to find a bowl of warm soup and a roof over their heads, and later on, they were seeking a job to make a living for their families... And now, they are like an olive tree, which symbolizes fruitfulness, prosperity, and peace, trying to bloom while putting down roots in these lands where they took refuge in.

Ayşe, Muhammed, Kübra, Ercan, Aysel, Betül... They are also among the Turkish citizens who were unable to acquire a profession due to different reasons, but went through the same kind of struggles ...

A decent future that they all dreamed of has now become a reality thanks to the PEP- Promotion of Economic Prospects Programme. Launched in scope of the PEP Programme run by GIZ, which is financed by German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), the Project is being implemented in collaboration with the Republic of Turkey Ministry of National Education Directorate General of Life Long Learning (MoNE – DG LLL) Department of R&D and Projects, GIZ and Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM). Under the Project, implemented through a trilateral collaboration, 850 beneficiaries consisting of Turkish citizens and International Protection applicant or status holder asylum seekers and 804 Syrians under Temporary Protection embarked on a path towards re-writing their respective individual stories. With the Project aiming to ensure that women constitute a minimum of 30% of the total number of beneficiaries in order to support local economic development through encouraging women's employment, 1654 individuals acquired new professions at 18 Public Education Centers located in the provinces of Adıyaman, Denizli, Diyarbakır, Istanbul, and Tekirdağ to get a start in their career. In scope of the Project, which is an example of strong collaboration, in addition to the stipend payments made for the purpose of expediting the beneficiaries' access to labor market following the completion of the vocational training courses, collaboration has been established with public institutions and organizations, local authorities, and private sector representatives with the aim of ensuring employment of 10% of the Project beneficiaries. Moreover, the beneficiaries' capacities have been supported with social cohesion activities as well as seminars on a variety of subjects and thus further improved.

This book is a compilation of the success stories of 38 beneficiaries from among the Turkish citizens and Syrians under Temporary Protection. As for the remaining beneficiaries, whose stories we could not cover in this book but for whom we managed to be a start of a positive transformation in their lives, their stories will perhaps be the subject matter of a conversation among friends, a newspaper article or a television news. And regardless of what happens, they will continue to write their own stories ...

PEP Programı Hakkında

PEP- Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Programı; Alman Federal Ekonomik İş Birliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) tarafından finanse edilmekte, Alman Uluslararası İş Birliği Kurumu (GİZ) tarafından uygulanmaktadır.

PEP- Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Programı; mesleki eğitim ve beceri geliştirme, özel sektörde ve belediyeler bünyesinde insana yakışır istihdamın desteklenmesi, girişimcilerin desteklenmesi, kayıt dışı iş yerlerinin kayıt altına alınması, iş ve iş geliştirme odaklı kurumların kapasitelerinin geliştirilmesi ve kamu-özel sektör diyaloğunun güçlendirilmesi faaliyetlerini içermektedir. PEP bu temel alanlar aracılığıyla hem kırsal hem de kentsel alanlardaki istihdam edilebilirliğin artırılmasını, yeni istihdam olanaklarının yaratılması ve sürdürülebilirliğini, iş yapma koşullarının iyileştirilmesini hedeflemekte ve bu hedeflere ulaşmak için ulusal ve uluslararası ortaklarla iş birliği yapmaktadır.

PEP Programının öncelikli hedeflerinden biri, faydalanıcıların kayıtlı istihdama erişimini desteklemektir. İş gücü piyasası odaklı faaliyetler, hedef grubun, kayıtlı iş gücü piyasasında insana yakışır istihdam olanakları bulmasını sağlamakta ve Türkiye'deki iş gücü piyasasının talepleri ile uyum içinde yürütülmektedir.

Tüm PEP faaliyetleri, topluma yönelik ekonomik fırsatları artırmak amacıyla, kapsamlı ve bütüncül bir yaklaşım ile geliştirilmektedir. Bu nedenle program kapsamında, hane halkı üzerindeki mali baskının düzenli bir gelir ile hafifletilmesi amaçlanmaktadır. İş olanakları yalnızca sosyo-ekonomik hayata aktif katılım sağlamak için gerekli mali imkânı tanımakla kalmayıp aynı zamanda dayanıklılığı güçlendirmeyi, toplumsal katılımı artırmayı ve özgüveni geliştirmeyi ve sürdürülebilir bir ekosistemin desteklenmesini amaçlamaktadır. İş yerleri, Suriyelilerin ve Türklerin çalışırken etkileşimde bulunduğu, iş birliği yaptığı ve iletişim kurduğu yerlerdir. Bu nedenle, insana yakışır işlere erişim, Türk vatandaşları ile Suriyeliler arasındaki sosyal uyumu desteklemek ve barışçıl etkileşimi teşvik etmek için en etkili yöntemdir.

Suriyelilerin uyum ve dayanıklılıklarının artırılması için Türkçe öğrenmenin hayati öneme sahip olduğu göz önünde bulundurularak, tüm PEP faaliyetlerinde Türkçe dil eğitimi bileşenine yer verilmektedir. Destekleyici faaliyetler kapsamında katılımcılara, Türkçe dil kursları ve mesleki eğitimler süresince şartlı mali ve ayni destekler sunulmakta, ayrıca iş etiği, hukuki danışmanlık, iş sağlığı ve güvenliği konularında eğitimler verilmektedir. Toplumsal cinsiyet eşitliğini teşvik etmek amacıyla, söz konusu ek destek kapsamında, tek ebeveynlerin ve özellikle kadınların Türkçe dil kursları da dahil olmak üzere istihdam odaklı beceri geliştirme faaliyetlerine erişimini kolaylaştırmak üzere, çocuklara yönelik gündüz bakım imkanları sağlanmaktadır.

About PEP Programme

The PEP-Promotion of Economic Prospects Programme is financed by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) and implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH.

The PEP- Promotion of Economic Prospects Programme's main pillar is strengthening the resilience of Syrian refugees and the host community. Programme measures are designed to enhance economic prospects to foster systemic and community resilience to national and local stresses. Through focus areas such as green economy, public-private dialogue (PPD) structures and digital transformation, PEP targets increased employability, protecting, and creating employment, enhancing public sector support systems, improving the conditions for MSMEs and the business environment in urban and rural areas. To achieve its goals, PEP collaborates with local and international partners. GIZ's approach at PEP involves a series of such measures as the provision of vocational training and skills development, supporting decent employment measures in private and municipal sectors, assisting entrepreneurs and start-ups, formalizing unregistered businesses, developing capacities of key business development service providers, and facilitating synergies between public and private sector stakeholders.

One of the primary objectives in the PEP Programme is fostering access to formal employment for beneficiaries. Labour market-oriented measures enable the target group to find decent and formal employment, maintaining alignment with the supply and demand of Turkish labour market.

All PEP interventions are based on a comprehensive and integrated approach to increase the economic prospects of households. As such, the programme aims at easing household financial stress through a regular income. Jobs do not only provide the necessary financial means to actively participate in socio-economic life, but also foster resilience, dignity, and renewed self-esteem. It is in the workplace that Syrians and Turkish people interact, cooperate, and communicate in order to get a job done. Thus, access to decent employment is the most effective measure to cultivate social cohesion and foster peaceful interaction between Turkish citizens and Syrians.

All PEP measures targeting Syrians Under Temporary Protection (SuTP) have a Turkish language-training component, believing that learning Turkish is crucial for Syrians in the context of resilience. As supportive measures, participants receive conditional financial and nonfinancial support during Turkish and vocational training courses and are offered trainings on work ethics, legal counselling, and occupational health and safety. As part of this additional support to promote gender equality, PEP provides day-care for children to ease single parents' and especially women's access to employment-oriented skills development activities including Turkish language classes.

PEP Programı Kapsamında Desteklenen Projemizin Çıktıları

Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) tarafından finanse edilen Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) tarafından uygulanan PEP- Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Programı kapsamında, Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü (MEB-HBÖGM) Ar-Ge ve Projeler Daire Başkanlığı, Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) ve Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) 2019 yılında güçlü bir iş birliğine imza attı.

PEP Programı kapsamında desteklenen Proje, Adıyaman, Denizli, Diyarbakır, İstanbul ve Tekirdağ illerinde yer alan 18 Halk Eğitimi Merkezi'nde (HEM) düzenlenen dil ve meslek eğitimleriyle 2019'un ağustos ayından 2021 yılının şubat ayına kadar, yerel iş gücü piyasası ihtiyaçları dikkate alınarak tüm yararlanıcıların istihdam edilebilirliğini artırmak ve sürdürülebilir iş fırsatları yaratmak üzere hayata geçirildi. Proje ile aynı zamanda yararlanıcılar arasındaki iletişimi ve sosyal uyumu güçlendirmek üzere pek çok etkinlik düzenlendi.

Suriyeli ve Türk vatandaşların istihdamını kolaylaştırmaya yönelik olarak 804 yetişkin Suriyeli, 807 hassas gruptaki Türk vatandaşı ve 43 uluslararası koruma başvuru veya statü sahibi sığınmacı olmak üzere toplam 1654 yararlanıcıya dil ve meslek eğitimleri verildi. Yararlanıcıların belirlenmesinde %30 kadın yararlanıcı hedeflenen projede %70 kadın yararlanıcı katılımı sağlandı. Yararlanıcılar aynı zamanda %80 katılım göstermeleri şartıyla asgarî ücretin yarısı kadar teşvik ile desteklendi.

Muhasebe ve finans, seramik ve cam teknolojileri, giyim üretim teknolojileri, inşaat teknolojileri, yiyecek ve içecek hizmetleri, el sanatları, bahçecilik, bilişim teknolojileri, halkla ilişkiler ve organizasyon hizmetleri ve yenilenebilir enerji teknolojileri alanlarında olmak üzere toplam 70 sınıfa mesleki eğitim kursu, 46 sınıfa Türkçe dil kursu verildi.

Dil ve meslek eğitimleri devam ederken, 18 Halk Eğitimi Merkezinde tüm yararlanıcılar arasındaki etkileşimin artırılması, kültürlerarası iletişimin ve istihdam sürecine adaptasyonun desteklenmesi için 211 adet sosyal uyum etkinliği gerçekleştirildi. Yine, proje bilgilendirme, iş sağlığı ve güvenliği ile hijyen, Türkiye'de çalışma etiği, kültürü ve şartları ile çalışma izinleri, öz geçmiş hazırlama ve mülakat teknikleri ile girişimcilik ve KOSGEB konuları başta olmak üzere, yararlanıcıları istihdam sürecine bilinçli ve öz güvenli bir şekilde yönlendirmek amacıyla 144 adet seminer başarıyla tamamlandı. İŞKUR iş birliği ile İş Kulübü Faaliyetleri çerçevesinde 1419 yararlanıcı İŞKUR iş arama veri tabanına kaydedilerek kariyer hedefleri desteklendi.

Uygulama illerinde mevcut istihdam talebinin olduğu sektörleri belirlemeye yönelik detaylı ihtiyaç analizi çalışmaları yapıldı. Gerçekleştirilen saha ziyaretleri, yerel otoriteler ile toplantılar çerçevesinde özellikle bölgenin iş gücü ihtiyacını karşılayacak, nitelikli bireylerin yetiştirilmesi hedefine katkı sağlayabilecek İş Piyasası İhtiyaç Raporu hazırlandı.

Yerel paydaşlarla, özellikle de sanayi ve ticaret odaları ve özel sektör temsilcilerine yönelik olarak proje hedeflerinin anlatıldığı, geçici koruma altındaki Suriyeliler için çalışma izin prosedürlerin ve yasal düzenlemelerin, iş piyasası ihtiyaçlarının, işverenlere sağlanan teşvikler ile iş fırsatlarının aktarıldığı karşılıklı bilgi alışverişinin yapıldığı toplantılar ve seminerler düzenlendi. Bu doğrultuda, Adıyaman Ticaret ve Sanayi odası, Adıyaman Esnaf ve Sanatkârlar odası, Denizli Ticaret Odası, Denizli Sanayi Odası, Diyarbakır Ticaret ve Sanayi Odası, Diyarbakır Organize Sanayi Bölgesi, Diyarbakır Tekstil İhtisas Organize Sanayi Bölgesi, Tekirdağ Ticaret ve Sanayi Odası, Tekirdağ Esnaf ve Sanatkârlar Odası olmak üzere toplam 9 oda ile mutabakat anlaşmaları imzalandı.

Mesleki eğitimleri başarıyla tamamlayan yararlanıcılar, İŞKUR ile sanayi ve ticaret odalarının desteğiyle, iş gücü piyasasının talepleri doğrultusunda istihdama yönlendirildi. Süreç boyunca 193 firma ile 3 aylık yarım asgari ücret tutarındaki istihdam teşviki hakkında bilgilendirme içerikli toplantılar yapıldı ve 18 firma ile istihdam iş birliği protokolü imzalandı. İstihdam teşviki ile beraber yabancı uyruklu yararlanıcılar için de firmalara çalışma izni masrafları hususunda ekonomik destek verildi. 3 aylık süreç sona erdiğinde 18 firma tarafından istihdam edilen yararlanıcıların iş sözleşmelerinin uzatılmasıyla, projenin en önemli hedeflerinden biri olan sürdürülebilirlik hedefine de ulaşıldı.

Outputs of Our Project Funded in Scope of the PEP Programme

In scope of the PEP-Promotion of Economic Prospects Programme run by GIZ that is financed by German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), a strong collaboration was established in 2019 between the Republic of Turkey Ministry of National Education Directorate General of Life Long Learning (MoNE – DG LLL) Department of R&D and Projects, GIZ and Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM).

Supported in scope of the PEP Programme, the Project was implemented during the period between August 2019 and February 2021 with a view to enhancing the employment prospects of all beneficiaries and to creating sustainable employment opportunities in consideration of the needs of the local labor market through the language and vocational training courses offered at 18 Public Education Centers (PECs) located in the provinces of Adıyaman, Denizli, Diyarbakır, Istanbul, and Tekirdağ. As part of the Project, a great number activities were also carried out so as to strengthen and foster the communication and social cohesion between the beneficiaries.

For the purpose of facilitating the employment of Syrians and Turkish citizens, the language and vocational trainings were provided to a total of 1.654 beneficiaries, including 804 adult Syrians, 807 Turkish citizens that are among the vulnerable groups, and 43 international protection applicant or status holder asylum seekers. 70% woman beneficiaries participated in the project that initially targeted 30% women in the identification of the beneficiaries. Also, the beneficiaries were assisted with stipends amounting to half of the minimum wage in the event that they fulfilled the condition of attending at least 80% of the total course periods.

Under the Project, 44 classes received Turkish language courses while a total of 70 classes received vocational training courses in the areas of accounting and finance, ceramic and glass technology, clothing production technology, construction technology, food and beverage services, handicrafts technology, horticulture, informatics technologies, public relations and organization services, and renewable energy technologies.

While the language and vocational training courses were continuing, 211 social cohesion activities were conducted at 18 Public Education Centers in order to enhance the interaction among all the beneficiaries and to encourage the intercultural communication as well as the adaptation to the employment process. Furthermore, 114 seminars on various subject, in particular on project information, occupational health and safety, hygiene, work ethics, culture and conditions in Turkey, work permits, building up a resume, interview techniques, entrepreneurship, and KOSGEB (Small and Medium Enterprises Development Organization of Turkey) supports, were held successfully, aiming to equip the beneficiaries with relevant information and self-confidence in their progress towards employment. Within the framework of the Business Club Activities conducted in collaboration with İŞKUR, 1.419 beneficiaries were registered to İŞKUR's job search database, and their career goals were supported.

In-depth needs analysis works were performed in order to identify the sectors with employment demand in the Project provinces. Based on the findings obtained from the field visits conducted and the meetings held with local authorities, a Labor Needs Report was drawn up to contribute to the objective of training qualified individuals, especially to meet the labor force needs of the relevant region.

Meetings and seminars, where the project objectives, work permit procedures and legal regulations related to Syrians under temporary protection, the needs of labor market, and incentives granted to employers were explained and information on employment opportunities was exchanged, were organized for local stakeholders, in particular for chambers of industry and commerce as well as private sector representatives. Accordingly, memorandums of understanding were signed with a total of 9 chambers, namely Adıyaman Chamber of Commerce and Industry, Adıyaman Chamber of Merchants and Craftsmen, Denizli Chamber of Commerce, Denizli Chamber of Industry, Diyarbakır Chamber of Commerce and Industry, Diyarbakır Organized Industrial Zone, Diyarbakır Textile Specialized Organized Industrial Zone, Tekirdağ Chamber of Commerce and Industry, and Tekirdağ Chamber of Merchants and Craftsmen.

With the support of İŞKUR and chambers of commerce and industry, beneficiaries, who successfully completed their vocation training courses, were provided with employment opportunities in accordance with the needs of the labor market. During the Project period, informative meetings about 3-month employment incentives in the amount of half of the minimum wage were held with 193 business establishments, and cooperation protocols for employment were signed with 18 business establishments. Along with the employment incentives, business establishments were provided with financial support with regard to work permit expenses of foreign beneficiaries of the Project. At the end of the 3-month period, employment contracts of the beneficiaries employed by 18 business establishments were extended, and thus, sustainability, one of the most important objectives of the Project, was also achieved.

T.C.
Millî Eğitim Bakanlığı

Hayat boyu öğrenme, günümüzde okullar ile sınırlı kalmayan; evde, işte, hayatın her alanında gerçekleşebilen; öğrenmenin yaş, sosyal, ekonomik statü ve eğitim seviyesine bakılmaksızın, herhangi bir engel olmadan sürdürülebileceğini gösteren temel kavramlardan biridir.

Coğrafi sınırlarımız içinde hayat boyu öğrenmenin kurumsal yapılanmasının, medreseler, ahi ocakları, asker ocağında, daha çok ahlak, dürüstlük, birlik olma, meslek edinme odaklı göreneğe dayalı eğitim olarak başladığı kabul edilmektedir.

Tanzimat'ın ilanıyla halka bilim ve fen alanlarında eğitim verilirse ilerlemenin olacağı gerçeğiyle görenekten daha planlı bir eğitim modeline geçiş başlamıştır. Cumhuriyetin ilk yıllarında eğitimin daha hızlı ve toplumun her kesimine erişimini sağlamak için 1926 yılında Halk Terbiyesi Şubesi kurulmuş ve bu şubeye bağlı Halk Mekteplerinde okuma yazma kursları aracılığıyla okuryazarlık ve beceri kazandırmaya yönelik eğitim seferberliği başlatılmıştır. 1952'de açılan Halk Eğitimi Bürosuyla da halkın eğitimine yönelik çalışmaların koordinasyonu ve erişim sağlanan nüfusun artırılması hedeflenmiştir.

Yaygın eğitim faaliyetlerinin ülke genelinde tek merkezden yürütülmesi için 1960 yılında Halk Eğitimi Genel Müdürlüğü kurulmuş ve 1953 yılında açılan halk eğitimi merkezleri bu Genel Müdürlüğe bağlanmıştır. 1977 yılında Halk Eğitimi Genel Müdürlüğü, Yaygın Eğitim Genel Müdürlüğü olarak yeniden teşkilatlanmıştır. Genel Müdürlük 1978'de isim değişikliği yapılarak Çıraklık Eğitimi Genel Müdürlüğü, 1983'de Çıraklık ve Yaygın Eğitim Genel Müdürlüğü olarak hayat boyu öğrenme felsefesinde yaygın eğitim yapmaya devam etmiştir.

2011 yılında yapılan yeni MEB teşkilat düzenlemesiyle Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü kurulmuş ve yetişkinlere yönelik eğitim hizmeti veren olgunlaşma enstitüsü (1945), halk eğitimi merkezleri

(1953), pratik kız sanat okulları (1964), yaygın eğitim enstitüsü (1995), turizm eğitim merkezleri (2006) ve açık öğretim okulları tek bir çatı altında toplanmıştır. 2017 yılından bu yana da Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü olgunlaşma enstitüsü, halk eğitimi merkezleri ve açık öğretim okullarıyla ülke nüfusunun tümüne ve yabancılara yönelik her alanda ve her il, ilçe, belde ve köylerde de kurslar yoluyla eğitimler vermektedir.

Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü olgunlaşma enstitüleri geleneksel Türk giyim ve el sanatları alanlarında araştırma, geliştirme, değerlendirme, arşivleme ve üretim çalışmaları yapan ve el sanatlarının yaşatılmasını sağlayan Bakanlığımızın özgün kurumu olarak bu konuda önemli bir ihtiyacı karşılamaktadır. Halk eğitimi merkezleri, halka bilgi, beceri kazandırmak, davranış geliştirmek ve halkın toplumsal, kültürel ve ekonomik kalkınmasına eğitim yoluyla rehberlik ederek en ücra noktalardaki insanımıza erişmektedir. Açık öğretim okulları ise öğrenimlerini çeşitli nedenle tamamlayamayan yurtiçi ve yurt dışında yaşayan insanımıza örgün eğitimde yer alan ortaokul, lise, meslek lisesi, imam hatip lisesi programlarıyla eğitimlerini tamamlama ve diploma almalarına olanak sağlamaktadır. Mesleki ve Teknik Açık Öğretim Okulu ile de sektörlerin nitelikli ara eleman ihtiyacına karşılamak için kurslar açmaktadır.

Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü "hayata mutlu bireyler hazırlamak için her zaman, her yerde, herkese eğitim" anlayışı ile ülkemizde yaşayan tüm insanlarımızı yediden yetmişe kucaklayarak yaşamda hayat boyu öğrenmenin devamı için çalışmalarına devam etmektedir.

Republic of Turkey
Ministry Of
National Education

At present, lifelong learning is not limited to schools, it can take place at home, work and in every aspect of life and is one of the basic concepts indicating that learning can be sustained with no obstacles regardless of one's age, social or economic status and educational level.

It is regarded that the institutional structuring of lifelong learning within our geographical territory started as a form of education with a focus on morality, integrity, sense of togetherness, and acquiring a profession at madrasahs and in ahi organizations (Turkish-Islamic guilds) and places for military service.

With the proclamation of the Reform Edict (Tanzimat Fermanı), the transition to a more planned education model than the customary one began on the basis of the fact that progress would be achieved if the public were educated in the fields of natural sciences as well as formal sciences. During the first years upon the proclamation of the republic, Public Education Section (Halk Terbiyesi Şubesi) was established in 1926 with a view to enabling a more expeditious access to education for all segments of the society, and an educational campaign was initiated through literacy courses at Public Schools (Halk Mektepleri) affiliated to this Section for the purposes of improving literacy rate and providing skills trainings. Furthermore, with the Public Education Bureau (Halk Eğitimi Bürosu) established in 1952, it was aimed to coordinate the efforts made in the field of public education and to expand the population provided with access to education.

General Directorate of Public Education was established in 1960 for the management of non-formal education activities across the country through a single center, and the public education centers opened in 1953 were affiliated to this General Directorate. In 1977, the General Directorate of Public Education was reorganized as General Directorate of Non-formal Education. It underwent a change of name from General Directorate of Non-formal Education to General Directorate of Apprenticeship in 1978 and finally to General Directorate of Apprenticeship and Non-formal Education in 1983, and continued the provision of non-formal education by adopting a philosophy of lifelong learning.

With the new organizational restructuring of MoNE in 2011, Directorate General of Life Long Learning was established, and thereby, maturation institutions that offer training services to adults (1945), public education centers (1953), practical art schools for girls (1964), non-formal

education institutions (1995), tourism training centers (2006), and open education schools were gathered under a single administration. Since 2017, the Directorate General of Life Long Learning has been offering trainings through courses to the entire population of the country and also foreigners in every field and in every province, district and town, as well as in villages, with its affiliated maturation institutions, public education centers, and open education schools.

The maturation institutions under the Directorate General of Life Long Learning serve as distinctive bodies of MoNE, which conduct research, development, evaluation, archiving, and production works in relation to the traditional Turkish clothing and handicrafts and which enables the preservation of handicrafts, to meet an important need in these areas. The public education centers reach out to people even in the most remote locations of our country and provide guidance through education for social, economic and cultural development by way of equipping people with knowledge and skills and cultivating their behaviors. Also, the open education schools provide Turkish citizens living both in Turkey and abroad, who were unable to complete their education for various reasons, with an opportunity to complete their education via secondary school, high school, vocational high school, or imam hatip high school programmes and to receive their diploma. With the Vocational and Technical Open Education Schools, courses are opened to meet the semi-skilled worker needs of various sectors.

Conducting its activities with the vision "Education for all, always and everywhere to prepare happy individuals for life", the Directorate General of Life Long Learning maintains its efforts to ensure continuous lifelong learning in life by embracing all people living in our country, the young and the old alike.

- *General Directorate of Public Education*
- *General Directorate of Non-formal Education*
- *General Directorate of Apprenticeship*
- *General Directorate of Apprenticeship and Non-formal Education*
- *Directorate General of Life Long Learning*

alman
işbirliği
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implemented by
giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu

Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu – GİZ (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GİZ) GmbH, uluslararası iş birliği alanında hizmet sunan Almanya'nın lider kurumudur. GİZ'i görevlendiren kurumların başında, Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) gelmektedir.

Bugün 120'den fazla ülkede sürdürülebilir kalkınmaya yönelik uluslararası iş birliği alanında faaliyet gösteren federal bir kurum olarak GİZ, dünyanın her yerinde yaşamaya değer bir geleceğin şekillendirilmesi için çalışmaktadır.

Türk- Alman ortaklığı köklü bir geleneğe dayanmaktadır. Almanya'nın Türkiye ile teknik kalkınma iş birliği 1950'lerin sonlarında başlamış, 1970 yılında hükümetler arası imzalanan teknik iş birliği anlaşmasıyla resmiyet kazanmış ve 2008 yılından itibaren farklı iş birliği modellerine dönüşmüştür.

Günümüzde GİZ, Alman Hükümeti, AB ve çeşitli BM kuruluşları kanalıyla sağladığı çok taraflı desteğe ek olarak, BMZ tarafından desteklenen ikili iş birliği projeleri ile Geçici Koruma altındaki Suriyelilere yönelik çalışmalarında Türkiye'yi doğrudan desteklemektedir. GİZ, Türk yetkilileri, yerel ortakları ve ev sahibi toplulukları desteklemek ve proje faaliyetlerinin koordinasyonunu sağlamak amacıyla "Türkiye'deki Mültecilere ve Ev Sahibi Topluluklara Destek (SRHC) Kümesini" oluşturmuştur.

SRHC Kümesi, istihdam ve beceri geliştirme, eğitim, sosyal uyum ve kapasite geliştirme alanlarına odaklanmaktadır.

SRHC Kümesi gerek mülteciler gerekse ev sahibi topluluğun ihtiyaç sahibi mensuplarına yönelik istihdam olanakları yaratmakta ve geliştirmektedir. Küme projeleri, iş piyasası hizmetlerine erişimi kolaylaştırmakta, beceri eğitimleri sunmakta ve Türkiye'deki iş piyasası düzenlemeleri ve istihdam olanakları konusunda farkındalığı artırmaktadır.

alman
işbirliği
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implemented by
giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit

The Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH is Germany's leading provider of international cooperation services, with the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) as its main commissioning party.

As a federal enterprise currently operating in more than 120 countries in the field of international cooperation for sustainable development, GIZ is dedicated to shaping a future worth living around the world.

The German-Turkish partnership is based on a longstanding tradition. Germany's technical development cooperation with Turkey began in the late 1950s, was formalised in an official agreement on technical cooperation in 1970 and has evolved into different modes of cooperation since 2008.

Today, the German government supports Turkey directly – in addition to its multilateral support channelled through the EU and various UN organisations – through bilateral measures of the BMZ in dealing with the effects of the Syrian crisis, namely forced displacement, and migration. To support Turkish authorities, local partners, and host communities, GIZ set up the Support to Refugees and Host Communities (SRHC) Cluster to coordinate project activities.

The SRHC Cluster focuses on employment and skills development, education, social cohesion, and capacity development areas.

The SRHC Cluster creates and improves employment opportunities for both refugees and vulnerable members of the host community. The Cluster projects facilitate access to labour market services, provide skills trainings and increase awareness about Turkish labour market regulations and employment opportunities.

Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği

Bağımsız, tarafsız ve kâr amacı gütmeyen bir sivil toplum kuruluşu olarak Türkiye'de göç alanında faaliyet gösteren en köklü Derneklerden biri olan Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM), 1995'ten bu yana sığınmacıların temel hak ve hizmetlere erişimlerini ve psiko-sosyal iyilik hallerini desteklemek üzere çalışmalarını sürdürmektedir. Halihazırda Türkiye'de 31 ilde yer alan 55 merkeziyle çalışmalarını yürüten SGDD-ASAM, 2016 yılında Atina'da ve 2019 yılında Brüksel'de yurtdışı temsilciliklerini açarak ülkemizde göç alanında elde ettiği çeyrek asırlık deneyimi uluslararası ölçeğe taşımıştır.

SGDD-ASAM; göç yönetimi ve sığınmacılarla ilgili hizmet sunan kamu kurumları, yerel yönetimler, Avrupa Birliği, Birleşmiş Milletler'e bağlı ajanslar, uluslararası kuruluşlar, üniversiteler ve sivil toplum kuruluşları ile uzun soluklu ve kapsayıcı iş birlikleriyle ihtiyaç analizi ve insani yardım, düzensiz göç, koruma, eğitim, sağlık, geçim kaynakları, sosyal uyum, araştırma, kapasite geliştirme ve farkındalık yaratma alanlarında çalışmalarını sürdürmektedir.

SGDD-ASAM yaygın saha ofisleri, toplum merkezleri ve mobil ekipleri aracılığı ile, bireysel olarak sığınma arayan kişilere yönelik yürüttüğü çalışmaların yanı sıra; kitlesel halde Türkiye'ye sığınmak zorunda kalan kişilere; acil insani müdahale gerektiğinde hızlı bir şekilde yardım ulaştırabilmek amacıyla kısa sürede sahada göreve başlayarak, ihtiyaç tespiti yapmakta ve insani yardım gereksinimlerini ilgili kamu kuruluşları ve ortaklarıyla birlikte karşılamaktadır.

25 yıllık saha deneyiminin ve göç alanına ilişkin pratiğin teoriye aktarılması ihtiyacından hareketle, 2019 yılında SGDD Göç Akademisi kurulmuştur.

The Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants

As the most well-established organization in Turkey operating in the field of migration, ASAM, which is an independent, impartial and non-profit non-governmental organization, has been conducting activities since 1995 to assist asylum seekers in accessing basic rights and services and to support their psychosocial wellbeing. Currently conducting its activities through 55 offices located in 31 provinces, ASAM has carried its quarter-century of experience gained in the field of migration in Turkey to the international sphere by opening its representative offices in Athens in 2016 and in Brussels in 2019.

By establishing long-term and integrative collaborations with public institutions, local administrations, European Union, United Nations agencies, international organizations, universities and non-governmental organizations that provide services related to migration management and asylum seekers, ASAM continues its works on needs analysis and humanitarian aid, irregular migration, protection, education, health, livelihood opportunities, social cohesion, research, capacity building and awareness raising.

In addition to its ongoing works related to persons seeking asylum individually, ASAM, with its widespread field offices, community centers and outreach teams, has quickly commenced its works in the field to deliver aids expeditiously when emergency humanitarian response is required for persons having to seek asylum in Turkey in masses, and conducts needs assessments and meets humanitarian needs together with its partners and relevant public institutions.

Based on ASAM's 25-years of experience in the field and the need to convey practice into theory in the area of migration, ASAM Academy on Migration has been established in 2019.

Hamibe'nin Hikayesi
Hamibe's Story

Pek çok zorluğu ve hassasiyeti beraberinde getiren göç olgusu her sığınmacının yaşam döngüsünde farklı hikayelere dönüşür. Başka bir ülkede yeni baştan kurulan hayatlarda yapılan zorunlu değişimlerin başında da çoğu zaman yepyeni meslekler kendini gösteriyor.

Hamibe, Suriye'deki kuaförlük mesleğinin ardından Türkiye'deki yeni hayatında bambaşka ideallerle bambaşka bir mesleğe adım atıyor. Şimdiye kadar tüm yaşamını Halep'te geçiren Hamibe Lise mezunu ve 32 yaşında. 2 kızı, 2 oğlu ve eşiyle birlikte 2015 yılında Adıyaman'a yerleştikten sonra, "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" ile Hamibe ve ailesinin yaşam koşulları yavaş yavaş iyileşiyor. Yeni bir mesleği öğrenmenin yanında ilkokul ve

The phenomenon of migration, which has brought along many difficulties and vulnerabilities, turns into different stories within the life cycle of every asylum seeker. New occupations are usually among the most common forced changes that take place within the lives rebuilt all over again in another country.

Following her occupation as a hairdresser in Syria, Hamibe steps into an entirely different occupation in her new life in Turkey with completely different ideals. Having lived her entire life in Aleppo, Hamibe is 32 years old and is a high school graduate. After settling in Adıyaman with her 2 daughters, 2 sons and her husband in 2015, Hamibe and her family's living conditions are gradually improving with the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project". Apart from learning a new occupation, she contributes to the education expenses of her children, who are attending primary and

ortaokula giden çocuklarının eğitim giderlerine projeden almakta olduğu teşviklerle katkı sağlıyor.

Yeni bir ülkede uyum içinde yaşamanın önemli koşullarından biri olan dil bariyerini aşmaya öncelik veren Hamibe, Türkiye'ye geldiklerinde ilk olarak Türkçe konuşma becerilerini geliştirmeye yönelik kurslara katılıyor. Türkçe öğrenmenin ardından dekoratif örtü dikimi ve geleneksel el nakışlarını öğrenerek becerilerini geliştiren Hamibe, çeyiz ürünleri hazırlama üzerine iş imkânı buluyor. Aile bütçesine katkıda bulunmanın ve kazanmış olduğu mesleki becerilerin verdiği motivasyon ile yatkın olduğu farklı becerileri de öğrenmenin yollarını arıyor.

Geleceğe dair planlarını geliştiren Hamibe, "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" kapsamındaki Adıyaman Merkez Halk Eğitimi

secondary schools, with the stipends she receives from the Project.

Giving priority to overcoming the language barrier, which is one of the important conditions of being able to live in harmony in a new country, Hamibe first attended courses to develop her Turkish speaking skills when they arrived in Turkey. After learning Turkish, Hamibe develops her skills by learning to sew decorative covers and traditional hand embroidery and thereafter, she finds a job related to preparation of dowry products. With the motivation of being able to contribute to the family budget and the vocational skills acquired, she also starts seeking ways of learning different skills she is prone to.

While developing her plans for the future, Hamibe comes across the vocational trainings that are given at Adıyaman Merkez Public Education Center as a part of the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in

Merkezi'nde yürütülen mesleki eğitimlerle tanışıyor. Türkçe konuşabildiği için iletişim konusunda sıkıntı yaşamadan seramik eğitimi almaya başlıyor ve hep hayalini kurduğu iş yerine bir adım daha yaklaşıyor. Seramik yapımı konusundaki becerisini de mesleki hanesine ekleyerek kendi işini kurmak ve kendi işinin patronu olmak konusundaki idealine yaklaştıkça artık çok uzak görünmeyen güzel günlerin sevincini yaşıyor.

Hamibe'nin Adıyaman Halk Eğitimi Merkezi'ndeki başarısının sırrı biraz da mesleki eğitmenini kendisine rol model olarak seçmesi. Seramik yapımının inceliklerini öğrendiği eğitmenin de teşvikiyle, Hamibe hedefine ulaştıracak tüm adımlarını umut ve başarı düşüncesiyle atıyor.

Turkey Project". She begins receiving ceramic training without any difficulties in communication since she is able to speak Turkish, and thereby, she comes a step closer to the workplace she has always imagined. By also adding her ceramic shaping skills to her vocational abilities, she comes closer to her ideal of establishing and being the boss of her own business and feels happy about the good days which no longer seem too distant.

The secret to Hamibe's success at Adıyaman Merkez Public Education Center also has to do with her choosing her vocational trainer as her role model. With the encouragement of her trainer from whom she learned the specifics of ceramic shaping, Hamibe takes all her steps with hope, believing that she will be successful.

"Hamibe'nin Adıyaman Halk Eğitimi Merkezi'ndeki başarısının sırrı biraz da mesleki eğitmenini kendisine rol model olarak seçmesi. Seramik yapımının inceliklerini öğrendiği eğitmenin de teşvikiyle, Hamibe hedefine ulaştıracak tüm adımlarını umut ve başarı düşüncesiyle atıyor."

"The secret to Hamibe's success at Adıyaman Merkez Public Education Center also has to do with her choosing her vocational trainer as her role model. With the encouragement of her trainer from whom she learned the specifics of ceramic shaping, Hamibe takes all her steps with hope, believing that she will be successful."

Hamibe, Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ndeki mesleki eğitim, teşvik ve istihdam olanaklarının yanı sıra yabancısı olduğu bir toplumda iyi ilişkiler geliştirip, yardımlaşma ve paylaşmaya dair deneyimlerin kişisel gelişimine katkılarından dolayı mutlu. Sahip olduğu potansiyeli her geçen gün daha da öteye taşıyan ve hiçbir şeyi kendine engel veya sorun olarak görmeyen Hamibe, hiç eksilmeyen azmiyle bugüne kadar her türlü zorluğun üstesinden gelmiş ve gelmeye de devam ediyor...

Apart from the vocational trainings, stipend payments and employment opportunities in scope of the Promotion of Economic Prospects Project, Hamibe is also happy for the contributions of her experiences in developing good relations within the community, helping, and sharing with one another have had on her personal development. Hamibe, who improves the potential that she possesses each day and does not consider anything as an obstacle or problem, has overcome all kinds of challenges until now and will continue to do so with her unwavering determination...

Farklı Örf ve Geleneklerin Etkileşiminin Olumlu Yansımaları

Positive Repercussions of the Interaction of Diverse Customs and Traditions

Bugüne kadar deneyimlediklerini "Yaşamım boyunca farklı dönemlerde farklı zorluklarla karşılaştım. İlk olarak Hatay'ın bir köyünde büyüdüğüm için hem kırsalda olmanın hem de bir kadın olarak yetişmenin zorluklarını yaşadım. Eğitim hayatıma devam edemedim. Bir kız çocuk veya bir kadın olarak dış dünyadan soyut kaldım" sözleriyle anlatan Aymeret'in hikayesi zamanın hayat olduğunu ve bazı ertelemelerin daha güzel zaferlerle doğduğunu hatırlatıyor. Mesleki eğitimle birlikte farklı ülkelerden katılımla çok kültürlü bir atmosfer de oluşan kurslarda, örf ve geleneklerin etkileşimi güzel anılara dönüşüyor. Profesyonel hayata hazırlanan Aymeret, kendiliğinden oluşan kültür dengesinin herkesin yaşamına dokunduğundan ve dünyalarının zenginleştiğinden bahsediyor. Eğitimler sırasındaki

Aymeret explains the experiences of her life by saying, "I have encountered different challenges during different periods throughout my life. First of all, since I grew up in a village in Hatay, I have experienced the hardships of both being in the countryside and growing up as a woman. I could not pursue my education. As a girl or a woman, I remained isolated from the outside world." Her story reminds that time is life itself and that some postponements bring forth more beautiful victories. The interaction of diverse customs and traditions in the courses, which are formed in a multicultural atmosphere with participation from different countries, develops into pleasant memories through the vocational trainings. Preparing for professional life, Aymeret mentions that the spontaneous cultural balance has touched everyone's life and enriched their worlds. She adds that a tolerance-based environment is sustained during the trainings and that serenity provided thereof is of great value.

paylaşımlarda hoşgörü temelli bir ortamın sağladığı huzurun çok değerli olduğunu da sözlerine ekliyor.

İlkokul mezunu, 34 yaşındaki Aymeret'in 4 ve 10 yaşlarında kızları, 15 ve 18 yaşlarında erkek çocukları var. Evin geçimini sağlayan eşi asgari ücretle fabrikada çalışıyor. Eşinin bir çalışma hayatının olması başta kulağa hoş gelse de, sağlık problemleri yüzünden ara verdiği iş hayatı ailenin yaşamını sürdürmesinde türlü zorlukları ortaya çıkartıyor. 5 yıl önce eşine konulan kanser teşhisi sonrasında temizlik işçisi olarak çalışma hayatına atılan Aymeret, ailesine vermeye çalıştığı manevi gücün yanında, yaşadıkları maddi zorlukları da aşmaya çalışıyor. "Temel ihtiyaçlarımızı dahi karşılama noktasında ciddi engellerle karşılaştık." cümlesiyle dört yıl boyunca yaşadıkları zor süreci özetleyen Aymeret, eğitimi olmamasına rağmen her zaman kendi kendine iş fırsatları yarattığını ifade ediyor. Aymeret, "Çocuklarımın sağlığı ve gelecek planları benim için çok önemli. 18 yaşındaki oğlumun işitme engeli var. Onun bunu bir engel olarak görmemesi için elimden geleni yapıyorum. Çocuğum da bunun karşılığını layıkıyla veriyor, başarılı bir eğitim hayatı var." sözleriyle şartlar ne olursa olsun her zaman güçlü bir kadın olduğunu ve pes etmediğini anlatıyor.

Şu sıralar içinde bulunduğu süreçte ise hem eğitim almaktan hem öğrenirken ailesinin ve kendisinin temel ihtiyaçlarını karşılamaktan duyduğu memnuniyeti ve "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi"ne teşekkürlerini dile getiriyor. Kurs öncesinde dikiş, nakış gibi konularda temel bilgisi olan Aymeret, proje kapsamında İstanbul Zeytinburnu Halk Eğitimi Merkezi'nde "Dokuma, Konfeksiyon-Makineci" alanında eğitim görüyor. Projenin sağladığı imkânlarla edindiği teorik ve pratik bilgilerle iş yelpazesini genişlettiğini ifade eden Aymeret, dokuma ve konfeksiyonla alakalı terzilik, dikiş-nakış gibi alanlarda çalışmayı hedefliyor. "Dokuma, Konfeksiyon-Makineci Mesleki Eğitimi" ile dikiş tekniklerinin inceliklerini öğrenerek, ilgili bir iş kolunda sektöre atılacak olmanın kendisini daha özgüvenli hissettirdiğini söylüyor.

Being a 34-year-old primary school graduate, Aymeret has two daughters, ages 4 and 10, and two sons, ages 15 and 18. Making a living for the household, her husband works for minimum wage in a factory. Although the fact that her husband has a job sounds good at first, he had to take a break from his job due to health problems and therefore, it brings along various difficulties for the family to survive. Having gotten a start in her career as a cleaning worker after her husband had been diagnosed with cancer 5 years ago, Aymeret is striving to overcome the financial difficulties they face, in addition to her efforts to provide inner strength for the family. Stating that despite the fact that she has no educational background, she has always created job opportunities for herself, Aymeret summarizes the difficulties they have faced during the last four years by saying, "We have encountered serious obstacles to meet even our basic needs". Aymeret tells that regardless of the circumstances, she has always been a strong woman and she has never given up, and expresses, "My children's health and plans for the future are of great importance to me. My 18-year-old son has a hearing impairment. I am trying to the best of my ability to ensure that he does not see it as a handicap. And my son duly reciprocates my efforts, he has a successful school life."

In the current situation, she expresses her satisfaction for both receiving training and meeting the basic needs of her own and of her family while learning and conveys her thanks to the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project". Having basic knowledge on sewing and embroidery prior to the course, Aymeret is receiving "Weaving Garment Machinist" training at Istanbul Zeytinburnu Public Education Center as a part of the Project. Noting that she has expanded her range of jobs with the theoretical and practical knowledge she gained through the opportunities provided by the Project, Aymeret aims to work in areas such as tailoring and sewing-embroidery in the weaving and garment industry. She explains that she has learned the subtleties of sewing techniques with the "Weaving Garment Machinist" vocational training and that it makes her feel more confident to enter the sector in a relevant line of work.

Aymeret hears about the Project from a Syrian neighbour of hers. After saying, "I have never made a

Aymeret, Suriyeli komşusu vasıtasıyla projeden haberdar oluyor. "Şu ana kadar hiçbir zaman insanlar arasında kültür ayrımı yapmadım. Herkese sadece insan olarak bakarım. Suriyeli bir arkadaşım Zeytinburnu Halk Eğitimi Merkezi'nde böyle bir proje olduğunu söyledi. Gidip başvuru yaptım ve sonrasında bana ulaşıldı." sözlerinin ardından bir Türk olarak farklı kültürlerle bir arada bulunma ve çalışma şansını yaratan projenin

distinction between people on account of culture so far. I regard everyone only as humans. A Syrian friend of mine informed me of this Project that is being run at Zeytinburnu Public Education Center. I went there and filed an application form, and I was contacted later," she underlines that the Project provides her with the opportunity to coexist and work with different cultures as a Turkish citizen and offers versatile opportunities. During the vocational trainings, Aymeret and her

"Kurs öncesinde dikiş, nakış gibi konularda temel bilgisi olan Aymeret, proje kapsamında İstanbul Zeytinburnu Halk Eğitimi Merkezi'nde "Dokuma, Konfeksiyon-Makineci" alanında eğitim görüyor. Projenin sağladığı imkânlarla edindiği teorik ve pratik bilgilerle iş yelpazesini genişlettiğini ifade eden Aymeret, dokuma ve konfeksiyonla alakalı terzilik, dikiş-nakış gibi alanlarda çalışmayı hedefliyor."

"Having basic knowledge on sewing and embroidery prior to the course, Aymeret is receiving "Weaving Garment Machinist" training at Istanbul Zeytinburnu Public Education Center as a part of the Project. Noting that she has expanded her range of jobs with the theoretical and practical knowledge she gained through the opportunities provided by the Project, Aymeret aims to work in areas such as tailoring and sewing-embroidery in the weaving and garment industry."

çok yönlü imkanlar sunmasının altını çiziyor. Aymeret ve kurs arkadaşları mesleki eğitimler sırasında menşei ülkelerinde öğrendikleri bilgileri birbirleriyle paylaşıyor, kurs harici zamanlarda yörelerine özgü pişirdikleri yemekleri birbirlerine tattırıyor. Küçük yaşlardan bu yana içindeki üretme, çalışma ve maddi bağımsızlığını kazanma isteğinin hiç azalmadığını anlatan Aymeret, "Kadın olduğum için eğitimimi tamamlamam engellendi; ancak yaklaşık 4-5 yıldır kabuğumu kırdığımı fark ediyorum." cümleleriyle sabrını ve azmini tarif ediyor. Zeytinburnu Halk Eğitimi Merkezi'ne gelmeden önce bir giysi satın aldığında ürünün ortaya çıkış sürecini merak eden Aymeret, "Artık sokakta yürürken insanların üzerindeki kıyafetlere bakıp kesiminin nasıl yapıldığını, hangi dikiş tekniklerinin kullanıldığını anlayabiliyorum." diyor ve işe başlamak için sabırsızlanıyor.

course mates share the knowledge they learned in their respective countries of origin, and outside the course periods, they have each other taste the locally specific dishes they cooked. Explaining that her desire to produce, work and gain her financial independence has never subsided since she was young, Aymeret describes her patience and perseverance by saying, "I was prevented from completing my education for I am a woman; but I realize that it has been about 4-5 years since I broke my shell." Before she came to Zeytinburnu Public Education Center, Aymeret was always curious about the manufacturing process of garments she had bought. Aymeret is looking forward to starting her job and she conveys, "Now, while walking on the street, I look at the garments on people and can understand how they were cut and what sewing techniques were used.".

Hanen'in Hikayesi
Hanen's Story

Suriye'den gelen herkesin ayrı bir hikayesi var. Ayrı ayrı hikayelerle birlikte sığınmacı olmanın getirdiği zorlu yaşam koşulları var. Hanen ise hem bir sığınmacı hem de sağlık sorunlarıyla uğraşan ve ayakta kalmaya çalışan genç bir kadın. 6. sınıftan sonra okul hayatına devam edemeyen Hanen 30 yaşında ve hikayesinin bu bölümünde şimdilik bir ev hanımı...

Hanen'in zorlu ve bulunduğu koşullara göre başarılarla ördüğü mücadelesi, 2016 yılında Suriye'deki savaştan kaçarak Türkiye'ye göç ettikten sonra başlıyor. Eşi ve ilkokula giden biri kız, iki çocuğuyla birlikte Denizli'de yaşamaya başlayan Hanen'in eşi daha sonra Suriye'ye dönüyor. Eşinin yokluğuyla birlikte yaşam koşulları daha da zorlaşan Hanen mücadele etmekten yılmıyor ve hayata karşı daha güçlü durması gerektiği konusunda gün be gün motivasyonunu

Every person coming from Syria has a different story. In addition to these different stories, they also have difficult living conditions due to being a asylum seeker. Hanen is both a asylum seeker and a young woman who is struggling with health problems and striving to survive. Not being able to continue school after 6thgrade, Hanen is currently 30 years old and is a housewife for now in this part of her story...

Hanen's struggle, which she has carried out with success when compared to the conditions she is in, begins in 2016 after fleeing from the Syrian war and migrating to Turkey. Hanen starts living in Denizli with her husband and two children attending primary school, of whom one is a girl, but then her husband returns to Syria. Having to go through much harder living conditions in the absence of her husband, Hanen does not give up on struggling and builds up her motivation day by day to be able to stand much stronger against life. Being

güçlendiriyor. Çocuklarına hem annelik hem babalık yapan Hanen geçim kaynağı arayışında ve çocuklarının okula devam ederek ileride iyi birer meslek sahibi olması için çabalarını sürdürüyor.

Hanen'in tek sorunu tek başına ailesine bakıyor olması değil. Savaşın başlamasıyla birlikte artan sorunlarına ek olarak kanserle mücadelesi başlıyor. Hastalığını ilk öğrendiği zamanlarda çocuklarına her baktığında onları son görüşü olabileceğini düşünürken her gün ağlıyor, kemoterapiler sonrasında saçları ve kaşlarını kaybettiğinde aynalara küsüyor. Zamanla geçirdiği kötü günlerin yerini yeniden umutları ve hayalleri alıyor Hanen'in. Bir yandan Denizli'ye ilk geldiklerinde kendisine yardım eli uzatarak gündelik işlerde çalışmasına vesile olan komşusunun bakım işlerini üstleniyor, diğer yandan "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" kapsamında Pamukkale

a mother and a father for her children, Hanen seeks means of livelihood and continues her efforts for her children to continue school and have a good profession in the future.

Hanen's problem is not only taking care of her family on her own. In addition to her problems increasing with the beginning of the war, her fight with cancer also begins. When she first learns of her illness, she cries every day, thinking that it would be her last time to see her children every time she looks at them, and never wants to look at the mirror again when she loses her hair and eyebrows following the chemotherapy treatment. Over time, Hanen's hopes and dreams replace the bad days that she has gone through. On one hand, Hanen cares for her neighbor, who had lent a hand to her by enabling her to work as a day laborer when they first came to Denizli, while on the other hand, she attends Turkish language courses at Pamukkale Public Education Center in scope of the "Promotion of Economic Prospects for Syrians

Halk Eğitimi Merkezi'nde Türkçe kursuna başlıyor ve öğrendiği yeni dil ile iletişimini kuvvetlendirerek gündelik hayatını ve tedavisi esnasında hastalıkla mücadelesini kolaylaştırıyor.

Hanen'in en büyük motivasyonu çocukları için hayatla mücadeleyi bırakmamak. Türkçe dil kursunun ardından, yine proje kapsamındaki "Düz Dikiş Makineciliği" mesleki eğitimine başlayan Hanen, küçük yaşta son vermek zorunda kaldığı okul hayatının, çocuklarının da kaderi olmaması için tüm zorluklara karşı dik duruşunu bozmuyor. Düz Dikiş Makineciliği ile yeni bir mesleğe adım atacak olmanın heyecanını yaşayan Hanen'in kızı ve oğlu, annelerinin sürekli bir işte çalışacağını öğrendiklerinde sevinçlerinden havalara uçuyor, annelerine kendisiyle gurur duyduklarını söylüyor.

Babası kadınların okumasını desteklemesine rağmen akrabalarının baskısıyla okul hayatı sonlandırılan Hanen, yıllar sonra yeniden eğitim alarak bir mesleğe kavuşmanın mutluluğunu

under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project", facilitating her daily life and her struggle with the illness during her treatment by improving her communication with the new language she has learned.

Hanen's greatest motivation is not to give up struggling for her children. After the Turkish language course, Hanen begins vocational training on "Lockstitch Mechanic" and continues to stand upright against all difficulties, so that her children would not have the same destiny as her where she had to end her school life at a very young age. Hanen is excited to begin a new occupation with the Lockstitch Mechanic training, and her children are thrilled when they find out that their mother will be working in a permanent job and tell Hanen that they are very proud of her.

Despite her father being supportive of women attending school, Hanen's school life had ended due to the pressure from her relatives, and Hanen, who receives training again years later, describes her happiness of acquiring a profession by indicating that her determination to work

"Babası kadınların okumasını desteklemesine rağmen akrabalarının baskısıyla okul hayatı sonlandırılan Hanen, yıllar sonra yeniden eğitim alarak bir mesleğe kavuşmanın mutluluğunu Türkiye'de çalışan kadınları gördükçe çalışma azminin artmasıyla tarif ediyor."

"Despite her father being supportive of women attending school, Hanen's school life had ended due to the pressure from her relatives, and Hanen, who receives training again years later, describes her happiness of acquiring a profession by indicating that her determination to work develops further when she sees the women working in Turkey."

Türkiye'de çalışan kadınları gördükçe çalışma azminin artmasıyla tarif ediyor.

Hanen, Türk insanını ve kültürünü yakından tanıyarak, misafirperver bir ülkede yaşamaktan mutluluk duyuyor. Başka bir ülkede olmak istemeyen Hanen, Türkiye'de kendini evinde gibi hissediyor ve zor zamanlarda kendisine ve ailesine kucak açan komşularına şükran duyuyor.

Geçen her gün hastalığıyla mücadelede yol kateden Hanen, verimli bir mesleki eğitim sürdürdüğü düz dikiş makineciliği alanında değişik dikiş tekniklerini öğrenmenin ardından, yepyeni bir iş yaşamının kapılarını aralayacağı umut dolu hikayesini yazmaya devam ediyor.

develops further when she sees the women working in Turkey.

By closely getting to know Turkish people and Turkish culture, Hanen is happy to be living in a hospitable country. Not wanting to be in another country, Hanen feels like she is at home in Turkey and is grateful for her neighbors who embraced her and her family in difficult times.

Coming a long way in her fight with her illness, Hanen continues to write her story filled with hope where she wants to uncover a completely new professional life after learning different sewing techniques in the area of lockstitch mechanic where she continues to receive efficient vocational training.

Mohamed Wafa'nın Hikayesi
Mohamed Wafa's Story

Profesyonel yaşamda "İşiniz için yaşadığınız yeri değiştirir misiniz?" sorusu pek çok kez karşılaşılan bir durumdur. Peki, kişinin iradesi dışında ülkesini terk etmek zorunda kalarak bambaşka bir mesleğe adım atması nasıldır? Uzun yıllardır oturulan evden, çevreden uzaklaşmak, hiç umulmadık bir anda alışılmış düzenin dışına çıkmak başka hangi kelimelerle tariflenir?

Mohamed Wafa'nın hikayesi Suriye'den Türkiye'ye uzanan ve sahip olduğu mesleği geride bırakarak yola çıkan bir adamı anlatıyor...

Suriyeli Mohamed Wafa, 2014 yılında Türkiye'ye geldi. Ailesinin de Suriye'den ayrılabilmesi için uygun koşulları sağlamaya çalıştı. Önce Gaziantep'te, sonrasında İstanbul'da kaldığı 6 ayın ardından eşi ve çocukları da Suriye'den ayrılarak

In professional life, the question of "would you change your place of residence for your job?" comes across frequently. Well then, how would it feel like if a person is forced to leave his/her country and steps into an entirely different profession? How else would you describe of being required to leave your home and being away from the place you have lived for many years, and breaking the routine and order you are used to all of a sudden?

Mohamed Wafa's story extends from Syria to Turkey and describes a man embarking on a journey by leaving behind his profession...

Mohamed Wafa, who is a Syrian, came to Turkey in 2014. He tried to create suitable conditions also for his family to leave Syria. Following the 6 months period that he spent in Gaziantep and then in

yanına geldi. Mohamed Wafa 32 yaşında, lise mezunu ve Türkiye'ye gelene kadar uzun yıllar Suriye'de eczane yardımcısı olarak çalışıyor. Mohamed'in ailesinde çalışan kimse yok; ancak Suriye'deki olumsuz şartlar ve belirsizlik sebebiyle, tüm aile fertleri iş bularak Türkiye'de kalmayı planlıyor.

İş imkanlarının kısıtlı olması sebebiyle bugüne kadar çeşitli zorluklar yaşayan Mohamed Wafa Türkiye'ye geldikten sonra balon fabrikasında ve kapı imalat fabrikasında çalıştı. Kısa süre sonra işsiz kaldı ve ailesiyle birlikte sıkıntılı günler yaşadı. İş bulma arayışındayken yolu "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" ile kesişen Mohamed Wafa zor günleri geride bırakıyor olmanın mutluluğunu, sevdiği bir işi yapacak olmakla tarif ediyor.

Proje kapsamında İstanbul Sultanbeyli Halk Eğitimi Merkezi'nde Türkçe dil kursunun ardından

Istanbul, his wife and children also left Syria and came to Turkey. Mohamed Wafa is 32 years old, is a high school graduate and had worked for many years as a pharmacy assistant in Syria until he came to Turkey. There is no employed person in the Mohamed Wafa's family, but they plan on finding a job and staying in Turkey due to the adverse circumstances and uncertainty in Syria.

Mohamed Wafa, who experienced certain difficulties due to limited employment opportunities, worked in a balloon factory and a door manufacturing plant after coming to Turkey. Then, he was soon left unemployed and experienced difficult times with his family. While searching for a job, Mohamed Wafa came across the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project" and now describes his happiness of leaving behind those difficult days by underlining the fact that he will be able to work in a job he loves.

Mohamed Wafa, who has taken Turkish language course at Istanbul Sultanbeyli Public Education

aşçı yardımcılığı meslek kursuna devam eden Mohamed Wafa yemek yapmayı çok seviyor. Aşçılık alanında iş imkanına kavuşacak olmak bugünlerde Mohamed Wafa'yı en çok motive eden unsur. Türkçe okuma, yazma ve konuşma konusunda kendisini geliştirdikten sonra dahil olduğu proje ile umutları artan Mohamed Wafa gelecekte kendi lokantasını açmayı hayal ediyor.

Mohamed Wafa ve ailesinin Türk komşu ve arkadaşlarıyla ilişkileri oldukça iyi. Karanlık günlerin yerini arayışında olduğu imkanların aydınlatması uzun sürmüyor. Arkadaşları sayesinde "Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi"ni duyan

Center as a part of the Project and who now continues to attend the Chef Assistant vocational course, loves making food. Knowing that he will gain the job opportunity of working in the field of cookery is what motivates Mohamed Wafa the most in these days. Being more hopeful by being included in the Project after developing his Turkish reading, writing and speaking skills, Mohamed Wafa dreams of opening his own restaurant in the future.

Mohamed Wafa and his family have quite good relations with their Turkish neighbors and friends. It does not take long for opportunities sought to enlighten the dark days. Hearing of the "Promotion of Economic

> *"Türkçe okuma, yazma ve konuşma konusunda kendisini geliştirdikten sonra dahil olduğu proje ile umutları artan Mohamed Wafa gelecekte kendi lokantasını açmayı hayal ediyor."*

> *"Project after developing his Turkish reading, writing and speaking skills, Mohamed Wafa dreams of opening his own restaurant in the future."*

Mohamed Wafa, ilk iş olarak kurslar için ön kayıt yaptırıyor ve yepyeni bir umut kapısını sevdiği bir mesleği öğrenecek olmanın sevinciyle aralıyor. Sultanbeyli Halk Eğitimi Merkezi'nde katıldığı eğitimlerle alakalı olarak her türlü imkânın sunulmasından dolayı mutlu hisseden Mohamed Wafa ve sınıf arkadaşları eğitimler esnasında keyifli zaman geçiriyor, eğlenerek öğreniyor, donanımlı birer meslek adayı haline geliyor.

Suriye'deki durum sebebiyle hayatı tamamen değişen, mesleğini yitiren ve ailesiyle birlikte kurdukları düzenden tümüyle mahrum kalan Mohamed Wafa, karşılaştığı engeller karşısında sabrediyor ve yeni imkanlar için çabasından geri durmuyor. Karşısına çıkan her olumsuzluk, gelecekteki hayallerine kavuşmak için öğrenme azmini perçinliyor. Aşçı yardımcılığından aşçılığa, aşçılıkla birlikte belki kendi lokantasını açtığı günlere uzanan yolda yemek yapma sanatını keşfediyor, profesyonelliğe ilk adımlarını atıyor.

Prospects Project" through his friends, what Mohamed Wafa does first is to pre-register to the courses and so he opens a whole new door of hope with the joy of being able to learn an occupation that he loves. Being happy that all kinds of opportunities are offered at Sultanbeyli Public Education Center in regards to the trainings he attends, Mohamed Wafa and his classmates have a pleasant time during the trainings, learn by having fun and become candidates for a qualified profession.

Mohamed Wafa, whose life has changed entirely due to the situation in Syria, who lost his job and was devoid of the routine and order he had established with his family, is patient despite all obstacles he encountered and does not give up on his efforts for new opportunities. Every negative situation that he comes across only clinches his determination to learn so that he could achieve his dreams in the future. On the journey from chef assistant to chef and then to maybe opening his own restaurant, Mohamed Wafa is discovering the art of cooking and is taking his first steps towards a professional life.

Engeller Sınır Tanımıyor
Disabilities Cut Across All Obstacles

Orta yaş ve üzerindeki pek çok profesyoneli zorlayan iş arama sürecinin karamsarlığına kapılmayan 43 yaşındaki Hatice, kendini ve yetkinliklerini geliştirmek için "Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" ile hayatına farklı bir yön veriyor. Yaşını avantaja çevirerek, güçlü olduğu yönlerine eğiliyor ve korkularını bir kenara bırakarak zamanı yakalıyor, iş hayatına adım atacağı günleri sayıyor. Hatice, ortaokul mezunu ve projeyle tanışana kadar herhangi bir mesleki deneyime sahip olmamış.

2011 yılında Şam'dan Türkiye'ye gelen Hatice ve ailesi Adıyaman'da yaşıyor. Hatice'nin eşi ileri yaşta olması sebebiyle iş bulamamış. İlkokul eğitimine devam eden iki çocuğu ve eşi için daha iyi bir yaşam kurma mücadelesi veren Hatice, "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi"

Hatice, who is 43 years old and not pessimistic about the job searching process that poses challenges to many middle-aged professionals and above, gives a different direction to her life with the "Promotion of Economic Prospects Project" to improve herself and her competencies. Turning her age into an advantage and leaving her fears aside, she focuses on her strengths, catches up on time and looks forwards to the days when she will get a start in business life. Hatice is a secondary school graduate and had no kind of professional experience until she crossed paths with the Project.

Having come to Turkey in 2011 from Damascus, Hatice and her family live in Adıyaman. Hatice's husband was not able to find a job due to his old age. Hatice, who is struggling to build a better life for her two children attending primary school and her husband, first attended the Turkish language

kapsamında Adıyaman Merkez Halk Eğitimi Merkezi'nde önce Türkçe dil kursuna ardından "Ev Tekstili Hazırlama" mesleki eğitimine devam ediyor.

Hatice, Suriye'de kadınların toplumdaki konumu ve sonrasında savaşın başlaması sebebiyle yaşadığı zorlukların ardından Türkiye'deki uyum sürecinde üstesinden gelmek zorunda kaldığı durumlarla karşılaşıyor. Hatice'nin mücadelesi bunlarla bitmiyor. Doğuştan sol kolunun dirsekten itibaren olmaması, şimdiye kadar hem yaşamsal faaliyetleri hem de çalışma isteğinin önündeki en büyük engel olmaya devam ediyor. İş arayışına rağmen fiziksel engelinden dolayı sağlıklı bireylere kıyasla hep geri planda tutuluyor.

Engelsiz bir kariyer, projeyle tanıştığı andan itibaren Hatice'nin hikayesinde gerçek olmaya başlıyor. Fiziksel engeli olan bireylerin meslek edinmeleri ve istihdam sürecine dahil olmaları, gelir sahibi olmanın yanında; sosyal ilişkiler, kişisel tatmin ve aile ilişkileri gibi pek çok faktörü olumlu etkiliyor. Hatice mesleki eğitim ile öğrendiği bilgi

courses and now, she is receiving "Preparing Home Textile Products" vocational training course given at Adıyaman Merkez Public Education Center as a part of the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project".

Following the difficulties that she had to undergo due to women's social status in Syria and the subsequent outbreak of war, Hatice has been encountering challenging circumstances she has to overcome while adjusting herself to the life in Turkey. The struggles of Hatice do not end with these. The congenital absence of her left forearm remains as the biggest obstacle to both her vital activities and her desire to work so far. Despite her efforts to find a job, she has been always kept in the background due to her physical disability compared to healthy individuals.

A career without barriers has begun to become real in the story of Hatice since the moment she crossed paths with the Project. Acquiring a profession and involvement in employment process not only provide persons with physical disabilities with a source of income but also have positive impacts on many factors

ve becerilerini en üst düzeyde sergileyebileceği çalışma koşullarına erişmek amacıyla var gücüyle çalışıyor. Yakın bir Türk arkadaşı sayesinde projeden haberdar olduktan sonra Adıyaman Merkez Halk Eğitimi Merkezi'ni ziyaret ederek Türkçe dil kursları ve mesleki eğitimler hakkında bilgi alması, kendi deyimiyle Hatice'nin hayatında bir dönüm noktası oluyor. Çevresinin, fiziksel engelinden dolayı meslek edinemeyeceği yönündeki önyargısına inat dikiş kursuna katılıyor, makine kullanımını öğreniyor ve güzel ürünler dikmeye başlıyor. "Her sabah uyandığımda kendimi geliştirmek adına evden çıkıp kursa gitmenin vermiş olduğu heyecanla, yapılan tüm olumsuz yorumları geride bırakarak, engeli olan kişilerin de herkes gibi olduğunu ispatlamanın mutluluğunu yaşıyorum" ifadeleriyle eğitim sürecini dile getiren Hatice'nin en büyük dileği işe başlamak ve maddi bağımsızlığını kazanmak.

Halk Eğitimi Merkezi'ndeki eğitim süreciyle birlikte, tüm katılımcıların kaynaşarak iyi vakit geçirdiği bir ortam yaratılmasının kendilerini motive ettiğini

in their lives, including their social relations, personal satisfaction and family relations. Hatice is working to the best of her ability to have an access to working conditions where she can demonstrate, at the utmost level, her knowledge and skills she acquired through vocational training courses. Upon being aware of the Project thanks to a close Turkish friend of hers, Hatice's visit to Adıyaman Merkez Public Education Center and receiving information about the Turkish language courses and vocational training courses, became a milestone in her life as she says. She attends the sewing course just to defy the bias of those around her that she would not be able to acquire a profession due to her physical disability, she learns how to use sewing machine and starts to sew beautiful garments and products. Hatice, whose greatest wish is to get a job and become financially independent, expresses her training process by saying, "With the excitement of waking up every morning and leaving my home to go to the course in order to improve myself, I leave behind all the negative comments made and enjoy the happiness of proving that persons with disabilities are also like everyone else."

Stating that creation of a friendly environment, where all trainees socialize with each other and have a good time

> *Halk Eğitimi Merkezi'ndeki eğitim süreciyle birlikte, tüm katılımcıların kaynaşarak iyi vakit geçirdiği bir ortam yaratılmasının kendilerini motive ettiğini söyleyen Hatice, dikiş eğitiminden öğrendiklerini çok daha ileri seviyelere taşımak arzusunda.*

> *Stating that creation of a friendly environment, where all trainees socialize with each other and have a good time during the training process at the Public Education Center, motivates them, Hatice wishes to further improve the knowledge and skills she has acquired through the sewing training course.*

söyleyen Hatice, dikiş eğitiminden öğrendiklerini çok daha ileri seviyelere taşımak arzusunda. Sosyal, ekonomik ve kültürel hayata uyumunun kolaylaştırılmasına da katkıda bulunarak sosyal uyumu güçlendiren proje, Türkçe dil kurslarının da katkısıyla gündelik hayatta yararlanıcıların kendilerini daha net ifade edebilme, kendi ayakları üzerinde durabilme ve yerel toplum ile yapıcı iletişim kurabilmelerine zemin sağlıyor. Hatice, "Suriye'de geri plana atılmış olmanın yarattığı kötü izleri siliyorum. Özgüven kazanmanın yanında, kendim ve ailem için bir şeyler yapabilmenin huzurunu hissetmeye başladım." diyerek projeyle birlikte yeni bir hayata başlamanın sevincini hissediyor.

during the training process at the Public Education Center, motivates them, Hatice wishes to further improve the knowledge and skills she has acquired through the sewing training course. The project, which strengthens social cohesion by contributing to the facilitation of adaptation to social, economic and cultural life, paves the way for beneficiaries to be able to better express themselves in their daily lives, to be able to stand on their own feet, and to engage in constructive communication with the host community thanks to Turkish language courses. Feeling the joy of embarking on a new life with the Project, Hatice says "I am washing away all the bad traces of being pushed into the background in Syria. In addition to gaining self-confidence, I started to feel the peace of being able to do something for myself and my family."

Upanişadlar'dan Feyz Alınan Bir Yolculuk Hikayesi

Story of a Journey Drawing Inspiration from the Upanishads

Sanat, bilim, eğitim ve siyaset gibi birçok alana sirayet eden felsefenin birey ve toplum üzerindeki etkileri özgün bir düşünce yapısına ve bazen

The effects of philosophy, which exist in many fields such as arts, science, education and politics, on individuals and society evolve into a unique mentality

de yeni kararlara dönüşür. Felsefi düşüncenin ilk metinlerinden sayılan Upanişadlar, kendi deyimiyle Muhammed'in hayatında çığır açarak, düşüncelerini somutlaştırmasına ilham kaynağı oluyor. İranlı Muhammed, "Upanişadlar" adlı kitabın kendisini derinden etkilediğini ve kitap sayesinde hayatına farklı bir yön verdiğini söylüyor. Tarih boyunca pek çok düşünüre de ilham kaynağı olan Hint felsefesinin temelindeki Upanişad metinlerinin tarihi milattan önceye dayanıyor. Korku, yalnızlık gibi olumsuz duyguları geride bırakmayı bir öğreti haline getiren felsefe Muhammed'in hayatındaki önemli bir rehber olarak varlığını sürdürüyor.

Mesleği inşaat işçiliği olan Muhammed 42 yaşında, lise mezunu ve Denizli'de tek başına yaşıyor. 2017 yılında Türkiye'ye gelen Muhammed bugüne kadar fabrikalarda çeşitli işlerde çalışmış; ancak sürekliliği olan bir iş bulamamasından dolayı çoğu zaman maddi güçlük yaşamış. "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi"ni, Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği'nin (SGDD) Denizli temsilciğinden duyan Muhammed, projenin hayatında önemli bir dönüm noktası olacağına inanarak vakit kaybetmeden kaydını yaptırıyor. Denizli Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi'nde "Bilgisayarda Kadın Giysi Kalıpları Hazırlama Eğitimi"ne dair düşüncelerini sorduğumuz Muhammed, kurs sürecini "Proje sayesinde hayatım düzene girdi ve bir amaç uğruna çabalıyorum, hem de boşa gitmeyeceğine büyük oranda inanarak." sözleriyle dile getiriyor. İran'dayken bilgisayar destekli bir çizim programı olan autocad öğrenen Muhammed, dijital ortamda giysi kalıpları hazırlamayı da bilgi ve becerilerine ekleyerek tekstil ve hazır giyim sektöründe düzenli bir iş imkanına sahip olmayı hedefliyor.

Projeye dahil olduğu günden itibaren çok daha mutlu, umutlu ve hevesli olduğunu ifade eden Muhammed, hedeflerine giden yolda öğrendiği yeni bilgilerin kendisini dinç tuttuğunu, güçlendirdiğini ve psikolojik olarak bir rahatlama

and sometimes into new decisions. The Upanishads, which are considered to be the first texts of philosophical thoughts, have inspired Muhammed, as he puts it, to achieve a breakthrough in his life and to embody his thoughts. Muhammed, who is from Iran, says that the book titled "The Upanishads" had a deep effect on him and that thanks to the book, he has given a different direction to his life. The history of the Upanishad texts, which lie at the heart of Indian philosophy that has inspired a great number of philosophers throughout the history, dates back to B.C. The said philosophy, which prescribes the doctrine of leaving behind negative feelings such as fear and loneliness, remains as an important guideline in Muhammed's life.

Muhammed is a 42-year-old construction worker and a high school graduate, and he lives alone in Denizli. Having come to Turkey in 2017, Muhammed has worked in various jobs in factories so far, but he has often experienced financial difficulties due to the inability to find a permanent job. At the Denizli Office of Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM), Muhammed heard of the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project" and he got registered without wasting time, believing that the project would be an important milestone in his life. When asked about his thoughts on "Preparing Women's Clothing Patterns on Computer" training course given at Denizli Merkezefendi Public Education Center, Muhammed says the followings about the course process: "Thanks to the project, my life is in order and my efforts have a purpose now, and I dearly believe that they will not be in vain." Having learned AutoCAD, a computer-aided drawing program, while he was in Iran, Muhammed aims to have a permanent job opportunity in the textile and ready-to-wear sector by way of also adding preparing clothing patterns in the digital environment to his existing knowledge and skills.

Expressing that he has been a lot happier, more hopeful and enthusiastic since the day he was involved in the Project, Muhammed says that the new knowledge he has acquired on the path to his goals keeps him vigorous,

sağladığını söylüyor. Yaşam standartlarını iyileştirmek için uzun vadede kendisine hedefler belirleyen Muhammed, "Şu ana kadar edindiğim tecrübelerden yola çıkarak Türk insanının düşünce özgürlüğüne saygısı ve hoşgörülü oluşuna hayran kaldım, Türkiye'de yaşamaya devam etmek istiyorum." sözleriyle de içinde bulunduğu çevrede duyduğu huzuru ve güveni dile getiriyor.

Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi'nde aldığı mesleki eğitim sayesinde bilgisayar ortamında hazırladığı çizimleri, çıkardığı kalıpları her geçen gün ileri seviyelere taşıyan Muhammed, "Her kurs gününün ertesinde daha iyisini yapmak için bilgisayarın başına nasıl bir hırs ve hevesle oturuyorum bilemezsiniz." diyor ve eğitim sayesinde sosyal çevresini de genişletmekten duyduğu mutluluğu cümlelerine ekliyor. Muhammed,

strengthens him and also provides psychological relief. Having set long-term goals for himself to improve his living standards, Muhammed articulates the peace and confidence he feels in the environment he lives by saying, "Based on the experience I have acquired so far, I am amazed to witness Turkish people's respect for freedom of expression and broadmindedness, I want to continue living in Turkey."

Further improving the drawings he prepared on computer and the patterns he designed by each passing day through the vocational training he received at Merkezefendi Public Education Center, Muhammed says, "You would have no idea about how much ambition and enthusiasm I have when I sit in front of computer to produce better works following each day of the course," and adds that thanks to the training, he is so happy to have expanded his social circle. Muhammed

> *Projeye dahil olduğu günden itibaren çok daha mutlu, umutlu ve hevesli olduğunu ifade eden Muhammed, hedeflerine giden yolda öğrendiği yeni bilgilerin kendisini dinç tuttuğunu, güçlendirdiğini ve psikolojik olarak bir rahatlama sağladığını söylüyor.*

> *Expressing that he has been a lot happier, more hopeful and enthusiastic since the day he was involved in the Project, Muhammed says that the new knowledge he has acquired on the path to his goals keeps him vigorous, strengthens him and also provides psychological relief.*

projenin tüm yönleriyle yararlanıcıları kapsayıcı olmasının da önemine değinerek; kursiyerlere verilen teşviklerin yaşamlarını kolaylaştırdığının, projede kadınlarla birlikte çocukların da ihmal edilmeyerek çocuk dostu alanda eğlenceli ve gelişimleri için faydalı eğitimlerle dolu zaman geçirmelerine olanak sağlanmasının atlanmayacak düzeyde düşünülmüş çalışmalar olduğunu belirtiyor.

Kimilerine göre istediği bir hayatı yaşabilmek olan başarı tanımı, imkanlar dahilinde kendisine yaptığı yatırımları aksatmayan Muhammed için de geçerli sayılabilir. Muhammed, hedeflerine ulaşmak için teorik ve teknik bilgi, becerilerini geliştirmenin yanında düşünce dünyasına da yeni bilgiler eklemek için karşısına çıkan kaynakları okumaya, araştırmaya devam ediyor.

also emphasizes the importance of the fact that the Project is inclusive of beneficiaries in all aspects, stating that the stipends provided to trainees make their lives easier, that women with children are not neglected in the Project, and that the opportunity provided to ensure that children spend their time while having fun and receiving education, which is useful for their development, in the child friendly space is a remarkable work that has been given great consideration.

According to some, the definition of success is to be able to live your life in a way that you want, and this definition can also be applicable to Muhammed, who does not let any interruption while investing in himself to the best of his ability. In addition to improving his theoretical and technical knowledge and skills to reach his goals, Muhammed continues to read and research the sources that he comes across in order to build on his world of thought.

"Yeşil" Günler İçin Harekete Geçme Zamanı
It is Time to Take Action for "Green" Days

Duaa, Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında İstanbul Başakşehir Halk Eğitimi Merkezi'nde "Bahçe Bakımı ve Peyzaj Geliştirme Eğitimi"ne devam ediyor. 30 yaşındaki Duaa'nın şu an devam etmekte olduğu eğitime kadar geçirdiği süreç; inanç, azim ve istikrarın başarı yolundaki önemini anlatıyor. Türkiye'ye geldiği 2015 yılındaki durum ile bugün geldiği nokta arasındaki zaman dilimi sonrasında yeni bir meslek ile harekete geçme isteği, Duaa'nın yaşamında farklı bir dönüm noktası yaratıyor.

Hayattan beklentilerin gerçekleştirilmesi için hedeflerin belirlenmesi, istenilen sonuca ulaşılması için ön koşullardan biridir. Duaa, zaman zaman

Duaa attends "Garden Care and Landscape Development and Adaptation Training" course given at Istanbul Başakşehir Public Education Center as a part of the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project". The process 30-year-old Duaa has undergone until the training course she is currently attending asserts the importance of belief, perseverance and stability on the road to success. Considering the period between the situation she was in when she first came to Turkey in 2015 and her current situation, the motivation to take an action through a new profession leads to a different milestone in Duaa's life.

Setting goals for fulfilling expectations from life is one of the prerequisites for achieving the desired result. In her

inişlerin ve çıkışların birbirini izlediği yolculuğunda çalışma potansiyelini dışarı çıkartmak ve başarılı bir şekilde yansıtmak için geçimini kendisi sağlamayı hedefliyor. "Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" tam da bu noktada önemli işlevlerinden birini yararlanıcıların yaşamında yerine getiriyor; yani hayal gücü ile azmi ortak paydada buluşturuyor.

Eşinin ölümünden sonra oğluyla birlikte önce Lübnan'a ardından Mısır'a giden Duaa, yaşam şartlarının zorluğundan dolayı 2015 yılında Mısır'dan Antakya'ya geliyor. Suriye'de lise eğitimini tamamlayamayan ve hiçbir iş deneyimine sahip olmayan Duaa, 8 yaşındaki oğlu ile birlikte kısa bir zaman sonra İstanbul'da yaşamaya başlıyor. Bugüne kadar oğlunu bırakacak bir yeri olmadığı için çalışamayan ve Almanya'da yaşayan ailesinin desteği ile geçimini sağlayan Duaa, halk eğitimi merkezindeki eğitimi sonrasında düzenli bir iş bulmayı hedefliyor.

journey where she has experienced ups and downs from time to time, Duaa aims to earn a livelihood in order to unveil and successfully reflect her true potential. At this very point, the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project" fulfils one of its important functions in the lives of beneficiaries, that is, it brings together imagination and determination on a common denominator.

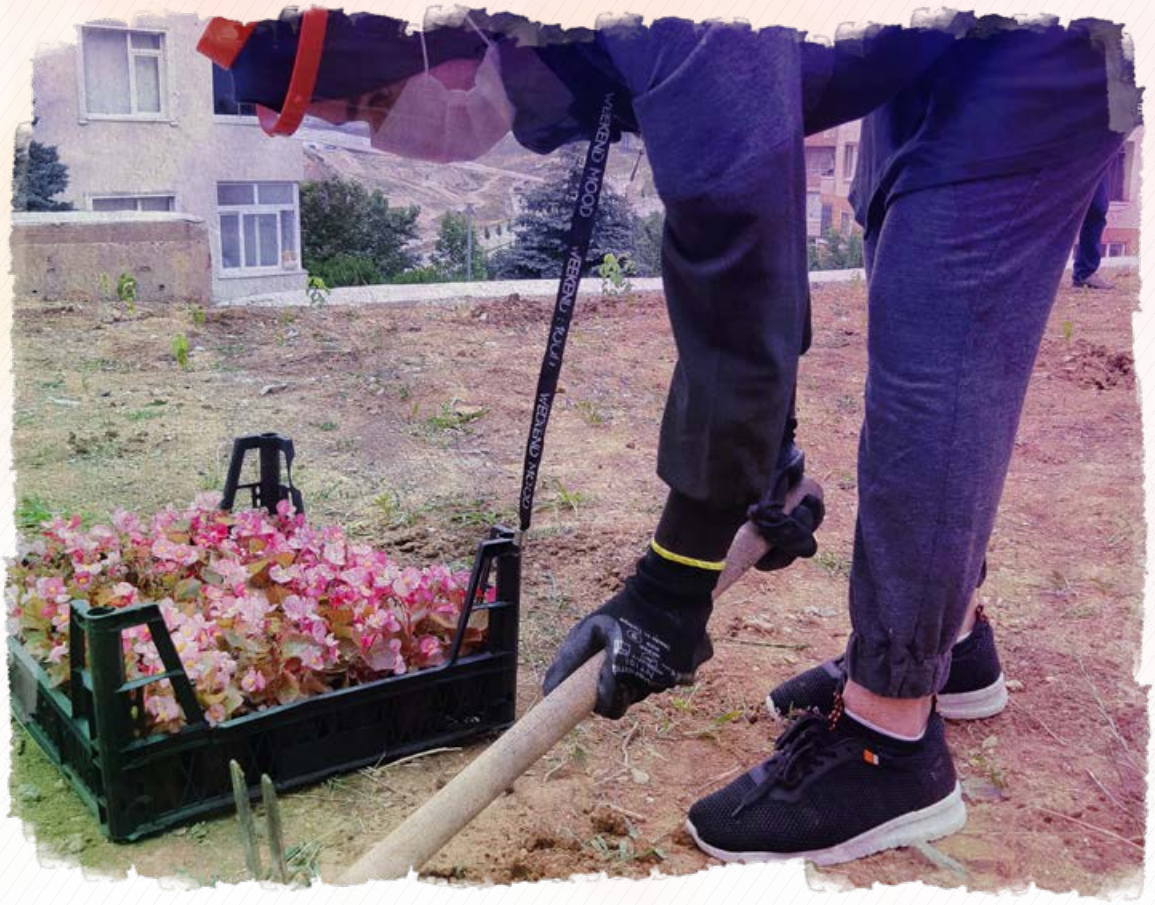
Duaa, who had gone to Lebanon and then to Egypt with her son after the death of her husband, came to Antakya from Egypt in 2015 due to difficult living conditions. Being unable to complete her high school education in Syria and having no working experience at all, Duaa starts to live in Istanbul with her 8-year-old son after a short period of time. Duaa, who has been unable to work as she had no place to leave her son until now and who makes a living with the support of her family living in Germany, aims to find a regular job after completing her training course at the public education center.

Mesleki yeterliliğe erişmenin öncesinde dil bariyeri Duaa'nın yaşadığı en büyük zorluklardan biriydi. Duaa, proje kapsamındaki Türkçe Dil Kursu ile önemli bir aşama kaydediyor. Başlangıçta zor, korkutucu ve karmaşık bir sistem olarak görünen dil eğitimiyle Türkçeyi en iyi şekilde öğreniyor, Türklerle akıcı şekilde konuşabilmekten mutluluk duyuyor. Duaa, kendi deyimiyle uzun zamandır kavuşmayı umduğu özgüvenini yeniden kazanıyor. A1 ve A2 Seviye Türkçe derslerinin ardından, mesleki eğitimler ve sosyal uyum faaliyetleriyle Türkçe konuşma becerisini daha da ilerleten Duaa, projeye dahil olmadan önce tercümanlar aracılığı ile Türkçe iletişim kurabiliyorken, artık tek başına iletişim kurmaktan çekinmediği için mutlu olduğunu dile getiriyor.

Duaa'ya proje ve kendisinin projedeki rolü hakkındaki yorumunu sorduğumuzda "Türkçeyi daha iyi öğrenmekten ve yeni bir meslek edinmekten dolayı

Apart from gaining professional competence, the language barrier was one of the biggest challenges Duaa has faced. Duaa is achieving a significant progress with the Turkish language course given as a part of the Project. She makes the best of the language course and learns Turkish language quite well, which initially appeared as a difficult, frightening and complex system, and is happy to be able to speak with Turkish people fluently. Duaa regains her self-confidence, which she has been hoping to retrieve for a long time, as she says. Having further improved her Turkish speaking skills with the vocational trainings and social cohesion activities upon completing the Turkish language courses in the levels A1 and A2, Duaa expresses that she is happy now as she no longer hesitates to communicate in Turkish on her own while she could only communicate via interpreters before joining the Project.

When asked about her opinions on and her role in the Project, Duaa says, "I think I am lucky to have



> *Duaa'ya proje ve kendisinin projedeki rolü hakkındaki yorumunu sorduğumuzda "Türkçeyi daha iyi öğrenmekten ve yeni bir meslek edinmekten dolayı şanslı olduğumu düşünüyorum. Mesleğimde kendimi geliştirmek için sunulan imkânlar ve projenin sağladığı sosyal uyum hepimizi motive ediyor." şeklinde konuşuyor.*

> *When asked about her opinions on and her role in the Project, Duaa says, "I think I am lucky to have learned Turkish language better and to have acquired a new profession. The opportunities offered to improve myself in my profession and the social cohesion ensured by the Project motivates us all."*

şanslı olduğumu düşünüyorum. Mesleğimde kendimi geliştirmek için sunulan imkânlar ve projenin sağladığı sosyal uyum hepimizi motive ediyor." şeklinde konuşuyor. Projeden, oğlunun eğitim gördüğü okulda görev yapan bir tercüman sayesinde haberdar olan Duaa, bu süreçte oğlunun kendisine güç verdiğini belirterek "Her adımımda oğlumun varlığı ve enerjisi ile motive olabiliyorum. Başarabileceğime olan inancım tam." diyor.

Toprakla uğraşmanın, insanı kendi içindeki bahçeyle tanıştırdığı söylenir. Yeni mesleğiyle gireceği işteki "Yeşil" günler için sabırsızlanan Duaa, bitkilerle uğraşarak kendisini her zaman iyi hissettirecek bir mesleğe kavuştuğu için memnuniyetini paylaşıyor. Bahçe Bakımı ve Peyzaj Geliştirme mesleki eğitiminin kişisel anlamda da çok şey katkıları olduğunu ifade eden Duaa, toprak ve bitkilerle zaman geçirmenin kendisine çok iyi geldiğini ve proje sonrasında almış olduğu mesleki eğitim ile alakalı işlerde çalışmaya istekli olduğunu söylüyor.

learned Turkish language better and to have acquired a new profession. The opportunities offered to improve myself in my profession and the social cohesion ensured by the Project motivates us all." Having become aware of the Project thanks to an interpreter who works at the school where her son attends, Duaa states that her son empowered her in this process and says, "I can be motivated in every step by my son's presence and energy. I have full faith that I can succeed."

There is a saying that tending to soil gets you acquainted with your inner garden. Looking forward to "Green" days in the job she will get through her new profession, Duaa shares her satisfaction for acquiring a profession that will always make her feel good by tending to plants. Expressing that the vocational training on Garden Care and Landscape Development and Adaptation Training also makes a great deal of contributions in personal sense, Duaa says that spending time with soil and plants makes her feel great and that after the Project, she is willing to work in jobs that are related to the vocational training she received.

50'den Sonra Yeni Bir Başlangıç
A Fresh Start After the Age of 50

Adıyaman'ın Kahta ilçesinde yaşayan Zehra 50 yaşında ve açıköğretim lisesi öğrencisi. Genç yaşlardayken çocuklarına öncelik vererek kendi deyimiyle "Genç yaşta, eşim vefat ettikten sonra israftan kaçınmaya dikkat ettim. Geri planda tuttuğum eğitimim ve meslek sahibi olmam konusunda 23 yıldır boşluktaydım" diyen Zehra, yaşadığı tüm sıkıntıları geride bırakmayı umut ediyor. Geçmişte gerçekleştirmediği hedeflerine ulaşmak için derslerine çalışıyor, mesleki bilgi ve becerilerini arttırmak için çok emek veriyor. Yeni başlangıçlar için hiçbir zaman geç olmadığını düşünen Zehra, "yaş" faktöründen çok, doğru zamanda doğru kararların önemli olduğu düşüncesiyle motivasyonunu sağlıyor.

Zehra'nın zor günleri 27 yaşındayken eşini kaybetmesi üzerine ikisi kız olan üç çocuğuyla birlikte manevi ve maddi güçlüklerle başlıyor. "27

Story No. 8: Zehra, who lives in Kahta district of Adıyaman, is 50 years old and an open high school student. Having given priority to her children when she was young, Zehra says, "Since I became a widow at a young age, I have refrained from extravagance. I have always had this feeling of emptiness for 23 years about my education and having a profession that I put on the back burner," and hopes to leave behind all the difficulties she has experienced. She studies her lessons in order to achieve her goals that she did not have a chance to attain in the past, and works really hard to enhance her professional knowledge and skills. Being of the opinion that it is never too late for fresh starts, Zehra keeps her motivation alive with the idea that making right decisions at the right time is important, rather than the "age" factor.

Zehra's hard times begin with the loss of her husband when she was 27 years old and after that, she goes through many spiritual and financial difficulties with her

yaşında 3 çocuğumla ailemin tüm sorumluluğunu tek başıma üstlenmek zorunda kaldım. Gençken ne yapacağımı, nasıl geçineceğimi bilmiyordum. Toplumsal baskı yüzünden sosyal hayata uyum sağlayamıyordum. Maddi durumum iyi olmadığı için çekiniyorum.'' ifadeleriyle içinde bulunduğu durumu anlatan Zehra, bugüne kadar kız yurdunda ve özel bir okulda çalışmış. Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında Kahta Halk Eğitimi Merkezi'nde "Elbise Dikimi" üzerine eğitim alan Zehra, ''Dikiş dikmeyi seviyorum, yarım gün olsa da evden dışarı çıkıyorum. Stres atıyorum.'' sözleriyle anlatıyor kurs sürecini. Aldığı mesleki eğitimle yeni bir sürece başlamanın mutluluğunu yaşayan Zehra, dahil olduğu proje ile yakın gelecekte tekstil ile ilgili bir işte çalışmayı hedefliyor. Geçmişteki zor günlerin ardından bugün yaşadığı süreci "Bu proje beni tekrar hayata bağladı. Kimseye

three children, two of whom are girls. Having worked at a girls' dormitory and a private school up till now, Zehra says, "I had to bear the responsibility of my family all by myself at the age of 27 with three children. I was young and did not know what to do and how to make a living. I could not adapt to social life due to the social pressure. I was holding back as my financial situation was not good," to describe the situation she was in. Receiving "Sewing Child Dress for Age 6-12" vocational training at Kahta Public Education Center as a part of the Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project, Zehra explains the training course process with the following words: "I like sewing, I go out of the house even for half a day. It helps me relieve my stress." Zehra is happy to start a new period with the vocational training she is receiving and aims to work in a job in the textile sector in the near future through the Project she participated in. She describes her current situation after the difficult times she had gone through in the past by saying, "This

muhtaç değiliz çok şükür. Projeden ödenen parayı hayatımda hiç toplu bir şekilde görmemiştim. Her şeyin karşılanması ve bizlerin cebinden bir kuruş dahi çıkmaması hayatımda görmediğim bir şey. Sunulan bu imkânı en iyi şekilde değerlendirerek güzel bir iş sahibi olacağım." sözleriyle tanımlıyor.

Kahta Halk Eğitimi Merkezi'nde dikiş dikmeyi ilerleterek uzun vadede içinde bulunduğu şartları iyileştireceğine inanan Zehra, arkadaşları sayesinde bilgi sahibi olduğu projenin hane içine de olumlu yansıdığını "Mesleki eğitime başlamam çok iyi oldu. Kariyerle ilgili gelecek planlarım konusunda çocuklarımla fikir alışverişi yapıyorum. Akşam eve gelince huzurla vakit geçirebiliyoruz." şeklinde anlatıyor. 12-16 yaş çocuk elbise dikimiyle ilgili çalışmalarını sürdüren Zehra, "Şimdiye kadar hep dışlandım, soyutlandım. Ama hiçbir zaman umutsuz olmadım. Çocuklarım için ayakta kaldım. Ailem sonuna kadar destekti. Allah onlardan razı olsun." diyerek beğenilen bir şey diktiğinde motive olduğunu da sözlerine ekliyor. Hayatta en çok neyi başarmak istediğini sorduğumuzda ise "Bir iş yerinde yönetici olmak isterdim" yanıtını veriyor.

Project has made me hold on to the life once again. Thank heavens, we are not dependent on anybody. I have never seen in my life that much money paid from the Project. It is something I have never experienced in my life that everything is paid for and that we do not have to spend even a penny. I will make the best of this opportunity I have been provided with, and I will find a good job."

Zehra, who believes that she will improve her current condition in the long run by advancing her sewing skills at Kahta Public Education Center, indicates that the Project, of which she was informed by her friends, has had a positive impact on the household as well, saying, "It is a very good thing that I started to receive vocational training. I exchange ideas with my children about my future career plans. When I go home in the evening, we are able to spend time together peacefully." Continuing her works on "Sewing Child Dress for Age 6-12", Zehra says, "Up until now, I have always been excluded and alienated from society. But I have never lost my hope. I survived for the sake of my children. I have had my family's full support all along. My Allah be pleased with them," and adds that she gets motivated when she sews something that is liked by others." When asked about

"Kahta Halk Eğitimi Merkezi'nde dikiş dikmeyi ilerleterek uzun vadede içinde bulunduğu şartları iyileştireceğine inanan Zehra, arkadaşları sayesinde bilgi sahibi olduğu projenin hane içine de olumlu yansıdığını "Mesleki eğitime başlamam çok iyi oldu. Kariyerle ilgili gelecek planlarım konusunda çocuklarımla fikir alışverişi yapıyorum. Akşam eve gelince huzurla vakit geçirebiliyoruz." şeklinde anlatıyor."

"Zehra, who believes that she will improve her current condition in the long run by advancing her sewing skills at Kahta Public Education Center, indicates that the Project, of which she was informed by her friends, has had a positive impact on the household as well, saying, "It is a very good thing that I started to receive vocational training. I exchange ideas with my children about my future career plans. When I go home in the evening, we are able to spend time together peacefully."

Farklı ülkelerden katılımın olduğu eğitim atmosferinde, arkadaşlarının kendisine çok şey öğrettiğini ifade eden Zehra, özellikle hikayelerini dinlediği Suriyelilerin kendisinden daha fazla zorluk yaşadığını kurs sürecinde öğrendiğini söylüyor. "Bir sürü insan birbirinin hayatına dokunuyor. Suriyeli pek çok arkadaşım oldu ve hepsi o kadar iyi insanlar ki. Elimden geldiğince onlara destek olmaya çalışıyorum, biliyorum ki onlarda benim gibi zor durumda." diyerek proje ile buluşmalarını sağlayan herkese emekleri ve destekleri için teşekkürlerini iletiyor.

Zehra'nın genç yaşta hem anne hem baba olmak zorunda kaldığı öyküsündeki kendine olan güveni ve yaşadığı sıkıntılı yıllara rağmen kendi kendine ayakta kalmayı başarması, 50 yaşından sonra adım attığı yeniliklere sağlam bir zemin oluşturuyor.

what she wants to achieve the most in life, she replies, "I would like to be a manager at a workplace."

Expressing that her friends teach her a lot in the atmosphere of education involving participants from different countries, Zehra notes that she has found out during the course that especially the Syrians, whose stories she listened to, have gone through more difficulties than she has. Thanking everyone, who enabled her to be a part of the Project, for their efforts and support, she says, "A lot of people touch each other's life. I have made friends with many Syrians, and they are all very good people. I try to support them to the best of my ability as I know that they are, as well, in a difficult situation like me."

In Zehra's story where she had to assume the roles of both a mother and father at her young age, the self-confidence she has and the fact that she managed to survive those years of hardships on her own provide a solid foundation for the new journey she embarked on after the age of 50.

Hadeel'in Hikayesi
Hadeel's Story

22 yaşındaki Hadeel'in hedefi okulunu bitirmek ve adım adım zirveye yürüyerek başarılı bir iş kadını olmak.

Hadeel, "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum için Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" kapsamındaki mesleki eğitimlerle İstanbul Esenyurt Halk Eğitimi Merkezi'nde "Kadın Üst Giysileri Dikimi" derslerine katılıyor. Eğitim ve kariyer anlamında hedefinin ne olduğunu sorduğumuz Hadeel, "Okulumu bitirmek ve adım adım zirveye yürüyerek başarılı bir iş kadını olmak ve hatta kendi şirketimim olması." cevabını veriyor.

Hadeel, Suriye'de 10. sınıfı okudu. 2013 yılında Türkiye'ye geldiklerinde 11. sınıftan devam etti; ancak son sınıftaki müfredat değişikliğinde kayıt yenileme sürecine yetişemedi ve eğitimine ara vermek zorunda kaldı. Okula gitmediği dönemde

22-year-old Hadeel's goal is to finish school and become a successful businesswoman by climbing up the ladder of success step-by-step.

Hadeel attends the "Sewing Women's Tops'" courses, one of the vocational trainings given at Istanbul Esenyurt Public Education Center in scope of the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project." When asked about what her goal is in terms of education and career, Hadeel says, "Finishing school and becoming a successful businesswoman by climbing up the ladder of success step-by-step and in fact, having my own company."

Hadeel Alwas going to 10th grade in Syria. When they came to Turkey in 2013, she continued from 11th grade, but she missed the re-registration process during the curriculum change in last grade and had to suspend her education. Beginning to work in factories while

fabrikalarda çalışmaya başlayan Hadeel, sonraki yıl okul hayatından vazgeçmeyerek yeniden okumaya karar verdi ve açıktan lise eğitimini tamamladı. Hadeel, şu an İstanbul Üniversitesi Açık ve Uzaktan Eğitim Fakültesi İktisat Bölümü birinci sınıf öğrencisi ve eğitimine devam ettiği için çok mutlu.

Anne, baba, 1 kız ve 2 erkek kardeşiyle birlikte İstanbul'da ikamet eden Hadeel'in ailesinde şu an 2 kişi çalışıyor. Tam gün çalışan kardeşi ve yaşlılıktan ötürü part-time çalışan babası evin geçimini sağlıyor. Hadeel'in ailesi şu an Suriye'de yaşayabilecekleri bir ev ve iş imkânı olmadığı için Türkiye'de kalmak istiyor.

Günlük yaşantılarında en çok hangi zorluklarla karşılaştıklarını sorduğumuz Hadeel, en büyük zorluk dil ve iş problemi diyor. Türk komşu ve arkadaşları ile ilişkileri hakkında ise; "5 senedir İstanbul'dayız, komşularımız iyi insanlar. Aynı dili konuşamasak da bir tebessümle anlaşabiliyoruz" diyor.

she was not attending school, Hadeel did not give up on her school life, decided to go to school once again the next year, and completed her open high school education. Hadeel is currently a freshman student at Istanbul University Faculty of Open and Distance Education Department of Economics and is very happy for continuing on her education.

2 persons are currently working in Hadeel's family, who lives in Istanbul with her mother, father, 1 sister and 2 brothers. Her brother, who works full-time, and her father, who works part-time due to his advanced age, are earning the livelihood of their family. Hadeel's family wants to stay in Turkey since they have no house to stay and no job to work in Syria now.

When asked what kind of challenges they face the most in their daily lives, Hadeel points out that the greatest challenges are the language barrier and finding a job. In regards to her Turkish neighbors and friends, she says, "we have been living in Istanbul for 5 years, our neighbors are good people. We're able to get along with

Türkiye'de daha önce Çikolata Fabrikası, Limon Fabrikası ve bir mağazada kasiyer olarak kısa süreli çalışmaların ardından üniversite eğitimine başlayan Hadeel, eş zamanlı olarak devam ettiği mesleki kurs ile sertifika sahibi olmanın nitelikli bir iş bulabilmesine yardımcı olacağını belirtiyor. Kendisi ve ailesi için yeni iş imkanları olduğuna artık inandığını belirten Hadeel, "Lisansımı bitirerek yüksek lisans yapmak; eğitim ve iş hayatımda sürekli ilerleyerek kendim ve ailemin yaşam standartlarını yükseltebilmek." diyerek kendi deyimiyle en büyük hayalini anlatıyor.

2013 yılında Suriye'den Lübnan'a oradan da İstanbul'a gelen Hadeel'in, projeden arkadaşları aracılığıyla haberi olmuş. Dil probleminin başlarda yaşadığı en büyük zorluk olduğuna değinen Hadeel, "En büyük zorluğum dil bilmiyor olmaktı,

a single smile even though we don't speak the same language."

Beginning her university education after working for short periods in a Chocolate Factory, Lemon Factory and a store as a cashier in Turkey, Hadeel expresses that obtaining a certificate with the vocational course she is continuing simultaneously will help her to find a qualified job. Indicating that she now believes that there are job opportunities for herself and her family, Hadeel conveys her greatest dream by saying, "doing a master's degree after graduation; raising my and my family's living standards by constantly progressing in my education and career."

After coming to Lebanon from Syria and then to Turkey from there in 2013, Hadeel had heard about the Project from her friends. Expressing that language was the biggest challenge for her at the beginning,

"Günlük yaşantılarında en çok hangi zorluklarla karşılaştıklarını sorduğumuz Hadeel, en büyük zorluk dil ve iş problemi diyor. Türk komşu ve arkadaşları ile ilişkileri hakkında ise; "5 senedir İstanbul'dayız, komşularımız iyi insanlar. Aynı dili konuşamasak da bir tebessümle anlaşabiliyoruz" diyor."

"When asked what kind of challenges they face the most in their daily lives, Hadeel points out that the greatest challenges are the language barrier and finding a job. In regards to her Turkish neighbors and friends, she says, "we have been living in Istanbul for 5 years, our neighbors are good people."

önce bunu aşmam gerekiyordu ve bunun için paraya ihtiyacım vardı. İş bulmak zorundaydım. Zor da olsa fabrikalarda iş buldum yoruldum; ama pes etmedim çalıştım. Sonunda paramı biriktirdim ve dil kursuna gittim. B2 seviyesinde Türkçe dil sertifikamı alarak okul hayatım için büyük bir adım atmış oldum." sözleriyle katettiği aşamaları dile getiriyor.

Yeni adımlar attığı işlerin zorluğunu çekerek başarılı olduğunu görmenin ve hayallerine ulaşmada daha sağlam adımlar atmanın kendisini motive ettiğini belirten Hadeel, mesleki eğitim ve sertifika fırsatını duyduğu ve katılabildiği için kendini çok şanslı hissettiğini belirtiyor. "Öğrenciyim ve hayallerim var. Onlara ulaşabilmem için bir basamak daha çıktı karşıma. Meslek öğreniyorum ve para kazanıyorum. Bu durum beni fazlasıyla mutlu ediyor." diyen Hadeel, "Kursumuzda Türklerle aynı ortamı paylaşmak, konuşmak ve beraber öğrenmek beni mutlu ediyor" sözleriyle de kültürler arası etkileşimle birlikte projenin sosyal uyumun pekiştirilmesine katkı sağladığını ifade ediyor.

Hadeel explains the progress she has made by saying, "the greatest difficulty for me was not speaking the language; first, I had to overcome that problem and I needed money for that. I had to find a job. Even if it was difficult, I found a job at the factory, I was fatigued but never gave up, I kept working. Eventually I saved money and attended a language course. I took a major step towards my school life by receiving a B2 level Turkish language certificate."

Pointing out that being aware of her success in works where she took new steps despite all difficulties and taking more determined steps in achieving her dreams motivate her, Hadeel says that she feels very lucky for having heard about the vocational training and certificate opportunity and for having participated in it. Saying, "I'm a student and I have dreams. I've come across another step to achieve them. I'm learning the job and I'm earning money and this makes me very happy" and adding, "Sharing the same environment, talking and learning together with Turkish people in our course makes me happy", Hadeel indicates that the Project has contributed to strengthening social cohesion through intercultural interaction.

Annelik, Boks ve Dikiş Dikmek Üzerine
Concerning Motherhood, Boxing and Sewing

O, üç çocuk sahibi bir anne, boksör ve projeden aldığı teşviklerle edindiği dikiş makinesini hayır işlerinde kullanan bir gönüllü. Aslında bu tanımlaya sığdırılabilecek çok fazla çaba ve başarı hikayesi var yaşamında. Bunlar arasında sayılabileceklerden biri yakın zamanda tüm dünyayı etkisi altına alan koronavirüs salgın sürecindeki gönüllü çalışması. Ayşe, salgın sürecinde dayanışmaya en çok ihtiyaç duyulan bir zaman diliminde evinde diktiği maskelerle anlamlı bir desteğe imza attı. İstanbul Esenyurt Halk Eğitimi Merkezi'nde "Kadın Üst Giysileri Dikimi" eğitimi alan Ayşe kurs arkadaşları ve onların aile bireyleri için ücretsiz olarak maske üretti.

25 yaşındaki Ayşe eşi, iki erkek çocuğu, kızı ve kendisi için güzel bir gelecek inşa etmeye çalışıyor. Bakış açısı ve hedefleri doğrultusunda oluşan hayallerini gerçeğe dönüştürmekten hiç

She is a mother with three children, a boxer and a volunteer using the sewing machine, which she acquired with the stipends received in scope of the Project, to do charity work. As a matter of fact, there are so many efforts and success stories to mention about in her life. As one of those efforts, we can mention about her volunteer work during the coronavirus pandemic that has recently taken hold of the entire world. With the masks she sewed at her home at a time when the solidarity was most needed during the pandemic, Ayşe provided a meaningful support. Receiving "Sewing Women's Tops" vocational training at Istanbul Esenyurt Public Education Center, Ayşe has manufactured masks free of charge for her coursemates and for their family members.

25-year-old Ayşe has been putting in efforts to build a beautiful future for her husband, two sons, daughter and

vazgeçmiyor. Lisede okuduğu dönemde yarım gün satış temsilciliği yaparak başladığı profesyonel hayatını, mezun olduktan sonra fabrikalarda üretim elemanı olarak devam ettiriyor. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ise Ayşe'nin yepyeni bir kariyer hikayesinin başlamasına aracı oluyor. Küçük yaşlarda yolu boks sporuyla karşılaşan Ayşe sporu bir hobi olarak devam ettirirken, profesyonel yaşamında kat edeceği yolun sonunda kişilere özel tasarımlar üreterek bir "Haute couture" üstadı olmak istiyor. Dikiş dikmeye duyduğu sevginin yanında boks sporundan da hiç vazgeçmeyen Ayşe "Ringe çıktığımda hayatımda ilk defa sanki ait olduğum yerdeydim. O günden sonra boksu hiç bırakmadım." sözleriyle spora olan bağlılığını dile getiriyor.

Akla hiç gelmeyecek nadir örneklerden biri olarak boks sporu ve dikiş Ayşe'nin hayatında, deyim yerindeyse aynı potada yer eriyor. Boks müsabakalarında giymek istediği kıyafetleri üretmek için dikiş dikmeye ilk adımını atıyor. Maddi yetersizlikler sebebiyle internet üzerinden yurt dışından satın alamadığı kıyafeti dikebilmek ve aynı zamanda sevdiği bir mesleği öğrenmek için yolu Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ile kesişiyor. Mesleki eğitime başladığı ilk günlerde "Maçlarda giyeceğim kıyafetlerin dikimini öğrenmenin yanında ortalama bir işe başlayıp gelir kaynağı elde etmeyi düşünüyordum" şeklinde konuşan Ayşe, dikiş dünyasının ayrıntılarını keşfetmeye başladıkları andan itibaren bu mesleği bırakamayacağını anlıyor. Kendi tabiriyle "Bu iş ruhuma işledi" sözleriyle giysi dikmenin tahmin ettiğinden daha ayrıntılı ve heyecanlı bir iş olduğunu fark ediyor ve yeni kariyer planlarını düşünmeye başlıyor. "Hem boks hem de giysi dikiminde ilerledikçe kendimi tamamlanmış hissediyorum. Dikiş ve boks birbiriyle bağlantılı olarak hayatımın merkezi oldu." ifadeleriyle artık boks müsabakalarına kendi diktiği takımlarla çıkmaktan duyduğu mutluluğu dile getiriyor.

Ayşe, "Kadın Üst Giysileri Dikimi Eğitimi" sonunda verilecek sertifika ile iş imkânına kavuşmanın uzun

herself. She never ceases her efforts to make her dreams, which she has formed in line with her perspective and goals, come true. She started her professional life by working as a part-time sales representative during her high school years, and she has pursued her career as a production worker in factories after graduation. The Promotion of Economic Prospects Project has played a role in relation to the start of a whole new career for Ayşe. Having crossed paths with boxing at an early age, Ayşe pursues boxing as a recreational activity and she desires to be a master of "haute couture" and to produce tailor-made designs at the top of her career. Apart from her keen interest in sewing, Ayşe has never given up on boxing; and to express her commitment to the sports, she says, "When I got into the boxing ring, I felt, for the first time in my life, that it was where I belonged. I have never stopped boxing ever since."

As one of the rare examples that would never come to mind, boxing and sewing are equally important in Ayşe's life, so to say. She takes her first step in sewing for the purpose of producing the apparels she wanted to wear during boxing competitions. She crosses paths with the Promotion of Economic Prospects Project when she wanted to acquire a profession she loved and to be able to sew apparels that she could not buy from abroad due to her financial difficulties. In the course of the first days of her vocational training, Ayşe said, "I was thinking of learning how to sew apparels that I would wear during boxing matches while acquiring a source of income through an average job I could find." However, she expresses that from the moment they begin to explore the details of the sewing world, she realizes that she cannot give up on this profession. She notices that sewing clothes is a more detailed and more exciting job than she expected and says, "This has become a part of my existence," and thereafter starts pondering on new career plans. She expresses her happiness for going to boxing competitions with the apparels she sewed by herself now by saying, "As I achieve progress both in boxing and sewing clothes, I feel complete. Sewing and boxing, in tandem with each other, have acquired a place at the centre of my life."

Ayşe believes that being provided with the employment opportunity through the certificate to be issued at

vadede ailesiyle birlikte şartlarını iyileştireceğini düşünüyor. Eğitim sürecinde aldığı teşviklerle dikiş ekipmanları alarak, kendini geliştirmek için evde de disiplinli bir süreç geçiriyor. Henüz kendini geliştirme aşamasında olduğunu; ancak çok çalışmanın kendisini bir ustaya dönüştüreceğine olan inancını söylemekten çekinmiyor. Dikişle ilgili ne var ne yok okumalar da gerçekleştiren

the end of the "Sewing Women's Tops" training will improve her family's conditions in the long term. She has bought sewing equipment with the stipends she received in scope of the Project during her training, and she spends her time in a disciplined manner at home as well to improve her sewing skills. She does not refrain from openly expressing that she is currently at the self-improvement stage; but she firmly believes that her hard work will eventually make her a master.

"Akla hiç gelmeyecek nadir örneklerden biri olarak boks sporu ve dikiş Ayşe'nin hayatında, deyim yerindeyse aynı potada yer eriyor. Boks müsabakalarında giymek istediği kıyafetleri üretmek için dikiş dikmeye ilk adımını atıyor. Maddi yetersizlikler sebebiyle internet üzerinden yurt dışından satın alamadığı kıyafeti dikebilmek ve aynı zamanda sevdiği bir mesleği öğrenmek için yolu Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ile kesişiyor."

"As one of the rare examples that would never come to mind, boxing and sewing are equally important in Ayşe's life, so to say. She takes her first step in sewing for the purpose of producing the apparels she wanted to wear during boxing competitions. She crosses paths with the Promotion of Economic Prospects Project when she wanted to acquire a profession she loved and to be able to sew apparels that she could not buy from abroad due to her financial difficulties."

Ayşe, Türkçe kaynaklar haricinde internet üzerinden farklı dillerde anlatımı olan ücretsiz giysi kalıbı paylaşımlarını buluyor. Daha sonra Internet üzerinden Türkçe'ye çevirdiği tarifleri dikiş aşamasına geçiyor. "Beni bu yolda ilerleten motivasyon kaynağım üretebilmek. Özellikle kendim, ailem ve çevrem için bir şeyler üretebilmek. Hayal ettiğim hemen her şeyi dikebilmek ve hayal gücümü kullanabilmek, yaptığım işe ve kendime olan inancımı güçlendiriyor." sözleriyle başarmayı en çok istediği hedefinin kişiye özel tasarım ve dikimlerle özgürce çalışabilmek ve çalışmalarını yüksek standartlara taşımak olduğunu dile getiriyor.

Doing readings about anything related to sewing, Ayşe finds free clothing patterns shared on the internet with explanations in different languages other than Turkish. Thereafter, she has those explanations translated into Turkish via internet and proceeds to sewing the patterns. She indicates that her most desired goal is to be able to work freely with, and sewing, tailor-made designs and to advance her works to higher standards, and says, "My motivation source that keeps me on this path is to be able to produce. Especially, to be able to produce something for myself, my family and for those around me. Being able to sew almost anything I picture in my head and to use my imagination reinforces my belief in my works and myself."

Okuduğu Kitaplardaki Kadar Gerçek
As Real as in Those Books She Read

Denizli Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi'ne gelişini ve hikayesini anlatmasını istediğimiz Leila, "Her şeyden önce kökenlerimiz fark etmeksizin, bu proje insana insan olduğu gerçeğini hatırlatıyor. Türk, Afgan, İranlı, Iraklı ve Suriyeli farklı milletlerden insanların birlikte eğitim alabildiğine ve hep birlikte gönül bağının kurulabildiğine şahit olmayı görmek çok değerli." sözleriyle mesleki eğitim sürecini tasvir ediyor. İlk olarak 2014 yılında İran'dan Ankara'ya gelen Leila ve ailesi kısa bir zaman sonra Denizli'ye yerleşiyor. Leila İran'da lisede okurken evlenerek yarım bırakmak zorunda kaldığı "Kadın Elbise Tasarımı" eğitimini, Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi'nde "Bilgisayarda Kadın Giysi Kalıpları Eğitimi" ile devam ettirerek hayalini gerçekleştirmeyi hedefliyor. İyi bir okur olan Leila, okul hayatınını geçmişte yarım bıraksa da her konuda okumaya ve araştırmaya hiç ara vermiyor. Aldığı kararlarda, sorunların çözümünde ya da yeni

When asked about how she crossed paths with Denizli Merkezefendi Public Education Center and about her story, Leila describes her training process and says, "First of all, regardless of our origins, this Project reminds individuals of the fact that they are all human. It is worthy to witness that people of different nationalities, including Turkish, Afghan, Iranian, Iraqi and Syrian people, can receive training together and develop bonds of affection with everyone." Leila and her family, who first came to Ankara from Iran in 2014, settle in Denizli after a short period of time. Leila aims to realize her dream by resuming her "Designing Women's Apparels" training that she had to drop out due to getting married while in high school in Iran with "Preparing Women's Clothing Patterns on Computer" training at Merkezefendi Public Education Center. Leila, who is a good reader, does not ever stop reading and researching about every subject despite the fact that she is a school dropout.

hedefler belirlemede okuduklarından feyz alıyor. Leila'nın yeteneklerine uygun ve sevdiği bir işte çalışacak olması, okuduğu kitaplardaki gibi tanıdık bir başarı öyküsü.

41 yaşındaki Leila'nın 14 ve 24 yaşlarında erkek çocukları var. Büyük oğlu maddi yetersizlikler sebebiyle üniversite eğitimine ara vermiş durumda. Leila'nın eşinin sağlık durumu çalışmasına elvermediği için büyük oğulları evin geçimini sağlıyor. Düzenli bir işin, güvenli bir yaşamın garantisi olduğuna inanan Leila, bugüne kadar imkansızlıkların kendisini ve ailesini çok zorladığını söylüyor. "Dört kişi 1+1 evde yaşıyoruz. Dikiş ve çizimlerimi rahatlıkla yapamıyorum. Ev içerisinde eşimin ve çocuklarımın alanını sürekli işgal ediyorum. İşe başladığımda bu şartları değiştirebileceğiz." sözleriyle Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nden çok umutlu olduğunu ifade ediyor. Projeye başladığı günden itibaren psikolojisinde ciddi bir düzelme olduğunu anlatan

She draws lessons from what she read when it comes to making a decision, solving a problem or setting new goals. The fact that she will be working in a job fitting her capabilities and appealing to her is a familiar success story just as in the books she read. Leila is a 41-year-old mother with two sons, ages 14 and 24. Her elder son has taken a break from his university education due to financial difficulties. As Leila's husband has a health condition making it impossible for him to work, her elder son earns a living for the household. Believing that a regular job guarantees a safe life, Leila notes that financial difficulties have brought about hardships for her and her family so far. She expresses that she is really hopeful about the Promotion of Economic Prospects Project by saying, "Four of us live in a house with only 2 rooms. I am unable to comfortably work on my sewing or drawings due to lack of space. I constantly occupy the space of my husband and my children. We will be able to change these conditions when I start working in a job." Expressing that her psychological condition has significantly improved since the day she started to attend the project, Leila says, "My expectations for

Leila, "Geleceğe dair beklentilerim güzelleşti. Kim bilir eğitimi tamamladığımda hayatımda ve dolayısıyla ailemizde neler değişecek." diyor. Projeye dahil olmadan önce çocuklarının küçük isteklerini dahi karşılayamadıklarını; yalnızca temel ihtiyaçlarına yetecek bir gelirlerinin olduğunu söyleyerek projenin sağladığı teşvik ile artık düzenli bir bütçelerinin olduğunu da sözlerine ekliyor. Mesleki eğitimini tamamladığında ise iş hayatına adım atarak, maddi gücü elverdiğince çocuklarının ihtiyaçlarını karşılamayı hedefliyor.

Türkiye'ye gelme serüvenini anlatan Leila, "Allah'a ulaşmanın yolu birçok şeyden geçebilir. İnsan, gerçekten iyi bir insan olup, hayatta başkaları için de güzel düşünceler besleyip yardımsever, iyi ve ahlaklı olursa da Allah'a varmış olur. Allah'ın tecellisinin olduğu her güzel şeye şefkatle yaklaşarak ve insan olmanın tüm gereklerini yerine getirerek de bir nevi Allah'a ulaşmış olur." görüşünün kendisi ve ailesi üzerinde her zaman etkili olduğunu paylaşıyor. Anlattığı bu görüşü ailesiyle birlikte tüm hayatları boyunca ilke edindiklerini söyleyen Leila, gelebilecekleri en güvenli ülkenin Türkiye olduğunu düşündük diyor. Türkiye'ye geldiklerinde ilk birkaç ay için geçinebilecekleri bütçeleri olsa da sonrasında düzenli bir geçim kaynağı arayışları başlayan ailenin yaşam standartları Leila proje dahil olduktan sonra iyileşmeye başlıyor. Türkçe dil kursu ile Denizli Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi'nde yepyeni bir serüvene başlayan Leila, farklı bir ülkede dil öğrenip bunları başarabilecek düzeye gelmenin hayatın kendisine sunduğu bir armağan olduğunu söylüyor. Öğrenmenin ve başarmanın bir yaşının olmadığını deneyimlemesi, hiç aksatmadığı mesleki eğitimi sırasında tasarlamayı düşündüğü kıyafetleri bilgisayar ortamında çizebiliyor olması gelecek planlarında yeni ufuklar açıyor. "Şu an bir fabrikada işe girmiş olsam, işe alım esnasında bana bir elbise gösterip 'Bunu bilgisayar ortamında tasarlayabilir misiniz?' deseler bunu yapabilecek

the future have flourished. For all I know, there will be changes in my life, and accordingly in our family when I complete my training." She adds that before being included in the Project, they were unable to meet even the most minor wishes of their children, that they had an income the amount of which covered only their most basic needs, and that they have now a regular income thanks to the stipends delivered in scope of the Project. She aims to complete her vocational training and to get a start in her career and thus, meet her children's needs to the best of her financial ability.

While telling the story of her journey to Turkey, Leila says, "There could be a great number of ways to reach Allah. One can also reach Allah if she/he becomes a genuinely good person, harbours pleasant feelings about others and acts ethically and in a well-behaved manner. In addition, one can reach Allah in a way if she/he approaches remorsefully all the beautiful things with Allah's revelation and fulfils all the necessities of being a human," and notes that she and her family have always adopted and acted in line with this approach. She explains that throughout their lives, together with her family, they have adopted this approach as a principle and that they considered Turkey as the safest country they could come to. Although they had a budget enough to last for the first few months upon their arrival in Turkey, they began seeking a regular source of income afterwards. The family's standards of living have started to improve following the inclusion of Leila in the Project. Embarking on an entirely new journey with Turkish language course at Denizli Merkezefendi Public Education Center, Leila states that learning a foreign language in a different country and reaching a level to achieve all these is a gift bestowed upon her by the life itself. The facts that she has experienced that it is never too late to learn and succeed, and that she is now able to draw the patterns of clothes she plans to design during her vocational training with no record of absenteeism broaden her horizon with regard to her future plans. Leila says, "If I am to be employed at a factory, and if they show me a dress and ask me "Can you design this in a computer environment?" during

> *"Dört kişi 1+1 evde yaşıyoruz. Dikiş ve çizimlerimi rahatlıkla yapamıyorum. Ev içerisinde eşimin ve çocuklarımın alanını sürekli işgal ediyorum. İşe başladığımda bu şartları değiştirebileceğiz." sözleriyle Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nden çok umutlu olduğunu ifade ediyor."*

> *"She expresses that she is really hopeful about the Promotion of Economic Prospects Project by saying, "Four of us live in a house with only 2 rooms. I am unable to comfortably work on my sewing or drawings due to lack of space. I constantly occupy the space of my husband and my children. We will be able to change these conditions when I start working in a job."*

düzeyde olduğumu söyleyebilirim" şeklinde konuşan Leila, İran'dayken 3 yıl süresince devam ettiği elbise tasarımı ve resim kursunun şu an öğrenmekte olduğu bilgisayar programını çabuk öğrenmesini sağladığını sözlerine ekliyor.

Leila, "Okuduğum kitaplarda güzel olan ne varsa kendime öğreti edindim. Bugün beni var eden unsurlar arasında bu öğretiler de var. Karşıma çıkan engellere bir engel gözüyle değil, aşılması gereken ufak sorunlar olarak bakıyorum. Onları aştıktan sonra ise hangi dersi çıkarmam gerek diye düşünüyorum" diyor ve söz konusu her sorunu aşmanın kendisini güçlendirdiğini ifade ediyor.

the job interview, I can say that I am capable of doing so," and adds that the clothing design and painting course she attended for 3 years while she was in Iran helped her learn quickly the computer programme she is currently being trained on.

Leila says, "I have adopted it as a teaching to embrace all the beautiful and pleasant things in the books I read. These teachings are also among the elements that make me what I am. I regard the obstacles coming in my way as small problems that need to be overcome, not as an obstacle. After overcoming them, I ponder on what lessons I should derive," and conveys that overcoming each problem coming in her way makes her stronger.

Çocuklar ve Yemek Pişirmenin Bir Arada Olduğu Bir İşin Hayali

Dreaming of a Job That Involves Both Children and Cooking

Esra, eşi ve 7 yaşındaki oğullarıyla birlikte Tekirdağ'da yaşıyor. Lise mezunu olan Esra, bugüne kadar herhangi bir işte çalışmamış. Oğlunun okula başlamasıyla birlikte hem kişisel gelişimine katkıda bulunmak hem de çalışma hayatına başlamak için farklı bir yol çizmeye karar vermiş.

Esra lives with her husband and 7-year-old son in Tekirdağ. Being a high school graduate, she has not worked in any job so far. With her son starting school, Esra decided to pursue a different path for the purposes of both contributing to her self-improvement and getting a start in her career. Conveying that she

Çocuğunun küçük olması sebebi ile bu zamana dek çalışma fırsatı bulamadığını belirten Esra, Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi projesinin sunduğu mesleki eğitim ile bilgi ve donanım sahibi olmanın yanında kurs sürecinin kişisel gelişimine de katkıda bulunacağını düşünüyor. Bugüne değin evin geçimini yalnızca eşi sağlarken kendisinin de çalışarak aile bütçesine katkıda bulunacak olmasının, eşi ile birlikte çocuklarına daha güzel imkanlar yaratabileceğini söylüyor.

Tekirdağ'daki Süleymanpaşa Halk Eğitimi Merkezi'nde "Aşçı Yardımcılığı Eğitimi" alan Esra projeye dahil olmadan önce, aynı merkezde Çocuk Gelişimi Eğitimi kursunu tamamlamış. Her iki eğitim ile kendisine çok büyük bir yatırım yaptığını belirten Esra, bir anaokulu ya da kreşte aşçılık yapmayı hedefliyor. "Çocukları çok seviyorum. Kendim için bir meslek arayışındayken, çocuklar üzerine eğitim alarak mesleki gelişimimle ilgili bir sürece başlamak benim için büyük şanstı. Aynı zamanda mutfak kültürüne de aynı derecede ilgim ve sevgim var." diyen Esra, her iki alandaki birikimini aynı işte uygulayabileceği bir seçenek olarak anaokulu ya da kreşte çalışmanın hayalleriyle örtüşen bir deneyim olacağını söylüyor.

Esra içinde bulunduğu süreci, "Geleceğe dair umutlarım hep vardı. Başarılı olmak, gösterdiğim çabalar karşılığında ilerlediğimi görmek ve hayatıma yeni şeyler katmak, umudumu her geçen gün diri tutmamı sağlıyor." şeklinde tanımlıyor. "Çocuk bakımı ve ev işleri sebebi ile çalışma fırsatı yakalayamadığım yıllarda bir gün çalışacak olmanın hayalini kurardım." sözlerine ek olarak, profesyonel iş hayatına hazırlanmalarına destek olan projenin farklı uyruklardan kursiyerler ile dostluk kurulmasına da imkân sağlayarak bir nevi kişisel gelişime katkıda bulunduğunu da belirtiyor. Projede dil ya da ırk ayrımı yapılmaksızın herkese değer verildiğinin altını çiziyor ve farklı kişilerle iletişim kurmanın da mesleki donanım için çok önemli olduğunu söylüyor. Eğitimlerin nasıl geçtiğini sorduğumuz Esra, "Kursta hep birlikte ortak bir yemek pişirip hep birlikte

has not had the opportunity to work so far due to her son being young, Esra expresses her opinion that with the vocational training offered under the Promotion of Economic Prospects Project, she will not only acquire knowledge and know-how, but the course period will also contribute to her self-improvement. She notes that while her husband has been the only one making a living for the household up until now, the fact that she will also contribute to her family budget by working can help her, together with her husband, provide better opportunities for their child.

Esra, who has been receiving "Chef Assistant" training at Süleymanpaşa Public Education Center in Tekirdağ, also had completed "Child Development Training" course at the same center prior to being included in the Project. Stating that she has greatly invested in herself with both trainings, Esra aims to work as a cook in a kindergarten or nursery school. Noting that working in a kindergarten or nursery school as an option, where she can utilize her knowledge and skills in both fields, will be an experience matching up with her dreams, Esra expresses, "I love children. While I was seeking a job to work, it was a great chance for me to embark on a process related to my professional development where I received training on child development. I also have a similar interest and love for culinary culture."

Esra describes her process by saying, "I have always had hopes for the future. Being successful, witnessing my progress in return for my efforts and adding new things to my life help me keep my hope alive every passing day." She says, "During the years when I could not have the opportunity to work in a job due to caring for my child and house chores, I dreamed of working one day," and adds that the Project, which supports them to prepare for professional life, also contributes to their self-improvement in a manner by enabling forming friendships with trainees of different nationalities. She underlines that everyone is valued regardless of their language or race in the Project, and points out to the significance of communicating with different individuals in terms of professionalism. When asked about her experiences during the trainings, Esra replies, "In the course,

tadıyor ve görüşlerimizi paylaşıyoruz. Örneğin; Aşçı Yardımcılığı Eğitiminden önce hiç Suriyeli arkadaşım olmamıştı. Kurs sayesinde, farklı mutfak kültürlerini birbirimize öğretiyor ve bilgilerimizi de harmanlıyoruz." cümleleriyle anlatıyor kursta yaşadıklarını. En ufak bir malzemeyi dahi değerlendirmeyi ihmal etmeyen Esra, israfa karşı olduğunu belirtiyor ve hazırladığı yemeklere farklı tatlar karıştırarak oluşturduğu özgün tarifleri usta öğreticilerin beğenisine sunuyor.

we cook a common dish and taste it altogether, and we each share our opinions on the dish. For instance, I have never had Syrian friends before the "Chef Assistant" training. Thanks to the course, we teach different culinary cultures to each other and also blend our knowledge." Making use of even the tiniest ingredients, Esra asserts that she is against wastefulness; and she offers her unique recipes, which she has created by mixing different tastes into the dishes she prepared, to vocational trainers.

"Tekirdağ'daki Süleymanpaşa Halk Eğitimi Merkezi'nde "Aşçı Yardımcılığı Eğitimi" alan Esra projeye dahil olmadan önce, aynı merkezde Çocuk Gelişimi Eğitimi kursunu tamamlamış. Her iki eğitim ile kendisine çok büyük bir yatırım yaptığını belirten Esra, bir anaokulu ya da kreşte aşçılık yapmayı hedefliyor."

"Esra, who has been receiving "Chef Assistant" training at Süleymanpaşa Public Education Center in Tekirdağ, also had completed "Child Development Training" course at the same center prior to being included in the Project. Stating that she has greatly invested in herself with both trainings, Esra aims to work as a cook in a kindergarten or nursery school."

Biraz yaşadığı şartlar biraz da karakterinden kaynaklanan israfa karşı çıkma, Esra'nın her durumda vazgeçemediği bir özelliği. Çocuk sevgisi ve mutfak kültürüne olan ilgisinin yanında bir diğer merakı dikiş dikmek olan Esra, en ufak bir kumaş parçasını dahi dikişte değerlendiriyor. Kendi kıyafetlerini tasarlayıp diken Esra, proje için de kendisine özgü bir mutfak önlüğü dikmiş. Önlüğünü çok beğenen Suriye uyruklu sınıf arkadaşlarına da mutfak önlüğü dikip hediye eden Esra, yakın gelecekte başlamayı umut ettiği çalışma hayatında aynı huzurlu ortamın olmasını dilediğini söylüyor.

Being against wastefulness is a characteristic which has been shaped by the circumstances Esra has lived in to a degree as well as by her personality and he cannot give up this characteristic in any case. In addition to her love for children and her interest in culinary culture, she also has a keen interest in sewing, and she utilizes even the smallest pieces of fabric by sewing. Esra, who has been designing and sewing her own clothes, also sewed herself a kitchen apron for the Project and she also sewed kitchen aprons and gave them as gifts to her Syrian course mates, who admired her apron. Moreover, she states that she wishes to have the same peaceful environment in her working life, which she hopes to embark on in the near future.

Başarılı Bir Şef ve İlham Verici Bir İşveren Olmak
Being a Successful Chef and an Inspiring Employer

28 yaşındaki Alwan, Güzel Sanatlar Fakültesi'nde eğitim görmekteyken mutfak kültürüne olan ilgisini fark ediyor ve kariyer hedefini değiştirerek başarılı bir şef olma yolunda adımlar atmaya başlıyor. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında Denizli Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi'nde Aşçı Yardımcılığı kursu ile hedeflediği meslekle ilgili ilk profesyonel deneyimini yaşıyor. 2015 yılında Irak'tan Türkiye'ye annesi ve iki kardeşiyle birlikte geldikten sonraki süreçte, hangi mesleği yapacak olursa olsun, başarılı olmak için kültürel gelişimin de önemini keşfediyor. Henüz yolun başında iken, aşçılıkta yakalamayı hedeflediği zirveye daha hızlı ulaşabilmek için Türkçe'nin yanında İngilizce öğrenimine de başlıyor. Otuzlu yaşlarında hayalini kurduğu işe ulaşmış olmayı hedeflediğini söyleyen Alwan, "İngilizce kursuna gittim çünkü; ilerde bir

While receiving education at the Faculty of Fine Arts, 28-year-old Alwan notices her interest in culinary culture and starts taking steps towards becoming a successful chef by changing her career goals. With the Chef Assistant course offered at Denizli Merkezefendi Public Education Center as a part of the Promotion of Economic Prospects Project, she has her first professional experience related to the occupation for which she strives. After coming to Turkey from Iraq in 2015 with her mother and two siblings, no matter what her profession will be in the future, she discovers the importance of cultural development in being successful. At the very beginning, she begins learning English in addition to Turkish to be able to reach what she strives for much quicker by becoming a chef. Expressing that she aims to have reached the profession she dreams of in her thirties, Alwan says, "I attended English courses because if I'm able to

restoran açabilirsem dünya mutfaklarına hakim olmakla birlikte farklı kültürlerden kişilere hitap edebilmek istiyorum. Kursa başlamadan önce çok kısa bir süre restoranda çalıştım ve orada turistlere cevap veremeyen şeflerin olduğunu gördüm. Dil öğrenmenin değerini o gün anladım ve İngilizce öğrenmeye başladım" şeklinde konuşuyor.

Türkiye'nin her yönden yaşanabilir bir ülke olduğunu düşünen Alwan, Irak ile kültürel açıdan birçok ortak yönün bulunduğunu ve bu yüzden burada yaşamanın kendisini yormadığını ifade ediyor. Güçlük çektiği konuların olup olmadığı sorulduğunda, iş bulmanın zorluklarından bahsediyor ve projenin mesleki eğitimle birlikte istihdam desteği için çalışmalar içermesinin kaçırılmaması gereken bir fırsat olduğunu dile getiriyor. İleride başarılı bir şef olmayı çok istediğini ve bu işi yapabilmek için gerekli belge ve sertifikaları almasının bu yolda önemli olduğunu belirten Alwan, Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi'ndeki Aşçı Yardımcılığı Eğitimi ile yaptığı başlangıcın çok değerli olduğunu söylüyor. Hedefleri yüksek tutmanın hayalcilik olmadığını düşünen Alwan, "Basit şeyler hayat kurtarır ve bazen hiç ummadığınız kadar önemlidir. Ufak ufak birikimler bir gün bir derya olabilir. Yarın bir aşçı yardımcısı, diğer gün şef olup ve belki ilerde bir Chef de Cuisine olabilirim. Önemli olan doğru kararlar almak, çok çalışmak ve disiplini elden bırakmamak" şeklinde konuşuyor.

Alwan, eğitimlere başladıktan sonra evindeki yemek menülerinde güzel dönüşümlerin başladığını, yalnızca Arap yemeklerinin değil farklı kültürlere ait yemeklerin de sofralarında yer aldığını söylüyor. Arap ve Türk kültürlerine ait yemek tariflerini harmanlayarak yeni tarifler oluşturan Alwan'ın keşfettiği yeni lezzetler kız kardeşlerinin beslenme çantalarında da yerini buluyor. Kurs ortamında hep birlikte yemek yaptıkları için, bir topluluk içinde aşçı olmayı da deneyimlediklerini ve ilerde büyük bir restoranda çalışırsa bu durumun kendisine çok büyük katkı sağlayacağını söylüyor. Alwan, kurs arkadaşlarıyla

open a restaurant in the future, not only do I have to be familiar with world cuisine, but I also want to be able appeal to persons from different cultures. Before I began the course, I worked at a restaurant for a very short time and saw that there were chefs who could not respond to the tourists there. That day I understood how significant it is to learn a language, and started learning English."

Believing that Turkey is a livable country in all aspects, Alan conveys that Turkey has many common features with Iraq in terms of culture, and therefore, living in this country does not wear her out. When asked if she has difficulty with anything, she refers to the difficulties of finding a job and says that the Project including works to promote employment with the occupational trainings it offers is an opportunity that must not be missed. Conveying that she really wants to be a successful chef in the future and that receiving the necessary documents and certificates for being able to do this job is important, Alwan points out that the beginning she made with the Chef Assistant training at Merkezefendi Public Education Center is very precious. Thinking that shooting for the stars is not being a dreamer, Alwan says, "Simple things save lives and are sometimes unexpectedly important. Small accumulations could turn into a sea one day. Tomorrow I could be a chef assistant, the next day I could be a chef, and maybe in the future I could become a Chef de Cuisine. What matters is to make the right decisions, to work hard and never give up on discipline."

Alwan indicates that after beginning trainings, nice transformations took place in the menus at home; not only were there Arabic dishes on the table, but there were also dishes from different cultures. The new tastes that Alwan discovers by blending recipes from Arabic and Turkish culture to form new recipes are included in the lunchboxes of her sisters. She says that they experience how it would feel to be a chef within a community since they always prepare food together at course and that this would be very helpful if she works in a grand restaurant in the future. Alwan also points out that the strong bond established with

kurdukları kuvvetli bağın topluca bir restoran açma düzeyine geldiğini ve bazen bunun hayalini kurduklarını da sözlerine ekliyor.

Çalışkan ve dikkatli bir öğrenci olan Alwan, kurslarda yalnızca yapılması gerekenlerin değil, yapılmaması gereken ince detayların da öğretildiğini ve bunun

her course mates is at a level sufficient to open a restaurant together and that they sometimes imagine doing so.

Being a hardworking and attentive student, Alwan says that the courses not only teach what must be done, but also teach the details of what not to do and that

> *“Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesini, Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği’nin Denizli ofisindeki kurslara katılan Suriyeli arkadaşları sayesinde öğrendiğini belirten Alwan, otuz yaşına iki yıl kaldığını, yaşlanmadan bir iş kurmayı hedeflediğini ve bu projenin kendisi için hayal bile edemediği bir nimet olduğunu anlatıyor.”*

> *“Indicating that she became aware of the Promotion of Economic Prospects Project thanks to her Syrian friends who attended the courses offered at Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants Denizli Office, Alwan explains that there are two years until she turns thirty, that she aims to start up a business before she gets old and that this Project has been a blessing that she even couldn’t dreamed of.”*

başarılı bir aşçı olabilme noktasında fark yarattığını söylüyor. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesini, Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği’nin Denizli ofisindeki kurslara katılan Suriyeli arkadaşları sayesinde öğrendiğini belirten Alwan, otuz yaşına iki yıl kaldığını, yaşlanmadan bir iş kurmayı hedeflediğini ve bu projenin kendisi için hayal bile edemediği bir nimet olduğunu anlatıyor. İş hayatında başarılı olmanın yolları arasında kişinin kendi sınırlarını aşmasının da önemli olduğunu düşünen Alwan, hayal ettiği restoranı açtıktan sonra işini geliştirerek yurt dışına açılabilen bir girişimci olmayı da zihninde kurguladığını söylüyor.

this creates a difference in terms of her becoming a successful chef. Indicating that she became aware of the Promotion of Economic Prospects Project thanks to her Syrian friends who attended the courses offered at Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants Denizli Office, Alwan explains that there are two years until she turns thirty, that she aims to start up a business before she gets old and that this Project has been a blessing that she even couldn’t dreamed of. Being of the opinion that exceeding one’s own limits is also important to be successful in professional life, Alwan says that after opening the restaurant she dreams of, she wants to improve her business and become an entrepreneur who is able to expand overseas.

Bir "Şimdi" Hikayesi
A "Now" Story

Kübra'nın güzel anekdotlarla örülü dopdolu bir hikayesi var; çünkü geçmişte yarım bıraktıklarını ve gelecekte yapmak istediklerini bugün ilmek ilmek işliyor. Aklında ve kalbinde yaşamına dair ne varsa düşünüyor, sorguluyor ve doğru cevapları kendi deyimiyle "Tam da şimdi!" uyguluyor. Evli ve 2 erkek çocuk annesi 37 yaşındaki Kübra, bugüne sığdırdığı tüm güzel hedeflerini kendisi ve ailesi için daha güzel bir gelecek için gerçekleştirmeyi diliyor. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'yle tanışmadan önce ev hanımlığı yapan Kübra, Anadolu Öğretmen Lisesi mezunu. Üniversite sınavında İstanbul Üniversitesi Edebiyat Öğretmenliği Bölümünü kazanmış; ancak o yıllarda tır şoförlüğü yapan ve annesinden ayrı olan babası, evdeki 6 kardeşiyle ilgilenmesini istediğinden üniversite hayallerini askıya almış.

İstanbul Bağcılar Halk Eğitimi Merkezi'nde Kadın Üst Giysileri Dikimi Eğitimi'ne devam eden Kübra,

Kübra has a story weaved with nice anecdotes, because she is carefully carrying out what she left unfinished in the past and what she wants to do in the future. She is thinking and questioning whatever exists in her mind and heart related to her life, and she is implementing the right answers "Right Now!", as expressed in her own words. 37-year-old Kübra is married and has 2 sons; she hopes to accomplish what she strives for today for a better future for herself and her family. Before getting to know about the Promotion of Economic Prospects Project, Kübra was a housewife, she was a graduate of Anatolian Teacher High School. In her university entrance exam, she won Istanbul University Literature Department, but since her father, who was a truck driver back then and was divorced from her mother, wanted her to take care of her 6 siblings, her hopes for university were suspended.

Currently continuing Sewing Women's Tops training at Istanbul Bağcılar Public Education Center, Kübra

eğitimini tamamladıktan sonra eşiyle birlikte kendi iş yerlerini açmayı ve giyim sektörüyle ilgili çalışmalar yürütmeyi hedefliyor. İş kurma düşüncesinin kendisini en çok motive eden unsur olduğunu söyleyen Kübra, projede yeni ve güncel mesleki bilgiler öğrenmenin ileride birçok açıdan katkı sağlayacağını düşünüyor. Kariyer hedefleriyle birlikte lise sonrasında bıraktığı okul hayatını üniversite ile devam ettirmeyi de planlıyor. Büyük oğluyla birlikte girecekleri üniversite sınavına hazırlık için tüm boş zamanlarını değerlendiriyor ve bu durumu "Oğlumla birlikte ben de sınava gireceğim. Onun hem destekçisi hem de rakibiyim. Üniversiteyi kazanıp projede öğrendiğim mesleki bilgilere yeni bilgiler katmak, başka konularda da yetkinleşmek istiyorum; ama tabi ki öncelliğim çocuğum." sözleriyle tarif ediyor. Projeyle birlikte bakış açısının olumlu yönde değiştiğini ve her konuda cesaretinin daha da arttığını dile getiriyor. Mesleki eğitimle birlikte kurs ortamında aynı zamanda sosyalleştiğini ve projede sunulan tüm desteklerin kendisinin ve ailesinin hayat şartlarını olumlu yönde etkilediğini belirtiyor.

aims to open her own business with her husband and to carry out works related to the clothing sector. Indicating that starting up her own business is what motivates her the most, Kübra believes that acquiring new and current vocational information will contribute to her in many ways in the future. In addition to her career goals, she also plans to continue her school life that she left after high school by attending university. She is making use of all her spare time for the university entrance exam that she'll be taking with her older son and explains this situation by saying, "I will be taking the exam with my son. I'm both his supporter and his rival. I want to attend university, acquire new knowledge in addition to the vocational information I learned in the Project and become competent in other matters, but of course my first priority is my son." She says that her perspective has changed in a positive manner and her confidence has improved in every aspect. She conveys that she is able to socialize during the course thanks to vocational training and all aids provided with the Project have favorably affected the living conditions of her and her family.

Kübra'nın bir diğer özelliği de sosyal sorumluluk projelerinde gönüllü olarak yer alması. Eşine her konuda destek olmanın ve annelik görevlerini harfiyen yerine getirmenin yanında hiç tanımadığı insanların dünyalarına güzellik katmayı da ihmal etmiyor. Görme engellilere kitap okuyor, işaret dili eğitimi alıyor. Kişisel gelişimi için her fırsatı değerlendiren Kübra, bir toplum gönüllüsü olarak güzel değişimlerin yaratılmasına katkıda bulunurken, kendisini de dönüştürüyor. İnsanın kendisini iyi olana doğru dönüştürmesi için daha kolay bir yöntem olup olmadığını sorduğumuzda ise kitap sevgisinden bahsediyor. Kişisel gelişim kitaplarının yanı sıra etkilendiği romanlardan bahsediyor. En çok etkilendiği kitaplardan birisinin

Another characteristic of Kübra is that she voluntarily takes part in social responsibility projects. In addition to supporting her husband in every way and specifically performing her motherhood duties, she also makes sure that she enhances the lives of people she doesn't know. She reads books for persons with visual impairments; she receives sign language training. Taking chance of every opportunity as a social volunteer, Kübra is also transforming herself while contributing to creating nice transformations. When asked if there is an easier way to transform one's self positively, she talks about the liking for books. In addition to personal development books, she refers to novels that have affected her. One of the books that have affected her the most is "A

"İstanbul Bağcılar Halk Eğitimi Merkezi'nde Kadın Üst Giysileri Dikimi Eğitimi'ne devam eden Kübra, eğitimini tamamladıktan sonra eşiyle birlikte kendi iş yerlerini açmayı ve giyim sektörüyle ilgili çalışmalar yürütmeyi hedefliyor. İş kurma düşüncesinin kendisini en çok motive eden unsur olduğunu söyleyen Kübra, projede yeni ve güncel mesleki bilgiler öğrenmenin ileride birçok açıdan katkı sağlayacağını düşünüyor."

"Currently continuing Sewing Women's Tops training at Istanbul Bağcılar Public Education Center, Kübra aims to open her own business with her husband and to carry out works related to the clothing sector. Indicating that starting up her own business is what motivates her the most, Kübra believes that acquiring new and current vocational information will contribute to her in many ways in the future."

ise kesişen yaşamlar arasında, savaşa ve zulme rağmen kurulan dostlukların anlatıldığı "Bin Muhteşem Güneş'' olduğunu söylüyor. Ağırlıklı olarak iki kadının dostluğunun anlatıldığı kitap için ''Toplumda kadınların hor görülmesi ve kadınların erkekler karşısında söz sahibi olmamalarına rağmen güçlü kalabilmeleri çok etkileyiciydi'' yorumunda bulunuyor.

Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ni arkadaşlarından duyan Kübra, "Mesleki eğitimler haricinde projedeki seminerleri çok faydalı buluyorum. Kendimi geliştirme fırsatı buldukça güçleniyorum" diyor ve ailesi için daha donanımlı bir birey olup, çocuklarını her konuda doğru şekilde yönlendirebilmeyi istediğini söylüyor.

Thousand Splendid Suns", which talks about the friendships formed in intersecting lives despite of war and oppression. Her comment about the book, which tells the story of the friendship of two women in general, is that "it was very impressive that women were able to remain strong despite being despised in the society and not having a say among men".

Becoming aware of the Promotion of Economic Prospects Project through her friends, Kübra says, "I think that in addition to the vocational trainings, the seminars in the Project are very beneficial. I become stronger as I gain the opportunity to improve myself", pointing out that she wants to become a more equipped individual for her family and be able to guide her children correctly in all ways.

Her Zaman Bir Yol Vardır
There is Always a Way

27 yaşındaki Salaheddin, İstanbul Başakşehir Halk Eğitimi Merkezi'nde Müşteri Hizmetleri Satış Yetkilisi mesleki eğitimine devam ediyor. Önceden bilgisayar tamirciliği ile uğraşan Salaheddin, lise eğitimini yarıda bırakmasının ardından kendisine göre bir iş imkânı ile hiç karşılaşmamış. 2014 yılında eşi ile birlikte Suriye'den Türkiye'ye geldiği ilk yıllarda, özellikle Türkçe bilmemesinden kaynaklı olarak insanlarla iletişimin asgari seviyede tutulduğu işlerde çalışmış. Bilgisayar tamirciliğinin yanında döşemecilik işinde de deneyimi olan Salaheddin şu an içinde bulunduğu dönemi, "Şimdiye kadar sevdiğim bir işte çalışamadım;

27-year-old Salaheddin is continuing his Customer Service Sales and Service Officer vocational training at Başakşehir Public Education Center. Salaheddin, who previously used to deal with computer repair, never came across a job opportunity that was suitable for him ever since he discontinued his high school education. In the first years when he came from Syria to Turkey in 2014 with his wife, he worked in jobs that required minimum communication with persons since he did not know Turkish. Salaheddin, who also had experience in upholstery other than computer repair, describes the current situation he's in with the following words: "So far, I haven't worked

çünkü insanlarla iletişim halinde olmayı seviyorum. Türkiye'de olmak çok güzel. Her zaman iletişime dayalı bir mesleğim olmasını istedim. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ile önce dil eğitimi aldım, ardından mesleki eğitime başladım. İletişime olanak sağlayan bir işi öğreniyorum. Bu süreç benim için çok değerli" sözleriyle anlatıyor.

Eşi, Sağlık Bilimleri Üniversitesi Tıp Fakültesi öğrencisi olan Salaheddin, eşinin eğitiminin devam etmesini çok istediğini ve bunun için elinden geleni yapmaya çalıştığını söylüyor. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında aldıkları eğitimler sonrasında verilecek olan sertifikaların mesleki anlamda işlerini kolaylaştıracağını ve eğitim süresince sağlanan teşviklerin içlerinde bulunduğu süreçte çok önemli olduğunu ifade ediyor. Projenin, kendini geliştirme fırsatı yaratmasının yanında, eşinin üniversite eğitimine devam ettiği zamana denk gelmesinin de hayatlarına önemli katkılar sunduğunu anlatıyor. Yolun sonu diye bir şey yoktur diyen Salaheddin, "Artık hayal kurmaktan vazgeçtim. Ne zaman hayal kursam yarıda kaldı. Hayal kurmak çok kolayken, hayat kurmak da bir o kadar zor. Bu nedenle gerçekçi olmaya karar verdim ve yapabileceklerime odaklandım. Mantıklı düşününce her zaman bir yol vardır" sözleriyle çaresiz kalındığında bile her zaman yeni bir yol arayışının gerekli olduğunu savunuyor.

Müşteri Hizmetleri Satış Yetkilisi mesleki eğitiminin öncesinde projeye A2 seviye Türkçe dil kursu ile başlayan Salaheddin, "Hayatın her alanında engeller ile karşılaşabiliyorsunuz ve yaşadığınız toplumun dilini bilmemek her anlamda en büyük engel olabiliyor. Eğer bir işi severek yapıyorsanız bu süreç daha kolay ilerleyebiliyor, engellerin üstesinden adım adım gelebiliyorsunuz. Yeni bir dil öğrenmek benim için tam da böyle bir deneyimdi. Türkçe öğreten bir yer bulamamıştım ve hangi kaynaklara ulaşabileceğimi de bilmiyordum. Dil eğitimi devam ederken, insanlar ile Türkçe iletişim kurmaya başladım, Türkçe filmler izledim, kitaplar okudum. Böylece kendimi ifade etmeye ve

in a job that I like, because I like communicating with people. It's great to be in Turkey. I always wanted a job that was based on communication. With the Promotion of Economic Prospects Project, I first received language training, then I began vocational training. I'm learning a job that gives an opportunity to communicate. This period is very precious for me."

Salaheddin, whose wife is a student at the Medical Faculty at Health Sciences University, says that he dearly wants his wife to continue her education, and is trying to do whatever is possible to ensure that she does. He explains that the certificates to be provided following the trainings offered as a part of the Promotion of Economic Prospects Project will make things easier for him in terms of profession, and the stipends provided during the course of the trainings are very important. In addition to giving him the opportunity to develop himself, he says that the Project also provides significant contributions to their lives since it is implemented at a time when his wife is continuing her university education. Saying that there is no ending to the road, Salaheddin claims that a new way is always needed, even at times when one is desperate, by saying, "I have given up on imagining. Whenever I dreamed of something, it's been interrupted. While it's very easy to imagine, building a life is yet very difficult. That's why I've decided to be realistic and focused on what I can do. When you think rationally, there's always a way."

Beginning the Project with A2 level Turkish language course before the Customer Service Sales and Service Officer training, Salaheddin states, "You can come across obstacles in all areas of life, and not knowing the language of the community you live in is the greatest obstacle in all aspects. If you're performing a job you like, this period could be easier for you, you could surpass obstacles step by step. Learning a new language was such an experience for me. I could not find a place that taught Turkish and I did not know which sources I could reach. While continuing my language training, I began interacting with people in Turkish; I watched Turkish films, read books. This way, I saw that I was able

konuşmaya başladığımı gördüm'' diyor. Türkçeyi en iyi şekilde öğrenme fırsatını bulduğunu, konuşma şekillerini, cümle yapılarını, akıcı konuşabilmeyi öğrendiğini söylüyor. Ayrıca; telaffuz, tonlamalar ve jest ile mimikler hakkında yeni bilgiler edindiğini, proje sayesinde tanıştığı yeni arkadaşları ile tüm bunları uygulama ve geliştirme fırsatı yakaladığını anlatıyor.

to express myself and speak." He goes on to say that he gained the opportunity to learn Turkish in the best way possible and learned types of speech, sentence structures, and speaking fluently. He also pointed out that he gained new information on pronunciation, toning, gestures and mimics and had the opportunity to use and improve what he learned with his new friends he met through the Project.

"Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında aldıkları eğitimler sonrasında verilecek olan sertifikaların mesleki anlamda işlerini kolaylaştıracağını ve eğitim süresince sağlanan teşviklerin içlerinde bulunduğu süreçte çok önemli olduğunu ifade ediyor. Projenin, kendini geliştirme fırsatı yaratmasının yanında, eşinin üniversite eğitimine devam ettiği zamana denk gelmesinin de hayatlarına önemli katkılar sunduğunu anlatıyor."

"He explains that the certificates to be provided following the trainings offered as a part of the Promotion of Economic Prospects Project will make things easier for him in terms of profession, and the stipends provided during the course of the trainings are very important. In addition to giving him the opportunity to develop himself, he says that the Project also provides significant contributions to their lives since it is implemented at a time when his wife is continuing her university education."

Kodlama ve bilgisayar yazılımlarına da ilgi duyduğunu belirten Salaheddin, bu konuda araştırmalar yapıyor, yeni bilgiler ve programlar öğreniyor. Bu konuda da kendini geliştirmek istediğini söyleyerek, "Hayat çok kısa. Amacım sadece iyi bir işe sahip olmakla sınırlı değil, insan ilişkilerinde iyi olmayı, sosyal anlamda güçlü olmayı da isterim." diyor ve gelecekte müşteri hizmetleri deneyimi ile programlama dilini aynı işte deneyimlediği bir kariyeri düşündüğünü paylaşıyor.

Expressing that he is also interested in coding and computer software, Salaheddin is carrying out related research and learning new information and programs. Conveying that he also wants to develop himself in that direction, Salaheddin says, "Life is too short. My aim is not only restricted to having a good job, but I would also like to be good with human relations and be strong in social terms", indicating that he is thinking of a career in the future in which he could use his customer services experience and programming at the same time.

Hayallerini Örüyor, Eskileri Baştan Yaratıyor
Weaving Her Dreams, Reconstructing the Past

22 yıldır Adıyaman'ın Besni ilçesinde yaşayan Sevgi aslen Trabzonlu. Ülkenin en kuzeyindeki Karadeniz ikliminden, karasal bir iklimi olan Güneydoğu Anadolu Bölgesi'ne eşi ile birlikte yerleştikten sonra Besni'den başka bir yere taşınmayı hiç düşünmemişler. 2 çocuk sahibi Sevgi ve eşi, büyük şehirde çocuk yetiştirmeyi tercih etmedikleri için bu kararlarını hiç değiştirmemiş. İlkokul mezunu, ev hanımı ve 39 yaşında olan Sevgi'nin, eğitimini devam ettirmemesi ve yaşadıkları ilçedeki iş imkânlarının kısıtlı olması sebebiyle bugüne kadar bir çalışma deneyimi olmamış. Eşinin yıllar içerisinde iş hayatında yaşadığı zorluklar, maddi sıkıntılarla birlikte başka sıkıntıları da beraberinde getirmiş. Tüm bu süreci her şeye rağmen şükredecek çok şey olduğunu söyleyerek değerlendiren Sevgi, geçirdikleri zorluklar karşısında güçlü yanlarından

Sevgi, who has been living in Besni district of Adıyaman for 22 years, is from Trabzon. After settling with her husband in the Southeast Anatolia Region, which has a continental climate, from the Black Sea climate in the very north of the country, they never thought of moving from Besni to somewhere else. The family, having 2 children, never changed their decision since they did not prefer to raise a child in a metropolitan city. Due to not continuing her education and employment opportunities in the district they live being restricted, Sevgi, who finished primary school, is a housewife and is 39 years old, and she never had a job experience. The hardships that her husband experienced in his work life over the years have brought along other problems, including financial difficulties. Considering this period as a period for which she is grateful despite everything,

beslendiğini ve çabuk ayağa kalkmayı bu şekilde başardığını anlatıyor. Kendi tabiriyle güçlü ve cesur yönlerinin ağır basmasının kendisi ve ailesi için neleri daha iyi yapabileceği sorusunu aklına getirdiğini söylüyor. Bir meslek edinmeyi ve bir iş bulmayı hedefleyen Sevgi, öncelikle yatkınlığının var olduğunu bildiği işlerde çalışmayı düşünüyor. El becerisi gerektiren işlerde başarılı olabileceğini düşündüğü bir sırada da belediyede çalışan bir yakını sayesinde Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nden haberdar oluyor. Adıyaman Besni Halk Eğitimi Merkezi'nde "Ev Tekstili Ürünleri Hazırlama" üzerine mesleki eğitim almaya başlıyor. Çocuklarının eğitimine çok önem verdiğini belirten Sevgi, özellikle onların eğitiminin devam edebilmesi için ekonomik katkı sağlayacak olmaktan ötürü son derece mutlu olduğunu ve projenin uzun vadede hayat standartlarını yükseltecek olmasının tarifi olmayan bir değeri olduğunu ifade ediyor.

Sevgi başarıyla devam ettiği eğitim sürecini, "Meslek öğreniyor olmak umut verici. Hele bir de sevdiğiniz bir işle meşgul oluyorsanız mutlulukla

Sevgi explains that she has been able to survive due to her strong stance and has been able to upstand quickly this way. In her words, her strong and brave sides, which are highly influential in her life, have brought to mind the question of what she could do better for herself and her family. Aiming to find a job and acquire a profession, Sevgi plans on working in jobs she knows she has an inclination towards. At a time when she believes she could be successful in jobs that require hand skills, she becomes aware of the Promotion of Economic Prospects Project through a relative working in the municipality. She begins her vocational training on "Preparing Home Textile Products" at Adıyaman Besni Public Education Center. Expressing that she gives importance to the education of children, Sevgi says that she is very happy to be able to provide economic contribution for her children to continue their education and that the Project is indefinably valuable as it will raise their life standards in the long run.

Sevgi describes her training process, which she is successfully continuing, by saying, "Learning a profession gives hope. Especially if you're performing

çalışıyorsunuz. Besni bir ilçe ve iş imkânları kısıtlı. O yüzden bir iş bulmak daha da zorlaşıyor. Proje bana bir tekstil fabrikasında rahatça iş bulabileceğim derecede kalifiye personel olma imkânı sunuyor. Bu bir 'Gelecek' demek. 'Umut' demek." olarak tarif ediyor. Kendisini henüz yeni keşfettiğini, ilk defa kendisini bu denli özgür ve özgüvenli hissettiğini anlatan Sevgi, projenin kendi işini kurma beceri ve cesaretini verdiğini söylüyor ve gelecekte bir iş kurarak maddi durumu kötü olan insanlara iş imkânı sağlamak arzusunu dile getiriyor. Eğitim öncesinde tadilat gereken kıyafetlerini kullanamadıklarını ya da terziye gitmek zorunda kaldıklarını anlatan Sevgi, artık her türlü dikişi yapabildiğini, artık kullanılamayacak duruma gelen kıyafetlerden kız çocuğuna oyuncak bebekler yaptığını anlatıyor. Tahayyül ettiği bir dikişi artık gerçekleştirebildiğini, kullanılamayacak haldeki kıyafetlerin değerlendirilecek malzemelere dönüştüğünü söylüyor.

Mesleki eğitimlerle birlikte sunulan proje seminerlerinin önemine de değinen Sevgi, 2020 yılı Mart ayı itibarıyla hayatlarını etkileyen Covid-19

a job that you like, then you work happily. Besni is a district and its employment opportunities are limited. That's why finding a job is even more difficult. The Project enables me to become a qualified worker who could easily find a job in a textile factory. This means a 'Future'. It means 'Hope'". Explaining that she has just discovered herself and she feels so free and self-confident for the first time, Sevgi says that the Project provides her with the skills and confidence to set up her own business, and conveys that in the future, she would like to set up a business and provide employment opportunities to persons with poor financial conditions. Pointing out that before the training, they could not use their clothes that needed adjustments or had to go to the tailor, Sevgi indicates that now, she could do all kinds of stitching and makes toy babies for her girl from the clothes that can no longer be used. She says that she could now stitch as she desires and that unusable clothes are turned into materials that could be used.

Also referring to the importance of the Project seminars along with vocational trainings, Sevgi conveys that the Hygiene Training Seminar and

"Mesleki eğitimlerle birlikte sunulan proje seminerlerinin önemine de değinen Sevgi, 2020 yılı Mart ayı itibarıyla hayatlarını etkileyen Covid-19 pandemisi devam ederken verilen Hijyen Eğitimi Semineri ve salgınla ilgili bilgilendirme çalışmalarının süreçle başa çıkmalarında önemli bir dönüm noktası olduğunu ifade ediyor."

"Also referring to the importance of the Project seminars along with vocational trainings, Sevgi conveys that the Hygiene Training Seminar and informative sessions held during the Covid-19 pandemic period that has affected lives since May 2020 have been a major turning point for them in being able to deal with this period."

pandemisi devam ederken verilen Hijyen Eğitimi Semineri ve salgınla ilgili bilgilendirme çalışmalarının süreçle başa çıkmalarında önemli bir dönüm noktası olduğunu ifade ediyor. Projeyle birlikte yeni ve olumlu duygular deneyimlediğini söylüyor ve bu süreçte ailesiyle birlikte hayat şartlarında güzel gelişmeler olduğunu anlatıyor. Aldığı eğitim sayesinde hayatının daha düzenli ve disiplinli bir hale geldiğini ve kendi hayatında zaman yönetimini ele aldığını mutlulukla dile getiriyor. Profesyonel hayata ilk adımlarını attığı kurs süreciyle birlikte çocuklarının ihtiyaçlarını karşılaması, onlarla kaliteli zaman geçirmesi ve ev işleri konuları da planlayarak yerine getirdiğini sözlerine ekliyor.

informative sessions held during the Covid-19 pandemic period that has affected lives since May 2020 have been a major turning point for them in being able to deal with this period. She says that she experienced new and positive emotions with the Project and that good developments have taken place in their living conditions during this period. She points out that her life has become more orderly and disciplined with the training and happily conveys that she has taken control over time management in her life. She adds that with the course that has enabled her to begin her professional life, she is able to meet her children's needs, spend quality time with them and perform house chores by planning them.

Farklı Bir Başlangıç
A Different Beginning

Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ne İstanbul Fatih Halk Eğitimi Merkezi'ndeki Bilgisayar Sistem Bakım ve Onarım Eğitimi ile dahil olan Ercan 52 yaşında ve emekli. Lise mezunu olan Ercan, turizm otelcilik sektöründe 10 yıl çalıştıktan sonra Sultanahmet semtinde kendi işyerini kurarak ticaretle uğraşmış, emekli olmadan son 2 yılını da taksi şoförlüğü yaparak geçirmiş. Çalışmayı çok sevdiğini her fırsatta dile getiren Ercan, son yıllarda kendisini bilgisayar konusunda geliştirmek üzere çeşitli programlar ve uygulamalar öğrenmiş. Mesleki eğitimin ardından bilişim sektörüyle ilgili bir çalışma hayatına adım atmayı hedefleyen Ercan, profesyonel bir öğrenme

Ercan, who participated the Promotion of Economic Prospects Project through the Computer Systems Maintenance and Repair training offered at Istanbul Fatih Public Education Center, is 52 years old and retired. High school graduate Ercan, after working within the tourism and hotel management sector for 10 years, established his own business at Sultanahmet dealing with trade and spent his last 2 years as a taxi driver before retiring. Conveying at every opportunity that he loves to work, Ercan learned different programs and applications in recent years to develop himself in regards to computers. Aiming to begin a work life related to the information sector following his vocational training, Ercan points

süreci içinde olduklarını, projede donanım ve yazılımla ilgili bilgilerin yanı sıra bilgisayarı söküp takma, veri güvenliği işlemleri gibi çok kapsamlı bilginin sunulduğunu anlatıyor. Eğitim sonrasında başarılı olan bir kursiyerin bilgisayar sistemleriyle ilgili her türlü donanım, yazılım ve ağ arızalarını tespit ederek onarım yapabilen yetkinlikte bir profesyonel olabileceğini söylüyor.

Harcamalar konusunda bugüne kadar eşiyle birlikte, kızlarının ve oğullarının eğitimlerine öncelik verdiklerinden söz eden Ercan, çocuklarının eğitimlerini tamamlamalarının ardından şimdikine göre daha iyi bir evde oturmanın planlarını yapıyor. Ailesinin ihtiyaçlarına öncelik veren Ercan kişisel gelişimiyle ilgili yeni uğraşılar edinmekten de geri kalmıyor. Maddi durumu elvermemesine rağmen yeni bilgiler öğrenmekten vazgeçmeyen Ercan, çevresinde yeni hobiler edinebileceği ücretsiz sunulan imkânları araştırıyor. Örneğin; herhangi bir harcama yapmaksızın çevresinde bulduğu imkanlarla tenis kursu ve org eğitimini tamamlamış. Para kazanmanın dışında sözünü ettiği hobilerini anlatmasını istediğimiz Ercan, "Bazen

out that they are currently in a professional learning process and comprehensive information is being provided, not only related to software and hardware, but also about disassembling and assembling a computer and data security procedures. He says that a trainee who is successful at the end of the training will become a professional, who is competent in diagnosing all kinds of hardware, software and network failures related to computer systems.

In terms of expenses, Ercan explains that he and his wife always gave priority to their daughters' and sons' education and mentions that they plan to live in a much better house than the one they currently live in once their children complete their education. While prioritizing the needs of his family, Ercan also does not hold back from acquiring new pursuits related to his own personal development. Despite his poor financial condition, Ercan does not give up on learning new information and is searching for opportunities offered free of charge for him to be able to take up new hobbies. For instance, he completed a tennis course and organ instrument training through the opportunities found around him without making

sevdiğiniz, ilgi duyduğunuz bir konuda eğitim alsanız da maddi anlamda zorluk çekiyorsanız, eğitim sona erdiğinde sevdiğiniz o işe devam edemeyebiliyorsunuz. Örneğin, önceden org kursuna gittim; fakat maddi durumum nedeniyle org satın alamadım. Yine de eğitimi sonuna dek tamamladım. En azından ileriye dönük olarak kendimi müzik konusunda geliştirmeye çalıştım." diyerek zorluklar olsa da sevdiği bir işe nasıl devam ettiğini anlatıyor. Projedeki mesleki eğitim imkanı ile yeni bir başlangıç yaparak başarılı olacağına inandığını anlatan Ercan, iş hayatı ve öğrenmeyi seçtiği uğraşılar konusunda hayatı boyunca hep kendi kendini motive ettiğini ve yaptığı işlere kendini adadığını sözlerine ekliyor.

Bilgisayar Sistem Bakım ve Onarım Eğitimi sonrasında kendisini yazılım ve donanım konusunda hedeflediği seviyeye getirdikten sonra konuyla ilgili iş kurmak ya da yarı zamanlı bir işte yine bilgisayarla ilgili çalışmak istediğini dile getiren Ercan, geçmişte kendi işini kurmanın ve uzun yıllar bunu devam ettirmenin yeni bir iş kurması

any expenses. When asked to explain the hobbies, he talks about other than earning money, he states, "Sometimes, even though you receive training on a matter that you like and are interested in, you may not be able to continue that occupation you love when the training ends if you are experiencing financial difficulties. For example, I used to go to an organ instrument course, but I was unable to buy an organ due to my financial condition. But, I still completed the training. I, at least, tried to develop myself for the future in regards to music," in order to explain how he continued to pursue what he was fond of despite the existing difficulties. Expressing that he believes he will be successful by making a new beginning owing to the vocational training as a part of the Project, Ercan adds that he always motivated himself in terms of his working life and the pursuits he chose to learn and dedicated himself to the works he performed.

Explaining that he wants to set up a business or work part time in a computer-related job following the Computer Systems Maintenance and Repair training after reaching the level he targets related to software and

"Bilgisayar Sistem Bakım ve Onarım Eğitimi sonrasında kendisini yazılım ve donanım konusunda hedeflediği seviyeye getirdikten sonra konuyla ilgili iş kurmak ya da yarı zamanlı bir işte yine bilgisayarla ilgili çalışmak istediğini dile getiren Ercan, geçmişte kendi işini kurmanın ve uzun yıllar bunu devam ettirmenin yeni bir iş kurması durumunda çok önemli faydalar sağlayacağını anlatıyor."

"Explaining that he wants to set up a business or work part time in a computer-related job following the Computer Systems Maintenance and Repair training after reaching the level he targets related to software and hardware, Ercan notes that having established his own business in the past and having continued it for many years will create significant benefits for him if he sets up a new business."

durumunda çok önemli faydalar sağlayacağını anlatıyor. Proje sayesinde ilgi duyduğu bir konuda eğitim almanın ve mesleki beceri kazanmanın, aynı zamanda projenin kursiyerleri motive ederek istihdam olanakları sunmasının çok değerli bir fırsat olduğunu söylüyor. Sağlığı elverdiği sürece çalışma arzusunun hiç bitmeyeceğini söyleyen Ercan, "İşleyen demir ışıldar" atasözünü hatırlatıyor. Tembel insanların hantallaştığını ve zamanla iş yapma yeteneklerini kaybettiğini, hareketli ve çalışkan insanların ise daha güçlü, sağlıklı bireyler haline geldiğini ifade ediyor.

hardware, Ercan notes that having established his own business in the past and having continued it for many years will create significant benefits for him if he sets up a new business. He says that receiving training under the Project and acquiring vocational skills motivate the trainees and the employment opportunities being offered are very valuable opportunities. Indicating that his desire to work will never end as long as his health condition lets him, Ercan refers to the proverb of "A rolling stone gathers no moss", which means that lazy people become clumsy and lose their working skills over time, while active and hardworking people become stronger, healthier individuals.

"Dikiş Dikmek Benim Terapim"
"Sewing is My Form of Therapy"

Fadiya 35 yaşında, iki erkek ve bir kız çocuk annesi. Çocukluğundan beri hayalini kurduğu terzilik mesleğine Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ile Besni Halk Eğitimi Merkezi'nde adım attı. İlkolkul mezunu olan Fadiya küçük yaşlardan itibaren mevsimlik işçi olarak çalışmış. Suriye'de bulunduğu yıllarda, mevsimlik işçi olarak Lübnan'a gidermiş. Fadiya, "Zor şartlarda çalışır, Suriye'ye de uzun süre dönemezdik. Türkiye'de özellikle kadınlar için çok daha fazla iş imkânı olduğunu gördüm. Hayat şartları daha güzel ve kadınlara her açıdan çok daha fazla önem veriliyor. Hem burada yaşamaktan dolayı hem de şu an dahil olduğum projeden ötürü hayatımızdan çok memnunum" şeklinde konuşuyor. Türkiye'ye geldikleri 2013 yılından sonra ailesinin geçiminde gerekli olan parayı kazanmak için ev temizleme ve evde fıstık

Fadiya is 35 years old and the mother of two boys and one girl. She took a step towards becoming a tailor, which she always imagined ever since she was a child, at Besni Public Education Center as a part of the Promotion of Economic Prospects Project. Fadiya, who is a primary school graduate, started working as a seasonal worker from an early age. She used to travel to Lebanon as a seasonal worker during the years she was in Syria. Fadiya explains, "We used to work under difficult conditions and were not returning to Syria for a long period. I realized that there are much more job opportunities available in Turkey, especially for women. Living conditions are better and more importance is given to women in every aspect. I am very happy about my life, both for living here and for the Project that I am currently a part of." Since 2013 when they came to Turkey, Fadiya has done house cleaning and

ayıklama işlerinde çalışan Fadiya, Kadın Giyim Modelist Yardımcılığı eğitimini tamamladıktan sonra, en sevdiği mesleğe adım atacak olmanın heyecanını yaşadığını söylüyor.

Fadiya'nın eşinin böbrek rahatsızlığı var ve ameliyat olması gerekiyor. Günlük işlerde çalışan eşi bazen iş bulabiliyor bazen bulamıyor. Eşinin ameliyatı ve sonrasındaki süreç de Fadiya'nın düzenli bir işte çalışması zorunluluğunu getiriyor. Fadiya, "Eşimi tedaviye bir türlü ikna edemiyorum. Aylarca çalışamayacağından dolayı ameliyatını sürekli erteliyor. İki kardeşine ve bizlere kim bakacak diye düşünüyor. Bu durum bende sürekli korkuya ve telaşa neden oluyor. Alışverişe çıktığımda ya da kursta olduğum zamanlarda eşimin aradığını gördüğümde acaba bir şey mi oldu diye sürekli endişeleniyorum. Korkuyla açıyorum telefonu. Bu da beni psikolojik olarak yıpratıyor" şeklinde anlatıyor şu an yaşadığı durumu.

Projenin içinde bulunduğu şartları uzun vadede iyileştireceğini söyleyen Fadiya, "7 yıldır Besni'deyim. Böyle bir fırsatı yakalayabileceğim

peanut shelling works to earn the money required for supporting her family and expresses that she is excited to get a start in the profession that she wanted the most after completing the Women's Clothing Modelist Assistant training.

Fadiya's husband has a renal disorder and has to go through surgery. Her husband, who works in daily jobs, is sometimes able and sometimes unable to find a job. His surgery and the period afterwards make it necessary for Fadiya to have a regular job. Fadiya explains the current situation she's in by stating, "I am unable to convince my husband to have a surgery. He keeps delaying his surgery since he will not be able to work for months afterwards. He's thinking of who will take care of us and his two siblings. This situation constantly makes me scared and nervous. When I see my husband's phone calling me when I am out shopping or attending the course, I keep worrying about whether something has happened to him. I answer the phone in fear. This is psychologically very tiring for me."

Indicating that the Project will improve the conditions that she is currently in, Fadiya says, "I have been in

ne kadar düşünsem aklıma gelmezdi" diyor. Mesleki eğitim sürecinin kendisinin ve ailesinin hayat şartlarında iyileşme sağladığını ifade eden Fadiya, Türkçe kursu ile başladığı projenin güzel deneyimler yaşattığını söylüyor. Proje sayesinde Türkçesini geliştirmenin iş hayatının yanı sıra sosyal yaşamına da katkılarını anlatan Fadiya, "Bekarken Suriye'de kız arkadaşlarımla futbol oynardım. Hep kaleci olurdum. Çok iyi kalecilik yaparım. Şimdi de burada Türk komşularımla birlikte kapalı bir salonda bazen futbol oynuyoruz. Tabii ben yine kaleciyim" diyor. Şiir okumayı da çok sevdiğini anlatan Fadiya, Arap dünyasının tanınmış şairlerinden Nizar Kabbani'nin dizelerinin hayatına yön verdiğini anlatırken "Kabbani'nin şiiri güçlü biri olmamda etkili oldu. Duygularıma tercüman olan cümleleri var" şeklinde konuşuyor.

Mesleki eğitimle ilgili düşüncelerini sorduğumuz Fadiya, "Projenin sunduğu tüm imkânlar, Suriye'de hayalini kurduğum ancak Türkiye'de kavuşabildiğim bir dileğim diyebilirim. Küçüklüğümden beri tek hayalim kendime ait bir dikiş makinemin olması ve bir terzihane açmaktı. Dikiş dikmeyi, bir şeyler

Besni for 7 years. I could have never imagined gaining such an opportunity no matter how much I think about it". Expressing that the vocational training process has improved the living conditions of her and her family, Fadiya conveys that the Project, which began with a Turkish course, has created lovely experiences for her. Mentioning that her Turkish improving by means of the Project has not only contributed to her work life, but also to her social life, Fadiya explains, "When I was single, I used to play football with my girlfriends in Syria. I would always be the goalkeeper. I am really good at goalkeeping. Now, with my Turkish neighbors here, we play football sometimes in a closed hall. Of course, I am the goalkeeper again." Also indicating that she likes to read poems, Fadiya conveys that the verses of Nizar Kabbani, a famous poet of the Arab world, has been a guide in her life, by saying, "Kabbani's poem was effective in making me a strong person. He has verses that articulate my feelings."

When asked about her opinions about the vocational trainings, Fadiya explains the changes that have taken place in her life by saying, "I can say that all of the opportunities that the Project provides was what I always

"Mesleki eğitimle ilgili düşüncelerini sorduğumuz Fadiya, "Projenin sunduğu tüm imkânlar, Suriye'de hayalini kurduğum ancak Türkiye'de kavuşabildiğim bir dileğim diyebilirim. Küçüklüğümden beri tek hayalim kendime ait bir dikiş makinemin olması ve bir terzihane açmaktı. Dikiş dikmeyi, bir şeyler üretmeyi o kadar çok seviyorum ki, bu bana inanılmaz bir mutluluk veriyor. Dikiş dikmek benim terapim."

"When asked about her opinions about the vocational trainings, Fadiya explains the changes that have taken place in her life by saying, "I can say that all of the opportunities that the Project provides was what I always wished for while in Syria, but was only able to reach in Turkey. Ever since I was little, my one and only dream was to have my own sewing machine and to open a tailor shop. I love sewing and producing things; this gives me great pleasure. Sewing is my form of therapy."

üretmeyi o kadar çok seviyorum ki, bu bana inanılmaz bir mutluluk veriyor. Dikiş dikmek benim terapim. Proje sayesinde profesyonel dikiş konusunda kendimi geliştirme imkânı buldum. Dikişi, geçim kaynağı haline bile getirdim. 2 yıl önce eskiciden çok eski model bir makine almıştım; fakat son derece amatörce kullanabiliyordum. Şimdi ise kurs sayesinde arkadaşlarımın ve mahallemizdeki komşularımızın sökük veya yırtılmış kıyafetlerinin tadilatından ve diktiğim yastık kılıflarının satışından cüzi miktarda para kazanıyorum. Mesleki eğitim sonrasında düzenli bir işe başvurabileceğim, kendime de daha iyi bir dikiş makinesi alabileceğim" sözleriyle hayatında nelerin değişmeye başladığını anlatıyor.

wished for while in Syria, but was only able to reach in Turkey. Ever since I was little, my one and only dream was to have my own sewing machine and to open a tailor shop. I love sewing and producing things; this gives me great pleasure. Sewing is my form of therapy. Owing to the Project, I gained the opportunity to develop myself in professional sewing. I even made sewing become a means of livelihood. 2 years ago, I had bought a very old machine from a junk dealer, but I was only able to use it very amateurishly. Now, thanks to the course, I am earning money in small amounts by making alterations to my friends and neighbors' torn or ripped clothes and selling the pillowcases that I have sewed. After the vocational training, I will be able to apply for a regular job and also buy a better sewing machine for myself."

Yenilenebilir Enerji ile Yepyeni Bir Kariyer
A Whole New Career with Renewable Energy

Dicle, Diyarbakır Kayapınar Halk Eğitimi Merkezi'nde yenilenebilir enerji teknolojileri alanının önemli bir bileşeni olan "Güneş Panelleri ve Fotovoltaik Sistemleri Kurulum Bakım ve Onarımı" üzerine mesleki eğitim alıyor. Suriye'de devam ettiği sosyoloji eğitimini yarım bırakmak zorunda kalan 26 yaşındaki Dicle, öğrencilik yıllarında kuaför olarak çalışmış. Yenilenebilir enerji konusunda uzmanlaşarak bir profesyonel haline gelmeyi isteyen Dicle, mesleki eğitim sürecinin ardından öncelikle çok istediği iş hayatına atılmayı, sonrasında da sahip olmak istediği üniversite diplomasını elde etmeyi hedefliyor. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ne Türkçe dil eğitimi ile başlayan Dicle, "Beni genel olarak engelleyen dil bilmemek. Dil bariyeri günlük hayatta birçok yerde karşınıza çıkıyor. Özellikle

Dicle is receiving "Solar Panels and Photovoltavic Energy System Installment, Maintenance and Repair" training, which is an important component of renewable energy technologies sector, at Diyarbakır Kayapınar Public Education Center. 26-year-old Dicle, who was forced to drop out of school and could not complete her sociology degree in Syria, worked as a hairdresser while she was a student. Wanting to become a professional by specializing in the area of renewable energy, Dicle first aims to begin her work life that she wants very much following the vocational training, and then to receive her university diploma. Having begun the Promotion of Economic Prospects Project with the Turkish language course, Dicle conveys, "What is an obstacle for me in general is not knowing the language. You face the language barrier in many areas of daily life. While my priority is to find

maddi olarak iş bulma önceliğim varken Türkçe bilmemek çok büyük sıkıntı oluyor. Bu projede beni en çok motive eden iyi bir Türkçe eğitiminin olması ve aldığımız nitelikli eğitim" şeklinde konuşuyor.

2019 yılının Mart ayında anne, baba ve bir kız kardeşiyle birlikte Türkiye'ye gelen Dicle'nin ailesinde çalışan kimse yok. Mesleki eğitimin ardından projenin uzun vadede hayat şartlarını iyileştireceğini ve yenilenebilir enerji sektöründe nitelikli bir iş bulacağını düşünen Dicle, projeden aldığı teşvik ile ailesinin ihtiyaçlarını karşılıyor. "Geleceğe her zaman pozitif bakan bir insanım. Çaba gösteren herkesin mutlaka hayallerini gerçekleştirebileceğine inanırım. Bu yüzden kendim için düşündüğüm bir hayalim var. Bir iş yeri açmayı ve aileme yardımcı olmayı çok isterim. Proje sayesinde yenilendiğimi ve geleceğe dair güzel planlar oluşturmaya başladığımı söyleyebilirim." şeklinde konuşan Dicle, kurs sürecinde öğrendiklerinin ileriye dönük fırsatları fazlasıyla arttırdığını söylüyor.

Kursa gelmesinin bir diğer amacının da Türkleri daha yakından tanımak olduğunu ifade eden

a job, especially due to my financial conditions, not knowing Turkish is a great problem. What motivates me the most in this Project is receiving good Turkish training and qualified training programmes."

Having come to Turkey in March 2019 with her mother, father and sister, no one in Dicle's family is employed. Dicle believes that after the vocational training, the Project will improve her living conditions in the long-term and will enable her to find a qualified job in the renewable energy sector. The stipend that she receives from the Project meets the needs of her family. Expressing, "I always look positively towards the future. I believe that everyone who tries hard will certainly be able to achieve their dreams. That's why I have a dream of my own. I so much want to open my own work place and support my family. I can say that owing to the Project, I have renewed myself and began making plans for the future", Dicle conveys that whatever she has learned during the course has very much increased her future opportunities.

By pointing out that another reason for attending the course is to get to know Turkish people more closely, Dicle says, "I have greatly improved my friendships

Dicle, "Kayapınar Halk Eğitimi Merkezi'ndeki Türklerle arkadaşlığımı çok ilerlettim. Türkçeyi öğrendikçe onlarla daha iyi iletişim kuruyorum. Suriye'den Türkiye'ye gelişim uzun ve yorucu bir yolculuktu. Burada temel yaşam gereksinimlerimizi karşılamamız tabi ki önceliğimiz; ancak Türklerle birlikte güzel bir yaşam içinde olmak da bir o kadar önemli ve değerli. Proje sayesinde, kıymetli dostluklar kurduk" diyor. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ni, Suriyeli bir öğretmen tanıdıklarının aracılığıyla öğrendiğini anlatan Dicle, "Öğretmen tanıdığımız, hem meslek hem de dil öğrenirsin demişti ve mesleki kurslar hakkında bilgi vermişti. Projenin içeriğini öğrendiğim ilk anda şansımı denemeye karar verdim" şeklinde konuşuyor ve mesleki eğitim derslerinde not almanın, soru çözmenin, öğrendiklerini pratiğe dökmenin son derece tatmin edici bir öğrenme sürecine dönüştüğünü anlatıyor.

Üretkenliğin çok önemli olduğunu düşünen Dicle'nin en sevdiği uğraşılarından biri resim yapmak. Başından sonuna dek son derece keyifli bir süreçte ortaya çıktığını söylediği resimlerin,

with Turkish people at Kayapınar Public Education Center. I am able to communicate with them better as I learn Turkish. My arrival to Turkey from Syria was a long journey. Surely, our priority here is to meet our essential living needs, but living together pleasantly with Turkish people is also very important and precious. We have been able to establish worthy friendships thanks to the Project." Explaining that she first learned about the Promotion of Economic Prospects Project from a Syrian teacher that they know, Dicle indicates, "The teacher that we are acquainted with had told me that I would be able to learn the profession and the language and had given information about the vocational trainings. I decided to give it a try the instant I learned about the scope of the Project" and explains that receiving a grade in vocational training courses, solving questions, and putting what she learns into practice turns into a very satisfying learning process.

Dicle believes that creativity is very important and one of her hobbies is to draw pictures. She conveys that she enjoys creating the pictures from the very beginning until the end and that they turn into instruments

"Dicle, "Kayapınar Halk Eğitimi Merkezi'ndeki Türklerle arkadaşlığımı çok ilerlettim. Türkçeyi öğrendikçe onlarla daha iyi iletişim kuruyorum. Suriye'den Türkiye'ye gelişim uzun ve yorucu bir yolculuktu. Burada temel yaşam gereksinimlerimizi karşılamamız tabi ki önceliğimiz; ancak Türklerle birlikte güzel bir yaşam içinde olmak da bir o kadar önemli ve değerli. Proje sayesinde, kıymetli dostluklar kurduk" diyor."

"Dicle says, "I have greatly improved my friendships with Turkish people at Kayapınar Public Education Center. I am able to communicate with them better as I learn Turkish. My arrival to Turkey from Syria was a long journey. Surely, our priority here is to meet our essential living needs, but living together pleasantly with Turkish people is also very important and precious. We have been able to establish worthy friendships thanks to the Project." "

zihnindekileri tuval üzerinde tarif eden bir aracıya dönüştüklerini ifade ediyor. Dicle, "İnsanın sözle anlatamayacağı duygularını ve düşüncelerini çizgilerle, renklerle dışa vurumu çok rahatlatıcı ve keyifli. Resim yapmanın iyileştirici bir etkisi olduğuna inanıyorum" sözleriyle anlatıyor resme dair düşüncelerini. Konu üretkenliğe gelmişken, iş hayatıyla ilgili kendisini nerede görmek istediğini sorduğumuz Dicle, "Yenilenebilir enerji ve güneş panelleri daha önce bilmediğim bir alandı. Mesleki eğitim sayesinde bu konularla ilgili çok şey öğrendim. Çalışabilmek, iyi bir iş kadını olmak ve aynı zamanda toplumda örnek gösterilen bir konuma erişmek büyük hedefim" diyor.

that reflect what's in her mind on to a canvas. Dicle explains her thoughts about painting, indicating, "It is very soothing and entertaining for one to be able to reflect their feelings and thoughts that they cannot describe in words through lines and colors. I believe that drawing and painting pictures has a healing effect." When creativity is mentioned and we ask Dicle where she would like to see herself professionally. she answers, "Renewable energy and solar panels was an area that I was not familiar with before. I learned a lot about them during the vocational training. My greatest aspiration is to be able to work, become a successful businesswoman, and reach a position that sets an example within the society."

Lujain'in Hikayesi
Lujain's Story

Türkçe öğrenmek için düzenli bir kursarayışındayken yolu Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ile kesişen Lujain, dil eğitiminin ardından yine Başakşehir Halk Eğitimi Merkezi'nde mizacına çok uygun olacağını düşündüğü "Müşteri Hizmetleri Satış ve Hizmet Yetkilisi" mesleki eğitimine devam ediyor. Bir kafede garson olarak çalışmaktayken, sürekli olarak dil bariyeriyle karşılaşan Lujain önce düzgün bir Türkçe öğrenmeye daha sonra da sevdiği bir işte çalışmaya karar vermiş.

Lujain ve ailesi 2015 yılında Suriye'den Mersin'e gelerek bir süre akrabalarının yanında kaldıktan sonra düzenli bir iş bulmaları umuduyla İstanbul'a yerleşmiş. 20 yaşındaki Lujain mesleki eğitimiyle eş zamanlı olarak Anadolu Üniversitesi Açık Öğretim Fakültesi'nde Web Tasarımı ve Kodlama

While looking for a regular course to learn Turkish, Lujain crossed paths with the Promotion of Economic Prospects Project, and after having completed her language training, she signed up for another training course at Başakşehir Public Education Center, namely the "Customer Service Sales and Service Officer" vocational training, which she thinks will be quite suitable for her temperament. Constantly facing the language barrier while she was working as a waitress in a café, Lujain made up her mind to first learn Turkish properly and then work in a job that she loves.

Having come to Mersin from Syria in 2015, Lujain and her family had stayed with their relatives for a while, and thereafter they settled in Istanbul in hopes of finding a regular job. 20-year-old Lujain continues her studies of Web Design and Coding at Anadolu University's Open Education Faculty concurrently with

eğitimine devam ediyor. Dört kardeşi de eğitim hayatlarına devam eden Lujain, hem ailesinin geçimine destek olmak hem de profesyonel bir iş ile çalışma hayatına adım atmayı istiyor. Zamanını iyi değerlendirmek ve yeni bir meslek öğrenmek istediğini belirten Lujain, projenin sunduğu fırsatların nitelikli bir iş bulmak için çok büyük bir şans olduğunu ifade ediyor. İş arama sürecinde mesleki sertifikanın kendisi için güzel kapılar açacağını belirten Lujain, projede istihdamla ilgili yapılan yönlendirmelerin ve bilgilendirme seminerlerinin sayesinde kendine olan güveninin arttığını söylüyor. Lujain, asıl çalışmak istediği mesleki alanın halkla ilişkiler ve organizasyon hizmetleri olduğunu belirtiyor. Bunun için de müşteri hizmetleri konusunda kendini geliştirerek mesleki altyapısını güçlendiriyor. Üniversite eğitimindeki bilgilerin de sektörde kendisine önemli bir artı sağlayacağını söylüyor.

Eğitim sürecinde kendisini en çok nelerin etkilediğini sorduğumuz Lujain, "Sosyalleşmek çok önemli. Proje sayesinde Türkler ile kaynaşıyoruz. Farklı bir ülkede sosyal hayatımın böyle güzel bir ortamda olması çok değerli. Sosyalleşerek Türkçemi geliştirdim" diyor. Lujain, "Genelde çok utangaç ve içine kapanık bir insandım ama bu projedeki arkadaşlıklar ve mesleki eğitimler sayesinde dışa dönük olma yolunda gelişme kaydettiğimi görüyorum. Türk arkadaşlarım ile iyi ve güçlü bir iletişim içindeyiz" şeklinde konuşuyor. Her işi severek yaptığını belirten Lujain, eğitimlerdeki grup çalışmalarını faydalı bulduğunu ve bunun takım ruhu ile motive edici bir güç olduğunu söylüyor.

Annesi de Başakşehir Halk Eğitimi Merkezinde Türkçe dil kursuna gelen Lujain, "Mesleki eğitim almam konusunda annemin yönlendirmesi çok etkili oldu. Annem, Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesini anlattığında hemen Halk Eğitimi Merkezi'ni ziyaret ettim. Farklı bir ülkedeyseniz istihdam, mesleki eğitim gibi fırsatlar hakkında bilgi sahibi olmanız daha zor. Sunulan bu fırsatı kaçıramazdım" diyor.

her vocational training. With four siblings, all of whom are also students, Lujain wants to support her family's livelihood and also to get a start in working life with a professional occupation. Expressing that she wants to make good use of her time and acquire a new profession in the meantime, Lujain states that the prospects the Project entails present a significant opportunity to find a qualified job. Noting that the certificate she will receive after her vocational training will open rewarding doors during her job seeking process, Lujain says that the guidance provided and informative seminars organized under the Project with regard to employment have furthered her self-confidence. Lujain indicates that as a matter of fact, she wants to work in the area of public relations and organizational services. For the purposes of achieving this goal, she is building up her professional know-how by improving her knowledge in the field of customer services. She adds that the information she obtains during her university education will also prove an important asset for her in the sector.

When asked what impressed her the most during her training, Lujain replies, "Socializing is crucial. Thanks to the Project, we are mingling with the Turkish trainees. It is of great value for me to have a social life in such a beautiful environment in a different country. I have improved my Turkish by socializing." She adds, "I used to be a very shy and introvert person in general, but I realized that I have made progress towards being an extrovert person thanks to the friendships formed and vocational trainings offered during this Project. We have established a good and strong communication with my Turkish friends." Pointing out that she takes great joy in everything she does, Lujain states that she finds the group works in the trainings useful and that with team spirit, this is a motivating force.

Lujain, whose mother is attending the Turkish language course at Başakşehir Public Education Center as well, says, "The guidance my mother provided had a considerable impact on my decision to receive vocational training. When my mother informed me of the Promotion of Economic Prospects Project, I paid a visit to the Public Education Center right away. If you are in a different country, it is more difficult to obtain information about opportunities such as employment and vocational training. I could not afford to miss this opportunity."

Göç yolculuğunu bir daha yaşamak istemediğini dile getiren Lujain, "15 yaşındayken ve hiç aklımda yokken Suriye'den zorla ayrılmak zorunda kaldık. Üç gün boyunca dağlar aşarak yürüdük ve Kilis'e geldik. Küçük yaşta bir anda büyüdüm ve güçlendim. Ailece birbirimize daha çok bağlandık ve sımsıkı sarıldık" ifadelerine yer veriyor.

Mesleki kurslardaki ders harici saatlerde de eğitmenleri ile genel konular hakkında konuştuklarını dile getiren Lujain, her konuda kendini Türkçe ifade etmesinin dil becerilerini son derece geliştirdiğinden bahsediyor. Konu Türkçe'ye gelmişken Türkiye ile ilgili görüşlerini sorduğumuzda, "Türkiye, doğu ile batı arasında, iki medeniyeti birleştiren gelişmiş bir ülke. Türk

Conveying that she does not want to experience another journey of migration, Lujain expresses, "When I was 15 years old, and quite unexpectedly, we had to been forced to leave Syria behind. Crossing the mountains, we walked for three days and arrived at Kilis. In less than no time, I became a grown-up at such a young age and grew stronger. As a family, we became more dedicated to and firmly embraced each other.

Noting that they talk with their vocational trainers about general issues outside the course hours as well, Lujain mentions that expressing herself in Turkish on almost any subject has led to an exceptional improvement in her language skills. Speaking of Turkish, when asked about her opinions concerning Turkey, she says, "Turkey is a developed country, serving as a bridge between two civilizations, east and west. In addition, Turkish

"Mesleki kurslardaki ders harici saatlerde de eğitmenleri ile genel konular hakkında konuştuklarını dile getiren Lujain, her konuda kendini Türkçe ifade etmesinin dil becerilerini son derece geliştirdiğinden bahsediyor."

"Noting that they talk with their vocational trainers about general issues outside the course hours as well, Lujain mentions that expressing herself in Turkish on almost any subject has led to an exceptional improvement in her language skills."

kültürü aynı zamanda bizim kültürümüze de çok yakın. Bu yüzden Türkiye'de eğitim almak ve yaşamak benim için önemli. Suriye'de yaşananlar yüzünden ülkemizden çıkmak zorunda kaldık. Bir şeyi yapmak zordur, bozmak kolaydır. Suriye, yerle bir oldu. Mecazen, bir birey olarak kendim ve sevdiklerim için burada yeni bir ülke inşa edeceğim, Türkiye'yi daha çok benimseyeceğim. Yaşadığımız zorluklara karşın, yıkıcı değil yapıcı olacağım. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ve meslek kursunun sağladıkları benim için birçok kapıyı açacak. Proje, kendimi geliştirebileceğim bir zemin hazırlıyor ve bu durum hayallerime ulaşmak için önemli bir adım" ifadelerine yer veriyor.

culture shares a lot of similarities with our culture. It is, therefore, important for me to receive education and live in Turkey. We had to leave our country behind due to what happened in Syria. It is difficult to build something up, but quite easy to bring it down. Syria has been brought down in ruins. Metaphorically speaking, as an individual, I will build up a new country here for myself and for my beloved ones, and I will further embrace Turkey as my own. Despite all the difficulties we have been through, I will be constructive, not destructive. The opportunities that the Promotion of Economic Prospects Project and the vocational course provide will open many doors for me. The Project sets the stage for me to self-improve, and this is a noteworthy step towards achieving my dreams."

Bir Usta Öğretici Adayı
A Vocational Trainer Candidate

İstanbul Bağcılar semtinde yaşayan Birmim'in profesyonel iş arayışı, yolunu Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ile kesiştirmiş. Birmim 43 yaşında ve lise mezunu. İki kız ve bir erkek çocuğu olan Birmim, "Yeni başlangıçlar için hiçbir zaman geç değil. Üç çocuğumu en iyi şekilde büyütebilmek için çalışma hayatından feragat ettim. Artık büyüdüler ve üniversite eğitimi alıyorlar. Yaşım bir dezavantaj gibi gözükse de, dahil olduğumuz proje her yaştan insana meslek edindirme ve iş bulma konusunda bir fırsat kapısı" şeklinde konuşuyor. Yararlanıcılarına farklı bir umut ve gelecek kapısı açan istihdam odaklı projede, iş gücü piyasasının talepleri doğrultusunda mesleki eğitim alan Birmim de kendi başarı hikayesini yazmaya başlayanlardan.

Bağcılar Halk Eğitimi Merkezi'nde Kadın Üst Giysileri Dikimi eğitimi alan Birmim'in en büyük motivasyonu hiçbir zaman kaybolmadığını

While seeking a professional job, Birmim, who lives in Bağcılar district of Istanbul, crossed paths with the Promotion of Economic Prospects Project. Birmim is a 43-year-old high school graduate. Birmim, mother of two girls and a boy, states, "It is never too late for new beginnings. I gave up on my working life so as to raise my three children in the best possible way. Now, they are all grown-ups and attending university. Although my age seems to be a disadvantage at first, the Project that we are a part of is an opportunity for persons of all age groups to acquire a profession and find a job." Receiving vocational training in line with the demands of labor market under the employment-oriented Project that opens doors of hope and a different future for its beneficiaries, Birmim is one of those who started writing their own success story.

The greatest motivation of Birmim, who is receiving vocational training on Sewing Women's Tops at Bağcılar Public Education Center, is her desire to improve

söylediği kendini geliştirme isteği. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi projesi kapsamında herkese yetecek kadar ekipman bulunmasının önemli bir fırsat olduğunu dile getiren Birmim, mesleki eğitimin uzun vadedeki kariyer hayatında, eğitim almadan yapacağı işlere kıyasla çok daha nitelikli istihdam fırsatları yaratacağını düşünüyor. En büyük hayali ise eğitimler sırasında feyz aldığı usta öğreticileri gibi yeni öğrencilere dikiş öğretmek. Bilgiyi paylaşmayı sevdiğini söyleyen Birmim, usta öğreticilikten gelir elde etmek ve ailesine destek olmak istiyor. Birmim'ye zaman zaman kurs arkadaşları "Hocam" diye hitap ediyor. Bunun sebebini sorduğumuzda, "Kursumdaki Suriyeli arkadaşlarımla çok iyi anlaşıyorum. Zorlandıkları noktalar da onlarla bildiklerimi paylaşıp, onlara destek olmaya çalışıyorum. Bu yüzden bana sınıfta bazen hocam diyorlar ve bu çok hoşuma gidiyor. Onları çok seviyorum, onların da beni sevdiklerini düşünüyorum" diyor.

Birmim, "Kursa katılım sağlamak benim için aynı zamanda terapi niteliğinde. Sosyalleşmek ve kurstaki eğitmenlerimizle her konuda

herself that she says she has never lost. Expressing that it is a significant opportunity to have enough equipment for everyone in the Promotion of Economic Prospects Project, Birmim believes that vocational training will present much more qualified employment opportunities during her long-term career compared to jobs she would work in without receiving such training. Her biggest dream is to teach sewing to new students like her vocational trainers, who she looks up to do during the training courses. Pointing out that she loves sharing information, Birmim wishes to earn income by working as a vocational trainer and to support her family accordingly. Her fellow course mates address her as "Trainer" from time to time. When asked about the reason behind this form of address, she says, "I have a great relationship with my Syrian friends in the course. When they have difficulty with something, I try to share what I know with them, and support their efforts. Therefore, they sometimes address me as "Trainer" in the classroom, and I really like it. I like them very much and I think they like me too."

Birmim says, "Attending the course is also a form of therapy for me. It is genuinely amazing to socialize

konuşabilmek çok güzel. Bir şeyler üretmek benim mutlu olmama neden oluyor. Tüm bu etkiler ailevi koşullarımızda da olumlu geri dönüşler sağlıyor" şeklinde konuşuyor. Boş durmayı sevmediğini her fırsatta dile getiren Birmim, 2019 yılında liseyi açıktan bitirmiş. Bugüne kadar genel olarak ailesiyle zaman geçirmekten ve ev işlerinden keyif almasına ek olarak mesleki eğitimle birlikte evde kıyafetler dikmeye başlamış. "Bir işi yaparken elimden gelenin en iyisini yaptım dediğim noktaya gelene kadar çalışırım" diyen Birmim, bugünlerde kendi çizimiyle oluşturduğu giysi tasarımlarını dikebilmenin tarifsiz bir mutluluk olduğunu söylüyor.

Birmim'in şimdiye kadar çalışma hayatına katılmama konusundaki kararını etkileyen önemli unsurlardan biri de büyük kızının epilepsi rahatsızlığı olmuş. "Bu süreçte çaresiz hissediyordum. Benim de sağlık sorunlarım var; ancak kendi rahatsızlığımdan çok kızımın rahatsızlığı benim için en zorlu süreçti. Bu süreçte maddi sıkıntılar da yaşamaktaydık. Eşim gerektiğinde iki işte birden çalışıyordu" diyor. Epilepsi hastalığının üstesinden nasıl gelineceğini

and to be able to talk on any subject with your trainers in the course. Being a productive person makes me happy. All these have undeniably a positive impact on our family conditions." Birmim, who states at every opportunity that she does not like being idle, graduated from open high school in 2019. Up until today, she has taken pleasure in spending time with her family and doing house chores in general; however, with the vocational training, she started to sew apparels at home. Conveying that it is an indescribable pleasure to be able to sew clothes she designed on her own today, Birmim indicates, "While doing something, I work until I feel that I did my best."

One of the most important factors affecting Birmim's decision to not take part in working life until now has been the fact that her eldest daughter has epilepsy. She states, "I was feeling truly desperate during this process. I have health problems as well; however, rather than my own health condition, it was my daughter's disorder that has been the most difficult process for me. At that time, we were also experiencing financial difficulties. My husband was working two jobs when needed." Noting that she felt immensely hindered for a long time

> *“Bağcılar Halk Eğitimi Merkezi’nde Kadın Üst Giysileri Dikimi eğitimi alan Birmim’in en büyük motivasyonu hiçbir zaman kaybolmadığını söylediği kendini geliştirme isteği.”*

> *“The greatest motivation of Birmim, who is receiving vocational training on Sewing Women’s Tops at Bağcılar Public Education Center, is her desire to improve herself that she says she has never lost.”*

bilmemesi sebebiyle uzun zaman kendisini çok engellenmiş hissettiğini söyleyen Birmim, “Kızımın rahatsızlığını erken yaşta fark ettik ve düzenli kontroller sayesinde yıllar içinde atlatılması zor olan bu rahatsızlığın üstesinden geldik. Bütün bunlar bana ‘‘İmkânsız diye bir şey yoktur’’ sözünü hatırlatıyor” şeklinde konuşuyor.

Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi’nde öğrendikleri arasında önemli unsurlardan birinin de paylaşımda bulunmak ve yardımlaşmak olduğunu söyleyen Birmim, “Şimdiye kadar çeşitli eğitimlere katılmıştım. Kurs atmosferindeki çeşitli olumsuzluklardan dolayı hiçbirinin sonuna kadar gidemedim. Bu proje çok farklı. Teknik imkânlar, ders içerikleri çok zengin. Usta öğreticilerimiz, donanımlı olmamız konusunda çok istekli. Herkes, karşılıklı yardımlaşma konusunda son derece zarif. Bu sebeple eğitim bittiğinde üzüleceğim. Hem profesyonel hem de dostane bir ortam var” şeklinde konuşuyor.

as she did not know how to overcome epilepsy disorder, Birmim says, “We noticed my daughter’s disorder when she was at an early age, and through regular check-ups, we have managed to overcome this disorder, which is quite difficult to subdue, over the years. All things we have been through remind me of the saying: “There is no such thing as impossible.”

Pointing out that sharing and helping each other were among the most important elements of what she learned in the Promotion of Economic Prospects Project, Birmim says, “I have participated in numerous trainings so far. Due to various unfavorable things present in those courses, I was not able to fully complete any of them. On the other hand, this Project is quite different. Technical facilities available and course contents are extensive and in abundance. Our vocational trainers are very willing for us to be qualified and well-equipped. Everyone is extremely gracious about mutual assistance. Therefore, I will be really sad when the training ends. We have both a professional and friendly environment here.”

Aşçı Adayı Muhammed Kendi Kıyma Makinesini Tasarladı

Chef Candidate Muhammed Designed His Own Meat Grinder

Muhammed, Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında Denizli Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi'nde aşçı yardımcılığı eğitimi alıyor. Mutfak konusunda son derece hünerli olan 44 yaşındaki şef adayı, eğitimler sırasında bir kıyma makinesi tasarladı. Aslında bu bir tesadüf değil. Ortaokul mezunu olan Muhammed, Suriye'de

Muhammed is receiving Chef Assistant training at Denizli Merkezefendi Public Education Center as a part of the Promotion of Economic Prospects Project. The 44-year-old chef candidate, who has remarkable culinary skills, has designed a meat grinder in the course of the trainings. As a matter of fact, it is not a coincidence. Muhammed, who is a secondary school

yaşadığı yıllarda kasap olarak çalışıyormuş. Geçmişten getirdiği bilgi birikimiyle aşina olduğu kıyma makinesinin kullanılabilir bir modelini tasarladı. Kurs eğitmenleri tarafından son derece yetenekli olarak nitelendirilen Muhammed, "Projeye katılmamdaki amacım Türkçe öğrenmek ve aşçı olmaktı. Bir zamanlar Suriye'de hem kasaptım hem de bir restoranım vardı. Proje sonunda istihdam edilebilirsem tanıdığım ve geçmişten beri hayalini kurduğum aşçılık mesleğine kavuşacağım" diyor.

Muhammed'in düzenli bir gelirinin olması 6 çocuğu ve eşinin standart bir yaşam sürmesi için çok önemli; çünkü hane içinde düzenli gelir getiren başka bir kimse yok. Muhammed'in 5, 14, 16 ve 17 yaşlarında dört kızı, 11 ve 13 yaşlarında iki oğlu var. 17 yaşındaki kızı %98 ortopedik engelli. Türkiye'yi çok seven Muhammed, çocuklarının iyi bir geleceğinin olması için Türkiye'de düzenli bir hayat kurmak istiyor. Diğer kardeşlerinin de Denizli'de olması sebebiyle, Türkiye'yi ailesinin bütünlüğünü korumak için tercih ettiğini ve başka bir yere gitmek için bir sebebinin olmadığını ifade ediyor.

Muhammed ve ailesi 2015 yılında Türkiye'ye gelmiş. 2017 yılında Denizli'ye gelmeden önce dönemlik işçi olarak Adana'da portakal, Konya'da pancar ve haşhaş, Çanakkale'de biber, Antalya'da portakal ve limon toplama işlerinde çalışan Muhammed, Denizli'ye geldikten sonra fabrikada paketleme yapmış. Muhammed, "Tüm iş imkanları için şükrediyorum; ancak başarılı olacağıma inandığım bir işte çalışmam, zamanla koşullarımızı ailem için daha iyi seviyelere taşımama olanak sağlayacak" diyor. Mesleki eğitim sertifikası alacak olmanın son derece kıymetli olduğunu söyleyen Muhammed, proje sayesinde dil konusunda da daha donanımlı olduğunu, bu sayede iş fırsatlarını yakalama şansının daha yüksek olabileceğini anlatıyor. Muhammed, Türkçesini geliştirmenin komşularıyla ilişkilerinde çok faydasını gördüğünü, dil bariyerini aşarak önemli bir güçlüğün daha üstesinden geldiğini söylüyor.

graduate, used to work as a butcher during the years he lived in Syria. With his background knowledge and experience in this field, he has designed a utilizable model of the meat grinder that he is familiar with. Described as a highly skilled trainee by his trainers in the course, Muhammed states, "My purpose for taking part in this Project was to learn Turkish and become a chef. Back in the days, I was a butcher and also ran a restaurant in Syria. If I manage to find a job and be employed at the end of the project, I will be able to achieve my long-time dream to become a chef, a profession that I am familiar with."

It is of great importance for Muhammed to have a regular income for ensuring that his 6 children and wife live a standard life, since no one else is earning a regular income in the household. Muhammed has four daughters, aged 5, 14, 16 and 17, and two sons, aged 11 and 13. His 13-year-old daughter has an orthopedic impairment with a disability rate of 98%. Muhammed, who is very fond of Turkey, wants to build a well-settled life in Turkey in order for his children to have a bright future. He indicates that he preferred Turkey to maintain his family unity as his other siblings are in Denizli as well, and that he has no reason to go elsewhere.

Muhammed and his family came to Turkey in 2015. Before moving to Denizli in 2017, he had worked as a seasonal worker, picking oranges in Adana, beet and opium poppy in Konya, peppers in Çanakkale, and oranges and lemons in Antalya. After coming to Denizli, he found a job as a packing worker in a factory. Muhammed says, "I am really grateful for all job opportunities; however, working in a job that I believe I will succeed in will allow me to further improve my family's conditions over time." Saying that he will be receiving a vocational training certificate, which is incredibly valuable, Muhammed explains that thanks to the Project, he has become more fluent in Turkish and thus, he might have a better chance in terms of seizing employment opportunities. Muhammed adds that in his relationships with his neighbors, he has reaped the benefits of improving his Turkish and that he has prevailed over another significant difficulty by overcoming the language barrier.

Muhammed, "Hayatta beni en çok zorlayan şey ortopedik engelli kızımın ilaç ve diğer masraflarını karşılamak. Suriye'den Türkiye'ye gelmek ve ardından gelir elde etmek için çeşitli illerde mevsimlik tarım işçisi olarak çalışmak ailem için zor bir durumdu" şeklinde konuşuyor. Yakın gelecekte yeni bir işte çalışmanın planlarını yapan Muhammed, Covid-19 pandemisi sebebiyle ara verilen eğitimlerin başlamasının kaybettiğini sandığı umutlarını yeniden güçlendirdiğini söylüyor. Projeyle ilgili düşüncelerini sorduğumuz Muhammed, "Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi hayatımı büyük oranda değiştirdi. Bir eğitim kapısı olan proje aynı zamanda sosyalleşebildiğimiz bir ortam ve hayata hazırlığın bir ön izlemesi. Bu proje hepimiz için bir dönüm noktası" diyor. Türkçe öğrenmesinin ve Suriye'de icra ettiği mesleği ile uyuşan bir alanda mesleki eğitim almasının çok büyük şans olduğunu dile getiriyor. Muhammed, "Sadece Halk Eğitimi Merkezi'nde ders çalışmıyorum. Evde yüksek sesle Türkçe metinler okuyorum. Dil konusunda

Muhammed conveys, "The most challenging thing I have come across in life is to meet the medication and other expenses of my orthopedically disabled daughter. Coming to Turkey from Syria and thereafter working as seasonal agricultural worker in various provinces to earn an income have been really a difficult process for my family." Planning to work in a new job in the near future, Muhammed says that the trainings resuming after being suspended due to Covid-19 pandemic has, once again, strengthened his hopes, which he thought he had given up on. When asked about his thoughts on the Project, Muhammed replies, "The Promotion of Economic Prospects Project has changed my life to a great extent. Serving as a means to education, the Project also provides an environment where we can socialize, and is a preview of preparation for life. This project is a milestone for all of us." He points out that it is a great opportunity for him to learn Turkish and receive vocational training in a field that is compatible with his profession back in Syria. Furthermore, he adds, "The Public Education Center is not the only place where I study. I read Turkish texts aloud at home as

"Mesleki eğitim sertifikası alacak olmanın son derece kıymetli olduğunu söyleyen Muhammed, proje sayesinde dil konusunda da daha donanımlı olduğunu, bu sayede iş fırsatlarını yakalama şansının daha yüksek olabileceğini anlatıyor. Muhammed, Türkçesini geliştirmenin komşularıyla ilişkilerinde çok faydasını gördüğünü, dil bariyerini aşarak önemli bir güçlüğün daha üstesinden geldiğini söylüyor."

" Saying that he will be receiving a vocational training certificate, which is incredibly valuable, Muhammed explains that thanks to the Project, he has become more fluent in Turkish and thus, he might have a better chance in terms of seizing employment opportunities. Muhammed adds that in his relationships with his neighbors, he has reaped the benefits of improving his Turkish and that he has prevailed over another significant difficulty by overcoming the language barrier."

okula devam eden çocuklarım bana destek oluyor" şeklinde konuşuyor.

Türk mutfağını ve yemek tariflerini ilk olarak aşçı yardımcılığı eğitiminde deneyimleyen Muhammed, Arap ve Türk yemek kültürlerini harmanlayarak farklı lezzetlerin mimarı haline gelmiş. Muhammed, kurstaki eğitmenlerine göre Dünya mutfaklarını da tanıdıkça kendine has pişirme tarzıyla orijinal menüler oluşturmaya yatkın bir aşçı adayı.

well. My children who attend school also help me in my language studies."

Having experienced the Turkish cuisine and cooked Turkish recipes for the first time during his Chef Assistant training, Muhammed has become a master of different flavors by blending Arab and Turkish cuisines. According to his course trainers, Muhammed is a chef candidate who has a potential to create original menus with his unique cooking style as he gets acquainted with world cuisines.

Mücadeleyi Bırakmamak
Not Giving Up the Struggle

Maddi kaygılar ve asgari geçim için gerekli kazancın olmaması pek çok ailenin hayatında önemli bir yere sahip olduğu gibi Remziye ve ailesi için de geçerli. Remziye, iki erkek ve iki kız çocuk annesi. Eşi gündelik işçi olarak çalışıyor ve eşinin ailesi çocuklarının eğitim masrafları için yardımcı oluyor. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesiyle birlikte evin geçimine düzenli destek sağlamaya başlayan Remziye, "Aile hayatı esas olarak parayla değil, onu besleyen manevi değerlere sahip çıkmakla korunabilir. Çocuklarımızı büyüttüm. Artık benim de düzenli geliri olan bir işte çalışma vaktim geldi" diyor.

Bugüne kadar çocuk bakıcılığı, günlük temizlikçilik ve hademelik gibi işlerde çalışan Remziye'nin sürekli bir işinin olması umudu, arkadaşının belediyenin anonsundan duyduğu Ekonomik Fırsatların Projesi

Financial concerns and lack of necessary income for minimum living standards plays an important role in many families' lives, just as it does in Remziye and her family's life. Remziye is the mother of two sons and two daughters. Her husband works as a daily laborer and her husband's family supports them in meeting the education costs of their children. Starting to contribute regularly to earning a living for the family through the Promotion of Economic Prospects Project, Remziye says, "Family life is not essentially maintained with money, but is maintained by protecting the moral values that nurture it. I raised my children. Now it's time for me to work in a job that brings regular income."

Remziye worked as a babysitter, daily cleaner and janitress until now and her hope to have a regular job started turning into reality with the Promotion

mesleki eğitimleriyle gerçeğe dönüşmeye başlamış. Çalıştığı zamanları kendi ayakları üzerinde durduğu ve ailesine destek olduğu için sevse de, Remziye'nin hayallerinde hep dikiş dikerek para kazanmak vardı. Bu hayali 42 yaşında gerçekleştirecek olması onu çok mutlu ediyor. Remziye, ortaokul ve lise eğitimini açıktan ders alarak tamamlamış. "12-16 Yaş Çocuk Elbise Dikimi" mesleki sertifikasını aldıktan sonra hep hayal ettiği bir işte çalışacak olmanın mutluluğu tarifsiz diyen Remziye, "10 senedir çalışıyorum ve iyi ki de yapmışım. Kadınların çalışması çok değerli" şeklinde konuşuyor. Adıyaman'daki Kahta Halk Eğitimi Merkezi'nde tamamlayacağı mesleki eğitimin ardından iş imkânı olan her ile gidebileceklerini anlatan Remziye, eşinin ailesinin yardımlarına minnettar olduklarını; ancak eşiyle birlikte kendi ayakları üzerinde durmanın vaktinin çoktan geldiğini söylüyor. Projeden aldığı teşviklerle yaptığı birikimle, bozulan buzdolaplarını değiştirdiklerini, bunun sağladığı mutluluk ve güven duygusunun tarifsiz olduğundan söz ediyor. Remziye, "Bugüne kadar kendimi en fazla eksik hissettiğim konu çocuklarımın ihtiyaçlarını karşılayamamaktı. Onların hiçbir durumda eksiklik yaşamalarını istemem" diyor ve Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ne Kahta'da böyle bir imkân sunduğu için teşekkürlerini

of Economic Prospects vocational trainings that her friend heard through the Municipality's announcement. Although she liked the times when she used to work since she was able to stand on her own feet and support her family, she always imagined earning money by sewing. She is very happy for being able to make her dream come true at the age of 42. Remziye completed her secondary and high school education by taking courses through distance learning. Conveying that the happiness of working in a job she always dreamt of after receiving her vocational certificate on "Sewing Child Dress for Age 6-12" is beyond words, Remziye points out, "I've been working for 10 years and I'm glad I have. Women being able to work is precious." Explaining that they could go to any province that has a job opportunity after completing the vocational training offered at Adıyaman Kahta Public Education Center, Remziye expresses that they are grateful for the contributions of her husband's family, but the time has already come for them to stand on their own feet. She says that they changed their refrigerator with the savings she made through the stipends received from the Project and the happiness and sense of security this created was indescribable. Remziye conveys, "Where I felt most incompetent until now was not being able to meet the needs of my children. I would not want them to feel insufficiency no matter what", and conveys her appreciation for the opportunity given

iletiyor. Özellikle koronavirüs salgınıyla birlikte projenin hem kursiyerleri hem de ailelerini hiç unutmadığını anlatıyor ve "Bizler kurstayken çocuklarımız Çocuk Dostu Alan'da verimli zamanlar geçiriyor. Salgın döneminde de çocuklarımız unutulmadı. Projedekiler onlar için düzenli çevrim içi etkinlikler düzenledi. Çocuklarımız müzeleri tanıdılar, ev içinde gelişimleri için faydalı materyaller ürettiler..." diyor. Kurs ortamında sosyal ve insan sevgisi yüksek biri olarak tanımlanan Remziye, Suriyeli arkadaşlarıyla güzel diyaloglar kurduklarını, onlardan da çok şey öğrendiğini anlatıyor ve "İyi ki hepimizin yolu bu projede kesişmiş" diyor.

Dikiş dikmeyi çok sevdiğini anlatan Remziye, "Kumaş nasıl kesilir burada öğrendim. Farklı yaş gruplarına göre kesim yapmanın yanı sıra, hangi kumaş hangi yaş için uygundur artık biliyorum" diyor. Remziye, "Mesleki sertifikamı alınca tekstil sektöründe çalışabilirim. Evden dahi iş yapabilirim. Hayatımda en çok istediğim şey çalışmak" şeklinde konuşuyor. "Hayalini kurduğum bir diğer konu ise üniversite eğitimini tamamlamak. Şimdilik hayallerimde yer alsa da en kısa zamanda bunu gerçekleştirmek istiyorum" diyen Remziye, amcasının oğlunun 40

through the Promotion of Economic Prospects Project in Kahta. She explains that the trainees and families were never forgotten under the Project, especially during the coronavirus pandemic, and says, "Our children are spending productive time at the Child Friendly Space while we're in training. Our children were not forgotten during the pandemic period either. Project members organized regular online activities for them. Our children became familiar with the museums, produced useful materials at home for their self-development..." Being described as a social person with great love for humanity in the training environment, Remziye indicates that she established good dialogue with her Syrian friends and learned many things from them and says, "Fortunately, all of our paths have crossed in this Project."

Explaining that she very much likes sewing, Remziye points out, "I learned how to cut fabric in this course. In addition to cutting and sewing for different age groups, I now know which fabric is appropriate for which age." She goes on to say, "I could work in the textile sector after receiving my vocational certificate. I could even work from home. What I want the most in life is to work." Indicating, "Another one of my dreams is to complete university education. Even though it seems as only a dream for the time being, I want to make it come

"Adıyaman'daki Kahta Halk Eğitimi Merkezi'nde tamamlayacağı mesleki eğitimin ardından iş imkânı olan her ile gidebileceklerini anlatan Remziye, eşinin ailesinin yardımlarına minnettar olduklarını; ancak eşiyle birlikte kendi ayakları üzerinde durmanın vaktinin çoktan geldiğini söylüyor. Projeden aldığı teşviklerle yaptığı birikimle, bozulan buzdolaplarını değiştirdiklerini, bunun sağladığı mutluluk ve güven duygusunun tarifsiz olduğundan söz ediyor."

"Explaining that they could go to any province that has a job opportunity after completing the vocational training offered at Adıyaman Kahta Public Education Center, Remziye expresses that they are grateful for the contributions of her husband's family, but the time has already come for them to stand on their own feet. She says that they changed their refrigerator with the savings she made through the stipends received from the Project and the happiness and sense of security this created was indescribable."

yaşında istediği bir işe kavuşmasının kendisinin önündeki en iyi örnek olduğunu anlatıyor. Hangi konu için olursa olsun mücadeleyi bırakmamak gerektiğini sözlerine ekleyen Remziye, "Özellikle kadınlar güçlü olmalı. Çalışmalı. Mesleki deneyim sahibi olmalı" diyor.

Remziye, "Kadının gücü ta kendisidir. Kadınların bu gücün farkına varması, harekete geçmeleri için yeterlidir. Çalışıp üretmek konusunda erkeklerden hiçbir farkımız yok. Bu sebeple bu proje benim için önemli. Kadın-erkek demeden herkese eşit koşullarda mesleki eğitim imkânı sunuluyor ve sonrasında yine iş bulmamız için eşit şekilde çalışmalar yürütülüyor. Bu çok değerli" şeklinde konuşuyor.

true as soon as possible", Remziye explains that the best example that lies before her is her uncle's son who was able to get the job he wants at the age of 40. Pointing out that one must never give up struggling no matter what the subject matter is, Remziye expresses, "Women in particular must be strong. They must work. They must gain professional experience."

Remziye states, "Women's strength is themselves. Being aware of this strength would be enough for them to take action. We are not different from men in terms of working and producing. That is why this Project is important for me. Vocational training opportunity is provided to everyone on equal conditions, regardless of women-men, and equal efforts are shown for us to find a job. This is very precious."

Projeye "Umut" Adını Verdi
She Named the Project "Hope"

Zeytinburnu Halk Eğitimi Merkezi'nde "Bilgisayar Destekli Muhasebe eğitimi" alan 44 yaşındaki Mayasah, Suriye'den geldikleri 2013 yılından bu yana ilk kez "Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" ile hayatlarının düzene girdiğini söylüyor. Projenin, kendisi ve aile bireyleri üzerinde olumlu yansımaları olduğunu anlatıyor ve "Eşim ve çocuklarımla birlikte uzun yıllardır ilk kez yaşantımızda somut ve olumlu değişimlerin olduğunu gördük. Maddi ve manevi olarak güzel bir süreç yaşıyorum" diyor. Mayasah, Suriye'de ticaret ve bankacılık bölümünü ön lisans olarak tamamlamış. Tüm hayatı savaşla birlikte değişen Mayasah, projede aldığı mesleki eğitim ve sertifika ile gelecek için planlar yapıyor. En büyük hayali de

44-year-old Mayasah, who is receiving "Computer Assisted Accounting training" at Zeytinburnu Public Education Center, says that ever since they came from Syria in 2013 their lives have begun falling into place for the first time with the "Promotion of Economic Prospects Project." She explains that the Project has created positive reflections for herself and her family members, going on to indicate, "Together with my husband and children, we saw for the first time in years that there were concrete and positive changes in our lives. I am currently in a good situation, both materially and morally." Mayasah completed her associate's degree in Syria in the department of trade and banking. With her entire life changing with the war, Mayasah is making plans for the future with the vocational training and

grafik tasarımcı olan eşiyle birlikte iş kurmak ve işyerinde muhasebe işlerini yürütmek.

Mayasah, "Türkiye'ye geldikten kısa bir süre sonra bir markette depolama, paketleme ve satış birimlerinde 2 yıl çalıştım. Ancak, projede aldığım eğitimle ilgili bir işte çalışmak istiyorum. Ben bu projeye 'umut' adını koydum" şeklinde konuşuyor. Neden "umut" diye sorduğumuzda ise, "Eşim koronavirüs pandemisiyle birlikte işsiz kaldı. Pandemide projeden sağlanan teşviklerin devam edeceğine yönelik hiç umudum yoktu. Ancak projede bir an olsun unutulmadık. Bu süreçte tek geçim kaynağımız teşvikti. Hem kurslar kapalıyken hem yeniden açıldığında sadece mesleki eğitimlerle ilgili sürece dahil edilmedik. Sağlığımız ve psikolojimiz dahil her şeyimizle ilgilenildi. Kursa katılım için başvururken bunların olacağını hayal dahi edemezdim" diye anlatıyor yaşadığı süreci.

Mayasah, kurs sayesinde yeni dostluklar kurduğunu anlatıyor ve arkadaşlarıyla birlikte eğitimlerin ardından istihdam edilmeleri için projedekilerin ellerinden geleni yapıyor olmalarının kendilerini çok mutlu ettiğini söylüyor. 44 yaşında

certificate she will receive from the Project. Her greatest dream is to establish a business with her husband, who is a graphic designer, and to carry out accounting works at their business place.

Mayasah explains, "A short time after coming to Turkey, I worked for 2 years in the storage, package and sales departments of a market. But, I want to work in a job related to the training I'm receiving within the Project. I named this Project 'Hope'." After asking her why 'hope', she explains what she went through, stating, "My husband lost his job due to the coronavirus pandemic. I was not hopeful at all that the stipends provided through the Project would continue during the pandemic. Nevertheless, we were never forgotten. Our only means of livelihood in that period was the stipend. We were not just included in the vocational training processes when the courses were suspended and when they reopened. Everything about us, including our health and psychological state, was attended to. I could never have imagined these would take place when I first applied to participate in the course."

Mayasah explains that owing to the course, she formed new friendships. She conveys that they very much appreciate Project employees doing their best to ensure

ve 3 çocuk annesi bir kadın olarak, kendi ayakları üzerinde durabilme fırsatının sunulmasının çok kıymetli olduğuna dikkat çeken Mayasah, "Geleceğimize yönelik belirsizlikler eşimi, beni ve çocuklarımızı üzüyordu. Aile içinde düzensizlik hakimdi. Ben kurstayken çocuklarım da ev içi temel sorumluluklarını öğrenmeye başladılar. Benim de böylece evin içinde sorumluluklarım azaldı. Motivasyonumun büyük kısmını, zamanı verimli kullanma isteği oluşturuyor" şeklinde konuşuyor. Mayasah, "Türkiye'ye ilk geldiğimizde öncelikle iş bulmalıydım. Böylelikle hem dil öğrenip hem de gelir elde edecektim. İş başvurusuna gittiğim zaman çok utanarak ve çekinerek gitmiştim. Ancak Türk kadınlarının aktif bir şekilde iş hayatı içerisinde olduğunu görünce çekingenliğim ortadan kalktı. Kadınlar her yerdeydi; manavda, pazarda, markette, ticarette... Bu da cesaret zincirimin ilk halkasını oluşturdu" diyor.

Mayasah, mesleki eğitimle ilgili olarak "Kursların uzaması ile beraber, yaklaşık 6 aydır muhasebe

that the trainees are employed upon the completion of the trainings. Emphasizing that gaining the opportunity to stand on her own feet as a 44-year-old mother with 3 children is very precious, Mayasah says, "Uncertainties towards the future were deeply upsetting for me, my husband and my children. There used to be disorder in the family. My children started learning basic domestic responsibilities while I was at training. This way, my responsibilities in the house were reduced. The desire to use time efficiently constitutes a great part of my motivation." Mayasah goes on to add, "When I first came to Turkey, I first had to find a job. This way, I would learn the language and earn income. When I went to apply for a job, I was very shy and hesitant. But, after seeing that Turkish women are actively engaged in work life, my shyness disappeared. Women were everywhere; in grocery shops, bazaars, markets, trade... This formed the first link of my chain of courage."

In regards to the vocational training, Mayasah conveys, "We have been receiving training on accounting for nearly 6 months since the courses have prolonged. I

> *"Mayasah, kurs sayesinde yeni dostluklar kurduğunu anlatıyor ve arkadaşlarıyla birlikte eğitimlerin ardından istihdam edilmeleri için projedekilerin ellerinden geleni yapıyor olmalarının kendilerini çok mutlu ettiğini söylüyor."*

> *"Mayasah explains that owing to the course, she formed new friendships. She conveys that they very much appreciate Project employees doing their best to ensure that the trainees are employed upon the completion of the trainings."*

üzerine eğitim alıyoruz. Derslerimde de başarılı olmaya çalışıyor, ödevlerimi eksiksiz tamamlamaya çalışıyorum. Muhasebe ile alakalı birçok terimi öğrendim. Derslerin ve eğitmenlerimizin bize katkısı çok büyük. KDV hesaplamayı, fatura düzenlemeyi, bilanço çıkarmayı ve iskonto hesaplamayı öğrendik. Muhasebe alanında iş bulmam için gerekli bilgisayar programlarını öğreniyorum" diyor.

Farklı bir ülkede yaşamanın getirdiği zorlukların yanında 'anlaşılmama veya yanlış anlaşılma' gibi bir zorluklarla da karşı karşıya kalıyorsunuz diyen Mayasah, kurs ortamında Türkçesinin çok geliştiğini ve istediği bir işte çalışabilme konusunda hem dil hem mesleki anlamda iyi bir seviyeye geldiğini söylüyor. Mayasah, projedeki Çocuk Dostu Alan için de ayrıca teşekkürlerini iletiyor ve "Bizler mesleki eğitimlere ve Türkçe dil kurslarına devam ederken, çocuklarımız oyun oynamanın yanında gelişimleri için faydalı bilgilerle tanışıyor" diyor.

try to be successful in my courses and complete my homework. I learned many accounting-related terms. The courses and trainings have contributed greatly. We learned how to calculate VAT, draw up an invoice, form a balance sheet and calculate discount. I am learning the computer programs that are necessary for me to find a job in the area of accounting."

Expressing that apart from the challenges caused by living in a different country, you also face difficulties like 'not being understood or being misunderstood', Mayasah indicates that her Turkish improved a lot during the courses and she is currently on a good level in terms of language and vocational experience to be able to work in a job she wants. She also conveys her appreciation for the Child Friendly Space available in the Project and says, "While we continue attending our vocational trainings and Turkish language courses, our children play games and also gain useful information for their development."

"Hiçbir Başarı Tesadüf Değildir"
"No Success is a Coincidence"

Gıyas, savaşın gölgesini ve psikolojik travmaları geride bırakarak farklı bir yaşama kucak açan gençlerden biri. Yeni bir kültüre uyum sağlama konusunda bilinçli hareket ederek hem Suriye'deki kültürünü hem de "kardeşlerim" olarak nitelendirdiği Türk arkadaşlarından öğrendiği kültürü sentezleyen Gıyas, bunu "Hiçbir başarı tesadüf değildir. Emek vermek gerekir" sözleriyle ifade ediyor. 2013 yılından beri Türkiye'de bulunsa da, Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ndeki kurs eğitmenleri ve arkadaşları sayesinde ilk kez güçlükleri aşmış hissettiğini belirtiyor. Belki de bunun en etkili sebeplerinden

Gıyas is one of the youth who have embraced a different life, leaving behind the shadow of war and psychological traumas. Taking conscious steps towards adapting to a new culture and synthesizing both his Syrian culture and the culture he has gotten familiar with through his Turkish friends, whom he refers to as "my brothers", Gıyas says, "No success is a coincidence. One must make efforts to succeed." He indicates that he feels, for the first time, as if he has overcome difficulties thanks to his course instructors and friends in the Promotion of Economic Prospects Project despite the fact that he has been in Turkey since 2013. The fact that he has taken a step into

biri çok sevdiği meslek olan aşçılığa adım atmış olması. Projenin sağladığı imkanların gurur verici olduğunu anlatan Gıyas, Diyarbakır'daki Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi'nde aldığı Aşçı Yardımcılığı eğitiminden dolayı son derece mutlu.

Gıyas, kursun ilk günlerinden itibaren öğrendiği yöntemleri evde de uyguluyor. Usta öğreticilerinin tariflerini arkadaşları için de pişiriyor. "Yemeklerim hem derslerde hem evde beğeniliyor. Bu durum aşçı olmaya olan inancımı arttırıyor" şeklinde konuşuyor ve ilerleyen zaman içinde Gastronomi ve Mutfak Sanatları bölümünü de bitirmeyi hedeflediğini anlatıyor.

Gıyas, kardeşlerini, annesini ve babasını Suriye'de bırakarak Türkiye'ye sığınmak zorunda kalmış. Bu durum kendisini çok üzse de, "Aileme layık bir evlat olmak istiyorum. Onların benimle gurur duymaları için elimden geleni yapacağım" diyor. Başlarda zorluk çekse de, Türk insanının düşündüğünün çok üstünde bir yardımseverlik sergilemesinin kendisini şaşırttığını ve aksi olsa farklı bir ülkede farklı bir kültürde tutunmanın imkanının olmayacağını düşünüyor.

Türkçe'yi başarılı bir şekilde öğrenen Gıyas, başkalarına yardım etmenin asla vazgeçmeyeceği

his favorite profession, cookery, had perhaps the biggest effect in this. Conveying that the opportunities the Project provides are remarkable, Gıyas is genuinely happy for the Chef Assistant vocational training that he is receiving at Yenişehir Public Education Center in Diyarbakır.

Since the first days of the course, Gıyas has been putting the methods and techniques he learned into practice at home as well. Also, he cooks the recipes he learned from his vocational trainers for his friends. He says, "My dishes receive recognition at both the course and home. This serves as the driving force behind my motivation to become a chef", and expresses that he also aims to complete his major in Gastronomy and Culinary Arts in future.

Gıyas had to take refuge in Turkey, leaving behind his siblings, mother and father in Syria. Although he feels really sad about this, he states, "I want to be a son worthy of my family. I will do my best to make them proud of me." He says that although he had experienced difficulties at first, he was surprised to see that the Turkish people is much more benevolent than he thought, and thinks that he would not be able to last in a different culture in a different country.

Having learned the Turkish language successfully, Gıyas tells that helping others is a life philosophy that he will never give up on, and indicates that he also teaches

bir hayat felsefesi olduğunu anlatıyor ve dönem dönem Suriyeli çocuklara gönüllü Türkçe öğretmenliği de yaptığını paylaşıyor. Çocukları gelecek konusunda motive ettiğini anlatan Gıyas, "Türkiye'ye geldiğimde hem çocuktum hem de kendi ayakları üzerinde durmayı öğrenmesi gereken bir yetişkindim. Şu anda sadece kendim için değil çok özlediğim ailemin geleceği için de mücadele veriyorum. Çocuklara zorluklar karşısında yılmamayı aşılamaya çalışıyorum" diyor.

Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi projesiyle birlikte geleceğe daha fazla umutla bakan Gıyas, "Projede en ufak detaylar bile önemle işleniyor. Örneğin, Türkiye İş Kurumu'yla (İŞKUR) yürütülen süreci hayranlıkla izliyorum. Mesleki eğitim süreci İŞKUR iş birliğiyle paralel yürütülüyor. Böylece eğitimler sonrasında çok çeşitli iş alanlarında istihdam edilebilmemiz için İŞKUR sisteminde kayıtlarımız oluşturuluyor. İş bulmaya olan inancım böylelikle arttı" şeklinde konuşuyor. Mesleki kursların başlayacağını arkadaşlarından öğrenen Gıyas, "Başlarda inancım hiç yoktu.

Turkish to Syrian children voluntarily from time to time. Gıyas expresses that he motivates children about the future and says, "When I first came to Turkey, I was a child but also an adult who had to learn to stand on his own feet. My current struggle is not just for myself, but for the future of my family that I miss so much. I make efforts to make sure that children become unyielding in the face of difficulties to come."

Looking towards the future with more hope now thanks to the Promotion of Economic Prospects Project, Gıyas points out, "In this Project, even the smallest details have been paid great attention. For instance, I have witnessed with admiration the process run with the Turkish Employment Agency (İŞKUR). The vocational training process is being carried out in parallel with the cooperation of İŞKUR. Accordingly, our records are created in the İŞKUR system so that we can be employed in a vast majority of areas of business following the completion of the trainings. Thus, I sincerely believe that my prospects for finding a job have increased." Having found out about the vocational courses to be commenced from his friends, Gıyas notes, "At first, I was not hopeful

"Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi projesiyle birlikte geleceğe daha fazla umutla bakan Gıyas, "Projede en ufak detaylar bile önemle işleniyor. Örneğin, Türkiye İş Kurumu'yla (İŞKUR) yürütülen süreci hayranlıkla izliyorum. Mesleki eğitim süreci İŞKUR iş birliğiyle paralel yürütülüyor. Böylece eğitimler sonrasında çok çeşitli iş alanlarında istihdam edilebilmemiz için İŞKUR sisteminde kayıtlarımız oluşturuluyor."

"Looking towards the future with more hope now thanks to the Promotion of Economic Prospects Project, Gıyas points out, "In this Project, even the smallest details have been paid great attention. For instance, I have witnessed with admiration the process run with the Turkish Employment Agency (İŞKUR). The vocational training process is being carried out in parallel with the cooperation of İŞKUR."

Başvuru ve kayıt sırasında projedeki ciddiyeti görünce kursumun başlaması için sabırsızlandım. Mutfak atölyelerimizdeki imkanlar çok güzel. Bazı restoranlarda bile böylesi teçhizat yok. Kendimizi geliştirebilmemiz için her türlü teknik imkan var" şeklinde konuşuyor. Her fırsatta kendisi için olduğu kadar ailesi için de yaşadığını dile getiren Gıyas, "Doğup büyüdüğüm topraklar, ailem ve kendim arasında bir tercih yapmak zorunda kaldım. Bu zamana kadar pek çok engelle karşılaştım. Seçimim ne olursa olsun engeller bitmeyecekti ve ben yine ailem için daha iyi şartlara erişme konusunda mücadele edecektim. Bu proje bir anda tüm yorgunluğumu aldı diyebilirim. Hayatın her zaman zor olmadığını gösterdi ve bana hedeflerim için güzel bir fırsat sundu" diyor.

at all. Once I witnessed the seriousness about the Project during the application and registration process, I looked forward to the opening of my course. The facilities in our kitchen workshop are excellent. Even some restaurants do not have such equipment. We have all kinds of technical equipment and facilities at our disposal to develop our skills." Expressing at every opportunity that he lives for his family as well as himself, Gıyas says, "I had to make a choice between the land where I was born and raised, my family and myself. I have come across a great deal of obstacles so far. Whatever my choice was, the obstacles would not come to an end, and I would still make my best efforts to attain better conditions for my family. In a manner of speaking, I can say this Project has relieved me from my entire weariness. It has shown me that life is not always tough, and provided me with a good opportunity to reach my goals."

"Yaşamaya mecbur kaldığım hayat için değil, yaşamayı istediğim hayat için çabalıyorum"

"I am Striving for the Life I Want to Live, Not for the Life I was forced to Live"

2015 yılında 3 çocuğu ve eşiyle birlikte Suriye'den Türkiye'ye gelen Zahra, başlarda yeni aşina oldukları bir kültüre ve şartlara alışmakta zorluk çektiklerini; ancak "Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" ile hayatlarının düzene girdiğini söylüyor. Pamukkale Halk Eğitimi Merkezi'nde "Dikiş Makineciliği Eğitimi" alan 47 yaşındaki Zahra, projenin sona ermesiyle birlikte hem sosyal yaşamlarını hem de iş hayatını düzene sokmayı planlıyor. Zahra maddi imkansızlıklar sebebiyle çok sıkıntı çektiklerini, eşinin yaşından dolayı iş bulamadığını ve 16 yaşındaki oğlunun da genç yaşta okulu bırakarak iş hayatına girmek zorunda kaldığını anlatırken, hem koronavirüs

Having come from Syria to Turkey with her 3 children and husband in 2015, Zahra says that in the beginning, they had difficulty in adjusting to a new culture and conditions they had found themselves in; however, with the "Promotion of Economic Prospects Project", their lives fell into place. Receiving vocational training on "Lockstitch Mechanic" at Pamukkale Public Education Center, 47-year-old Zahra plans to organize both her social life and business life upon the finalization of the project. While explaining that they went through a great deal due to financial difficulties, her husband was unable to find a job

pandemisi öncesinde hem de sonrasında projenin sağladığı imkanlardan dolayı mutluluğunu dile getiriyor.

Zahra, ''Suriye'de birçok mal varlığına ve güzel bir hayata sahiptik. Ortaya çıkan savaş yüzünden her taraf yerle bir oldu. Tabi ki bizim hayatımız da dağıldı. Sonunda ülkemizi terk etmek zorunda kaldık'' diyor. Türkiye'ye "Yeni bir ülke, yeni bir kültür ve yeni bir dil'' diyerek ailecek verdikleri karar ile geldiklerini anlatan Zahra, Türk kültürüne uyum sağlamaya çalıştıklarını ifade ediyor ve Türk kültürünü çok sevdiğinden bahsediyor. Türkçe öğrenmeye çalıştığını ve komşularıyla iletişim kurmak için küçük kızından yardım aldığını anlatıyor. Öğrenmenin yaşının olmadığını ifade eden Zahra, günün sonunda eve geldiğinde çocuklarının ona Türkçe öğrettiğini mutlulukla söylüyor ve ''Normalde çocuklar anne ve babalarından hayata dair bir şeyler öğrenirken bizim evimizde roller değişti. Her akşam çocuklarım Türkçe öğrenmem konusunda bana yeni kelimeler öğretir, yanlışlarımı düzeltirler. Bende onları büyük bir dikkat ve zevkle dinlerim" diyor.

Usta öğreticileri tarafından öğrenmeye ve yeni bilgilere her zaman açık olduğu söylenen Zahra, dikişi çok sevdiğini ve Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi sayesinde "Dikiş Makineciliği Eğitimi" aldığı için çok şanslı olduğunu söylüyor. Zahra ''Dikiş konusunda hep bir merakım vardı. Bunu meslek

owing to his advanced age, and her 16-year-old son had to drop out of school at a young age and start working, Zahra also conveys that she is genuinely happy for the opportunities provided by the Project, both before and after the coronavirus pandemic.

Zahra says, "We had many assets and were living a pleasant life in Syria. With the breaking out of the war, Syria has been brought down in ruins and our life has fallen into pieces as well. Finally, we had to leave behind our country." Noting that they came to Turkey- "a new country, a new culture and a new language"- with a decision they had taken as a family, Zahra expresses that they are making efforts to adapt to the Turkish culture, and mentions her affection towards the Turkish culture. She tells that she is trying to learn the Turkish language and that she gets help from her little daughter to communicate with her neighbors. Stating that one is never too old to learn, Zahra happily says that when she comes home at the end of the day, her children teach her Turkish. She notes, "Normally, children learn about life from their parents; however, the roles have changed in our home. Every evening, my children teach me new vocabulary for me to learn Turkish, they correct the mistakes I make. And I listen to them with great attention and pleasure."

Zahra, who has been described by her vocational trainers as someone who is always open to learning and new information, points out that she loves sewing and that it is very fortunate that she is currently receiving vocational training on "Lockstitch Mechanic" thanks to the Promotion of Economic Prospects Project. Zahra adds, "I have always had an interest in sewing. Turning this into a profession and also the fact that the project entails employment opportunities have become a bridge of hope for my family's future. I am striving for the life I want to live, not for the life I was forced to live." Indicating that she enrolled in a Turkish language training course in addition to her vocational training course, Zahra says that she has successfully completed A1 and A2 Level Turkish language course and that she is now more fluent in Turkish. Zahra says, "I am very happy to be a

haline getirmek ve aynı zamanda projede istihdam fırsatının da olması ailemizin geleceği için umut kapısı oldu. Yaşamaya mecbur kaldığım hayat için değil, yaşamayı istediğim hayat için çabalıyorum" diye ekliyor. Meslek kazanmanın yanında Türkçe dil eğitimi kursuna da kayıt olduğunu söyleyen Zahra, Türkçe A1 ve A2 kursunu bitirdiğini ve artık daha akıcı bir Türkçeye sahip olduğunu söylüyor. Zahra, "PEP Projesi içinde bulunmaktan dolayı çok mutluyum. Kursta, her birimizin kıymetli hayalleri var. Dikiş öğrenirken burada güzel dostluklar edindim. Eski okul zamanlarıma döndüm. Hepimizin geçmişten gelen çeşitli psikolojik travmaları var. Burada geçirdiğim vakit bana aynı zamanda terapi gibi geliyor. Yakın zamanda biteceği için çok üzülüyorum." diyor. Kurstan aldığı eğitimle kızına elbiseler diken Zahra "Dikiş kursunda öğrendiklerim sayesinde birçok süsleme tekniği öğrendim. Hatta kızım geçtiğimiz Kurban Bayramı'nda kendi diktiğim bayramlıkları giydi. Yüzündeki gülümsemeyi dünyalara değişmem." sözleriyle mutluluğunu anlatıyor.

part of the PEP Project. In the course, each one of us has his/her precious dreams. While learning sewing, I have also established valuable friendships here. I feel as if I am still at school like in the old days. We all experienced various psychological traumas in the past. The time I spent here also feels like a therapy. I am really upset that it will come to an end soon." Zahra, who sews dresses for her daughter by way of putting into practice the training she received in the course, expresses her happiness by saying, "Thanks to the training I received in the Lockstitch Mechanic course, I have learned numerous ornamentation techniques. As a matter of fact, my daughter wore the festive clothes I had sewed myself last Eid al-Adha. I would not change the smile she had on her face back then for the world."

As regards her life in Turkey, Zahra expresses, "From my point of view as a Syrian, we have a lot of similarities in terms of our cultures. I am happy to be living here; however, the financial difficulties and

"Usta öğreticileri tarafından öğrenmeye ve yeni bilgilere her zaman açık olduğu söylenen Zahra, dikişi çok sevdiğini ve Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi sayesinde "Dikiş Makineciliği Eğitimi" aldığı için çok şanslı olduğunu söylüyor."

"Zahra, who has been described by her vocational trainers as someone who is always open to learning and new information, points out that she loves sewing and that it is very fortunate that she is currently receiving vocational training on "Lockstitch Mechanic" thanks to the Promotion of Economic Prospects Project."

Zahra Türkiye'deki hayatı hakkında, "Suriyeli biri olarak baktığımda, kültürlerimizde benzer yönlerimiz çok fazla. Burada yaşamaktan dolayı mutluyum; fakat maddi sıkıntılar ve eşimin yaşının büyük olması sebebiyle iş bulmakta çok zorlanması karşılaştığımız en büyük engeller. Projenin istihdam kapısını aralaması sayesinde eşimin acil bir iş bulması kararından şimdilik vazgeçtik. Eşim de kendisi için PEP Projesiyle yeni bir mesleki kurs açılmasını bekliyor" şeklinde konuşuyor.

Türkiye'de kadınların aktif olarak iş ortamında bulunmasının onu heyecanlandırdığından bahseden Zahra, başlarda çok çekinse de iş ortamında kadınların eşit şartlarda çalışmasının kendisini çok motive ettiğini söylüyor. Zahra, mesleki eğitimini tamamlayıp iş hayatına başladıktan sonra, büyük oğlunun da maddi sıkıntılar sebebiyle bırakmak zorunda kaldığı eğitimine devam edeceğini dile getiriyor.

the fact that my husband faces great difficulties in finding a job due to his advanced age are the biggest obstacles we have encountered. Since the Project offers employment opportunities, for the time being, we have given up on our decision for my husband to find a job immediately. My husband is also waiting for a new vocational training course to be opened under the PEP Project."

Mentioning that the active presence of women in business life in Turkey excites her, Zahra says that while she was very hesitant in the beginning, she is now highly motivated by the gender-equal working conditions women have in business life. Zahra notes that after successfully completing her vocational training and starting a career, her older son will continue to pursue his education life that he had to abandon owing to the financial difficulties.

İki Mesleki Eğitimle Başarıya Doğru
Towards Success with Two Vocational Training Courses

Ahmed, Diyarbakır Bağlar Halk Eğitimi Merkezi'nde önce "Reçme Makineciliği" eğitimini tamamladı, ardından "Düz Dikiş Makineciliği" programına katıldı. Ahmed 31 yaşında ve 2 çocuk babası. Bugüne kadar başlarına ne gelmiş olursa olsun, zorluklar karşısında pes etmeyen bir yapıya sahip olduğunu söyleyen Ahmed, eşi ve çocuklarıyla birlikte ilk olarak 2013 yılında Türkiye'ye gelmiş. 2014'te tekrar Suriye'ye dönen Ahmed ve ailesi, iç savaşın yayılması ve Kobani kuşatmasından dolayı 2015 yılında yeniden Türkiye'ye yerleşme kararı almış.

Ahmed has first successfully completed his "Hemming Mechanic" vocational training and then taken part in "Lockstitch Mechanic" programme at Bağlar Public Education Center in Diyarbakır. Ahmed is 31 years old and the father of two children. Ahmed first came to Turkey in 2013 with his wife and children, and he says that he is someone who never gives up regardless of what they have experienced so far. Having returned to Syria again in 2014, the Ahmed's family decided to settle in Turkey once again in 2015 upon the spreading of the civil war and the Siege of Kobane.

Kendilerine yeni yaşam kurmak hayaliyle Türkiye'ye gelen Ahmed ve ailesi Türkiye'de bulunmaktan dolayı mutlu olduklarını söylüyorlar. Ahmed özellikle Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ne dahil olduktan sonra düşüncelerinin değiştiğini ve Türkiye'de kalmayı istediğini belirtiyor. Başlarda yaşadıkları dil bariyeri problemine zamanla alıştıklarını söyleyen Ahmed, "En zorlu süreç başka bir ülkeye gelip hayat kurmaya çalışmaktı. Eşimin desteği olmasaydı daha zor alışırdım buraya" diyerek psikolojik açıdan geçirdiği zor süreci anlatıyor.

Türkiye'de pek çok işte çalışan Ahmed ailede çalışan tek kişi. "Hep maddi zorluklarla karşılaştım ama yılmadım. Hangi iş olsa yine çalışırım. Aileme bakmalıyım ve onların huzurunu sağlamalıyım" diyor. Ahmed, projenin sağladığı teşviklerin ve koronavirüs salgını sürecindeki alakanın yaşamlarında çok önemli bir dokunuş olduğunu anlatıyor ve "Şimdiye kadar karşılaştığımız hiçbir koşul bu projedeki gibi değildi. Pandemi sürecinde Halk Eğitimi Merkezi'nde gönüllü maske üretiminde çalıştım. Hem öğrendim hem ürettim. Bizlerle sadece mesleki eğitimle sınırlı kalmayıp; sağlığımız dahil her konuda ilgilenilen bir projede olmak benim de her konuda bakış açımı değiştirdi. Bu projede dayanışmanın, karşılık beklemeden yardım etmenin ne demek olduğunu deneyimledim" şeklinde konuşuyor. Kendine yeni ve kalıcı bir iş ararken projeyi duyduğunu anlatan Ahmed "Yeni meslekler edindim. PEP projesinde 2 farklı eğitime katılarak kendimi daha çok geliştirdim. İki farklı meslek edindiğim için çok mutluyum" diyor. Proje kapsamında aldığı mesleki eğitimlerin yanı sıra Türkçe A1 ve A2 dil kurslarına da katılan Ahmed, bu sayede dilinin geliştiğini ve bunun nitelikli bir iş bulma şansını arttırdığını belirtiyor.

Kursta yeni iş dalları öğrenmesinin dışında, yeni arkadaşlıklar da edindiğini söyleyen Ahmed, "Yeni öğrendiğim mesleklerin çalışma alanı çok geniş.

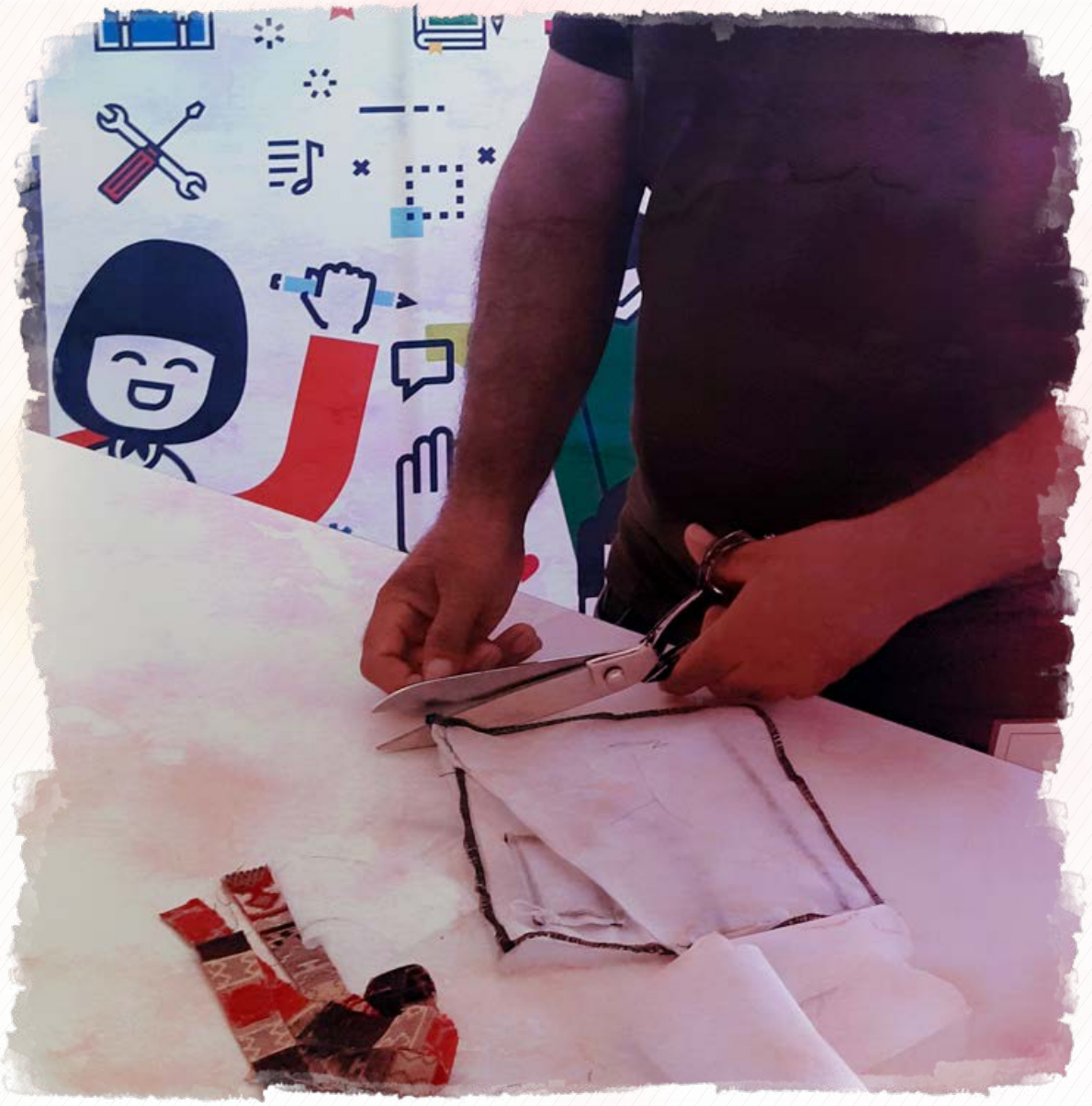
Having returned to Turkey with the dream of building a new life, Ahmed and his family convey that they are happy to be in Turkey. Ahmed notes that his thoughts have changed particularly after being a part of the Promotion of Economic Prospects Project and that he wishes to stay in Turkey. Indicating that over time, they have gotten used to the language barrier they had experienced in the beginning, Ahmed says, "The most difficult process was coming to a different country and trying to build a life. If my wife's support was not there, I would have great difficulty in getting accustomed to the life here," to explain the challenging process he had to go through psychologically.

Ahmed, who has worked numerous jobs in Turkey, is the only breadwinner in the family. He says, "I have always faced financial difficulties, but I have never given up. I would work any job I need to. I have to provide for my family and ensure their peace." Ahmed explains that the stipends offered in scope of the Project and the care they were provided with during the coronavirus pandemic process have been a very significant touch in their lives and tells, "None of the conditions we have encountered so far were similar to those of this Project. During the pandemic period, I have taken part in the mask production process voluntarily at the Public Education Center. I both learned and produced. Being a part of a Project, which only offers vocational training, but also takes care of us in every aspect, including our health, has changed my perspective about everything. With this Project, I have experienced what solidarity and helping others without expecting anything in return mean." Expressing that he heard about the Project while he was seeking a new and permanent job, Ahmed says, "I have acquired new professions. I have further improved myself by participating in two separate training courses under the PEP Project. I am genuinely happy to have two different professions." Having participated in A1 and A2 level Turkish language courses in addition to the vocational training courses he received in scope of the Project, Ahmed states that he has improved his language skills accordingly and that this increases his chances of finding a qualified job.

Expressing that apart from acquiring new professions, he also made new friends in the course, Ahmed says,

Kurs arkadaşlarımla birlikte geleceğe, çalışma hayatına dair umutlarımızı paylaşıyoruz. PEP ekibi her zaman bize destek oldu ve olmaya da devam ediyor. Çok güzel insanlar tanıdım" diyor. Türkçe dil kursunda ve mesleki eğitimlerde son derece başarılı olan Ahmed, "Kurstaki uygulamalarda eğitmenlerimiz tarafından takdir edilmek beni çok gururlandırıyor ve motive ediyor. Hayatı seviyorum, mücadele ediyorum. Geride kalsam da tekrar tekrar yeniden başlıyorum. Aileme yetebilmek ve yine onlar tarafından da takdir

"The professions I have currently acquired involve a wide range of practice areas. Together with my course mates, we are sharing our hopes towards the future and working life. The PEP team has always been supportive of us, and continues to do so. I have made acquaintance with very nice people." As a quite successful trainee in the Turkish language course as well as in the vocational trainings, Ahmed notes, "Receiving recognition for my efforts from our course trainers during the practices makes me feel proud and motivates me. I love life, and I never cease my efforts. Even if I fall behind, I start over again and again. Being able



"Kursta yeni iş dalları öğrenmesinin dışında, yeni arkadaşlıklar da edindiğini söyleyen Ahmed, "Yeni öğrendiğim mesleklerin çalışma alanı çok geniş. Kurs arkadaşlarımla birlikte geleceğe, çalışma hayatına dair umutlarımızı paylaşıyoruz. PEP ekibi her zaman bize destek oldu ve olmaya da devam ediyor. Çok güzel insanlar tanıdım" diyor."

"Expressing that apart from acquiring new professions, he also made new friends in the course, Ahmed says, "The professions I have currently acquired involve a wide range of practice areas. Together with my course mates, we are sharing our hopes towards the future and working life. The PEP team has always been supportive of us, and continues to do so. I have made acquaintance with very nice people."

edilmek dünyadaki en büyük mutluluk" şeklinde konuşuyor.

Projeyle birlikte düzenli geliri olan bir işte çalışacak olan Ahmed, maddi durumlarını düzelttikten sonra çocuklarının eğitimi için birikim yapacağını anlatıyor. Çocuklarının hayatlarının rahat bir şekilde ilerlemesini isteyen Ahmed, "Sorumluluk, sorumluluk sahibi anne babadan öğrenilir. Projedeki tecrübelerim ve öğrendiklerimle de çocuklarıma iyi örnek oldum. Çocuklarımızın ileride bilinçli yetişkinler olmaları için zaman yaratmak, deneyimlerimi onlarla paylaşmak çok kıymetli" şeklinde konuşuyor.

to provide for my family and also being appreciated by them are the biggest sources of happiness for me."

Ahmed, who will be working a job with a regular income thanks to the Project, indicates that he will make savings for his children's education after he overcomes his financial challenges. Wishing for his children to pursue a financially stable life, Ahmed says, "Responsibility is something learned from responsible parents. I have set a good example for my children to follow with the experiences I gained and the knowledge I acquired in the Project. It is of great value to make time for and share our experiences with our children so that they could grow into conscious adults in the future."

Hasna İçin "Tatlı" Bir Fırsat
A "Sweet" Opportunity for Hasna

Hasna'nın en büyük hedefi tatlı üreten bir işletme kurmak ve insanlara farklı lezzetler sunmak. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi sayesinde artık sevdiği bir mesleği olduğunu söyleyen Hasna, İstanbul'daki Sultanbeyli Halk Eğitimi Merkezi'nde aşçılık üzerine mesleki eğitim alıyor. Projeyle birlikte birçok kapının açılmasıyla şimdiye kadar çektikleri sıkıntıları geride bıraktığını söyleyen Hasna, usta öğreticilerinin de teşvikiyle tatlı yapımında kısa zamanda bir uzmana dönüşmüş. Gerek mutfak atölyesinde gerekse evde kendini sürekli geliştirmesi sayesinde bugün menüsünde pek çok alternatif tarifi barındırıyor. Hasna, dünya mutfaklarından geleneksel tatlara uzanan tarifleriyle pastane açmanın hayalini kuruyor ve "Bu proje yatkın olduğumuz ya da sevdiğimiz bir alanda uzmanlaşmanın önünü açtı.

Hasna's greatest goal is to start a business establishment that produces desserts and to offer different tastes to people. Noting that she acquired a profession she loves thanks to the Promotion of Economic Prospects Project, Hasna is receiving Chef Assistant vocational training at Sultanbeyli Public Education Center in Istanbul. Hasna, who says that she left behind the problems she suffered so far with the doors of opportunity opening through the Project, has become an expert in dessert making in a short period of time with the encouragement of her vocational trainers. As a result of continuous improvement of her skills both in the kitchen workshop and at home, currently her menu contains numerous alternative recipes. Hasna dreams of opening a patisserie with her recipes ranging from

Mesleki kurs kaydı için başvurmaya karar verdiğimde, gelecekte ne istediğimle ilgili de net kararlarım vardı. Her şey arzu ettiğim gibi oldu" şeklinde konuşuyor. Usta öğreticilerinin de desteğiyle, Hasna birbirinden farklı tatlı tarifleri ve tatlı sunumları üretiyor.

33 yaşındaki Hasna, kızı ve eşiyle birlikte şimdiye kadar çektikleri tüm sıkıntılara rağmen huzurlu bir yaşantılarının olduğunu anlatıyor. Türkiye'de bir tekstil firmasında 1 yıl çalıştığını; ancak kısa süreli bir iş olması sebebiyle ailecek yaşadıkları maddi sıkıntılarının yeniden başladığını dile getiriyor. Hasna, "Sıkıntılarımız PEP'le tanışmamla sona erdi diyebilirim. Projenin sağladığı teşviklerle öncelikle kızımız için daha iyi standartlar oluşturmaya başladık. Eğitimine aktardığımız bütçeyi arttırdık. Maalesef, koronavirüs salgını sebebiyle kötü bir dönemden geçiyoruz. Kurslara ara verildiği dönemde bile projedekiler her konuyla ilgilendiler. PEP çalışanları

world cuisines to traditional flavors, and says, "This Project has paved the way for specializing in an area we have an interest in or a liking to. When I decided to apply for registration in the vocational training course, my decisions about what I wanted in the future were also clear. Everything turned out to be just like I desired." Receiving support from her vocational trainers as well, Hasna is producing various dessert recipes and dessert presentations.

33-year-old Hasna explains that together with her daughter and husband, they have a peaceful life despite all the problems they have had so far. She mentions that she worked in a textile company in Turkey for 1 year; however, it was a short-term job, and after it ended, her family started to experience financial difficulties once again. As regards the Project, Hasna says, "I can say that after crossing

her zaman bizimleydi. Toplumsal yaşantı içinde kendimi güvende hissetmeyi özlemişim" şeklinde konuşuyor.

2017 yılında Suriye'den Lübnan'a, Lübnan'dan da Türkiye'ye gelen Hasna'nın en büyük problemi yaşadığı dil bariyeri olmuş. Sultanbeyli Halk Eğitimi Merkezi'nde Türk arkadaşlarıyla sürekli iletişim kurması Türkçesini düşündüğü seviyeden daha ileriye taşımış. Hasna, proje sayesinde ilerletme şansı bulduğu Türkçesiyle günlük işlerini artık kolaylıkla halledebildiğini söylüyor. Projeyle bir meslek edindiğini, Türkçe konuşarak güçlü iletişim kurmayı ve Türk adetlerini öğrendiğini anlatıyor. Teorik ve uygulamalı eğitimlerle sürekli bir gelişim içinde oldukları mesleki eğitimler sayesinde, toplumla çok daha uyumlu olacak şekilde bir eğitim sürecinden geçtiklerini de söylüyor. Hasna, "Güne eğitmenimizin neler yapacağımızı anlatmasıyla başlıyoruz. Sonrasında sınıf olarak takımlara ayrılıyoruz. Her takımın gün içinde yapılacak olan yemekler için görevleri bulunuyor. Eğitmenimizin anlattıklarını takım olarak uyguluyor ve gün sonunda yemekleri hazır hale getiriyoruz. Böylece ekip olmayı, disiplinli çalışmayı öğreniyoruz" diyor. "Hiç ummadığım kadar güzel bir süreçten

paths with the PEP Project, the difficulties we had finally came to an end. With the stipends provided in scope of the Project, we first started to set better standards for our daughter. We increased the budget we allocated to her education. Unfortunately, we are going through a tough period due to the coronavirus pandemic. Even when the courses were suspended, the project staff have taken care of us in every aspect. PEP staff members have always been with us. I have realized that I missed feeling safe in social life."

The biggest problem for Hasna, who had first gone to Lebanon from Syria in 2017 and then come to Turkey from Lebanon, was the language barrier. She tells us that communicating constantly with her Turkish friends at Sultanbeyli Public Education Center has improved her Turkish much more than she had originally thought. Hasna says that she can now easily handle her daily affairs by using Turkish, which she had the chance to improve thanks to the Project. She conveys that through the Project, she has acquired a profession, has learned to establish strong communication in Turkish, and has gained an understanding of Turkish customs and traditions. She also states that by means of the vocational training courses during which they were constantly improving themselves through theoretical and practical training, they have gone through a training process that enabled them to socially adjust to a great extent. Hasna expresses, "We start the day with our trainer telling us what we will be doing. Thereafter, we split up in teams during the class. Each team is assigned with a task regarding the dishes to be prepared during the day. As a team, we perform the instructions of our trainer and make the dishes ready by the end of the day. Thus, we learn to work as a team and to work with discipline." Hasna is quite joyful about the fact that she will be starting a new career with the encouragement she receives from her family, her course mates and the Project staff, and in this regard, she says, "I am going through a process that is much more splendid than I

"Hasna, "Sıkıntılarımız PEP'le tanışmamla sona erdi diyebilirim. Projenin sağladığı teşviklerle öncelikle kızımız için daha iyi standartlar oluşturmaya başladık. Eğitimine aktardığımız bütçeyi arttırdık. Maalesef, koronavirüs salgını sebebiyle kötü bir dönemden geçiyoruz. Kurslara ara verildiği dönemde bile projedekiler her konuyla ilgilendiler. PEP çalışanları her zaman bizimleydi."

"As regards the Project, Hasna says, "I can say that after crossing paths with the PEP Project, the difficulties we had finally came to an end. With the stipends provided in scope of the Project, we first started to set better standards for our daughter. We increased the budget we allocated to her education. Unfortunately, we are going through a tough period due to the coronavirus pandemic. Even when the courses were suspended, the project staff have taken care of us in every aspect. PEP staff members have always been with us."

geçiyorum. Projeye dahil olduğum ilk günden itibaren psikolojim düzelmeye başladı. Yeteneklerimin farkına vardım. Özgeçmiş oluşturma, mülakat teknikleri, Türkiye'de çalışma hayatı gibi farklı konularda verilen seminer iş hayatı konusundaki korkularımı yıktı. Bence profesyonel hayata adım atmaya hazırım" şeklinde konuşan Hasna, ailesinin, kurs arkadaşlarının ve proje çalışanlarının verdiği cesaretle yepyeni bir kariyere başlayacak olmanın sevincini yaşıyor. Proje ekibinden danışmanlık alan Hasna, şimdiden kendi işletmesini kurana dek tatlı yapımına dair kendisini daha ileri seviyelere taşıyacak işlerle ilgili araştırmalarına başladı.

ever expected. Since my very first day in the Project, my psychological state has started to improve for the better. I have come to recognize my skills. The seminar held with regard to a variety of subjects, such as building a resume, interview techniques and the working life in Turkey, has cleared up my fears about the working life. I believe that I am ready to step into professional life." Receiving counselling from the Project team, Hasna has already started exploring works that will further improve her skills in dessert making until she starts her own business establishment.

Sevdiği İş ile Yepyeni Hedefler
Brand New Goals with the Job She Loves

Samsun'da doğup büyüyen 38 yaşındaki Aysel, evlendikten sonra İstanbul'a yerleşmiş. Bir kız çocuğu olan Aysel'in geride bıraktığı yıllar çok kolay geçmemiş. İçine hiçbir zaman sindiremediği muhasebecilik mesleğini on üçüncü yılında annesinin hastalığı sebebiyle bırakmak zorunda kalmış ve 5 yıl süresince annesinin bakımıyla ilgilenmiş. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi Aysel'in yaşamında her anlamda dönüm noktası olmuş. Aysel, "Esenler Halk Eğitimi Merkezi'ne Aşçı Yardımcılığı için yaptığım başvuru sonrasında çağırıldığımda çok mutlu oldum. O gün güzel ve yeni bir başlangıç oldu" şeklinde konuşuyor. Aysel'den söz ettiği başlangıcı biraz daha anlatmasını istediğimizde, "Muhasebecilik

38-year-old Aysel, who was born and raised in Samsun, settled in Istanbul after her marriage. As a mother of a girl, Aysel's past years have not been easy. After working for thirteen years, she had to quit her accounting job, which she could never come to accept, due to her mother's illness, and provided care for her mother for 5 years. The Promotion of Economic Prospects Project has been a milestone in Aysel's life in every sense. Aysel says, "I was very happy when I was called after my application for the Chef Assistant training course at Esenler Public Education Center. That day became a good new beginning for me." When asked to elaborate on this new beginning, Aysel explains, "I have never liked being an accountant. Working in an industry related to food culture has always been my dream. I worked

yapmayı hiçbir zaman sevmedim. Hayalim hep yemek kültürüyle ilgili bir sektörde çalışmaktı. Kızımızın geleceği için muhasebecilik yaptım. Sonra çalışmaya ara vermek zorunda kaldım. Bu durum eşimle birlikte oluşturmaya çalıştığımız hayat standardımızı aşağı çekti. PEP ise hayatımızı değiştirdi. Sevdiğim bir işi öğreniyorum, projedekiler bizlere iş fırsatı yaratılması için çok emek veriyor; ayrıca kızımız için daha iyi bir gelecek imkânı doğdu" diyor.

Aysel'in en büyük hayali yolculukların yeşile dönüşmeye başladığı Karadeniz kıyısında yeniden yaşamak. Huzur dolu bir şehir olarak tabir ettiği Samsun'da yeniden yaşamanın planlarını yapan Aysel ve eşi, projenin Aysel'e sunduğu yeni mesleğinin ekonomik getirisi ile geleceğe yönelik yatırımlarını düşünmeye başlamışlar bile. "Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi gerçekten bir fırsat. Eğitimler devam ederken istihdam olanakları hakkında bilgilendirildik. Özgeçmişimi ilk kez bu projede hazırladım" şeklinde konuşan Aysel, "Bu süreçte en önemli nokta koronavirüs pandemisinde geri planda bırakılmayıp, öncelikle sağlığımız daha sonra da eğitim sürecimizle ilgili her şeyin en iyi şekilde planlanmasıydı. Çevremizde pek çok insan işiyle ilgili maddi sıkıntılar yaşadı. Biz kursiyerler olarak hiçbir konuda ihmal edilmedik" diyor.

Esenler Halk Eğitimi Merkezi'nde maddi manevi çok şey öğrendiğini anlatan Aysel, "Çok değerli arkadaşlıklar kazandım. Suriyelilere karşı ön yargılarım yıkıldı. Öyle güzel dostluklar kurduk ki. Herkesten bir şeyler öğreniyorum. Suriyeli arkadaşlarımdan çok farklı yemek tarifleri öğreniyorum" şeklinde konuşuyor. Mutfakta değişik tarifler denemeyi eskiden beri çok sevdiğini söyleyen Aysel, profesyonel olarak aşçılık mesleğiyle ilgili öğrendiklerini geçmişteki deneyimleriyle bağdaştırıyor ve "Ablam aşçıdır. Eskiden onun iş yerine giderdim sık sık. Aşçı olmanın hayalini kurardım. Annem rahatsızlandıktan sonra gidemedim. Beni PEP'teki eğitime iten başlıca sebep bu aslında" diyor.

as an accountant to ensure that my daughter has a future. Afterwards, I had to take a break from work. This resulted in the depreciation of our life standards that we were striving to achieve with my husband. On the other hand, the PEP Project has changed our lives. I am being trained to perform a job I love, and the Project staff are working hard to ensure that we are presented with employment opportunities; in addition, our daughter now has better prospects for a better future."

Aysel's biggest dream is to live, once again, in a place located in the Black Sea coast, where the surroundings turn to all green as the journey proceeds. Making plans to resettle in Samsun, which she describes as a peaceful city, Aysel and her husband have already started to dwell on their future investments with the financial income Aysel would gain with her new profession she acquired through the Project. In this regard, Aysel conveys, "The Promotion of Economic Prospects Project is, indeed, a significant opportunity. While our trainings continued, we were informed about the employment opportunities we would have. I have prepared my resume for the first time as part of this Project" and adds, "In this process, the most crucial point was that we were not pushed aside during the coronavirus pandemic and every issue, ranging from our health, in particular, to our training process, was planned in the best possible way. Many people around us have experienced financial difficulties regarding their jobs. As trainees, we have not been neglected in any way."

Pointing out that she has learned a lot of things both materially and spiritually at Esenler Public Education Center, Aysel says, "I have established very valuable friendships. I have overcome my prejudices against Syrians. We have formed pleasant friendships. I am always learning something new from my course mates. For example, I have learned many different recipes from my Syrian friends." Explaining that she has always loved trying new recipes in the kitchen, Aysel relates what she learned professionally about being a chef to her past experiences, and notes, "My older sister is a chef. I used to go to her workplace very often. I used to dream of becoming a chef. I could no longer visit my sister at her workplace after my mother fell ill. This is actually the main reason that motivated me to receive training under the PEP Project."

Mesleki eğitim sürecini anlatan Aysel, "Mutfağımız çok güzel. Açıkçası sunulan ekipmanlar ve usta öğreticilerimizin çalışmaları beklentimin çok üzerinde. Her şeyin bu kadar iyi olacağını beklemiyordum. Gruplar halinde günlük yemek programlarımız var. Yapacağımız yemekleri

With regard to her vocational training process, Aysel states, "Our kitchen is very nice. Frankly speaking, the equipment we were provided with and the works of our vocational trainers are far better than I expected. I did not expect that everything would be this nice. We have daily programmes requiring us to prepare recipes

"Esenler Halk Eğitimi Merkezi'nde maddi manevi çok şey öğrendiğini anlatan Aysel, "Çok değerli arkadaşlıklar kazandım. Suriyelilere karşı ön yargılarım yıkıldı. Öyle güzel dostluklar kurduk ki. Herkesten bir şeyler öğreniyorum. Suriyeli arkadaşlarımdan çok farklı yemek tarifleri öğreniyorum" şeklinde konuşuyor."

"Pointing out that she has learned a lot of things both materially and spiritually at Esenler Public Education Center, Aysel says, "I have established very valuable friendships. I have overcome my prejudices against Syrians. We have formed pleasant friendships. I am always learning something new from my course mates."

önceden belirleyip kurs saati gelince yapılacak yemeğin malzemelerini hazırlayıp işe başlıyoruz. Son sınavımızda pankek yapmıştım. Beğenilince motivasyonum arttı" diyor.

Mesleki eğitimle birlikte psikolojisinin çok daha iyi hale geldiğini söyleyen Aysel, "Bu projenin çok güvenilir düşünüyorum. İşe girme olasılığım çok yüksek. İleride Samsun'a yerleştiğimizde kendi işletmemi kurmayı hayal ediyorum. Ben üniversiteye gidemedim. Karşıma çıkan bu proje aynı zamanda kızımın gelecekte iyi bir üniversitede okumasını sağlayabilecek birikimi yapabilmemiz için fırsat sağladı" diyor.

as groups. We determine in advance the dishes we will be cooking and when the class starts, we prepare the necessary ingredients and start cooking. I made pancakes as part of our latest exam. The admiration my pancakes received increased my motivation."

Noting that her psychological state has improved greatly thanks to the vocational training, Aysel states, "I believe that I can rely on this Project. My prospects of employment are quite high. I dream of starting my own business when we settle in Samsun in the future. I could not go to a university. This Project, with which we crossed paths, has also provided us with the opportunity to make the savings that could enable my daughter to study at a good university in the future."

İstihdamla Taçlanan Mutluluk
Happiness Crowned by Employment

Nesrin, Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ile yıllardan beri hayalini kurduğu iş hayatına adım atan binlerce yararlanıcıdan biri. Hayatı boyunca hiç okula dahi gidemeyen, ileri yaşlarda akşam okulu ile ilkokulu tamamlayan Nesrin, her şeye sıfırdan başladığı mesleki eğitim sürecini tamamlayarak, projenin sağladığı istihdam imkanıyla tanışmanın mutluluğunu yaşıyor. Tekirdağ Süleymanpaşa Halk Eğitimi Merkezi'nde Aşçı Yardımcılığı eğitimi alan 32 yaşındaki Nesrin, "14, 10 ve 7 yaşlarında erkek çocuklarım var. Eşim evin geçimini zor yürütüyor. Şu an çalışmaya başladığıma inanamıyorum. Hem kendim hem de ailem için büyük bir değişim bu" şeklinde konuşuyor. Nesrin, "Çocuklarımın bakımını

Nesrin is one of the thousands of beneficiaries who began her professional life that she dreamed of for years through the Promotion of Economic Prospects Project. Not having attended school her entire life, only having finished primary school at a later age by attending a night school, Nesrin completed her vocational training and is now enjoying obtaining an employment opportunity offered by the Project. 32-year-old Nesrin, who received Chef Assistance training at Tekirdağ Süleymanpaşa Public Education Center, conveys, "I have sons who are 14, 10 and 7 years old. My husband is barely able to earn a living for our family. I can't believe that I've actually started working. This is a major change, both for me and my family." Nesrin describes her happiness with the following words; "I never had a working life since I took care of my children. Even if I

üstelendiğim için çalışma hayatım hiç olamamıştı. Olsaydı bile nitelikli bir işim olmayacaktı. Projede aldığım mesleki eğitim sertifikası bana iş kapısını açtı. Mesleki eğitim sırasında aldığım teşvikle aile bütçemize katkı sağlayabildim. Küçük oğlumun beslenmeye dayalı sağlık problemi var, ailemiz için maddi teşvik çok değerliydi. Şimdi ise çalışıyorum ve para kazanıyorum. Çalışma hayatına dahil olmak özgüvenimi artırdı, çalışmak çok güzel!" sözleriyle anlatıyor mutluluğunu.

Nesrin, "PEP Projesine dahil olduğumda mesleki eğitim ile yeni şeyler öğrenecek olmam ve eğitim sonrası projenin istihdam hedefinin olması beni çok heyecanlandırdı. Mesleki eğitimimin tamamlanması ile iş hayatına atılmak için heyecanla bekledim. Yiyecek-içecek üreten bir işletmede çalışmaya başladım. İş arkadaşlarım ile çok iyi anlaşıyorum, işimi çok seviyorum" diyor.

did, I would not have had a qualified job. The vocational training certificate I earned within the Project opened the doors to employment. I was able to contribute to my family's living with the stipend I received during the vocational training. My younger son has a nutrition-related health condition; the stipend payment was precious for our family. Right now, I am working and earning money. Being engaged in working life developed my self-confidence. Working is great!"

Nesrin goes on to say, "When I first joined the PEP Project, I was very excited for learning new things and the employment objective following the training. After completing my vocational training, I was eager to embark on working life. I started to work in a food and beverage manufacturing plant. I'm getting along with my colleagues; I love my job."

Indicating that she made new friends during the vocational training, Nesrin expresses, "Before joining

Projede mesleki eğitimle birlikte yeni arkadaşlar edindiğini söyleyen Nesrin "Projeye katılmadan önce farklı bir kültür ve ülkeden arkadaşım hiç olmamıştı. Bu sayede yeni pek çok şey öğrendim" diyor. Projede kişisel gelişimleri için yapılan çalışmalar sayesinde de çok önemli yol kat ettiğini anlatan Nesrin, tanıdığı farklı kültürlerin, projedeki sosyal uyum etkinliklerinin iş yaşamında önemli tecrübeler sağladığını söylüyor. İş hayatına dair öğrendiklerinin yanında, projedeki ekip çalışmalarıyla kendisini geliştirmenin ve aynı dili konuşmasalar da Suriyeli arkadaşları ile iletişim kurmayı öğrenmenin yeni başladığı iş hayatına katkı sağladığını dile getiriyor.

"PEP Projesinden bir arkadaşım aracılığı ile haberdar oldum ve kayıt oldum. İyi ki projeye dahil olmuşum diyorum" şeklinde konuşan Nesrin, koronavirüs pandemisinin umutlarını söndürdüğünü; ancak projenin evde kaldıkları dönemde dahi çevrim içi eğitimlerle kendileriyle her konuda alakadar olduğunu mutlulukla anlatıyor. Nesrin, "PEP hepimiz için çok iyi bir referans. Mesleki eğitim

the Project, I never had a friend from a different culture and country. With this opportunity, I learned many new things." Explaining that she made significant progress through the activities conducted within the Project for their personal development, Nesrin points out that the different cultures she became acquainted with and the social cohesion activities conducted provided significant experiences in her working life. In addition to what she learned about professional life, she conveys that improving herself through the team works carried out in scope of the Project and learning to communicate with her Syrian friends, despite not speaking the same language, have contributed to her working life that has just started.

By indicating, "I became aware of the PEP Project from a friend and registered to it. I'm so glad for having been a part of the Project", Nesrin happily explains that the coronavirus turned down her hopes, but even at the time when they had to stay home, the staff was always concerned with them in all possible ways by organizing online trainings within the Project. Nesrin states, "PEP is a good reference for all of us. The vocational training certificate opens significant doors. In addition to the

"PEP Projesinden bir arkadaşım aracılığı ile haberdar oldum ve kayıt oldum. İyi ki projeye dahil olmuşum diyorum" şeklinde konuşan Nesrin, koronavirüs pandemisinin umutlarını söndürdüğünü; ancak projenin evde kaldıkları dönemde dahi çevrim içi eğitimlerle kendileriyle her konuda alakadar olduğunu mutlulukla anlatıyor."

By indicating, "I became aware of the PEP Project from a friend and registered to it. I'm so glad for having been a part of the Project", Nesrin happily explains that the coronavirus turned down her hopes, but even at the time when they had to stay home, the staff was always concerned with them in all possible ways by organizing online trainings within the Project."

sertifikası önemli kapıları açıyor. Kursların yanı sıra mülakat teknikleri, özgeçmiş hazırlama gibi eğitimler de verildi. Tüm bunlar normal bir mesleki kursun sağlayacağı imkanlardan fazlasını içeriyor. İş bulmamız için Tekirdağ Ticaret ve Sanayi odası, Türkiye İş Kurumu gibi kuruluşlar ile iş birlikleri yapıldı. Bu kuruluşların bizleri tanımaları sağlandı. Ardından işverenler ile mülakat süreci başladı. Kendimizi harika bir sistemin için buluverdik" diyor.

Çalışmaya başladığı gün itibarıyla üretkenliğinin çoğaldığını söyleyen Nesrin, eşiyle birlikte çocukları için daha iyi koşullar sağlayabilecek olmanın mutluluğunu paylaştıklarını ve geleceğe dair endişelerinin kalmadığını söylüyor.

courses, trainings were also given on issues such as interview techniques, building up a resume. All of these constitute more than the opportunities that a normal vocational training course would offer. Cooperation was maintained with institutions like Tekirdağ Chamber of Commerce and Industry and the Turkish Employment Agency for us to find a job. An opportunity was given for these institutions to get to know us. Then, the interview process began with employers. We found ourselves in a perfect system."

Pointing out that her productivity improved since the first day of beginning to work, Nesrin explains that together with her husband, they are happy to be able to provide much better conditions for their children and no longer have concerns for the future.

51 Yaşında İlk Kez Meslek Sahibi Oldu

She Gained a Profession for the First Time at the Age of 51

Diyarbakırlı Nuray ilkokul mezunu ve şimdiye kadar hiçbir işte çalışmadı. Evliliğinin ve çocuklarının sorumluluğunu üstlenerek 51 yaşına dek ev hanımı olarak bir yaşam sürdü. Nuray'ın çocukluğundan itibaren okumak ve çalışmak gibi hayalleri vardı; ancak sahip olduklarından her ne kadar mutlu olsa da iş hayatı içinde yer almamanın eksikliğini her zaman hissetti.

Bir kızı ve iki erkek çocuğu olan Nuray, maddi imkansızlıklar da dahil olmak üzere eşi çalışırken evin ve çocukların tüm sorumluluğunu üstlendiği için şimdiye kadar kendisine hiç vakit ayıramadığını anlatıyor. Bugün ise Ekonomik Fırsatların

Nuray, from Diyarbakır, is a primary school graduate who has never worked before. She lived her life as a housewife, taking on her marriage and children's responsibility until the age of 51. Nuray's dream was to receive an education and work ever since she was a child. Although she was happy for everything that she possessed, she always felt the absence of engaging in working life.

Having one daughter and two sons, Nuray explains that she could never make time for herself due to financial difficulties and assuming the responsibility of the house and children while her husband was at work. Nuray is currently receiving the "Women's

Desteklenmesi Projesi kapsamında Diyarbakır'daki Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi'nde "Kadın Giyim Modelist Yardımcılığı Eğitimi" alan Nuray, hem maddi hem de manevi olarak kendisini geliştirmek için mükemmel bir zamanlama olduğunu, çocukları da büyüdüğü için sorumluluklarının azaldığını ve yaşına rağmen yeni bir adım atmak için hazır olduğunu düşünüyor.

Geleceğe dair planları arasında istihdam edilerek ailesine destek olma ve kendi ihtiyaçlarını karşılama arzusu duyan Nuray, "Kurs süreciyle birlikte aile ilişkilerimiz daha da sağlamlaştı. Eğitmenlerimiz yaptığımız çalışmaları fotoğraflayıp bizlerle paylaştığında ben de aileme ve sevdiklerime gösteriyorum. Böyle anlarda, hepimiz çok mutlu oluyoruz ve duygusal bir yoğunluk yaşıyoruz" şeklinde konuşuyor. Ailesinin desteği ve onlarla sürekli fikir alışverişinde bulunmaları sebebiyle güzel bir iş bulacağına inanan Nuray, "Kursta, pratik ve teorik olarak güzel işler çıkardık. Elbiseler, etekler, gömlekler ve pantolonlar diktik. Çok sıkı ve başarılı bir eğitimle iş hayatına hazırlandık.

Clothing Modelist Assistant" course at Diyarbakır Yenişehir Public Education Center under the Promotion of Economic Prospects Project. She believes that this is perfect timing to improve herself, both financially and spiritually. She is ready to take a new step despite her age as her children have grown up, and she has fewer responsibilities now.

Wishing to support her family and meet her own needs by being employed as part of her future plans, Nuray conveys, "Our family relations strengthened even more during the training course. When our trainers take pictures of the works we perform and share them with us, I show them to my family and loved ones. At those moments, we are all very happy and experience emotional intensity." Believing that she will find a good job, owing to her family's support and constant sharing of ideas with one another, Nuray expresses, "We accomplished successful works during the course in theory and practice. We sewed dresses, skirts, shirts, and pants. We were prepared for professional life with intensive and successful training. I cannot even describe the joy

Hocamızın teorik ve uygulamalı verdiği eğitimle ürettiğimiz kıyafetlerin hissettirdiği mutluluğu tarif etmem imkânsız. Ekip olarak çalışmalarımızla gurur duyuyorum. Bir giyim atölyesinde çalışıp emeğimin karşılığını almak ve ekonomik özgürlüğümü kazanmak istiyorum. Eğer mümkün olursa bir gün ben de kendi atölyemi kurmak istiyorum" diyor.

Dokuz çocuklu bir ailenin ilk çocuğu olan Nuray'ı maddi imkansızlıklar sebebiyle ailesi okula gönderememiş. Küçük bir çocukken de ev işlerinde annesine ve kardeşlerine yardım ederek büyümüş. Nuray, projeyle birlikte kazanımını "Hayalim okuyup meslek sahibi olmaktı; fakat hayallerimi gerçekleştiremedim. Bu projeyle meslek edindim, sertifika kazandım. Artık evde kendi çabalarımla kıyafet dikerek aileme maddi destek sağlamaya başladım bile" sözleriyle anlatıyor.

Profesyonel bir işte çalışmak, sigortalı bir çalışan olmak için can attığını söyleyen Nuray, "PEP hayatımda unutamayacağım bir iz bıraktı. Dünyayı ve ülkemizi derinden etkileyen koronavirüs pandemisi boyunca hem proje çalışanları hem de eğitmenlerimiz iş ve hayat motivasyonumuzu

of producing clothes based on our trainer's theoretic and applied training. I am proud of the works that we have achieved as a team. I want to work at a clothing workshop, get the payment I rightfully deserve for my efforts, and become financially independent. If possible, I want to build my own workshop one day."

Nuray was the first of the nine children in her family and her parents were unable to send her to school due to financial difficulties. She grew up helping her siblings and her mother with house chores. Nuray explains how the Project contributed with the following words; "My dream was to complete school and acquire a profession, but I couldn't achieve my dreams. With this Project, I acquired a profession, earned a certificate. I've started financially contributing to my family by sewing clothes at home with my own efforts."

Looking forward to working in a professional job and being an insured employee, Nuray says, "PEP left an unforgettable mark in my life. Project staff and our vocational trainers provided ongoing support during the pandemic, which deeply affected the world and our country, so that we would not lose

"Profesyonel bir işte çalışmak, sigortalı bir çalışan olmak için can attığını söyleyen Nuray, "PEP hayatımda unutamayacağım bir iz bıraktı. Dünyayı ve ülkemizi derinden etkileyen koronavirüs pandemisi boyunca hem proje çalışanları hem de eğitmenlerimiz iş ve hayat motivasyonumuzu yitirmememiz için sürekli olarak destek verdi."

"Looking forward to working in a professional job and being an insured employee, Nuray says, "PEP left an unforgettable mark in my life. Project staff and our vocational trainers provided ongoing support during the pandemic, which deeply affected the world and our country, so that we would not lose our motivation towards work and life."

yitirmememiz için sürekli olarak destek verdi. Asla pes etmemiz için evde olduğumuz sürede bile iletişimimiz devam etti. Sırf bu emekler için bile çalışıp bu projenin hakkını vermek ve adımdan gururla bahsedilmesini sağlamak istiyorum" şeklinde konuşuyor.

Projedeki tüm arkadaşlarının başarılı birer iş hayatları olacağına inandığını anlatan Nuray, "Bu proje ile birlikte hayata dair farkındalıklarım arttı. Farklı uyruklardan kardeşlerimizle aramızda hiçbir fark olmadığını anladım. Dayanışmanın ve bir arada olmanın önemini gördüm. Şimdi tüm arkadaşlarımızla birlikte çalışmaya ve üretmeye hazırız" diyor.

our motivation towards work and life. For us not to ever give up, the communication between us even continued during the time we stayed home. Merely for these efforts, I want to work in a job, give credit to the Project, and make sure that my name is mentioned with pride."

Explaining that she believes all her friends within the Project will have a successful career, Nuray conveys, "My awareness of life has increased with this Project. I came to understand that there are no differences between us and our brothers and sisters from other nationalities. I saw the importance of solidarity and being together. Together with all my friends, we are now ready to work and produce."

Sürpriz Bir Kariyer Fırsatı
A Surprise Career Opportunity

Rabia, Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ne dahil olana dek, mesleki anlamdaki geleceğini nasıl şekillendireceğine ilişkin kaygılar taşıyordu. Bir kitabevindeki kısa süreli iş deneyimi, lise mezunu ve 20 yaşında olan Rabia'nın kariyerle ilgili beklentilerini karşılamamıştı. İstanbul'da doğup büyüyen Rabia da 20'li yaşlardaki pek çok genç gibi, önüne konulan kariyer kavramını içselleştirmek konusunda zorluklar yaşıyordu. Şimdi ise Esenler Halk Eğitimi Merkezi'nde aldığı aşçılık eğitimi ile hem sevdiği bir işi öğreniyor hem de alacağı mesleki sertifikanın avantajlarını kullanmayı hedefliyor. "Benim için PEP sürpriz bir kariyer" diyen Rabia, eğitimin başladığı ilk günden

Until becoming a part of the Promotion of Economic Prospects Project, Rabia had her worries about how to shape her professional future. Her short-lived work experience at a bookstore failed to meet the career expectations of Rabia who is a 20-year-old high school graduate. Born and raised in Istanbul, Rabia, like many young individuals in their 20s, was having difficulties in internalizing the readily served concept of career. Yet now, with the Chef Assistant vocational training she is receiving at Esenler Public Education Center, she is both learning how to practice the profession she loves and aiming to avail herself of advantages of the professional certificate she will be granted. Explaining that she noticed how she has been making a positive progress since the

itibaren kendisinde olumlu yönde bir ilerleme fark ettiğini anlatıyor.

Ailesiyle birlikte yaşayan Rabia'nın çalışarak aile bütçesine destek olan bir abisi ve okuyan bir erkek kardeşi var. Babası da halen çalışmakta olan Rabia, ailesinin maddi ve manevi destekleriyle çalışan, üreten bir birey olmak dışında bir eksiğinin olmadığını söylüyor. "Projeye kayıt olduğum andan itibaren iş hayatına atılmışım gibi profesyonel düşünmeye başladım. Ülkemizde yiyecek içecek sektörüyle alakalı çok fazla iş fırsatı olduğunu düşünüyorum" şeklinde konuşan Rabia'nın gelecekteki hedefi kendi işini kurmak. Rabia, projenin sunduğu ekipmanın ve mesleki eğitim verenlerin fazlasıyla yeterli olduğunu, aşçılık mesleğini öğrenirken sunulan imkanların kendisini ve arkadaşlarını motive ettiğini anlatıyor.

Mutfak atölyesinde geçirdikleri saatlerin mesleki anlamda çok kıymetli olduğunu söyleyen Rabia,

very first day of the training, Rabia conveys, "PEP is a surprise career opportunity for me."

Rabia, who lives with her family, has two brothers, and while the older one is engaged in employment and contributing to the family income, the younger one is still pursuing his education. Rabia, whose father is still working in a job, says that she lacks nothing thanks to the financial and moral support of her family and all she wants is to become an individual who works and produces. As a future goal, Rabia aims to set up her own business establishment and notes, "Right after signing up for the Project, I started to think professionally as if I had gotten a start in business life. I think that the job opportunities in the food and beverage sector in our country are plentiful." Rabia indicates that the equipment provided by the Project are amply sufficient, the vocational trainers are highly competent, and the facilities at their disposal while receiving the Chef Assistant training foster her and her course mates' motivation.

"Günlük işlerimiz usta öğreticilerimizle birlikte belirlediğimiz planla ilerliyor. 5'er kişilik gruplar halinde yemek tariflerini çalışıyoruz. Yardım almamız gereken yerlerde hocamıza danışıyoruz. Öğrendikçe ve başardıkça, gelecekte karşıma hangi engeller çıkarsa çıksın aşabileceğime inanıyorum" şeklinde konuşuyor. Ailesinin de kendisini her konuda motive ettiğini ve 20 yaşında yeni bir meslek öğrenerek uzmanlaşmaya doğru yol alabileceği için çok şanslı olduğunu ifade ediyor.

Kurs süresince kendisini en çok nelerin etkilediğini sorduğumuz Rabia, "Bu proje olumlu anlamda hepimizi çok etkiledi. Yaşı ileri olan kişiler için yeni iş imkanları sundu. Umutlarımız yeşerdi. Bence projenin bizlere sunduğu en önemli imkanlardan biri de koronavirüs pandemisinin olumsuz etkilerinden minimum zarar görmemizin sağlanmasıydı. Bu süreçte hem mesleki hem de insani yaklaşımlarıyla proje çalışanları hepimizin ne kadar değerli olduğunu hissettirdi. Örneğin,

Noting that the hours they spend in the kitchen workshop are greatly valuable in professional terms, Rabia says, "We proceed with our daily schedule that we draw up together with our vocational trainers. We work on recipes in groups of 5 trainees. When we need help, we seek advice of our trainers. I believe that as long as I keep learning and succeeding, I will be able to overcome any obstacle I would encounter in the future." She shares that her family also motivates her about all her aspirations and that she is very lucky to acquire a new profession at the age of 20 as she will be able to improve her skills to specialize in it.

When asked about what affected her the most during the course period, Rabia replies, "This Project has had a remarkable positive impact on all of us. It enabled those at an advanced age to have new job opportunities. Our hopes rose. I am of the opinion that one of the most significant contributions of the Project was the efforts made to keep at a minimum the loss we suffered due to the adverse effects of the pandemic. In this process, the Project staff made all of us feel greatly valued through

"Kurs süresince kendisini en çok nelerin etkilediğini sorduğumuz Rabia, "Bu proje olumlu anlamda hepimizi çok etkiledi. Yaşı ileri olan kişiler için yeni iş imkanları sundu. Umutlarımız yeşerdi. Bence projenin bizlere sunduğu en önemli imkanlardan biri de koronavirüs pandemisinin olumsuz etkilerinden minimum zarar görmemizin sağlanmasıydı."

"When asked about what affected her the most during the course period, Rabia replies, "This Project has had a remarkable positive impact on all of us. It enabled those at an advanced age to have new job opportunities. Our hopes rose. I am of the opinion that one of the most significant contributions of the Project was the efforts made to keep at a minimum the loss we suffered due to the adverse effects of the pandemic."

pandemi sebebiyle evde kalmak zorunda kaldığımız zamanlarda internet üzerinden seminerler, eğitimler verildi. Her zaman kendimizi umutlu ve iyi hissetmemiz sağlandı" şeklinde konuşuyor.

"Bir işte çalışarak kendi ayaklarım üzerinde durabileceğim noktasında kaygılarım vardı. Kendime güvenim biraz eksikti. Esenler Halk Eğitimi Merkezi'ne gelip gittikçe, kursta öğrendiklerimi ilerlettikçe bahsettiğim kaygı ve özgüven eksikliğinin yerini cesaret ve başarılı olabileceğime olan inanç aldı" sözleriyle kendisini tanımlayan Rabia, yaşının genç olmasının çok büyük bir avantaj sağladığını ve çok kısa zamanda başarı merdivenlerini tırmanacağını düşünüyor.

their professional and humanitarian approaches. For instance, during the period when we had to stay home due to the pandemic, online seminars and trainings were organized. They made sure that we have always felt hopeful and good."

Believing that being young helps her gain a considerable advantage and that she will climb up the ladder of success in a very short span of time, Rabia describes herself with the following remarks: "I had worries about if I could work in a job and stand on my own feet. I was lacking self-confidence. As I frequented Esenler Public Education Center and furthered what I learned in the course, the worries and the lack of self-confidence I mentioned have been replaced by courage and the belief that I could be successful."

Sultanbeyli'de İşe Başlama Sevinci
Joy of Starting a Career in Sultanbeyli

İstanbul'daki Sultanbeyli Halk Eğitimi Merkezi'nde "Çocuk Elbise Dikimi" eğitimine başlarken, Şükran'ın tek hedefi fazla kiloları olan ve uygun fiyatlı kıyafet bulmakta zorlanılan annesine giysi dikebilmeyi öğrenmekti. Şükran, ortaokul mezunu ve 38 yaşında olmasının istihdam sürecinde önündeki en büyük engeller olduğunu düşünüyordu. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nin elinden tuttuğu Şükran da pek çok proje yararlanıcısı gibi olmazın oldurulduğu sigortalı bir çalışan olarak hayatına devam ediyor. İki kızı, iki de erkek çocuğu olan Şükran, evlerine yeni bir gelir kapısı açıldığı ve bu konuda eşine destek olmaya başladığı için çok mutlu. "İş mülakatlarını başarıyla tamamladığımda geldiğim noktaya inanamadım"

When she signed up for the "Sewing Child Dress" vocational training at Sultanbeyli Public Education Center in Istanbul, Şükran's only goal was to learn how to sew clothes for her mother, who is overweight and has difficulty in finding affordable clothes. Şükran used to believe that being a 38-year-old secondary school graduate was the biggest obstacle she would face while seeking employment. Just as many other Project beneficiaries, Şükran, who was provided with training and assistance under the Promotion of Economic Prospects Project, is continuing her life as an insured employee, overcoming what once seemed to be impossible to overcome. Şükran has two daughters and two sons and is genuinely happy that their household has now another source of income and that she has started supporting her husband financially as

şeklinde konuşan Şükran, il dışında üniversiteye başlayan ve yurt masraflarını karşılayamadığı için zor şartlarda çalışan kızı için yeni umutlar taşımaya başladı.

Şükran, "Aldığım eğitim sonrasında anneme yeni kıyafetler dikmeye başladım. Çocuklarıma ve yakınlarıma da yeni kıyafetler diktim. Böyle bir yeteneğimin olduğunu PEP ile keşfettim" diyor. Projenin sağladığı teşvik ile kendisine bir dikiş makinesi ve çeşitli kumaşlar alan Şükran, "Kursta öğrendiklerimi sürekli evde tekrar ettim. Artık günde bir yeni elbise dikmeye başladım. Çocuklarıma diktiğim kıyafetleri, çocuklarımın arkadaşlarının çok beğendiğini ve kendilerinin benden yeni kıyafetler istediklerini duydum. Proje sayesinde şu an sürekli kendimi geliştiriyorum" şeklinde konuşuyor. Aldığı eğitim ve mesleki sertifika ile Sultanbeyli'deki üretim hacmi yüksek bir tekstil firmasında işe başlamanın kendisine olan güvenini arttırdığını ve yeni hayaller kumaya başladığını anlatıyor. Suriyeli ve Türk arkadaşlarıyla kurs haricinde de görüştüklerini ve yeni bir sosyal çevre oluşturduklarını anlatan Şükran, yakaladıkları uyumun yeni başladığı iş hayatında önemli faydalar sağladığını düşünüyor. "Mutlu hissettiğim ve düzenli bir işte çalışabildiğim için çok şanslıyım. Çocuklarımın hepsinin eğitimlerini en iyi şekilde tamamlamasını istiyorum. Bunun için elimden geleni yapacağım" şeklinde konuşan Şükran, başladığı sektörde yeterli seviyede tecrübe edindikten sonra ileriki yıllarda kendisine ait bir tuhafiye dükkânı açmayı, burada diktiği ürünleri satmanın hayalini kuruyor.

Şükran'ın aldığı kararlarda kendisini en çok etkileyen ve yaptıklarını hayranlıkla izlediği bir yengesi var. O bu durumu, "Yengem beni çok etkileyen bir kadın. Etrafında herkes onu çok seviyor. Sürekli birilerine yardım yapıyor ve sürekli umutlu ve mutlu. Kendisi çok güçlü bir kadın. Bende hep onun gibi güçlü bir kadın olmak istemişimdir. Şu an yengem gibi güçlü bir kadın olduğumu düşünüyorum" sözleriyle ifade ediyor. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ne adım atışında ve bu sayede başladığı

well. Şükran conveys, "I could not believe how much progress I achieved when I successfully completed the job interviews" and adds that she started to harbor new hopes for her daughter, who got into a university located in another province and was studying under difficult conditions as she was not able to afford her dormitory fees.

Şükran explains, "After the training I had received, I started sewing new clothes for my mother. I also sewed new clothes and garments for my children and relatives. It was thanks to PEP that I discovered that I have such skills." Having bought a sewing machine and various fabrics with the stipend payments made by the Project, Şükran further conveys, "At home, I constantly repeated what I learned in the course. I am now capable of sewing one new garment in a day. I heard that my children's friends really liked the clothes I sewed for my children and that they wanted me to sew new clothes for them as well. Owing to the Project, I am improving my skills on a continuous basis now." She expresses that starting to work in a textile company with a high production volume in Sultanbeyli by means of the training and the professional certificate she received has increased her self-confidence and that she started to have new dreams. Pointing out that she meets with her Syrian and Turkish course mates outside of the course as well and that they formed a new social circle together, Şükran thinks that the harmony they achieved has yielded significant benefits in the work life she has recently engaged in. Şükran dreams of opening a hosiery store in the following years and selling the products she sews after gaining sufficient experience in this sector, and she says, "I am quite lucky to be feeling happy and to have a regular job. I wish for all of my children to complete their education in the best possible way. I will make every effort to ensure this."

Şükran has an aunt, who has significant influence in the decisions she makes and whose achievements she admires. She explains this, saying: "My aunt is a woman who I look up to. Everyone around her really likes her. She always helps someone and is always hopeful and happy. She is a very strong woman. I have always wanted to stand as a strong woman like her. I believe that now I have become a strong woman like my aunt." She further notes that her aunt had an

iş hayatında yengesinin yadsınamaz bir etkisi olduğunu anlatıyor. "PEP'li olmakla çok doğru bir karar vermişim. Kursumuzda 2 sınıfımız vardı ve her birimizin kurs saatleri özelinde çalışabildiği kendi dikiş makinesi vardı. Eğitimi aksatacak hiçbir sorunla karşılaşmadım. Herkesin yüzü sürekli gülüyordu" sözleriyle aldığı eğitimden duyduğu memnuniyeti dile getiren Şükran, overlok işlerini ve kesimleri tamamlayıp dikim aşamasına geçtiği

undeniable effect on her decision to become a part of the Promotion of Economic Prospects Project and on her work life she got a start in thanks to it. To express her appreciation for the training she received, Şükran says, "I made the right decision by joining the PEP Project. We had 2 classes in our course, and each of us had his/her own sewing machine that we could work with during the course hours. I did not encounter any problem that would hinder the training. Everyone always had a smile on their face" and explains that

"Projenin sağladığı teşvik ile kendisine bir dikiş makinesi ve çeşitli kumaşlar alan Şükran, "Kursta öğrendiklerimi sürekli evde tekrar ettim. Artık günde bir yeni elbise dikmeye başladım. Çocuklarıma diktiğim kıyafetleri, çocuklarımın arkadaşlarının çok beğendiğini ve kendilerinin benden yeni kıyafetler istediklerini duydum. Proje sayesinde şu an sürekli kendimi geliştiriyorum" şeklinde konuşuyor."

"Having bought a sewing machine and various fabrics with the stipend payments made by the Project, Şükran further conveys, "At home, I constantly repeated what I learned in the course. I am now capable of sewing one new garment in a day. I heard that my children's friends really liked the clothes I sewed for my children and that they wanted me to sew new clothes for them as well. Owing to the Project, I am improving my skills on a continuous basis now."

her yeni giysi ile tarifsiz bir mutluluk yaşadığını söylüyor.

Şükran, fırsat verildiği takdirde başarılı olacaklarını her fırsatta gösteren kadınlardan biri. Pek çok hemcinsi gibi o da yaşı ve şimdiye kadar ki tecrübelerinin ne olduğu önemli olmaksızın 38 yaşında yeni bir meslek öğrenip, aldığı sertifikayla başarılı mülakatlar yapan proje yararlanıcıları arasında yer alıyor. Şükran'ın bu konuda herkese net bir mesajı var: "Kendi ayaklarının üzerinde durmak isteyen herkes, iş hayatına dahil olsun. Sadece para kazanmayı değil, meslek sahibi olmayı hedeflesinler."

she experiences an indescribable happiness with every new garment of which she gets to the sewing phase after completing overlock and cutting works.

Şükran is one of those women who, whenever possible, let you believe that they will be successful if given the opportunity. Like many of her fellow Project beneficiaries, she acquired a new profession at the age of 38 and had successful job interviews with the certificate she received, regardless of her age or lack of previous experience. In this regard, Şükran has a clear message to everyone: Everyone who wants to stand on their own feet should get involved in work life. They should aim not only to earn money, but also to have a profession."

O Artık Başka Ülkelerden Talep Gören Bir YouTuber

He is Now a YouTuber Attracting Viewers from Other Counties

Youtube'da açtığı kanalıyla Ürdün, Suudi Arabistan, Irak, Mısır ve Lübnan gibi ülkelerden pek çok takipçisi bulunan Muhammed, Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'yle edindiği mesleki bilgilerini çevrim içi platformlarda avantaja çevirdi. Takipçi sayısı günden güne artan 33

Having many subscribers from countries such as Jordan, Saudi Arabia, Iraq, Egypt, and Lebanon on his YouTube channel, Muhammed has turned the professional knowledge that he acquired through the Promotion of Economic Prospects Project into an advantage on online platforms. 33-year-old Muhammed, whose number of

yaşındaki Muhammed, Suriye'de yapmakta olduğu inşaat işçiliği mesleğini 2010 yılında Türkiye'ye geldikten sonra da devam ettirmiş. Kurstaki usta öğreticileri tarafından da yeteneği takdir edilen Muhammed, "Bilgisayarda Kadın Giysi Kalıpları Hazırlama" eğitiminde öğrendiklerini youtube kanalı üzerinden meraklılarıyla paylaşarak uzun yıllardır kurduğu bir hayalini gerçekleştirmiş oldu. Giysi tasarlamanın ve tasarımlarını insanlara öğretme fikrinin büyük bir mutluluk olduğunu anlatan Muhammed, "İnşaat ustası olmamla giysi kalıbı hazırlamanın benzerliğinin olduğunu düşünüyorum. İnşaatta duvar kolonu örüyoruz, kalıp hazırlarken kol evi açıyoruz. İkisi de çok benzer. Bu sebeple yatkın olduğum ve sevdiğim bir mesleği icra ediyorum" şeklinde konuşuyor. İş mülakatları da son derece başarılı geçerken, Denizli'de kendisine uygun bir iş yerinde çalışmanın planlarını yapıyor. Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) Denizli Temsilciliğinde geçmiş yıllarda Türkçe öğrenen ve bulunduğu ülkedeki dili konuşmanın çok önemli olduğunu düşünen Muhammed'in giysi üretimiyle ilgili ücretsiz bir eğitim arayışındayken yolu Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ile kesişmiş.

Muhammed ve eşinin 5 çocukları var. İnşaat işçiliğinden kazandığı paranın çocuklarının geleceği için yeterli olmayacağını anlaması da farklı bir mesleğe yönelmesinde etkili olmuş. Muhammed, Suriye'deki iç karışıklığın uzun yıllar devam edeceğini ve ülkenin kendi tabiriyle "eski mamur düzenine" kavuşmasının 30-40 yılı bulacağını düşünüyor. Bir çocukluk hayali olan giysi çizimi ve dikimi konusunda ustalaşma fırsatını Türkiye'de yakalamış olmasının uğuruna inanan Muhammed, çocuklarını da güzel bir geleceğin beklediğini düşünüyor.

Youtuber olma hikayesini anlatan Muhammed, "PEP'in sağladığı bilgi ve deneyimi geliştirmek için facebook'ta bir tasarım ve moda grubuna katıldım. Kursta çizdiğim bir kalıp dünyanın pek çok ülkesinden katılımcının ilgisini çekti. Bana özelden

subscribers is increasing on a daily basis, continued to work as a construction worker, as he had done in Syria, after having come to Turkey in 2010. Muhammed, whose skills are also being praised by his vocational trainers in the course, has realized a dream that he had for many years by sharing what he learned during the "Preparing Women's Clothing Patterns on Computer" vocational training course on his YouTube channel for those who have a keen interest in this field.

Expressing that the idea of designing clothes and teaching people how he designed those clothes bring great happiness to him, Muhammed says, "I think that there is a similarity between being a construction foreman and preparing clothing patterns. When constructing buildings, we are putting up wall columns and when preparing patterns, we are cutting armholes. These two things have great similarity. In other words, I am practicing a profession which I am prone to and which I love." While his job interviews have been extremely successful, he plans to work in a workplace befitting to him in Denizli. Having learned the Turkish language at the courses offered in Denizli Office of the Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM) in the past years and believing that it is of significant importance for one to be able to speak the language of his/her country of residence, Muhammed notes that when he was seeking free education with regard to clothing production, he crossed paths with the Promotion of Economic Prospects Project.

Muhammed and his wife have 5 children. Realizing that the money he earned from construction works would not be enough to provide a future for his children had an impact on his decision to switch to a different profession. Muhammed considers that the internal disorder in Syria will last for many years and it will take 30 to 40 years for the country to regain "the prosperous order it once had" as he puts it. Muhammed believes that being able to become a professional in drawing and sewing clothes, which was his childhood dream, in Turkey is indeed a sign of good luck and that his children will also have a good future here.

Sharing his story about being a YouTuber, Muhammed says, "I joined a design and fashion group on Facebook to improve the knowledge and experience I gained though PEP. A pattern I prepared during the course attracted the attention of other group members from numerous countries around the world. By writing private messages directly to me, they

yazarak, kendi hazırladıkları kadın giysileri hakkında akıl danışmaya başladılar. Bunun üzerine youtube kanalı açmaya karar verdim" diyor. Takipçilerinin arttığını gören Muhammed aktarımlarını daha iyi anlatabilmek için ilk iş olarak kendisine bir yazı tahtası almış. Akşam saatlerinde öğretici videolar çekiyor ve kendisiyle çizimlerini paylaşan takipçilerine ücretsiz olarak danışmanlık yapıyor. Kendisinin de henüz bu alanda yeni olduğunu ve farklı kültürlerdeki insanlarla olan etkileşimin kendisini geliştireceğini düşünüyor. Muhammed, giysi tasarlamanın ve dikmenin büyük bir mutluluk olduğunu, tasarladığı kalıpların farklı kitlelerce öğrenilmesinin kendisini motive ettiğini söylüyor.

"PEP sayesinde hiç bilmediğim bir ülkede mesleki sertifikaya sahip oldum. Böylece yeni iş fırsatlarına

started to ask for my opinions on the women's clothes they prepared. Thus, I decided to open a YouTube channel." Noticing the increase in the number of his subscribers and viewers, Muhammed bought a whiteboard as the first thing to be able to better explain and convey his contents. In evenings, he shoots instructional videos and offers free mentorship to his followers who share their drawings and designs with him. He indicates that he is also new to this field and that the interaction with people from a variety of cultures will improve his skills as well. Muhammed points out that designing and sewing clothes bring him great happiness and the patterns he designs being learned and appreciated by different people motivates him.

Stating that he aims to work hard in his new work life and to always improve his success rate in order to be worthy of the opportunities and means provided

"YouTuber olma hikayesini anlatan Muhammed, "PEP'in sağladığı bilgi ve deneyimi geliştirmek için facebook'ta bir tasarım ve moda grubuna katıldım. Kursta çizdiğim bir kalıp dünyanın pek çok ülkesinden katılımcının ilgisini çekti. Bana özelden yazarak, kendi hazırladıkları kadın giysileri hakkında akıl danışmaya başladılar. Bunun üzerine youtube kanalı açmaya karar verdim" diyor."

"Sharing his story about being a YouTuber, Muhammed says, "I joined a design and fashion group on Facebook to improve the knowledge and experience I gained though PEP. A pattern I prepared during the course attracted the attention of other group members from numerous countries around the world. By writing private messages directly to me, they started to ask for my opinions on the women's clothes they prepared."

erişebilecek bilgi ve tecrübeye sahip oldum. Ben meslek öğrenirken, çocuklarımı da çocuk dostu alana getirdim. Onlar da gelişimlerine katkı sağlayacak pek çok aktiviteye katıldı. Büyük küçük tüm katılımcıların her anlamda iyi olmalarının sağlandığı, her detayın düşünüldüğü bir projede yer aldık" diyen Muhammed, projenin sunduğu imkanlara layık olabilmek için yeni iş hayatında çok çalışmayı ve başarı grafiğini her zaman yukarıya taşımayı hedeflediğini söylüyor.

by the Project, Muhammed explains, "Thanks to PEP, I managed to attain a professional certificate in a country I am not familiar with. Thus, I acquired knowledge and experience so that I could have access to new employment opportunities. As I was acquiring a new profession, I brought my children to the child friendly space. Besides, they participated in numerous activities that would contribute to their development. We, as both adults and children, were a part of a Project in which the well-being of all participants was ensured in every aspect and attention was paid to each detail."

Mayada'nın Öyküsü
Mayada's Story

Adıyaman'daki Merkez Halk Eğitimi Merkezi'ndeki Ev Tekstili Ürünleri Hazırlama eğitimini tamamlayan 53 yaşındaki Mayada, üç çocuk annesi ve ilkokul mezunu. Eşini 1997 yılında kaybetmenin ardından çocuklarının bakımını tek başına üstelenen Mayada, artık kendi ayakları üzerinde duruyor, çalışıyor ve geleceğe güvenli adımlarla yürüyor.

Mayada tek başına yaşıyor. Evli olan iki çocuğu ve aileleriyle birlikte kuvvetli bağlara sahipler. Birlikte vakit geçirmeyi seviyorlar ve birbirlerine her konuda destek oluyorlar. Mayada'nın Ekonomik

53-year-old Mayada, who completed her Preparing Home Textile Products training at Merkez Public Education Center in Adıyaman, is the mother of three children and a primary school graduate. After losing her husband in 1997, Mayada started taking care of her children by herself and is now standing on her own two feet, working, and taking safe steps towards the future.

Mayada lives alone. She has strong bonds with her two children, who are married, and their families. They love spending time together and support each

Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nde mesleki eğitim görürken aldığı proje teşvikleri hem kendisi hem de ailesi için maddi şartların değişip, refah anlamında daha güzel günlerin başlangıcı oluyor.

2011 yılında Türkiye'ye kızı ve oğluyla birlikte gelen Mayada, Merkez Halk Eğitimi Merkezi'nde ilk olarak Türkçe dil eğitimi aldı. Proje ile Türkçesini umduğundan ileri seviyelere taşıyan Mayada, Türkiye'ye geldikten sonra en büyük problemi olduğunu düşündüğü dil bariyerini bu şekilde aştığı için mutlu. Türkçe konuşmanın, aldığı mesleki eğitime de büyük katkısı olduğunu düşünüyor. Eğitimler ve sosyal uyum etkinlikleri sırasında Türk vatandaşı proje yararlanıcıları ile Türkçe konuşma becerisini ilerletmesinin bir sonraki aşama olarak planladığı iş hayatı için çok değerli olduğunu ifade ediyor.

Mayada, mesleki eğitimini tamamladıktan sonra Adıyaman'ın önde gelen tekstil firmalarından birinde ilk kez iş hayatına başladı. İşvereniyle mülakatı son derece başarılı geçen Mayada, "Bir PEP'li olmak, ailemle birlikte maddi ve manevi olarak tüm hayatımızı olumlu yönde değiştirdi. Karşılaştığımız sorunlara çözüm bulmayı ve çocuklarıma arzu ettikleri bir geleceğe ulaşmaları için yardımcı olabileceğimi anladım" şeklinde konuşuyor.

PEP Projesi ile yeni dostluklar kurduğunu ve kaliteli bir sosyal yaşama adım attığını anlatan Mayada, "Artık farklı bir çevreye sahibim. Türkçe dil eğitimi aldım ve hemen ardından mesleki beceri kazandım. Bunlar sayesinde de güzel bir işim var. Herkesle çok güzel giden ilişkilerim var" diyor. Mayada mutluluğunu, "Beni en çok motive eden durum artık maddi açıdan kimseye ihtiyaç duymamam. Çocuklarıma maddi destek sağlayabilmem. Çocuklarımın aileleriyle birlikte mutluluğu ve iyi bir yaşam sürmeleri beni en çok heyecanlandıran unsur. En büyük dileğim Türkiye'deki yaşama ayak

other in every way. The Project stipends that Mayada received while attending the vocational training within the Promotion of Economic Prospects Project marked the beginning of better days for both herself and her family in terms of welfare in which their financial conditions changed.

After coming to Turkey in 2011 with her daughter and son, Mayada first received Turkish language training at Merkez Public Education Center. Owing to the Project, she was able to advance her Turkish to a level way beyond what she expected. Mayada, who thought that her greatest challenge was the language barrier after coming to Turkey, is now happy for being able to overcome this barrier this way. She believes that speaking Turkish has also contributed significantly to her vocational training. She conveys that improving her Turkish speaking ability with the Turkish Project beneficiaries during the trainings and social cohesion activities is very precious for her career that she has planned as her next step.

Upon completing her vocational training, Mayada embarked on her working life for the first time in one of Adıyaman's leading textile companies. Mayada, who had quite a successful interview with her employer, indicates, "Being a part of PEP has changed our entire life, both materially and morally, in a positive way. I came to understand that we could find solutions to the challenges we encounter, and I could help my children to attain a future that they desire."

Explaining that she formed new friendships and stepped into a quality social life with the PEP Project, Mayada goes on to say, "Now, I have a different social circle. I received Turkish language training and right after, I acquired vocational skills. Owing to this, I have a good job right now. I have positive relations with everyone." She describes her happiness by saying, "What motivates me the most is that I no longer need anyone else financially. I could financially support my children. My children being happy with

uydurarak düzenli bir işimin olmasıydı. Bu isteğimi de PEP Projesi sayesinde başardım" sözleriyle ifade ediyor.

Mayada, Türkiye'ye geldikten sonra da çocuklarıyla birlikte bir yaşam mücadelesi verdiklerini anlatıyor. Karşılaştıkları zorluklar karşısında zaman zaman güzel gelişmelerin olacağına dair umudunu kaybettiğinden bahsediyor. Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ne katıldıktan sonra düşüncelerinin olumlu yönde değişmeye başladığını söyleyen Mayada, bu durumu "PEP ile

their families and living a good life is what excites me the most. My greatest wish was to be able to adapt to life in Turkey and have a regular job. I achieved this thanks to the PEP Project."

Mayada also explains that she struggled for life together with her children after coming to Turkey. She mentions that she sometimes lost her hope for positive developments to take place when faced with difficulties. Indicating that her thoughts changed positively after joining the Promotion of Economic Prospects Project, Mayada summarizes this situation by stating, "Owing

"PEP Projesi ile yeni dostluklar kurduğunu ve kaliteli bir sosyal yaşama adım attığını anlatan Mayada, "Artık farklı bir çevreye sahibim. Türkçe dil eğitimi aldım ve hemen ardından mesleki beceri kazandım. Bunlar sayesinde de güzel bir işim var. Herkesle çok güzel giden ilişkilerim var" diyor."

"Explaining that she formed new friendships and stepped into a quality social life with the PEP Project, Mayada goes on to say, "Now, I have a different social circle. I received Turkish language training and right after, I acquired vocational skills. Owing to this, I have a good job right now."

insanca davranmanın ve temiz bir kalbin her yerde olabileceğini öğrendim" sözleriyle özetliyor.

Şimdiye kadar hiç çalışma tecrübesi olmayan Mayada ileri yaşta başladığı iş yaşamında son derece başarılı çalışmalar yürütüyor. Çalıştığı tekstil firmasında hem işvereni hem de çalışma arkadaşları tarafından çok seviliyor. Çalışkan ve azimli olan Mayada, işyerinde farklı iş kollarında görev alıyor. Tekstil üretimi, ürün kontrol ve paketleme gibi görevlerde rol alan Mayada, planlı, düzenli, verimli ve mutlu bir çalışan olarak hayatını sürdürüyor.

to PEP, I learned that acting humanely and having a pure heart can always be possible."

Never having a working experience until now, Mayada is carrying out quite successful tasks within her business life that she embarked on at an advanced age. She is adored by both her employer and her colleagues at the textile company that she works. Mayada is hardworking and determined and works in different lines of work at the workplace. Working in various positions like textile production, product control, and packaging, Mayada sustains her life as a planned, organized, productive and happy worker.

Mahmud'un Kariyer Sevinci
Mahmud's Joy of Having a Career

İşsizliğin bireyleri yalnızca finansal olarak etkilemediği gibi Mahmud da ailesiyle birlikte sosyolojik ve psikolojik olarak işsizliğin farklı boyutlarını deneyimledi. Bu deneyimlerini ve gözlemlerini etraflıca düşünen Mahmud, bu dönemi kendi gelişimi için bir fırsat olarak gördü ve Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nde önce Türkçe öğrendi, ardından Kadın Elbise Dikimi mesleki eğitimini tamamladı. Diyarbakır'daki Bağlar Halk Eğitimi Merkezi'nde eğitim alan Mahmud projeden edindiği sertifika ile şimdilerde tekstil sektöründe istihdam edildiği için mutlu ve umutlu. Planlarını ve hayallerini aşamalar halinde gerçekleştirdiğini anlatan Mahmud, gelecekte kendi işini kurmak istediğini söylüyor.

Just as unemployment does not only affect individuals financially, Mahmud, together with his family, also experienced the different dimensions of unemployment, both sociologically and psychologically. Having thoroughly contemplated these experiences and observations, Mahmud considered his period of unemployment as an opportunity for his self-development and therefore, he first learned Turkish in scope of the Promotion of Economic Prospects Project and then completed his vocational training on Women's Dress Sewing. Mahmud, who received training at Bağlar Public Education Center in Diyarbakır, is happy and hopeful now that he has been employed in the textile industry thanks to the certificate he attained through the Project. Expressing that he has been achieving his

Mahmud, çalışma hayatının sağladığı imkânlardan ve ailesine bakabilmekten dolayı çok huzurlu. 2013'te eşi ve iki çocuğuyla birlikte Suriye'den Türkiye'ye geldikten sonra yaşam şartlarının zor olduğunu anlatan Mahmud, "PEP'ten önce kısmen zorunlu giderlerimizi karşılayabiliyordum. Mesleki eğitim sırasında aldığımız teşvikler, ardından işe girişim hayatımızı olumlu yönde değiştirdi. İşe girdiğim için hem kiramı ödüyorum hem de ihtiyaçlarımı karşılıyorum" şeklinde konuşuyor.

Mahmud, Suriye'deyken berberlik mesleğini icra ediyormuş; ancak Türkçe bilmemesi ve yeterli çevresinin olmaması Diyarbakır'da berberlik ile geçimlerini sağlamaya yetmemiş. Diyarbakır'ı çok sevdiğini söyleyen Mahmud hem ailesine daha iyi koşullar sağlamak hem de farklı bir eğitim ile sertifika sahibi olmak için Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'ne başvurmuş.

Projedeki eğitim sürecinde Türkçesini geliştiren Mahmud, ailesiyle de bolca Türkçe konuşma pratikleri yapmış. Mahmud, "Kadın Elbise Dikimi sertifikamı aldıktan sonra, proje çalışanları

plans and dreams gradually, Mahmud conveys that he wishes to start his own business in the future.

Mahmud feels quite at ease and peaceful for the opportunities the work life presents and for being able to provide for his family. Noting that after he had come from Syria to Turkey with his wife and two children in 2013, the living conditions they found themselves in were considerably difficult, Mahmud explains, "Before PEP, I was partially managing to afford our necessary expenses. The stipend payments we received during the vocational training period and the job I found thereafter have steered our life in a positive direction. Since I am employed right now, I am capable of not only paying my rent, but also meeting our needs."

When in Syria, Mahmud had been working as a barber; however, his lack of knowledge of Turkish combined with his lack of a sufficient social circle impeded his ability to earn a living by means of working as a barber. Saying that he really loves Diyarbakır, Mahmud indicates that he had applied to the Promotion of Economic Prospects Project in order to provide his family with better living conditions and to attain a certificate through training for a different profession.

iş mülakatı ayarladı. Her ne kadar PEP'te mülakat teknikleri eğitimi alsak da yine de çok heyecanlandım. Artık sigortalı bir işte çalışma fırsatı bulduğum için çok mutluydum, bu yüzden hemen heyecanımı yendim. Önce iş görüşmem iyi geçti, ardından başladığım yeni iş hayatı başarılı gitmeye başladı" diyor. Komşuları ve kurs arkadaşları ile her zaman güzel ilişkiler geliştiren Mahmud bu durumu iş hayatında da devam ettiriyor. Mahmud, "Her sabah mesaimiz başlıyor. Herkes kendi bulunduğu bölüme geçip iş arkadaşlarıyla yardımlaşarak yeni ürünler çıkartıyor. İş arkadaşlarımla aram çok iyi. Böyle bir ortamda çalışmak beklentilerimin üzerindeydi. Huzurlu bir işte çalıştığım için şanslıyım" şeklinde konuşuyor. İşini her zaman daha iyi yapmaya çalıştığını anlatan Mahmud, becerikli bir çalışan olduğunun anlaşılması için çok çaba sarf ettiğini de sözlerine ekliyor.

Mahmud, Türkiye'ye geldikten sonra çok iyi bildiği berberlik mesleğiyle ilgili planlarını

Mahmud, who improved his knowledge of Turkish during his training period under the Project, also often practiced speaking Turkish with his family. In this connection, Mahmud says, "After receiving my certificate on Women's Dress Sewing, the Project staff arranged a job interview for me. Although we studied interview techniques as part of PEP, I was still very anxious during the interview. Nevertheless, I was greatly happy to have received an opportunity to work in an insured job, so I overcame my anxiety straightaway. First, my job interview had gone well and then my new work life, in which I just got a start, started to prosper." Mahmud, who has always established good relations with his neighbors and course mates, continues this habit of his in his work life as well. Mahmud tells, "Every morning we start our shift. Each worker goes to his/her own section and helps his/her fellow workers to manufacture new products. I have developed an exceptionally good relationship with my fellow workers. Working in such an environment was beyond my expectations. I am really lucky to have a peaceful job." Explaining that he always strives to achieve better results in his job, Mahmud also adds that he puts a lot of effort in his work to be recognized as a skilled employee.

"Mahmud, çalışma hayatının sağladığı imkânlardan ve ailesine bakabilmekten dolayı çok huzurlu. 2013'te eşi ve iki çocuğuyla birlikte Suriye'den Türkiye'ye geldikten sonra yaşam şartlarının zor olduğunu anlatan Mahmud, "PEP'ten önce kısmen zorunlu giderlerimizi karşılayabiliyordum. Mesleki eğitim sırasında aldığımız teşvikler, ardından işe girişim hayatımızı olumlu yönde değiştirdi."

"Mahmud feels quite at ease and peaceful for the opportunities the work life presents and for being able to provide for his family. Noting that after he had come from Syria to Turkey with his wife and two children in 2013, the living conditions they found themselves in were considerably difficult, Mahmud explains, "Before PEP, I was partially managing to afford our necessary expenses. The stipend payments we received during the vocational training period and the job I found thereafter have steered our life in a positive direction."

gerçekleştirememenin kendisini hiçbir zaman yıldırmadığını, tam tersine kendisini farklı bir alanda geliştirmek için hep Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi gibi bir imkânın arayışında olduğunu anlatıyor. Mahmud, "En uğraştırıcı şey başka bir ülkeye gelip her şeye sıfırdan başlamak oldu. İyi ki PEP'li oldum. Çok güzel dostluklar kurdum ve yardımlaşmanın önemini öğrendim" şeklinde konuşuyor. Yeni bir meslek öğrenmenin kendisini daha iyi tanımaya olanak sağladığını da anlatan Mahmud, özsaygımı ve gücümü artırdım. Karşıma bundan sonra çıkabilecek zorluklarla başa edebileceğimi anladım. Çocuklarımıza gelecekte iyi bir yön çizmeleri ve doğru seçimleri yapabilmeleri için daha iyi kılavuzluk edebileceğimi biliyorum" diyor.

Mahmud explains that he never felt discouraged due to his inability to achieve his plans as a very skilled barber after coming to Turkey and that on the contrary; he has always been in search of an opportunity like the Promotion of Economic Prospects Project to improve himself in a different area. Mahmud further adds, "The most challenging thing was moving to a different country and starting from scratch. Fortunately, I became a part of PEP. I have formed very valuable friendships and realized the importance of helping each other." Pointing out that acquiring a new profession enabled him to get to know himself better, Mahmud notes, "I boosted my self-esteem and strength. I realized that I can cope with challenges I might come across in the future. I now know that I can better guide my children to make the right choices and to build a good future for themselves."

"İş Yaşamı Konusunda Engellerle Karşılaştım"
"I Encountered Obstacles in Terms of Working Life"

Gül'ün yolu istihdam imkânı sunulması sebebiyle Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi ile kesişmiş. Kendisini çekingen karakterli biri olarak tanımlayan Gül, çalışma yaşamının zorlukları konusunda sosyal çevresi tarafından da destek görmeyince projeyle tanışana dek iş yaşamı konusunda bir adım atamamış. "Bu konuda her zaman önyargılı insanlarla karşılaştım. Çalışamazsın, yapamazsın, zor gibi yorumları duyuyordum. İyi ki PEP Projesi'ne katıldım. Şimdi daha dik ve çalışkan durarak her şeyin üstesinden gelmeye çalışıyorum" şeklinde konuşan Gül, çalışma motivasyonun her geçen gün arttığını söylüyor.

43 yaşındaki Gül, evli ve iki çocuk annesi. Projenin sağladığı teşvik sayesinde ev masraflarına katkısı olduğunu anlatan Akkılıç, "PEP projesiyle birlikte

Gül's path crossed with the Promotion of Economic Prospects Project due to its provision of employment opportunities. When she could not receive any support from her social circles concerning the difficulties of working life, Gül, who describes herself as a shy person, never took a step towards a professional life until she came across the Project. Conveying, "I always met biased persons in this respect. I kept hearing comments like, you can't work, you can't do it, it's difficult. I am so glad to have joined the PEP Project. Now I am trying to overcome all difficulties by standing more confidently and hardworking", Gül points out that her motivation to work increases each and every day.

43-year-old Gül is married and is the mother of two children. Gül explains that she is able to contribute to the household expenses due to the stipends provided by the Project and states, "I joined a new social circle

yeni bir sosyal ortama girdim ve yeni iş fırsatları yakalama fırsatım oldu. Bu süreçte en büyük destekçim eşim ve çocuklarım oldular" diyor. İstanbul'daki Esenyurt Halk Eğitimi Merkezi'nde "Kadın Üst Giysileri Dikimi" üzerine meslek sertifikası alan Gül, tekstil sektöründe istihdam edildi. "PEP Projesi sayesinde işe girme fırsatım oldu. Kurslar sırasında kendimi fazlasıyla geliştirdiğimi düşünüyorum. İstihdam sürecinde de yine kendimi geliştirme imkânı buldum. Şu an kendi ayaklarımın üstünde durduğum ve çalıştığım için çok mutluyum" şeklinde konuşuyor.

Gül, Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nin mesleki eğitimde pek çok konuda kendisine ve arkadaşlarına katkıları olduğunu anlatıyor. "Meslek konusunda birçok şey öğrendim. Dikişin incelikleri, konfeksiyondaki malzeme içeriği gibi öğrendiğim detaylar şu an iş hayatımda başarılı olmamı sağlıyor. İşe başlayınca kendimi kanıtlayacak bir başarı elde ettim. Sosyal çevrem başaracağıma inanmamıştı. Neyse ki ailem motive etti ve projeye katılmam konusunda yanımda oldular" diyor. Projedeki sosyal uyum çalışmalarından da söz

by means of the PEP Project and gained new job opportunities. My greatest supporter throughout this process was my husband and children." Having received a vocational certificate after completing the "Sewing Women's Tops" training at Esenyurt Public Education Center in Istanbul, Gül was employed within the textile sector. She explains, "I gained the opportunity to be employed by means of the PEP Project. I believe that I developed myself to a great extent during the courses. I also had the opportunity to develop myself during the employment process. Right now, I am so happy for being able to stand on my own two feet and working."

Gül points out that the Promotion of Economic Prospects Project made significant contributions to herself and her friends through the vocational training. She says, "I learned a lot about the occupation. Details like the specifics of sewing and the content of materials in a ready-made garment that I learned are helping me succeed in my current working life. When I started working, I earned an achievement in which I could prove myself. Those around me did not believe that I could succeed. Luckily, my family motivated me and supported me in joining the Project." Also referring to the social cohesion activities organized in scope of the

eden Gül, çalışmalar sayesinde iletişim becerilerini geliştirdiğini, Suriyeli arkadaşlarıyla empati kurduğunu ve çok güzel arkadaşlıklar kurduklarını söylüyor.

"İyi ki PEP hayatımda yer aldı" diyen Gül, "Projede kendi hedefimi kendim belirledim. İnandığım ölçülerde hayatıma yön vermeye çalışıyorum. Daha önce kendimi geliştiremiyordum, bir noktada tıkanıyordum. Artık çabalıyorum, öğrenmeye çalışıyorum. PEP'te her şey benim için mükemmeldi. Koronavirüs pandemisinde bile sınırsız destek vardı. Evde kalmak zorunda kaldığımız izolasyon sürecinde projedekilerle her türlü ihtiyacımız konusunda iletişimimiz devam etti. Her şey için PEP'e çok teşekkür ederim" şeklinde konuşuyor.

Gül, aynı zamanda ilgi alanı olan ilahiyat konusunda Açık Öğretim Fakültesi'ne devam ediyor. Eğitime

Project, Gül indicates that her communication skills improved with these activities and that she established empathy and good friendships with her Syrian friends.

Expressing, "I am so glad that PEP has been a part of my life", Gül goes on to say, "I determined my own goal in the Project myself. I am trying to guide my life based on the standards that I believe in. Before, I could not develop myself; I used to come to a dead-end at some point. Now, I am making an effort and trying to learn. Everything in PEP was perfect for me. I received unlimited support even during the coronavirus pandemic. Our contact with the Project staff concerning all our needs continued during the isolation period when we had to stay at home. I want to thank PEP for everything it has offered."

At the same time, Gül is continuing to study theology, which is her area of interest, at the Open Education

"İyi ki PEP hayatımda yer aldı" diyen Gül, "Projede kendi hedefimi kendim belirledim. İnandığım ölçülerde hayatıma yön vermeye çalışıyorum. Daha önce kendimi geliştiremiyordum, bir noktada tıkanıyordum. Artık çabalıyorum, öğrenmeye çalışıyorum. PEP'te her şey benim için mükemmeldi."

"Expressing, "I am so glad that PEP has been a part of my life", Gül goes on to say, "I determined my own goal in the Project myself. I am trying to guide my life based on the standards that I believe in. Before, I could not develop myself; I used to come to a dead-end at some point. Now, I am making an effort and trying to learn. Everything in PEP was perfect for me."

çok önem veriyor ve hem kendisinin hem de çocuklarının gelişimi için hedefler belirlemesinde, yeni bir iş yaşamına başlamanın verdiği özgüvenin önemli katkıları olduğunu anlatıyor. "Çocuklarımın iyi bir eğitim almasını hedefliyorum. İstedikleri üniversiteyi kazanmaları için elimden geleni yapacağım" diyor.

İş yerinde her geçen gün mesleki becerilerini geliştirdiğini anlatan Gül, "Farklı işler görmek, farklı deneyimler kazanmak ve yenilikler beni motive ediyor. İş yerindeki yöneticilerimizin öğrenebileceğimi ve başarılı olabileceğimi söyleyerek destek olmaları çalışmaya olan sevgimi çoğaltıyor" şeklinde konuşuyor.

Faculty. She explains that she attaches great importance to education and that the self-confidence gained by embarking on a new working life has significantly contributed to identifying goals for both herself and her children. She says, "My goal is for my children to receive a good education. I will do my utmost for them to get into the university that they want."

Indicating that she is developing her vocational skills each day at work, Gül conveys, "Seeing new works, gaining new experiences and innovations motivate me. The support of my managers at the workplace with their words that I could learn and succeed further encourages me to work."

Suriyeli Mustafa'nın Mesleki Serüveni
Syrian Mustafa's Occupational Journey

2016 yılında Türkiye'ye geldikten sonra Adıyaman'ın Kahta ilçesinde ikamet etmeye başlayan Mustafa da işsizlik problemiyle karşılaşan pek çok sığınmacıdan biriydi. Suriye'deyken inşaat işçiliği yapan Mustafa, Türkiye'de de dönemsel olarak inşaat işlerinde çalışmış; ancak çalışma şartları ailesi için gerekli yeterlilikleri sağlamasına imkân vermemiş. 30 yaşındaki Mustafa, iki kızına ve eşine asgari bir hayat standardı sağlayabilmek için uzun süredir düzenli bir iş arayışındaymış. Dil bariyeri ve uzmanlaştığı alternatif bir mesleğinin olmayışı iş bulma konusunda karşısına çıkan en büyük engeller olmuş. Kahta Halk Eğitimi Merkezi'nde Türkçe dil kursunun ardından "12-16 Yaş Çocuk Elbise Dikimi" eğitimi alan Mustafa, artık Türkiye'de nitelikli bir iş hayatına adım attığı için çok mutlu.

Mustafa, "Türkçe konuşmamı ilerlettiğimde hayat çok kolaylaşmaya başladı. Kendime olan güvenim

Mustafa, who started living in Adıyaman's Kahta district after coming to Turkey in 2016, was among the many asylum seekers faced with employment problems. Working as a construction worker in Syria, Mustafa also occasionally worked in construction works in Turkey, but the working conditions were not enough for him to provide for his family. 30-year-old Mustafa had been seeking a regular job for a long time to ensure minimum living standards for his two daughters and wife. The language barrier and not having an alternative occupation in which he is specialized were the greatest obstacles to finding a job. Receiving the Turkish language course at Kahta Public Education Center, followed by "Sewing Child Dress for Age 6-12" training, Mustafa is now thrilled to have started a qualified work life in Turkey.

Mustafa conveys, "When I advanced my Turkish speaking skills, life became much easier. I gained self-confidence. I can say that my Turkish improved the

yerine geldi. Türkçem en çok projedeki sosyal uyum etkinlikleri sırasında gelişti diyebilirim. Böylece PEP Projesi'nin ayarladığı iş mülakatlarım son derece başarılı geçti" şeklinde konuşuyor. "Artık Türkiye'de yapabileceğim bir mesleğim var, sertifikam var. Para biriktirebileceğim. Gelecekte kendi işimi kurmak gibi bir hayalim var" diyen Mustafa, Kahta'daki tekstil firmasında başladığı işinin kendisini çok geliştirdiğini söylüyor. "Kesinlikle PEP Proje sayesinde düzenli bir iş sahibi oldum. Ne kadar teşekkür etsem az. Eşim ve çocuklarımın da yüzü güldü" şeklinde konuşan Mustafa, artık iyi konuşabildiği Türkçesiyle hem iş yerinde hem de komşularıyla güçlü bir iletişim kurabildiğini anlatıyor.

Mustafa, Türkiye'deki akrabaları sayesinde PEP Projesi'nden haberdar olmuş. Umutlarının tükendiği bir anda Kahta Halk Eğitimi Merkezi'ndeki kendisiyle ilgilenen proje çalışanlarıyla tanıştığında ve proje ekipmanlarını gördüğünde beklentilerinin üzerinde bir hizmetle karşılaştığını anlamış. "Projede görevli herkes bizlerle çok ilgilendi. Usta öğreticilerimizden ders içeriklerinin haricindeki bilgileri de öğrendik. Yeni mesleğimi çok sevdim" şeklinde konuşan Mustafa, dikiş makinelerini tanımayı, kumaş kesimi yapmayı ve kıyafet üretmeyi keyifle icra

most during the social cohesion activities organized within the Project. This way, the job interviews arranged through the PEP Project went very well." By indicating, "I now have an occupation in Turkey, I have a certificate. I can save money. I have a dream of setting up my own business in the future", Mustafa expresses that the job he began at a textile company in Kahta has significantly developed him. He conveys, "I have a regular job now, certainly owing to the PEP Project. I cannot thank you enough. My wife and children are also smiling and happy now", explaining that he can now communicate strongly with his well-spoken Turkish, both at work and with his neighbors.

Mustafa became aware of the PEP Project from his relatives in Turkey. Just at a moment when he had run out of hope, after meeting the Project staff at Kahta Public Education Center, who paid close attention to him, and seeing the Project equipment, he knew that he had come across a service that was way beyond his expectations. Stating, "All of the Project staff paid close attention to us. We also obtained other information from the vocational trainers in addition to the contents of the courses. I love my new job", Mustafa is happily learning about and discovering sewing machines, cutting fabrics and producing clothes. Having gone

ediyor. Başarılı bir mesleki eğitim süreci geçiren Mustafa, iş yerindeki çalışma becerisi ve azmiyle de yöneticilerinin takdirini topluyor.

Suriye'deki savaşın maddi ve manevi büyük zorluklarıyla yüzleşen Mustafa, PEP Projesi'ne başvurduktan sonra hayatının en mutlu zamanlarını geçirdiğini anlatıyor. "3 yıl boyunca iş ve geçim konusunda yaşadığım sıkıntılardan sonra Türkiye'de meslek sahibi olmak hayal gibiydi. Şimdi ise tekstil sektöründeki hangi firmaya gitsem işe girebilecek şansım olduğunu biliyorum" diyor. Mustafa, projede kişisel gelişimleri için de düzenlenen etkinliklerin iş yaşamındaki iletişim becerilerine ve yeni bir ortama uyum sağlamaya büyük katkılar sunduğunu söylüyor.

Çocuklarını okutmak, kendi ayakları üzerinde durduklarını görmek Mustafa'nın en büyük hayali. Çocuklarının kendi yaşadığı zorlukları çekmemesi

through a successful vocational training process, Mustafa is also earning the appreciation of his supervisors at the workplace with his good working skills and determination.

Faced with the material and moral challenges of the war in Syria, Mustafa explains that he spent the happiest days of his life after applying to the PEP Project. He points out, "After the difficulties I went through for 3 years in terms of finding a job and maintaining our life, it seemed like having a job in Turkey was only a dream. But I now know that I have a chance of getting a job no matter which company I apply to within the textile sector." Mustafa also indicates that the activities organized in scope of the Project for personal development also significantly contributed to his communication skills in his work life and adapting to a new environment.

Mustafa's greatest dream is to see his children stand on their own feet. Conveying that he is doing everything he can so that his children will not go through the

"Mustafa, Türkiye'deki akrabaları sayesinde PEP Projesi'nden haberdar olmuş. Umutlarının tükendiği bir anda Kahta Halk Eğitimi Merkezi'ndeki kendisiyle ilgilenen proje çalışanlarıyla tanıştığında ve proje ekipmanlarını gördüğünde beklentilerinin üzerinde bir hizmetle karşılaştığını anlamış."

"Mustafa became aware of the PEP Project from his relatives in Turkey. Just at a moment when he had run out of hope, after meeting the Project staff at Kahta Public Education Center, who paid close attention to him, and seeing the Project equipment, he knew that he had come across a service that was way beyond his expectations."

için elinden geleni yaptığını söyleyen Mustafa, "PEP Projesi'yle birlikte sıkıntılar birer birer hayatımızdan çıkmaya başladı. Bu projede her detayın düşünülmüş olduğunu gördüm. Çocuklarımızın gelişimi için Çocuk Dostu Alan vardı. Çocuklarımız burada zihinsel ve bedensel gelişimlerini destekleyen eğitimler aldılar. Bizler sosyal uyum etkinlikleriyle birbirimizin kültürünü tanıdık. Sonra iş sahibi olduk. Her şey çok güzel devam ediyor" sözleriyle memnuniyetini dile getiriyor.

Mustafa, kendisine imkân verilirse yine PEP Projesi eğitimlerine katılmak istediğini "Eğitimlerdeki her dakika çok kıymetliydi. Sürekli yeni şeyler öğrendim. Bir kez daha olsa yine PEP Projesi'ne katılmak ve eğitim almak isterim" sözleriyle anlatıyor.

same difficulties he experienced, Mustafa describes his satisfaction by stating, "With the PEP Project, we started having fewer problems in our lives. I saw that every single detail was considered and planned out in this Project. A Child Friendly Space was available for the development of our children. Our children received trainings here that supported their mental and physical development. We learned about each other's cultures through the social cohesion activities. Then, we got a job. Everything is coming along quite well."

Mustafa points out that he would want to attend the PEP Project training again if he has the chance by saying, "Every moment of the trainings were precious. I kept learning new things. If I had another chance, I would want to participate in the PEP Project and receive training again."

Basın Yansımaları
Press Reflections

EĞİTİM

Dezavantajlı bin 600 kişi için 'mesleki eğitim' desteği

800'ü Türk ve 800'ü Suriyeli bin 600 kişiye mesleki eğitim imkanı tanıyacak projenin açılış toplantısı yapıldı.

Burcu Çalık | 19.09.2019

Ankara

Milli Eğitim Bakan Yardımcısı Reha Denemeç, 800'ü Türk ve 800'ü Suriyeli bin 600 kişiye mesleki eğitim imkanı tanıyacak "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum için Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi"nin önemine işaret ederek "Bu projeyle onlara balık vermeyeceğiz balık tutmayı öğreteceğiz." dedi.

Milli Eğitim Bakanlığı, Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) ile Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD) iş birliğinde başlatılan "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum için Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi"nin açılış toplantısı yapıldı.

Bir otelde düzenlenen toplantıya Bakan Yardımcısı Denemeç ile Cumhurbaşkanlığı Başdanışmanı Mehmet Akarca, MEB Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürü Mehmet Nezir Gül katıldı.

Denemeç, burada yaptığı konuşmada, Türkiye'nin ağırlıklı olarak Suriyeliler olmak üzere 4 milyonun üzerinde düzensiz göçmene ev sahipliği yaptığına dikkati çekti.

Söz konusu insanların canlarını kurtarabilmek için Türkiye'ye geldiklerine dikkati çeken Denemeç, bu çocuklar ve yetişkinlerin eğitilmesinin, onlara bir gelecek vadedilmesinin çok önemli olduğunu vurguladı.

Aksi halde tehditlerin ortaya çıkabileceğine işaret eden Denemeç, şöyle konuştu:

"Çocuklar çok önemli. Bizlerin onlara hayal vermesi lazım. Hayalleri olması lazım ki hayata tutunabilsinler. İşte eğitim bu anlamda çok önemli. Yaklaşık 650 bin Suriyeli çocuğumuzu kendi okullarımızda ağırlıyoruz, onlara eğitim veriyoruz. Dışarıdan bakıldığında birçok insan başka ülkelerde olduğu gibi bu çocukların kamplarda, çadırlarda eğitim gördüğünü zannediyor. Hayır değil. Kendi okullarımızda, kendi çocuklarımızla beraber, aynı sıraları paylaşıyorlar, aynı öğretmenlerden ders alıyorlar."

Dezavantajlı bin 600 kişi için 'mesleki eğitim' desteği

'Vocational training' support for 1.600 disadvantaged individuals

800'ü Türk ve 800'ü Suriyeli bin 600 kişiye mesleki eğitim imkanı tanıyacak projenin açılış toplantısı yapıldı.

The kick-off meeting of the Project, in scope of which vocational training will be provided to 1.600 individuals consisting of 800 Turkish and 800 Syrian beneficiaries, was held.

Milli Eğitim Bakan Yardımcısı Reha Denemeç, 800'ü Türk ve 800'ü Suriyeli bin 600 kişiye mesleki eğitim imkanı tanıyacak "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum için Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi"nin önemine işaret ederek "Bu projeyle onlara balık vermeyeceğiz balık tutmayı öğreteceğiz." dedi.

Milli Eğitim Bakanlığı, Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) ile Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD) iş birliğinde başlatılan "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum için Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi"nin açılış toplantısı yapıldı.

Bir otelde düzenlenen toplantıya Bakan Yardımcısı Denemeç ile Cumhurbaşkanlığı Başdanışmanı Mehmet Akarca, MEB Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürü Mehmet Nezir Gül katıldı.

Denemeç, burada yaptığı konuşmada, Türkiye'nin ağırlıklı olarak Suriyeliler olmak üzere 4 milyonun üzerinde düzensiz göçmene ev sahipliği yaptığına dikkati çekti.

Söz konusu insanların canlarını kurtarabilmek için Türkiye'ye geldiklerine dikkati çeken Denemeç, bu çocuklar ve yetişkinlerin eğitilmesinin, onlara bir gelecek vadedilmesinin çok önemli olduğunu vurguladı.

Aksi halde tehditlerin ortaya çıkabileceğine işaret eden Denemeç, şöyle konuştu:

"Çocuklar çok önemli. Bizlerin onlara hayal vermesi lazım. Hayalleri olması lazım ki hayata tutunabilsinler. İşte eğitim bu anlamda çok önemli. Yaklaşık 650 bin Suriyeli çocuğumuzu kendi okullarımızda ağırlıyoruz, onlara eğitim veriyoruz. Dışarıdan bakıldığında

Highlighting the importance of the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project" that will provide vocational training opportunities to 1.600 individuals consisting of 800 Turkish and 800 Syrian beneficiaries, Deputy Minister of National Education Reha Denemeç expressed, "With this Project, we will not give them a fish, but teach them how to fish."

The kick-off meeting of the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project", which was launched with the collaboration of Ministry of National Education (MoNE), Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) and Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM), was held.

The meeting was held at a hotel and attended by Deputy Minister of National Education, Chief Advisor to the President of the Republic of Turkey Mehmet Akarca, and MoNE Director General of Life Long Learning Nezir Gül.

In his speech during the meeting, Denemeç drew attention to the fact that Turkey hosts over 4 million irregular migrants consisting of mainly Syrians.

Pointing out that the people in question came to Turkey to be able to survive, Denemeç stressed that it is crucial to engage these children and adults in education and to provide them with the prospects of a future.

Referring to the fact that failing in doing so might cause threats to emerge, Denemeç made the following remarks:

"Children are very important. We need to give them dreams to pursue. They must have dreams so that they can hold onto life. In this regard, education is crucial. Currently, we have 650 thousand Syrian children attending our schools where we give them education. When looking from the outside, many people think that these children are receiving education in camps and tents as they do in other countries. The fact is, they are not. These children are in our own schools, sharing the same desks

birçok insan başka ülkelerde olduğu gibi bu çocukların kamplarda, çadırlarda eğitim gördüğünü zannediyor. Hayır değil. Kendi okullarımızda, kendi çocuklarımızla beraber, aynı sıraları paylaşıyorlar, aynı öğretmenlerden ders alıyorlar."

- "Balık vermeyeceğiz, balık tutmayı öğreteceğiz"

Bu süreçte bazı sıkıntıların yaşanabildiğini ama asla bir ayrımcılık yapılmadığını dile getiren Denemeç, şu bilgileri paylaştı:

"Projeyle hayata tutunmalarına destek verecek olan maddi imkanları kendilerinin sağlamalarını sağlayacağız. Yani bu projeyle onlara balık vermeyeceğiz balık tutmayı öğreteceğiz.

Türkiye'nin 5 farklı ilinde bu projeyi başlattık. Sadece il merkezlerinde de değil. Bakanlığımıza bağlı halk eğitimi merkezlerimiz illerimizin tümünde, hemen her ilçemize yayılmış durumda. Bu nüfusun yoğun olduğu illerimiz ve ilçelerimizde bu projeyi başlattık. Türk vatandaşlarımızla beraber kaynaştırmalı bir proje. Sonuçlarının çok iyi olacağına inanıyorum. Baktığınızda rakam küçük ama anlamı büyük. Bunun çarpan etkisiyle dalga dalga yayılacağına da inanıyorum."

Projeye katkı veren herkese teşekkürlerini ileten Denemeç, insanların, çocukların hayat boyu eğitimlerinde gelecek her türlü desteğe açık olduklarını söyledi.

- "Önümüzdeki üç yıl içinde 3 milyar avro kaynak geliyor"

Bakan Yardımcısı Denemeç, AB'nin Türkiye'deki Mülteciler için Mali Yardım Programı'na (FRIT) ilişkin de şu değerlendirmede bulundu:

"FRIT önemli bir proje. Avrupa Birliği'nden, diğer kurumlardan gelen kaynaklar da öyle. Önümüzdeki üç yıl içinde 3 milyar avro bir kaynak geliyor. Eğitime aktarılan kısmı 400 milyon avro kadar. Az mı? Değil ama baktığımızda bizim harcadığımızın sekizde, onda biri kadar bir para geliyor. Hiç yoktan iyi ama bu katkıların artmasını bekliyoruz. Suriye ile sınırdaş olduğu için bu yükü sadece kaldırması gereken ülke Türkiye değil. Çünkü 21. yüzyılda göç hareketleri, göçmenler dünyanın her yerinde risk, problem olabilecek unsurlar eğer kontrol

with our children, and listening to the lessons taught by same teachers."

- "We will not give them a fish, but teach them how to fish"

Conveying that while there might be some problems experienced in this process, the children are never discriminated against, Denemeç shared the following information:

"With the Project, we will ensure that they are capable of providing for themselves through financial means that will assist them in holding onto life. In other words, through this Project, we will not give them a fish, but teach them how to fish.

We launched this Project in 5 different provinces of Turkey. And it does not exclusively cover the provincial centers. There are public education centers affiliated to MoNE located almost in all the districts of our provinces. We launched this Project specifically in the provinces and districts with large refugee population. The Project aims at the integration of the population of concern with Turkish citizens. I believe that it will produce excellent results. In terms of figures, it may seem insignificant, but it is quite meaningful. Also, I am of the opinion that it will be much more meaningful with the multiplier effect."

Extending his thanks to everyone who contribute to the Project, Denemeç stated that they always welcome any support to be provided for children's lifelong learning.

- "We will be receiving 3 billion Euros as resources in the following three years"

As regards the EU Facility for Refugees in Turkey (FRIT), Deputy Minister Denemeç made the following remarks:

"FRIT is a significant project, as are the resources received from the EU as well as from other institutions. We will be receiving 3 billion Euros as resources in the following three years. The amount to be reserved for education from this is about 400 million Euros. Is it a small amount? It is not, but if we are to compare, it corresponds to only one eighth or tenth of the amount of resources we spent. A little is better than none; however, we expect an increase in the amounts of these contributions. The mere fact that Turkey is bordering with Syria does not necessarily mean that it is the only country that must shoulder this burden. It is because that in the 21th century, we face the risk of migration movements and migrants everywhere in the world. If the issues that might cause problems are not brought under control or well-guided, if migrants are not provided with proper education, and if they lose their hopes, then they would pose the greatest risk

Dezavantajlı 1600 kişiye 'mesleki eğitim' desteği

MEB, Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu ile Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği işbirliğinde, 800'ü Türk ve 800'ü Suriyeli 1600 kişiye mesleki eğitim imkânı sağlayacak 'Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum için Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi' başlatıldı.

Milli Eğitim Bakanlığı (MEB), Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) ile Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD) işbirliğinde başlatılan 'Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum için Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nin açılış toplantısı yapıldı. Toplantıya Milli Eğitim Bakan Yardımcısı Reha Denemeç ile Cumhurbaşkanlığı Başdanışmanı Mehmet Akarca, MEB Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürü Mehmet Nezir Gül katıldı.

edilemez, yönlendirilemezlerse, eğer bu insanlar iyi eğitilemezlerse, umutlarını kaybederlerse en büyük riski, tehdidi oluştururlar. Eğitim bu anlamda her yaşta çok önemli ve Türkiye, Milli Eğitim Bakanlığı olarak tüm kurum ve kuruluşlarla iş birliğine hazırız."

SGDD Yönetim Kurulu Başkanı Cumhur Özen ise projenin önemine ilişkin bilgileri paylaştı. Göçmenlerin yaşadıkları zorluklara dikkati çeken Özen, Türkiye'nin mazlumlara kapılarını ve kalbini sonuna kadar açık tutarak dünyaya örnek bir tavır ortaya koyduğunu vurguladı.

Törende GIZ Ülke Direktörü Rubeena Esmail ile Program Yöneticisi Alberto Vega Exposito da birer konuşma yaptı.

- İşverenlere istihdam teşviki sağlanacak

Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum için Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi, Adıyaman, Denizli, Diyarbakır, İstanbul ve Tekirdağ illerinde yer alan 18 Halk Eğitimi Merkezi'nde gerçekleştirilecek. 12 ay sürecek proje ile 800'ü Türk ve 800'ü Suriyeli olmak üzere toplam bin 600 kişiye ulaşılması hedefleniyor.

İstihdam odaklı proje kapsamında Suriyeli katılımcılara Türkçe dil eğitiminin ardından, Türk yararlanıcılar ile iş gücü piyasasının talepleri doğrultusunda belirlenen mesleki eğitimler verilecek. Proje ile eğitimlerini tamamlayanların kısa dönemli istihdamı desteklenecek. Bu kapsamda, işverenlere 3 aylık istihdam teşviki sağlanacak.

Kadın istihdamının da artırılmasının hedeflendiği projede yararlanıcıların yüzde 30'unun kadın olması planlanıyor.

Proje yararlanıcılarına iş sağlığı ve güvenliği, "Türkiye'deki çalışma etiği, kültürü ve şartları" ile çalışma izinleri hakkında bilgilendirici seminerler düzenlenecek. KOSGEB desteği ile Türkiye'de iş kurmayla ilgili çalıştaylar yapılacak. İş arayanlara yönelik İŞKUR ve diğer iş arama veritabanlarına kayıt için danışmanlıklar verilecek.

Ayrıca yerel otoritelere, sanayi ve ticaret odaları ve özel sektör temsilcilerine yönelik sığınmacılar için çalışma izin prosedürlerinin ve yasal düzenlemelerinin, teşvik ve iş fırsatlarının aktarılacağı seminerler gerçekleştirilecek.

and threat. In this sense, education is always of significance for all age groups, and as Turkey, as the Ministry of National Education, we are willing and ready to cooperate with all agencies and organizations."

Chair of the Executive Board of ASAM Cumhur Özen shared information underlining the importance of the Project. Drawing attention to the challenges experienced by migrants, Özen emphasized that Turkey set an example to the whole world by welcoming and keeping its doors wide open to those persecuted.

GIZ Country Director Rubeena Esmail and Program Director Alberto Vega Exposito delivered speeches as well.

- Employers will be granted employment incentives

The Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project will be implemented at 18 Public Education Centers located in the provinces of Adıyaman, Denizli, Diyarbakır, Istanbul and Tekirdağ. The Project will last for 12 months and it aims to reach a total of 1.600 individuals, 800 of whom are Turkish beneficiaries while the remaining 800 are Syrian beneficiaries.

In scope of the employment-oriented Project, upon receiving Turkish language training, Syrians beneficiaries, as well as Turkish beneficiaries, will be provided with vocational trainings designed in line with the demands of the labor market. The Project will support the short-term employment of beneficiaries who successfully complete their vocational trainings. In this connection, employers will be granted 3-month employment incentives.

The Project also aspires to promote women's employment, and it is planned to ensure that a minimum of 30% of the Project beneficiaries are women.

Informative seminars on occupational health and safety, "Work ethics, culture and conditions in Turkey" and work permits will be organized for beneficiaries of the Project. Workshops on establishing business in Turkey through entrepreneur support provided by KOSGEB will be held. Counselling services will be provided to beneficiaries, who are seeking jobs, for registration to the Turkish Employment Agency (İŞKUR) and other job seeking databases.

Furthermore, seminars for local authorities and in particular, for chambers of industry and commerce as well as private sector representatives will be organized to explain the work permit procedures and legal regulations related to refugees, and to inform about the incentives and employment opportunities.

İlham Veren Bir Öykü

An Inspiring Story

Rukiye Kaya ileri yaşta iş yaşamına başlayarak ve başarılı bir kariyer yolculuğuna adım atarak zor görünen bir engeli aştı. Haziran 2019'da başlayan "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" ile yeni bir meslek öğrenen Rukiye, başarıyla tamamladığı mesleki eğitiminin ardından Diyarbakır'da bir tekstil firmasında işe başladı.

Rukiye, T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Ar-Ge ve Projeler Daire Başkanlığı ve Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı adına Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği iş birliği ile yürütülülen proje kapsamında giyim üretim teknolojisi üzerine eğitimini tamamladı. İstanbul, Tekirdağ, Denizli, Adıyaman ve Diyarbakır'da toplam 1600 Türk vatandaşı ve sığınmacıya mesleki eğitim ve iş fırsatları sunan projenin yürütüldüğü merkezlerden biri olan Diyarbarkır'daki Kayapınar Halk Eğitimi Merkezi'ndeki kurslara katılan 37 yaşındaki Rukiye, üç çocuk annesi ve ilkokul mezunu.

Evde yıllardır kendi kendine ilerletmeye çalıştığı dikiş becerisini nitelikli bir eğitim alarak profesyonel bir iş fırsatına dönüştüreceği projeden haberdar olduktan sonra umutları yeşeren Rukiye: "Bir ev hanımı olarak çalışmayı hep istedim ancak yaşım ve eğitim durumum nedeniyle bir iş bulabileceğimi düşünmüyordum. Ancak bu proje ile bir meslek öğrendim. Kayıt için başvururken el becerilerimin aldığım mesleki eğitime yatkın olduğunu düşünüyordum. Proje ile amatör dikiş bilgimi ileri seviyeye taşıdım. İstihdam aşamasında bizleri daha iyi adaylar haline getiren pek çok teknik öğrendik. Dokuma Konfeksiyon Makinecilik alanında verilen sertifika sadece benim değil, ailemin de önünü açtı. Eşimle birlikte çocuklarımızın geleceği için daha güzel adımlar atacağımıza inanıyoruz."

İşe başladığı ilk günden bu yana işvereni tarafından çalışmaları takdir edilen Rukiye, daha önce çalışma hayatında olmayışının eksikliğini hissettirmediği için mutlu. İş gücü piyasasına katkı sağlayan ve

Rukiye Kaya has overcome a seemingly difficult obstacle by getting a start in business life at an advanced age and stepping into a successful career journey. Attaining a new profession through the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project" that was launched in June 2019, Rukiye started to work in a textile firm in Diyarbakır after successfully completing her vocational training.

Rukiye has completed her training on clothing production technology offered in scope of the project which is being implemented on behalf of the Republic of Turkey Ministry of National Education Directorate General of Life Long Learning (MoNE – DG LLL) Department of R&D and Projects and German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) by GIZ in collaboration with Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM). 37-year-old Rukiye, who participated in the courses at Kayapınar Public Education Center in Diyarbakır, one of the centers where the project offers vocational trainings and job opportunities to a total of 1600 Turkish citizens and refugees in the provinces of Istanbul, Tekirdağ, Denizli, Adıyaman and Diyarbakır, has three children and is a primary school graduate.

Rukiye had been making efforts single-handedly to improve her sewing skills at home for years and when she became aware of the project that she would turn into a professional job opportunity upon receiving a qualified training in this regard, she was filled with hope. In this connection, she conveys, "As a housewife, I have always wanted to have a job, but I thought that I would not be able to find a job due to my advanced age and my poor educational background. However, I attained a profession thanks to this project. When filing an application for the course registration, I believed that my hand skills were compatible with the requirements of the professional training I was to receive. Through the project, I improved my sewing skills, which were initially at an amateur level, to an advanced level. During the employment phase, we have acquired knowledge on a great number of techniques that turned us into candidates with better prospects. The certificate I was issued with upon the "Weaving Garment Machinist" training paved the way not only for me, but also for my family. My husband and I believe that we will be taking better steps for our children's future."

Receiving appreciation and praise from her employer for her works since the very first day of her employment, Rukiye is happy and grateful that her employer does not make

İHA Abone Gündem Politika Asayiş Spor Dünya Ekonomi Yerel Fotoğraf Video Web TV

Üç çocuk annesi kadın 37 yaşında iş sahibi oldu

İleri yaşta iş yaşamına başlayan, başarılı bir kariyer yolculuğuna adım atarak zor görünen bir engeli aşan ilkokul mezunu ve üç çocuk annesi Rukiye Kaya, Haziran 2019'da başlayan "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" ile yeni bir meslek öğrenerek, Diyarbakır'da bir tekstil firmasında işe başladı.

yerel kalkınmada iz bırakacak örnek uygulamaların gerçekleştirildiği istihdam odaklı projede birlikte yaşayabilme kültürüne katkı sunan sosyal uyum çalışmaları da eğitimlerle eş zamanlı olarak yürütüldü. Sosyal uyum etkinliklerinin her birine katılan Rukiye, farklılıkların oluşturduğu zenginliği deneyimlemenin iş yaşamı için de önemli bir destek olduğunu düşünüyor.

Rukiye: "37 yaşında sevdiğim ve başardığım bir iş sahibi olacağıma inanamazdım. Proje beni hayal dahi edemeyeceğim bir noktaya taşıdı. İşverenimle mülakatım son derece başarılı geçti. Çalışan, üreten ve geleceğe güvenli adımlarla yürüyen biri olarak hayatıma devam etmenin mutluluğunu yaşıyorum. Kayapınar Halk Eğitimi Merkezi'nde çok fazla şey ürettik. Mesleki eğitimler haricinde düzenlenen dekoratif keçe atölyesi, takı tasarımı ve ahşap boyama gibi pek çok etkinlikte Türk ve Suriyeli arkadaşlarımızla birbirimizin kültürlerini tanıdık, uyum içinde çalıştık. Bu durum işime de yansıdı. Bu Proje sayesinde ilk iş mülakatımı gerçekleştirdim ve ilk işime sahip oldum. Makine başında her geçen gün becerilerimi daha da geliştirdiğimi görüyorum."

her feel inadequate for her lack previous work experience. Social cohesion activities that contribute to the culture of living together have also been conducted simultaneously with the trainings within the employment-focused project, which supports the labor market and in which best practices that would leave a mark on local development have been implemented. Rukiya, who attended each of the social cohesion activities, believes that experiencing the prosperity constituted by differences is also significant for supporting business life.

Rukiye further adds, "I would never have thought that I would have a job that I love and succeed in at the age of 37. The project helped me achieve things I could not even dream of. I had an exceptionally successful job interview with my employer. I am genuinely happy to be continuing my life as a person who works, produces and walks towards the future with confident steps. We produced a great many things at Kayapınar Public Education Center. In the course of numerous activities, such as decorative felt works workshop, jewelry design and wood painting, which were organized apart from the vocational trainings, we, together with our Turkish and Syrian course mates, had the opportunity to get acquainted with our respective cultures and worked in harmony. It had a good effect on my job as well. Thanks to this project, I had my first job interview and got my very first job. I notice that my skills further improve with each passing day as I work with the machine."

Besni, Kahta ve Merkez Halk Eğitimi Merkezleri'nden Çevrim İçi Sergi

Online Exhibition Held by Besni, Kahta and Merkez Public Education Centers

Pandemi süreciyle birlikte pek çok sanat etkinliğinin çevrim içi olarak düzenlendiği bugünlerde Adıyaman Besni, Kahta ve Merkez Halk Eğitimi Merkezleri de birbirinden farklı el emeği ürünlerin yer aldığı bir sergiye ev sahipliği yapıyor. Mesleki eğitimlerde ortaya çıkan ürünlerden oluşan çevrim içi sergide; Seramik, Ev Tekstili Ürünleri Hazırlama, Kadın Giyim Modelist Yardımcılığı, 12-16 Yaş Çocuk Elbise Dikimi mesleki eğitimlerindeki kursiyerlerin ürettiği tasarımlar yer alıyor. Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında meslek kurslarına katılan41 kursiyerin hazırladığı 106 eser, çevrim içi olarak üç boyutlu ortamda gezilebiliyor.

Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü (MEB-HBÖGM) Sosyal Ortaklar ve Projeler Daire Başkanlığı ve Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) adına Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) iş birliği ile yürütülen proje kapsamındaki mesleki eğitimlerde üretilen giysiler ihtiyaç sahiplerine ulaştırılıyor.

Kahta Halk Eğitimi Merkezi Müdürü Ramazan Güllü, "Ülke olarak zor günlerden geçiyoruz. Merkezimizdeki mesleki eğitimlerde üretilen ürünleri sergileyerek ziyaretçilerimiz evlerinden çıkmadan bu eserleri görme şansı bulsunlar istedik. Kursiyelerimizin hazırladığı 106 ürünü çevrim içi olarak paylaşıyoruz" şeklinde konuştu.

Sergi https://www.artsteps.com/view/5eee6bbf16834802f0e4c967 linki üzerinden sanal ortamda ziyaret edilebiliyor.

These days where numerous art activities are organized online due to the pandemic process, Adıyaman Besni, Kahta and Merkez Public Education Centers are hosting an exhibition with various hand-made works as well. The online exhibition held with the works crafted during the vocational trainings includes the design works produced by trainees of Ceramic Shaping, Preparing Home Textile Products, Women's Clothing Modelist Assistant and Sewing Child Dress for Age 12-16 vocational trainings. A total of 106 works produced by 41 trainees attending to vocational courses organized in scope of the Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project can be visited and viewed online through a three dimensional display system.

The clothes manufactured in the course of the vocational trainings offered in scope of the Project that is being implemented by GİZ in collaboration with Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (SGDD-ASAM) on behalf of the Ministry of National Education Directorate General of Life Long Learning (MoNE- DG LLL) Department of Social Partners and Projects and German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) are being delivered to those in need.

In his speech, Ramazan Güllü, Director of Kahta Public Education Center, has expressed the followings: "As a country, we are going through difficult times. By way of exhibiting the works produced during our vocational courses, we wanted our visitors to have the chance to view these works without leaving their homes. We are sharing online the 106 works produced by our trainees".

The exhibition can be visited in virtual environment and is available at: https://www.artsteps.com/view/5eee6bbf16834802f0e4c967

Yeniyol

07 Temmuz 2020 - Salı 18:56

Halk Eğitim Merkezlerinden Çevrim İçi Sergi

Adıyaman Besni, Kahta ve Merkez Halk Eğitimi Merkezleri de birbirinden farklı el emeği ürünlerin yer aldığı bir çevrim içi sergiye ev sahipliği yapıyor.

KÜLTÜR Haberi

Pandemi süreciyle birlikte pek çok sanat etkin
Besni, Kahta ve Merkez Halk Eğitimi Merkezler
ev sahipliği yapıyor.Mesleki eğitimlerde ortaya
tekstili ürünleri hazırlama, kadın giyim mode
eğitimlerindeki kursiyerlerin ürettiği tasarımla
Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenme
hazırladığı 106 eser, çevrim içi olarak üç boyutlu
Öğrenme Genel Müdürlüğü (MEB-HBÖGM)
Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (B

adiyamanlilar.net

Halk Eğitim Merkezlerinden çevrim içi sergi

07 Temmuz 2020, 15:46 *Kültür Sanat*

Adıyaman Besni, Kahta ve Merkez Halk Eğitimi Merkezleri de birbirinden farklı el emeği ürünlerin yer aldığı bir çevrim içi sergiye ev sahipliği yapıyor.

Pandemi süreciyle birlikte pek çok sanat etkinliğinin çevrim içi olarak düzenlendiği bugünlerde Adıyaman Besni, Kahta ve Merkez Halk Eğitimi Merkezleri de birbirinden farklı el emeği ürünlerin yer aldığı bir sergiye ev sahipliği yapıyor.

Mesleki eğitimlerde ortaya çıkan ürünlerden oluşan çevrim içi sergide, seramik, ev tekstili ürünleri hazırlama, kadın giyim modelist yardımcılığı, 12-16 yaş çocuk elbise dikimi mesleki eğitimlerindeki kursiyerlerin ürettiği tasarımlar yer alıyor.

Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi'nden Anlamlı Destek

Meaningful Support from Yenişehir Public Education Center

Günlük ortalama 300 antibakteriyel maske ve 150 tulum üretimi gönüllüler tarafından gerçekleştiriliyor.

An average of 300 antibacterial masks and 150 overalls are manufactured daily by volunteers.

Bu günlerde Diyarbakır Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi'nde gönüllülük esasıyla önemli bir çalışmaya imza atılıyor. Covid-19 salgını sebebiyle Halk Eğitimi Merkezleri'nde eğitimlere ara verilirken, sınıflardaki ekipmanlar antibakteriyel maske ve tulum dikimi için değerlendiriliyor. "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" kapsamındaki Seramik Biçimlendirme, Aşçı Yardımcılığı ve Kadın Giyim Modelist Yardımcılığı eğitimlerindeki çalışanlar ve kursiyerler gönüllü olarak maske ve tulum üretimi gerçekleştiriyor.

T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü (MEB-HBÖGM) ve Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) adına Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) iş birliği ile yürütülülen proje kapsamındaki dikiş atölyeleri ekipmanı, salgın sürecinde maske ve tulum üretimi için destek amaçlı kullanılıyor. Mutfak atölyelerindeki ekipmanlar ise, dikiş diken gönüllülere öğle yemeği sunulması için yine projede görevli çalışanlar ve kursiyeler tarafından yardım amaçlı üstlendikleri yemek hizmetinde kullanılıyor.

Yenişehir Belediyesi ve Yenişehir Kaymakamlığı da dezenfeksiyon ve malzeme temini ile çalışmalara önemli destekler sağlıyor. Konferans salonunun dikiş atölyesine çevrildiği Halk Eğitimi Merkezi'nde günlük ortalama 300 maske ve 150 tulum üretimi gerçekleştiriliyor.

T.C. MEB Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Proje Koordinatörü Özlem Erdem: "17 Haziran 2019 tarihinden bu yana devam eden Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi çerçevesinde, Aralık ayında başlayan mesleki eğitimlerimiz oldukça verimli ve etkin bir biçimde devam etmekteydi. Maalesef ki Mart ayının ortasından itibaren COVID-19 salgını sebebiyle bir süre eğitimlerimize ara vermek durumunda kaldık. Fakat Projemize dahil

A significant voluntary work takes place at Diyarbakır Public Education Center these days. While the trainings offered at Public Education Centers (PECs) have been suspended due to the Covid-19 pandemic, the equipment in classes is being utilized to sew antibacterial masks and overalls. The staff and trainees of Ceramic Shaping, Chef Assistant and Women's Clothing Modelist Assistant training courses in scope of the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project" are voluntarily manufacturing masks and overalls.

The equipment in the sewing workshops operating under the Project, which is being implemented on behalf of the Republic of Turkey Ministry of National Education Directorate General of Lifelong Learning (MoNE – DG LLL) an German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) by the German Agency for International Cooperation (GIZ) in collaboration with Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM), is being used for the production of masks and overalls during this period in order to support the fight against the pandemic. Furthermore, the staff and trainees of the Project have undertaken the duty of offering catering services to provide assistance and to this end, they are using the equipment in the kitchen workshops in order to serve lunch for sewing volunteers.

Yenişehir Municipality and Yenişehir District Governorship are also providing significant support to the works regarding disinfection and material supply. At the Public Education Center, where the conference hall has been transformed to a sewing workshop, an average of 300 masks and 150 overalls are manufactured daily.

In this regard, MoNE-DG LLL Project Coordinator Özlem Erdem made the following statement: "As part of the Promotion of Economic Prospects Project that has been ongoing since 17 June 2019, our vocational trainings commenced in December and were proceeding very efficiently and effectively ever since. Unfortunately, since mid-March we had to suspend our trainings for a while due to the Covid-19 pandemic. Nevertheless, certain

olan İstanbul Sultangazi ve Zeytinburnu, Denizli Pamukkale, Adıyaman Kahta ve Diyarbakır Bağlar gibi Halk Eğitimi Merkezleri sağlık çalışanlarımıza destek olmak amaçlı, üretime sosyal mesafeyi koruyarak devam ettiler. Bunlardan birisi de Diyarbakır'daki Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi" dedi.

SGDD-ASAM Proje Koordinatörü Gamze Efe ise "Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında Nisan ayından bu yana eğitmenlerimiz ve bazı yararlanıcılarımızın da gönüllü olarak dahil olduğu sınıflarda, dikiş üretimi dersleri için GİZ desteğiyle temin ettiğimiz makinelerle maske ve tulum üretimi yapılıyor. Yine aşçı yardımcılığı kursunda görev alan usta öğreticilerimiz, iş birliğimize dahil olarak maske ve tulum üretimi yapan gönüllülerimiz için yemek yapıyorlar. İçerisinden geçtiğimiz bu zor günlerde, gerek Proje ekibimizin gerekse yararlanıcılarımızın dayanışma içinde sağlık çalışanlarımıza ve maske ihtiyacı olan diğer kurumlarımıza destek vermesi ve gönüllülük ruhuyla bu süreçte görev alması SGDD-ASAM olarak bizleri çok mutlu ediyor. Projemizin sunduğu imkanları bu şekilde değerlendiriyor olmaktan gurur duyuyoruz" diye konuştu.

Public Education Centers such as Istanbul Sultangazi and Zeytinburnu PECs, Denizli Pamukkale PEC, Adıyaman Kahta PEC as well as Diyarbakır Bağlar PEC included in our Project continued their production while maintaining social distance with a view to supporting our healthcare professionals. Yenişehir Public Education Center in Diyarbakır is also among these centers."

Also, ASAM Project Coordinator Gamze Efe made the following statement: "In scope of the Promotion of Economic Prospects Project, in the classes where our trainers as well as some beneficiaries got together voluntarily, masks and overalls are being manufactured since April with the machines that we procured for sewing courses with the support of GIZ. In addition, our specialized trainers of the Chef Assistance vocational training course have taken part in our cooperation, and they are cooking for our volunteers who are manufacturing masks and overalls. As ASAM, we are profoundly pleased that in these difficult days we are going through, both our Project team and beneficiaries are acting in solidarity and providing support for our health professionals and other institutions that are in need of masks and that they are taking part in this process on a solely voluntary basis. We are proud to utilize our Project facilities in this way. "

19 Mayıs 2020 Salı

ÇUKUROVA-GAP

Hürriyet

Türkiye Türkiyedir

Gönüllüler günde 300 maske, 150 tulum üretiyor

DİYARBAKIR Yenişehir Halk Eğitim Merkezinde, yeni tip koronavirüs (Kovid-19) ile mücadelede etkin görev yürüten sağlık çalışanlarına destek olmak amacıyla gönüllüler eliyle günde ortalama 300 antibakteriyel maske ve 150 tulum üretiliyor.

Kovid-19 ile mücadele sürerken Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi'nde örnekli bir çalışma gönüllülük esasıyla yürütülüyor.

Salgın nedeniyle eğitime ara verilen Halk Eğitim merkezlerinde hummalı bir çalışmayla antibakteriyel maske ve tulum dikiliyor.

EĞİTMENLER VE KURSİYERLER

"Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" kapsamındaki atölyelerde, aşçı yardımcılığı ve kadın giyim modelist yardımcılığı eğitimlerini veren eğitmenler ve kursiyerler maske ve tulum hazırlıyor.

Milli Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü (MEB-HBÖGM) ve Almanya Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) adına Almanya Uluslararası İşbirliği Kurumu (GIZ) tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) iş birliğiyle yürütülen projenin kapsamında dikiş atölyelerindeki eğitmenler, salgın sürecinde maske ve tulum üretimi için hazırlanıyor.

Yenişehir Kaymakamlığı ve Belediyesi de dezenfektasyon ve malzeme temini ile projeye destek veriyor.

Konferans salonunun dikiş atölyesine çevrildiği Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi'nde günlük ortalama 300 maske ve 150 tulum üretiliyor.

MEB Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Proje Koordinatörü Gülem Erdem, 17 Haziran 2019'dan bu yana devam eden Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi çerçevesinde geçen yıl aralık ayında başlayan merkezdeki eğitimlerin elde ettiği verimli ve etkin bir biçimde devam ettiğini kaydetti.

Önce Türkçe Öğrendi Şimdi Hayali Terzi Olmak

First Learned Turkish Language Now Dreams of Being a Tailor

İlkokul mezunu olan Suriyeli Fadiya, çocukluk hayali olan terziliği öğreniyor. Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Sosyal Ortaklar ve Projeler Daire Başkanlığı ve Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) adına Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) iş birliği ile yürütülen Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Proje'sinde eğitim alan Fadiya, "Bu hayali Suriye'de kurdum ve Türkiye'de gerçekleştiriyorum" diyor.

Türkiye'de kamu kurumları, uluslararası kuruluşlar ve sivil toplum kuruluşlarının iş birliği içerisinde düzenlediği mesleki eğitim programları, savaş nedeniyle ülkesini terkeden mültecilerin gelecek umutlarını yeşertiyor. Mülteciler; kurslar sayesinde yeni bir meslek öğrenirken aynı zamanda sosyal yaşamlarını destekleyen çeşitli etkinliklere katılıyorlar. 7 yıldır Adıyaman'ın Besni ilçesinde yaşayan 35 yaşındaki Suriyeli Fadiya El Atıya da geleceğe umutla bakan mültecilerden biri. Fadiya, Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında Besni Halk Eğitimi Merkezi'nde düzenlenen kursta "Kadın Giyim Modelist Yardımcılığı Eğitimi" alıyor.

Geçim Sıkıntısından Dolayı Eşini Ameliyata İkna Edemiyor

Fadiya, "Dikiş dikmek benim için terapi" diyor. Kendisine iyi gelen bu terapi, eşinin böbrek rahatsızlığı sebebiyle yaşadıkları sıkıntılı günleri atlatmasında da yardımcı oluyor. Geçim zorluğu sebebiyle eşini ameliyat olmaya ikna edemeyen Fadiya, "Eşim aylarca çalışamayacağından dolayı ameliyatını sürekli erteliyor" şeklinde konuşuyor.

Biri kız, 3 çocuğu olan Fadiya Suriye'deyken mevsimlik tarım işçisi olarak çalışmış. Lübnan'a bile mevsimlik işçi olarak gittiklerini anlatan Fadiya, "Türkiye'ye geldiğimiz 2013 yılından bu yana ev temizliğine de gittim, fıstık ayıklama işinde de çalıştım. Türkiye'de özellikle kadınlar için çok daha fazla iş imkânı olduğunu gördüm. Kadınlara çok

Syrian Fadiya, a primary school graduate, is receiving training to be a tailor, which is her childhood dream. Receiving vocational training in scope of the Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary protection and Host Community in Turkey Project that is being implemented by GİZ in collaboration with Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (SGDD-ASAM) on behalf of the Ministry of National Education Directorate General of Life Long Learning (MoNE-DG LLL) Department of Social Partners and Projects and German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), Fadiya says, "I had this dream when I was in Syria, and I realize it while in Turkey".

Vocational training programmes in Turkey organized by public institutions, international organizations and NGOs in collaboration with one another are keeping refugees' hopes for the future alive who had to leave behind their country due to war. While acquiring a new profession through courses, refugees also participate in various activities that support their social lives. 35-year-old Syrian Fadiya El Atıya, who has been living in Besni district of Adıyaman for 7 years, is one the refugees who harbor hope for the future. Fadiya is receiving "Women's Clothing Modelist Assistant Training" offered at Besni Public Education Center under the Promotion of Economic Prospects for Syrians Under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project.

Unable to Persuade Her Husband to Have Surgery Due to Financial Difficulties

Fadiya says, "Sewing is a form of therapy for me." This therapy of hers, which makes her feel good, also helps her overcome the distressing days they experience due to her husband's renal disorder. Unable to persuade her husband to have surgery due to the financial difficulties they have, Fadiya states, "My husband is constantly delaying his surgery due to the fact that he will not be able to work for month after it."

Fadiya who has three children, one girl and two boys, had worked as a seasonal agricultural laborer while in Syria. Indicating that they had gone to even Lebanon as seasonal workers, Fadiya says, "Since 2013 when we came to Turkey, I have also done house cleaning as well as peanut shelling works. I have realized that there are much more job opportunities available in Turkey, especially for women.

daha fazla önem veriliyor. Proje sayesinde eğitimimi tamamladıktan sonra en çok istediğim işe adım atacak olmanın heyecanını yaşıyorum" diyor.

Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nde ilk olarak Türkçe kurslarına katılan Fadiya, Türkçesini geliştirmenin sosyal yaşamına da önemli katkılar sağladığını söylüyor. Fadiya, "Bekarken Suriye'de kız arkadaşlarımla futbol oynardım. Hep kaleci olurdum. Çok iyi kalecilik yaparım. Şimdi de burada Türk komşularımla birlikte kapalı bir salonda bazen futbol oynuyoruz. Tabii ben yine kaleciyim. Sosyal ilişkilerimin böyle gelişme göstermesi aldığım Türkçe eğitim sayesinde oldu" diyor. Türk komşularını çok sevdiğini anlatan Fadiya, eskiciden aldığı dikiş makinesiyle komşularının kıyafetlerinin tadilatından ve diktiği yastık kılıflarının satışından az miktarda olsa da para kazanmaya başladığını gururla anlatıyor. Fadiya, "Mesleki eğitim sonrasında düzenli bir işe başvurabileceğim, kendime de daha iyi bir dikiş makinesi alabileceğim. Üretime katılmak ve kendi ayakları üzerinde durabilmek beni çok mutlu edecek" diyerek heyecanını paylaşıyor.

Women are given much more importance here. I am genuinely excited to get a start in the profession I wanted the most after completing my training thanks to the Project."

Having attended the Turkish language courses first in scope of the Promotion of Economic Prospects Project, Fadiya conveys that improving her Turkish has also contributed significantly to her social life. Fadiya says, "When I was single, I used to play football with my girlfriends in Syria. I would always be a goalkeeper. I am really good at goalkeeping. Now, together with my Turkish neighbors, we play football in a closed hall here from time to time. Of course, I play as a goalkeeper again. It was thanks to the Turkish language training I received that my social relations have improved this much." Pointing out that she loves her Turkish neighbors, Fadiya is proud to indicate that she has started to earn money, even though in small amounts, by making alterations to her neighbors' clothes and sewing pillowcases with the sewing machine she had bought from a junk-dealer. Sharing her excitement, Fadiya notes, "After vocational training, I will be able to apply for a regular job and also buy a better sewing machine for myself. Taking part in production and being able to be a self-reliant person will make me genuinely happy."

Haberin Doğru Adresi

Güne Bakış

Günlük Yerel Süreli Yayın

15 TEMMUZ 2020 ÇARŞAMBA | YIL : 16 | SAYI : 4734 | FİYAT: 25 KURUŞ (KDV DAHİL)

Önce Türkçe öğrendi, şimdi hayali terzi olmak

Hayali Suriye'de, Gerçeği Türkiye'de

İktisat mezunu olan Suriyeli Fadiya, çocukluk hayali olan terzilik öğreniyor. MEM Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Sosyal Ortaklar ve Projeler Daire Başkanlığı ve Almanya Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) adına Almanya Uluslararası İşbirliği Kurumu (GIZ) tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) iş birliği ile yürütülen Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nde eğitim alan Fadiya, "Bu hayali Suriye'de kurdum ve Türkiye'de gerçekleştiriyorum" diyor.

Türkiye'de kamu kurumları, uluslararası kuruluşlar ve sivil toplum kuruluşlarının iş birliği çerçevesinde düzenlediği mesleki eğitim programları, savaş nedeniyle ülkesini mülteciler olarak bırakan umutlarını yeşertiyor. Mülteciler, kurslar sayesinde yeni bir meslek öğrenirken aynı zamanda sosyal yaşamlarını destekleyen çeşitli etkinliklere katılıyorlar. 7 yıldır Adıyaman'ın Besni ilçesinde yaşayan 35 yaşındaki Suriyeli Fadiya El Alıya da geleceğe umutla bakan mültecilerden biri. Fadiya, Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum için Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında Besni Halk Eğitim Merkezi'nde düzenlenen kursta "Kadın Giyim Modelist Yardımcılığı Eğitimi" alıyor.

Geçim sıkıntısından dolayı eşini ameliyata ikna edemiyor

Fadiya, "Dikiş dikmek benim için terapi" diyor. Kendisine iyi gelen bu terapi, eşinin böbrek rahatsızlığı sebebiyle yaşadıkları sıkıntılı günleri atlatmasında da yardımcı oluyor. Geçim zorluğu sebebiyle eşini ameliyat olmaya ikna edemeyen Fadiya, "Eşim aylarca çalışamayacağından dolayı ameliyatını sürekli ertelıyor" şeklinde konuşuyor.

Biri kız, 3 çocuğu olan Fadiya Suriye'deyken mevsimlik tarım işçisi olarak çalışmış. Lübnan'a bile mevsimlik işçi olarak gitmelerini anlatan Fadiya, "Türkiye'ye geldiğimiz 2013 yılından bu yana ev temizliğine de gittim, fıstık ayıklama işinde de çalıştım. Türkiye'de özellikle kadınlar için çok daha fazla iş imkânı olduğunu gördüm. Kadınlara çok daha fazla önem veriliyor. Proje sayesinde eğitimimi tamamladıktan sonra en çok istediğim işe adım atacak olmanın heyecanını yaşıyorum" diyor.

Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nde ilk olarak Türkçe kurslarına katılan Fadiya, Türkçesini geliştirmenin sosyal yaşamına da önemli katkılar sağladığını söylüyor. Fadiya, "Bekarken Suriye'de kız arkadaşlarımla futbol oynardım. Hep kaleci olurdum. Çok iyi kalecilik yaparım. Şimdi de burada Türk komşularımla birlikte kapalı bir salonda bazen futbol oynuyoruz. Tabii ben yine kaleciyim. Sosyal ilişkilerimin böyle gelişme göstermesi aldığım Türkçe eğitim sayesinde oldu" diyor. Türk komşularını çok sevdiğini anlatan Fadiya, eskiciden aldığı dikiş makinesiyle komşularının kıyafetlerinin tadilatından ve diktiği yastık kılıflarının satışından az miktarda olsa da para kazanmaya başladığını gururla anlatıyor. Fadiya, "Mesleki eğitim sonrasında düzenli bir işe başvurabileceğim, kendime de daha iyi bir dikiş makinesi alabileceğim. Üretime katılmak ve kendi ayakları üzerinde durabilmek beni çok mutlu edecek" diyerek heyecanını paylaşıyor.

Özgüven Kazandılar

They Gained Self-Confidence

Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında mesleki eğitimlerini tamamlayan ve mesleki sertifika alan mezun kursiyerler, kalifiye personel arayışında olan işverenler ile bir araya gelmeye devam ediyor.

İstihdam odaklı Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi Adıyaman, Denizli, Diyarbakır, İstanbul ve Tekirdağ illerinde yürütülüyor. 5 ildeki 18 halk eğitimi merkezinde mesleki eğitimler veriliyor. Bu halk eğitimi merkezlerinden biri olan Denizli Pamukkale Halk Eğitimi Merkezi bünyesinde açılan ''Düz Dikiş Makineci'' eğitimini başarıyla bitiren 4'ü Türk, 1'si Suriyeli, 1'i Afgan uyruklu proje yararlanıcıları, tekstil alanında uygun pozisyonlara yönlendirilerek istihdama kazandırıldı.

Proje, Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Ar-Ge ve Projeler Daire Başkanlığı ve Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı adına Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu GİZ tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği iş birliği ile yürütülüyor.

Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi projesiyle kariyer kapılarını aralayan kursiyerler, edindikleri yeni meslek ile aile ekonomisine katkıda bulunmalarından dolayı duydukları memnuniyetlerini dile getirdi.

Graduated trainees, who completed their vocational training and were granted vocational certificates in scope of the Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project, continue to come together with employers that are seeking qualified employees.

The Promotion of Economic Prospects Projects, which focuses on employment, is being implemented in the provinces of Adıyaman, Denizli, Diyarbakır, Istanbul, and Tekirdağ. Vocational training courses in question are being offered at 18 public education centers located in 5 provinces. 4 Turkish trainees, 1 Syrian trainee and 1 Afghan trainee, who were among the project beneficiaries and who successfully completed the "Lockstitch Mechanic" training course offered at Denizli Pamukkale Public Education Center which is one of these public education centers, were provided with guidance in their search for suitable positions in textile sector, and as a result, they found jobs.

On behalf of the Ministry of National Education Directorate General of Life Long Learning (MoNE- DG LLL) Department of R&D and Projects and German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), the Project is being implemented by GIZ in collaboration with Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM).

Getting a start in their career thanks to the Promotion of Economic Prospects Project, the trainees expressed that they are pleased to be contributing to their household economy with the new profession they acquired.

Haberin Doğru Adresi

Güne Bakış

Günlük Yerel Süreli Yayın

22 OCAK 2021 CUMA | YIL : 17 | SAYI : 4887 | FİYAT: 25 KURUŞ (KDV DAHİL)

Türkiye'nin verdiği destekle hayatlarında ilk kez para kazandılar

Hem Para Hem Özgüven Kazandılar

5 ilde uygulanan PEP projesi sayesinde iş sahibi olan Suriyeli ve Azeri adın, "Proje sayesinde özgüvenimiz arttı" diyerek Türkiye'ye teşekkür etti.

İstanbul, Adıyaman, Denizli, Diyarbakır ve Tekirdağ illerinde geçici koruma altındaki yabancılara yönelik yürütülen proje kapsamında mesleki sahibi olarak hayatlarında ilk kez para kazanan Azeri, Afgan ve Suriyeli üç kadın,

Uluslararası İş Birliği Kurumu (GİZ) tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği iş birliğiyle yürütülüyor.

Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi projesiyle kariyer kapılarını aralayan kursiyerler, edindikleri yeni meslekler hem hayatlarında ilk kez para kazandılar hem de aile ekonomisine katkı sağladılar. Türkiye'nin sahip çıktığı yabancı uyruklu kadınlar, özgüven ve para

HOROZ

BURSLULUK SINAVI
4-5-6-7'inci Sınıflar İçin
ÖZEL ÇAMLIK İLİM KOLEJİ
Tel: 0256 211 5050 - Malkavuşçlı Mah. 2573 Sok. No:30 - Denizli

HAYATLARINDA İLK KEZ PARA KAZANDILAR

İstanbul, Adıyaman, Denizli, Diyarbakır ve Tekirdağ illerinde geçici koruma altındaki yabancılara yönelik yürütülen proje kapsamında meslek sahibi olarak hayatlarında ilk kez para kazanan Azeri, Afgan ve Suriyeli üç kadın, "Proje sayesinde özgüvenimiz arttı" diyerek Türkiye'ye teşekkür etti.

Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında mesleki eğitimlerini tamamlayan ve mesleki sertifika alan mezun kursiyerler, kalifiye personel arayışında olan işverenlerle bir araya gelmeye devam ediyor. İstihdamı ağına alınan Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi Adıyaman, Denizli, Diyarbakır, İstanbul ve Tekirdağ illerinde Merkezi bünyesinde açılan "Düz Dikiş Makineci" eğitimini başarıyla bitiren 3'ü Türk, 1'i Azeri, 1'si Suriyeli ve 1'isi de Afgan uyruklu 6 proje yararlanıcısı kadın, tekstil alanında uygun pozisyonlara yönlendirilerek istihdama kazandırıldı.

Proje, Milli Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Ar-Ge ve Projeler Daire Başkanlığı ve Alman Federal Ekonomik İş Birliği ve Kalkınma Bakanlığı adına Alman Uluslararası Desteklenmesi projesiyle kariyer kapılarını aralayan kursiyerler, edindikleri yeni meslekler hem hayatlarında ilk kez para kazandılar hem de aile ekonomisine katkı sağladılar. Türkiye'nin sahip çıktığı yabancı uyruklu kadınlar, özgüven ve para kazanmalarını sağlayan projeden duydukları memnuniyetlerini dile getirdi.

"MEVSİMLİK İŞÇİ OLARAK ÇALIŞIYORDU, MESLEK SAHİBİ OLDU"

Savaştan kaçarak Türkiye'ye göç eden 24 yaşındaki Suriyeli Rukiye Hamdi, "Mevsimlik işçi olarak birden fazla portakal, nar, kiraz ve tütün tarlasında çalışırken projesi ile karşılaştım. Sevdiğim mesleği yapmanın yanı sıra aile bütçeme katkı sağlamanın mutluluğunu yaşıyorum. Meslek sahibi olmanın yanı sıra hem arkadaş hem de para kazandım. Türk yetkilikler bize çok iyi davrandı. Onların verdiği destekle meslek öğrenip özgüvenimi kazandım. Herkese çok teşekkür ederim" dedi.

"KİMSEYE MUHTAÇLIĞIM KALMADI"

Küçük yaştan beri maddi açıdan birçok zorlukla mücadele ettiğini ifade eden Azeri uyruklu 35 yaşındaki ev hanımı Ayna Sarısoy da, proje sayesinde ekonomik özgürlüğüne kavuştuğunu söyledi. Kendi ye muhtaç olmadan kendi emeğim ile ekmeğimi kazanabiliyorum. Bu sebeple kendimi daha güçlü hissediyorum. Makineci olmak zaten hayalimdi. İşimi seviyorum, bulunduğum yerde çalışmayı seviyorum. PEP Projesinin benim gibi birçok kadının hayalini gerçekleştirmesine vesile olduğuna inanıyorum. Emeği geçen herkese çok teşekkür ederim" Proje kapsamında meslek öğrenen 6 kadını işletmesinde istihdam eden tekstilci Arif Yavuz ise "İsmim Arif Yavuz uzun yıllardır tekstil işiyle uğraşıyorum PEP projesinden eleman aldık yaklaşık 6-7 tane civarında kendilerine burada iş imkanı sağladık ve şu an

Deha 20
22 OCAK 2021 CUMA
1,5 TL

YARINLARINIZ ve GELECEĞİNİZ İÇİN;
Virüsten korunun sağlıklı kalın!

Hayatlarında ilk kez para kazandılar

İstanbul, Adıyaman, Denizli, Diyarbakır ve Tekirdağ illerinde geçici koruma altındaki yabancılara yönelik yürütülen proje kapsamında meslek sahibi olarak hayatlarında ilk kez para kazanan Azeri, Afgan ve Suriyeli üç kadın, "Proje sayesinde özgüvenimiz arttı" diyerek Türkiye'ye teşekkür etti.

Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi kapsamında mesleki eğitimlerini tamamlayan ve mesleki sertifika alan mezun kursiyerler, kalifiye personel arayışında olan işverenlerle bir araya gelmeye devam ediyor. İstihdamı ağına alınan Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi Adıyaman, Denizli, Diyarbakır, İstanbul ve Tekirdağ illerinde yürütülüyor. 5 ildeki 18 halk eğitimi merkezinde mesleki eğitimler veriliyor. Bu halk eğitim merkezlerinden biri olan Denizli Pamukkale Halk Eğitimi Merkezi bünyesinde açılan "Düz Dikiş Makineci" eğitimini başarıyla bitiren 3'ü Türk, 1'i Azeri, 1'si Suriyeli ve 1'isi de Afgan uyruklu 6 proje yararlanıcısı kadın, tekstil alanında uygun pozisyonlara yönlendirilerek istihdama kazandırıldı.

Proje, Milli Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Ar-Ge ve Projeler Daire Başkanlığı ve Alman Federal Ekonomik İş Birliği ve Kalkınma Bakanlığı adına Alman Uluslararası İş Birliği Kurumu (GİZ) tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği iş birliği ile yürütülüyor.

Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi projesiyle kariyer kapılarını aralayan kursiyerler, edindikleri yeni meslekler hem hayatlarında ilk kez

lada çalışırken buldum. Bir mesleğe sahip olmanın hayalini kurarken PEP projesi ile karşılaştım. Sevdiğim mesleği yapmanın yanı sıra aile bütçeme katkı sağlamanın mutluluğunu yaşıyorum. Meslek sahibi olmanın yanı sıra hem arkadaş hem de para kazandım. Türk yetkilikler bize çok iyi davrandı. Onların verdiği destekle meslek öğrenip özgüvenimi kazandım. Herkese çok teşekkür ederim" dedi.

Proje kapsamında meslek öğrenen 6 kadını işletmesinde istihdam eden tekstilci Arif Yavuz ise "İsmim Arif Yavuz uzun yıllardır tekstil işiyle uğraşıyorum PEP projesinden eleman aldık yaklaşık 6-7 tane civarında kendilerine burada iş imkanı sağladık ve şu an kendilerinden oldukça memnunuz. Hem devletimiz destek veriyor hem de biz destek vermeye çalışıyoruz" dedi. ■ İHA

Meslek Dallarına Göre Kurs

Courses According To Occupational Branches

Diyarbakır Yenişehir Kaymakamı ve Belediye Başkan V. Murat Beşikçi, Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi bünyesinde yabancılara yönelik açılan Meslek Edinme Kurslarını ziyaret ederek kursiyerler ile görüştü. Beşikçi, Halk Eğitimi kursları ile bireylerin nitelikleri doğrultusunda, kendilerini geliştirmek istedikleri meslek dallarına yönelik kursların verildiğini söyledi. Diyarbakır Yenişehir Kaymakamı ve Belediye Başkan V. Murat Beşikçi, Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi bünyesinde yabancılara yönelik açılan Meslek Edinme Kurslarını ziyaret ederek kursiyerler ile görüştü. Suriye, Pakistan ve Afganistanlı 125 sığınmacının bulunduğu kurslarda, kursiyerlerle görüşen Beşikçi, Halk Eğitimi kursları ile bireylerin nitelikleri doğrultusunda, kendilerini geliştirmek istedikleri meslek dallarına yönelik kursların verildiğini söyledi.

Yenişehir Halk Eğitimi Merkezi tarafından Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü (MEB HBÖGM) ve Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) adına Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) ve Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma

District Governor and Mayor of Diyarbakır Yenişehir V. Murat Beşikçi visited the Vocational Courses opened for foreigners at Yenişehir Public Education Center and met with the trainees. Beşikçi conveyed that courses are provided at the Public Education Center based on the competencies of individuals according to the occupational branches in which the trainees want to develop themselves. District Governor and Mayor of Diyarbakır Yenişehir V. Murat Beşikçi visited the Vocational Courses opened for foreigners at Yenişehir Public Education Center and met with the trainees. In the courses attended by 125 Syrian, Pakistani and Afghan asylum seekers, Beşikçi met with the trainees and conveyed that courses are provided at the Public Education Center based on the competencies of individuals according to the occupational branches in which the trainees want to develop themselves.

In scope of the Project, implemented by Yenişehir Public Education Center on behalf of the Ministry of National Education Directorate General of Life Long Learning (MoNE- DG LLL) and German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) in collaboration with GIZ and Association for Solidarity

02 ÖZDİYARBAKIR GAZETESİ HABER 07 Mart 2020 Cumartesi

Meslek dallarına göre kurs

Diyarbakır Yenişehir Kaymakamı ve Belediye Başkan V. Murat Beşikci, Yenişehir Halk Eğitim Merkezi bünyesinde yabancılara yönelik açılan Meslek Edinme Kurslarını ziyaret ederek kursiyerler ile görüştü. Beşikci, Halk Eğitim kursları ile bireylerin nitelikleri doğrultusunda, kendilerini geliştirmek istedikleri meslek dallarına yönelik kursların verildiğini söyledi.

Diyarbakır Yenişehir Kaymakamı ve Belediye Başkan V. Murat Beşikci, Yenişehir Halk Eğitim Merkezi bünyesinde yabancılara yönelik açılan Meslek Edinme Kurslarını ziyaret ederek kursiyerler ile görüştü. Suriye, Pakistan

Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) ve Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD) iş birliği ile yürütülen proje kapsamında yabancılara Türkçe seviye A1 ve A2,Seramik Biçimlendirme, Kadın Giyim

Derneği (SGDD-ASAM) iş birliği ile yürütülen proje kapsamında yabancılara Türkçe seviye A1 ve A2, Seramik Biçimlendirme, Kadın Giyim Modelist Yardımcılığı ve Aşçı Yardımcılığı kursları açıldı.

Proje kapsamında dört farklı kursun bulunduğunu ve bu kurslarda 125 yabancı uyruklu Kursiyerin olduğunu anlatan Yenişehir Kaymakamı ve Belediye Başkan V. Murat Beşikçi, Meslek edindirme konusunda bizler kursiyerlerimize her türlü desteği vermeye, onların ülkemizde yaşamaya uyum sağlamaları ve kendi ayakları üzerinde durmalarını sağlamak amacıyla tüm imkanlarımızı seferber etmeye devam edeceğiz."

with Asylum Seekers and Migrants (ASAM), A1 and A2 level Turkish language, Ceramic Shaping, Women's Clothing Modelist Assistant and Chef Assistant courses were opened for the foreigners.

Explaining that four different courses are available within the Project and 125 trainees of foreign nationality are attending these courses, District Governor and Mayor of Diyarbakır Yenişehir V. Murat Beşikçi states, "We will continue to provide all kinds of assistance to our trainees towards employment and to mobilize all of our means available to enable them to adapt to life in Turkey and stand on their own two feet."

TRT Radyo

Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi T.C. MEB Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Proje Koordinatörü Özlem Erdem ve SGDD Proje Koordinatörü Gamze Efe, TRT Ankara Radyosu "Gündem" Programı canlı yayınındaydı.

TRT Ankara Radyosu "Gündem" Programı canlı yayınına katılan T.C. MEB Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Proje Koordinatörü Özlem Erdem ve SGDD Proje Koordinatörü Gamze Efe, "Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" ile bugüne kadar gerçekleştirilen çalışmaları ve devam eden proje ile ulaşılması hedeflenen detayları aktardı.

The Promotion of Economic Prospects Project Republic of Turkey MoNE Directorate General of Life Long Learning Project Coordinator Özlem Erdem and ASAM Project Coordinator Gamze Efe were the guests of the "Gündem" (Agenda) Programme, broadcasted live on TRT Ankara Radio.

Appearing as guests on the live broadcast of "Gündem" (Agenda) Programme on TRT Ankara Radio, Republic of Turkey MoNE Directorate General of Life Long Learning Project Coordinator Özlem Erdem and ASAM Project Coordinator Gamze Efe explained the works conducted so far through the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project" and gave details of the objectives aimed to be achieved with the ongoing Project.

Ev Hanımıyken Çıktığı Yolda Hedefine Ulaştı

She Achieved Her Goal in the Journey She Embarked on as a Housewife

Türk vatandaşlarının ve mültecilerin üretim süreçlerine katılması, refah artışından yararlanması ve istihdam edilerek yoksulluktan uzaklaşması için sürdürülebilir kalkınmaya destek veren Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi, mesleki eğitimlerini tamamlayan 1600 kişiyi kariyer hayalleriyle buluşturmaya devam ediyor. Projeyle çıktığı bu yolda hedefleri ve hayalleriyle kavuşan proje yararlanıcılarından biri de 33 yaşındaki Melahat Cantürk. Denizli'deki Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi'nde Bilgisayarda Kadın Giysi Kalıpları Hazırlama Kursu sonrasında Denizli'nin önde gelen tekstil firmalarından birinde istihdam edilen Melahat Cantürk, tekstil ürünlerinin kalıplarını bilgisayarda hazırlıyor. Melahat Cantürk, Merkezefendi Halk Eğitimi Merkezi'nde aldığı mesleki eğitim süresince sektördeki önemli programları kullanmayı öğrendi. Uzun yıllardır devam eden ev hanımlığının ardından hem arzuladığı bir kariyere sahip olmanın hem de gelir elde etmenin memnuniyetini ikiye katladığını anlatan Melahat Cantürk, çalışma hayatının kendisine çok iyi geldiğini ifade ediyor.

5 ildeki 18 Halk Eğitimi Merkezi'nde T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Ar-Ge ve Projeler Daire Başkanlığı ve Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı adına Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu (GİZ) tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) iş birliği ile yürütülen projede eğitim alan kursiyerler çoğunluğu farklı kültürlerin oluşturduğu bir ahenk yarattı. Melahat Cantürk, birlikte yaşayabilme kültürüne katkı sunan sosyal uyum çalışmalarına da ağırlık verilen projedeki bu durumu, "Çok kültürlü bir ortamda ilk kez bulundum. Başlarda çok yabancılık çektim. Süreç içerisinde farklı uyruklardan arkadaşlarla çok güzel bir sinerji yakaladık. Birbirimizin kültürünü öğrendik ve benimsedik. Yaşadığım bu güzel deneyim iş hayatıma olumlu yansıdı" sözleriyle anlatıyor.

Melahat Cantürk: "İki oğlum ve eşimle birlikte mutlu bir aile hayatımız var. Ekonomik Fırsatların

The Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project, which supports sustainable development to ensure the participation of Turkish citizens and refugees in the production process, to enable them to benefit from increased welfare, and to prevent poverty by employing them, continues to assist 1600 individuals, who have completed their vocational trainings, in attaining their career dreams. One of the project beneficiaries who reached her goals and dreams is 33-year-old Melahat Cantürk. After completing the Preparing Women's Clothing Patterns on Computer Course at Denizli Merkezefendi Public Education Center, Melahat Cantürk was employed in one of Denizli's leading textile companies, where she is currently preparing textile patterns on the computer. Melahat Cantürk learned to use the essential programs found within the sector during the vocational training she received at Merkezefendi Public Education Center. Explaining that she is twice as pleased to having achieved the career she wanted and earning an income after living as a housewife for many years, Melahat Cantürk indicates that she feels fulfilled now that she engages in work life.

The trainees, who receive trainings in 18 Public Education Centers located in 5 provinces in the scope of the Project implemented by GIZ in collaboration with Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM) on behalf of the Republic of Turkey Ministry of National Education Directorate General of Life Long Learning (MoNE- DG LLL) Department of R&D and Projects and German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), created a harmony mostly composed of different cultures. Melahat Cantürk describes this situation enabled with the Project that also focuses on social cohesion activities to contribute to the culture of coexistence, by saying, "I was present in a multicultural environment for the first time. At first, I had great difficulties feeling like an outsider. Over time, we were able to achieve a wonderful synergy with friends from different cultures. We learned and embraced each other's culture. This pleasant experience reflected positively in my work life."

Melahat Cantürk: "We have a happy family life with my two sons and husband. Joining the Promotion of Economic Prospects Project was the best thing I did for

Desteklenmesi Projesi'ne katılmak hem ailem için hem de kendim için yaptığım en iyi şey oldu. Bu proje ile hayalini kurduğum bir eğitim aldım. Projenin eğitim süresince sağladığı teşvik ve iş hayatına atılmam hayat şartlarımı iyileştirdi. Kendi ayaklarım üzerinde durabiliyorum. Aileme destek olabiliyorum."

Ev hanımıyken kendisine çok uzak bir hedefe yoğun bir eğitim döneminin ardından beklediğinden kısa sürede ulaşan Melahat Cantürk, yeterli bilgi ve donanıma ulaşırsa gelecekte kendi firmasını kurmayı hayal ediyor. Mesleki eğitim alırken, tekstil ürünlerine farklı bir perspektiften bakmayı öğrendiğini, aldığı bilgisayarlı eğitimin ve şu anki iş deneyiminin sektörde çok önemli olduğunu anlatıyor.

Kısa sürede işvereni tarafından azimli ve çalışkan olduğu fark edilen Melahat Cantürk: "Eğitimin ve öğrenmenin hayat boyu devam edebileceğini öğrendiğim Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi'nde istihdam edilerek kendimi gerçekleştirme noktasında çok büyük bir adım attım. Deneyim kazandıkça çok daha iyi işler başaracağıma inanıyorum. Artık bir mesleğimin olması sebebiyle geleceğe umutla bakıyorum."

myself, as well as for my family. Owing to this Project, I was able to receive a training I always wanted. The incentives that were provided by the Project throughout the training and embarking on a career improved my living conditions. I can now stand on my own two feet. I can support my family."

Being able to achieve the goal that seemed very far away to her as a housewife in a much shorter time than expected following an intensive training period, Melahat Cantürk hopes to build her own company in the future if she obtains sufficient knowledge and competence. She explains that she learned to approach textile products from a different perspective during her vocational training, and the computer training that she received and her current work experience are very important in the sector.

Melahat Cantürk, who was quickly noticed to be determined and hardworking by her employer, says: By being employed in scope of the Promotion of Economic Prospects Project, from which I learned that education and learning could continue for your entire life, I took a major step towards realizing myself. I believe that I'll be able to accomplish much more successful works as I gain experience. Since I have a job now, I can now look towards the future with hope."

İHA
İhlas Haber Ajansı
Abone Gündem Politika Asayiş Spor Dünya Ekonomi Yerel Fotoğraf Video Web TV
SON DAKIKA
TGRT HABER CANLI İZLE

Türkiye'nin verdiği destekle hayatlarında ilk kez para kazandılar

İstanbul, Adıyaman, Denizli, Diyarbakır ve Tekirdağ illerinde geçici koruma altındaki yabancılara yönelik yürütülen proje kapsamında meslek sahibi olarak hayatlarında ilk kez para kazanan Azeri, Afgan ve Suriyeli üç kadın, "Proje sayesinde özgüvenimiz arttı" diyerek Türkiye'ye teşekkür etti.

Hayallerini Gelinlik ve Bindallı'da Birleştirdiler

They Combined Their Dreams in a Wedding Dress and Bindallı

"Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" ile Adıyaman'daki Besni, Merkez ve Kahta Halk Eğitimi Merkezleri'ndeki mesleki eğitimlerle yolları kesişen altı Türk vatandaşı ve mülteci kadın birlikte üretmenin mutluluğunu yaşıyor. Kiminin yeteneğini, kiminin hayalini yansıtttığı gelinlik şapkalı duvağıyla modern bir tasarımı yansıtırken işlemeleri günlerce süren bindallı yüzyıllara dayanan tel işleme geleneği ile hüzünün ve mutluluğun bir arada yaşandığı kına gecesi için göz alıcı bir şıklık ortaya koyuyor.

T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Ar-Ge ve Projeler Daire Başkanlığı ve Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı adına Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) iş birliği ile yürütülülen proje kapsamında umutlarını ve kendi ayakları üzerinde durabilme gücünü kazanan kursiyerler aynı zamanda yeni bir mesleğe adım atmanın heyecanınıyaşıyor.

1600 Türk vatandaşı ve mülteciyi meslek edindirme kursları ile desteklerken aynı zamanda sosyal uyum ve iş piyasasına erişimlerini güçlendirmeyi hedefleyen proje ile kursiyerler artık geleceğe daha umutla bakıyor. Gelinlik ve bindallı tasarımı ve dikimi için Düz Dikiş Makineciliği, 12-16 Yaş Çocuk Elbise Dikimi ile Kadın Giyim Modelist Yardımcılığı kursları olmak üzere toplam 1320 saat eğitim alan kursiyerlerin tasarımdan detay işlemelere kadar sürdürdükleri ortaklık, kültürlerarası iletişimin ve farklılıkların oluşturduğu zenginliğin sembolü oldu. Gelinlik ve bindallı, Besni, Kahta ve Merkez Halk Eğitimi Merkezleri'nde farklı aşamaları tamamlanarak oluşturuldu.

Besni Halk Eğitimi Merkezi – Hanım Bozan:

"Hayatımda ilk kez bindallı ve gelinlik diktim. Arkadaşlarımla dikişi tamamladıktan sonra mankene giydirdiğimizde bunu biz mi yaptık deyip çok mutlu olduk. Bu projeye başlamadan önce makinaya iğne

Having crossed paths through the vocational training courses offered at Besni, Merkez and Kahta Public Education Centers in Adıyaman in scope of the "Promotion of Economic Prospects for Syrians under Temporary Protection and Host Community in Turkey Project", six Turkish and refugee women are experiencing the joy of producing together. The wedding dress, with which some of them manifested their skills while the others reflected their dreams, characterizes a modern design with a bridal veil hat, while the bindallı, the embroidery of which has taken long days of handwork with a tradition of filigree work dating back to centuries ago, exhibits an eye-catching elegance for a henna night where the feelings of sadness and happiness are both experienced together.

The trainees, who have replenished their hopes and attained the power to stand on their own feet in scope of the project that is being implemented on behalf of the Republic of Turkey Ministry of National Education Directorate General of Life Long Learning (MoNE- DG LLL) Department of R&D and Projects and German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) by GIZ in collaboration with the Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (ASAM), are also feeling genuinely excited to get a start in a new profession.

With the project, which is supporting 1600 Turkish citizens and refugees with vocational training courses in an effort to encourage their social cohesion and to promote their access to labor market, the trainees are now more hopeful about the future. Having received a total of 1320-hour training as part of the vocational courses on Lockstitch Mechanic, Sewing Child Dress for Age 12-16 and Women's Clothing Modelist Assistant for the purposes of designing and sewing wedding dresses and bindallıs, the trainees have maintained a partnership in all stages from design to detailed filigree works which has become the symbol of richness resulting from intercultural communication and diversity. The wedding dress and bindallı are the products of collective efforts made at Besni, Kahta and Merkez Public Education Centers as part of different stages.

Besni Public Education Center– Hanım Bozan:

"I have sown a wedding dress and bindallı for the first time in my life. When we put them on the mannequins after having completed the sewing stage with my course mates, we were extremely happy for the result, astonished by the fact that it was actually us who sow them. Before this project, I did not even know how to insert a sewing machine needle. Now, on the other hand, I am sewing such beautiful clothes that I cannot even believe it myself.

bile takmayı bilmiyordum. Şimdi ise o kadar güzel kıyafetler dikiyorum ki kendim bile inanamıyorum. Bu projeyle birlikte kendime olan güvenim arttı. Her yerde çalışabilirim."

Besni Halk Eğitimi Merkezi – Tuğçe Ciner

"Daha önce hiç böyle bir çalışmada yer almamıştım. Birlikte üretmek çok güzel. Burada öğrendiklerimle yeni bir iş hayatı için hazırım. Özgüvenim yerine geldi."

Merkez Halk Eğitimi Merkezi – Keltuma Begli

"Her zaman giysi tasarlamanın ve dikmenin hayalini kurardım. Bu çalışmanın her ilmeğinde emek, her taşında özveri, tamamında ise heyecan ve mutluluk var. İlk etapta yabancı olduğum bir geleneğe ait süslemeyi nasıl yapacağım konusunda endişeliydim. Bindallı ve gelinliği süslemeye başladıktan sonra farklı kültürlerin ve geleneklerin detaylarını birleştirerek harika ürünler ortaya çıkardığımızı düşünüyorum."

Kahta Halk Eğitimi Merkezi – Afaf Ahmed

"Merakımızın ve hayal gücümüzün yöresel ve modern dikişin birleştirilmesiyle nasıl bir sonuç vereceği bir muammaydı. Gelinlik ve bindallıyı bitirdiğimizde gözlerimiz kamaştı. Ortak fikirlerimizin birleşmesi ve birer ürüne dönüşmesi harika duygular hisssettirdi. Bu projede bizlere çok emek verildi. Bizler de kalbimizi ortaya koyarak yaptığımız bu çalışmada verdiğimiz tüm emeklere değdiğini düşünüyoruz."

My self-confidence has grown stronger with this project. I can work anywhere."

Besni Public Education Center– Tuğçe Ciner

"I have never been a part of such work before. It is truly amazing to produce something together. I feel that I am ready to engage in a new business life with what I have learnt here. My self-confidence has been restored."

Merkez Public Education Center– Keltuma Begli

"I have always dreamed of designing and sewing clothes. Each and every thread of this work is the result of great efforts, there is devotion in each ornament, and excitement and happiness in the entire work. At the first stage, I was quite worried about how to embroider the details belonging to a tradition to which I am an outsider. After having started to embroider the wedding dress and bindallı, I think that we have created splendid products by combining the details of different cultures and traditions."

Kahta Public Education Center– Afaf Ahmed

"How the end product of our curiosity and imagination would be when combined with traditional and modern sewing techniques was a mystery to us. When we finished the wedding dress and bindallı, we were fascinated with the results. Combining our ideas and turning them into products have made us experience wonderful feelings. In this project, great efforts have been made for us. We also think that these end products, in which we put our hearts, are worth all the efforts we have exerted."

Haberin Doğru Adresi

Güne Bakış

Günlük Yerel Süreli Yayın

18 KASIM 2020 ÇARŞAMBA | YIL : 16 | SAYI : 4839 | FİYAT: 25 KURUŞ (KDV DAHİL)

İlk kez gelinlik ve bindallı diktiler

Kaderleri ayrı, hayalleri bir

"Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ve Ev Sahibi Toplum İçin Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi Projesi" ile Adıyaman'daki Besni, Merkez ve Kahta Halk Eğitimi Merkezleri'ndeki mesleki eğitimlerle yolları kesişen altı Türk vatandaşı ve mülteci kadın birlikte üretmenin mutluluğunu yaşıyor. Kiminin yeteneğini, kiminin hayalini yansıttığı gelinlik şapkalı duvağıyla modern bir tasarımı yansıtırken işlemeleri günlerce süren bindallı yüzyıllara dayanan tel işleme geleneği ile hüznün ve mutluluğun bir arada yaşandığı kına gecesi için göz alıcı bir şıklık ortaya koyuyor.

Milli Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Ar-Ge ve Projeler Daire Başkanlığı ve Alman Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı adına Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu tarafından Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) iş birliği ile yürütülen proje kapsamında umutlarını ve kendi ayakları üzerinde durabilme gücünü kazanan kursiyerler aynı zamanda yeni bir mesleğe adım atmanın heyecanını yaşıyor.

1600 Türk vatandaşı ve mülteciyi meslek edindirme kursları ile desteklerken aynı zamanda sosyal uyum ve iş piyasasına erişimlerini güçlendirmeyi hedefleyen proje ile kursiyerler artık geleceğe daha umutla bakıyor. Gelinlik ve bindallı tasarımı ve dikimi için Düz Dikiş Makineciliği, 12-16 Yaş Çocuk Elbise Dikimi ile Kadın Giyim Modelist Yardımcılığı kursları olmak üzere toplam 1320 saat eğitim alan kursiyerlerin

dikiyorum ki kendim bile inanamıyorum. Bu projeyle birlikte kendime olan güvenim arttı. Her yerde çalışabilirim."

alman
işbirliği
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implemented by
giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH